


3 1761 11764725 5





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117647255>











6-18

Canada. Information Canada : General publication. Government Publications

CA1  
J21  
-S71  
[1973]

6-18

105



The Supreme Court of Canada





*The Old Supreme Court Building at the foot of Parliament Hill was the home of the Court from 1876 until 1946. It was demolished in 1956.*



## The Constitution and Early Beginnings of the Court

The government of Canada consists of three branches, the legislative which enacts the law, the executive which administers it, and the judicial branch which interprets. With respect to the latter branch, the Fathers of Confederation provided for "the constitution, maintenance and organization of a general Court of Appeal for Canada". The function of this federal Court is to serve as an appeal tribunal from decisions of the lower courts. In addition, it determines the validity of statutes referred to the Court by the executive branch.

The Canadian constitution empowered both the federal Parliament and the provincial legislatures to pass laws. As a result, jurisdictional disputes sometimes arose. A Supreme judicial body, therefore, was necessary to determine the validity of the enactments of the various legislatures in case of such disputes. This duty was assigned to the Supreme Court.

At the time of Confederation, private persons, corporations and provinces could appeal certain decisions of the provincial courts direct to the Judicial Committee of the Privy Council in England. Continuance of this right of appeal, in view of the setting up of the new Supreme Court,

was naturally a vital question and the subject of much discussion. Until 1949, however, there remained that right of appeal; a right of appeal from certain decisions in Admiralty (for example, arising out of collisions at sea); and the power of the Judicial Committee to grant or refuse leave to appeal from decisions of the Supreme Court of Canada, (except in criminal cases where the right to grant leave had been abolished in 1932).

Bills for the creation of the Court introduced in the Canadian Parliament in 1869 and 1870 were withdrawn. However, on April 5th, 1875, a new Bill which had been introduced was passed. The Statesmen most prominent in the establishment of the Supreme Court were Sir John A. MacDonald, Hon. Télesphore Fournier, Sir Alexander Mackenzie and Hon. Edward Blake.

The members of the first Court were appointed on October 8th, 1875 and the Court held its first session on January 11th, 1876. The Court was composed of a Chief Justice, Hon. William Buell Richards (afterwards knighted), and five puisne, or associated justices, Hon. William Johnston Ritchie (the second Chief Justice and later knighted), The Rt. Hon. Samuel Henry Strong (the third Chief Justice and

later knighted), Hon. Jean Thomas Taschereau, Hon. Télesphore Fournier, and Hon. William Alexander Henry. Each member of the Court was also a Judge of the newly created Exchequer Court, (now the Federal Court), but subsequently provision was made for the appointment of separate members to that Court.

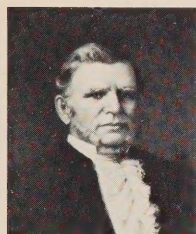
A series of reports of the cases argued before the Court was commenced in 1878, under the supervision of the Registrar Mr. Robert Cassels, Jr., the Reporter being Mr. George Duval. The first reported decision in Volume (1) of the Reports of the Supreme Court of Canada was an appeal from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island in which Mr. L. H. Davies (later Sir Louis Davies, sixth Chief Justice of the Court), appeared as one of the counsel for the appellant, Francis Kelly, Commissioner of Public Lands of Prince Edward Island. One of the Justices was Télesphore Fournier, who had, in 1875, introduced the

bill, which finally became law, establishing the Court. This case was argued in June 1876, and was decided on January 15th, 1877. The reports have been continued in a numbered series up to number 64, but since 1923 they have been distinguished by their year of publication.

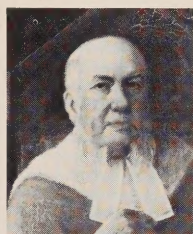
In 1927 the number of Justices was increased from six to seven and in 1949 to nine. Of these, at least three are to be appointed from the Province of Quebec, from among the Judges of the Court of Queen's Bench or of the Superior Court, or the Barristers or advocates of that province.

The first sittings of the Court were held in the Railway Committee Room of the House of Commons; thereafter the Court sat in a small two storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, the intention being that a suitable court building would be erected with a minimum of delay. It was, however, to be sixty years before the present imposing edifice was begun.

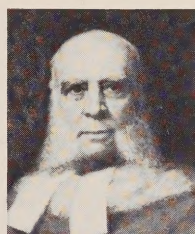




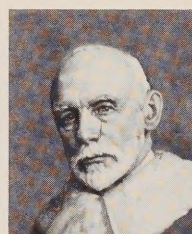
1



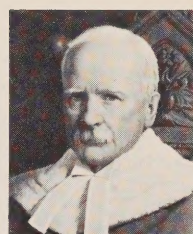
2



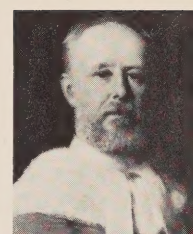
3



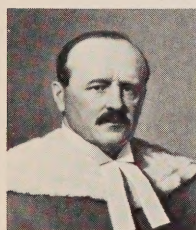
4



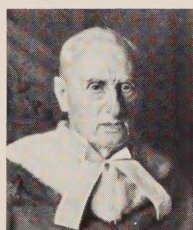
5



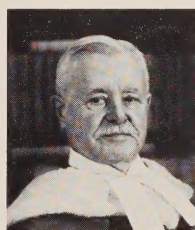
6



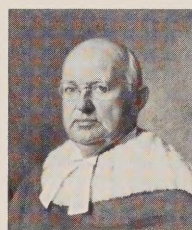
7



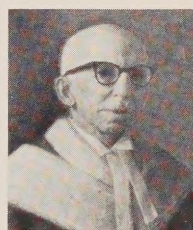
8



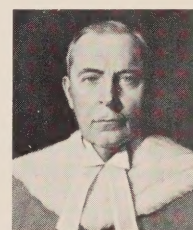
9



10



11



12

## Chief Justices

- |   |                   |  |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
| 1. The Hon. Sir William Buell Richards      | from 1875 to 1879 | 7. The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin | from 1924 to 1933 |
| 2. The Hon. Sir William Johnston Ritchie    | from 1879 to 1892 | 8. The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff     | from 1933 to 1944 |
| 3. The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong     | from 1892 to 1902 | 9. The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret       | from 1944 to 1954 |
| 4. The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau | from 1902 to 1906 | 10. The Hon. Patrick Kerwin              | from 1954 to 1963 |
| 5. The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick     | from 1906 to 1918 | 11. The Rt. Hon. Robert Taschereau       | from 1963 to 1967 |
| 6. The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies      | from 1918 to 1924 | 12. The Rt. Hon. J. R. Cartwright        | from 1967 to 1970 |





# The Supreme Court Today

The cornerstone of the structure which houses the Supreme Court to-day was laid by the present Queen Mother on May 20th, 1939. Due to the conditions arising out of the Second World War, it was not until 1946 that the Court was able to occupy the building.

The status of the tribunal as the Court of last resort for Canada dates from December 23rd, 1949, when the Supreme Court Act was amended to this effect by the Parliament of Canada. As early as 1939 the Governor in Council had sought a ruling from the Court as to the competency of Parliament to pass a law to that effect. The Court held that such a law lay within the Powers of Parliament. An appeal was taken to the Judicial Committee of the Privy Council, but, owing to the war, argument was not heard until 1946 and judgment was delivered in 1947 affirming that of the Supreme Court of Canada.

By virtue of Section 55 of the Supreme Court Act, important questions of law or fact concerning the interpretation of the British North America Act, the constitutionality or interpretation of any federal or provincial legislation, the powers of Parliament or of the provincial legislatures or of the respective governments, among other matters, may be referred to the Supreme Court for consideration.

Apart from this Section 55, the Supreme Court is, of course, a court of appeal. In criminal cases the Court has jurisdiction to hear appeals in cases of indictable offences where there has been a dissenting judgment on a point of law in a provincial court of appeal. The Court may also hear appeals on questions of law, and as well in cases of summary convictions, as in cases of indictable offences, if leave to appeal is granted by the Court.

In civil cases, generally speaking, the amount involved in an appeal must be over \$10,000 but the Court also has jurisdiction in what is known as habeas corpus and mandamus proceedings and may grant leave to appeal in other cases even where less than \$10,000 is involved. Appeals to the Court may be from the judgment of the highest Court in the province having jurisdiction to deal with the particular case. The Court may hear appeals by the "poor man". These appeals are known as appeals "in forma pauperis" and special rules have been passed dealing with them.

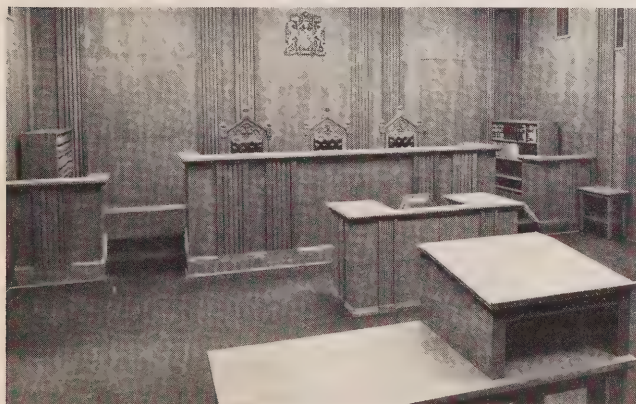


*The nine members of the Court are shown in their places in the Supreme Court Room, dressed in their scarlet and ermine robes.*



## The Court in Session

The Supreme Court holds three sessions during the year — in January, April and October. The Court sits only in its own court room at Ottawa and its sessions are open to the public. A quorum consists of five members, although in constitutional cases, and in capital cases, i.e., when a man's life is at stake, the full Court usually sits; and in some cases seven may sit. Unless by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are barristers from any Canadian Province. The Justices appear in black silk robes except at the opening of each session and on judgment days. On these



occasions the Justices appear in robes of bright scarlet trimmed with ermine, which they also wear on the floor of the Senate at the opening of each session of Parliament. The Court in all cases have available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered in the case by the lower courts. During argument of the appeal, any Justice may ask questions of the lawyers engaged. The decision of the Court is seldom rendered at the time the case is heard, but is reserved for further consideration. The decisions of the Court need not be unanimous. Each Justice may write his reasons in any cases if he chooses to do so.

*The Court is accommodated with two smaller court rooms, namely nos. 2 and 3 (the latter is shown left). Both are used at least every two weeks for the hearing of motions by three Justices.*

## The Library

The Library, one of the most valuable law libraries in Canada, comprises about 160,000 books. Here are found copies of all the statutes of Canada and of every province and of Great Britain and the various countries of the Commonwealth. The Library contains all the reports of decisions of the Supreme Court of Canada and the Federal Court, and of all the Provincial Courts. There is a very comprehensive collection of reports of the Courts of Great Britain and of the Courts of other Commonwealth countries.

There is a separate division comprising nearly 50,000 books and containing reports of every State in the United States of America. There are practically all the legal textbooks published in Great Britain and Canada and a great number from every part of the Commonwealth and from the United States, as well as a division of law treatises and reports from France and Belgium containing about 20,000 books.

In addition, there is a precious collection of rare books and folios of the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries pertaining to the common law and the law of France the latter of which, particularly, are of great importance in considering the civil code of the province of Quebec. In addition, the Library contains a number of biographies and autobiographies of men of law, as well as volumes of a more general nature.





## Architecture

The principal consideration in the design of the Supreme Court Building was to provide a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

Two bronze entrance doors give access to the Grand Entrance Hall measuring 108 feet by 56 feet and 40 feet in height. The walls of the Hall are Louis XIV, rubané marble, the floor being of Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling.

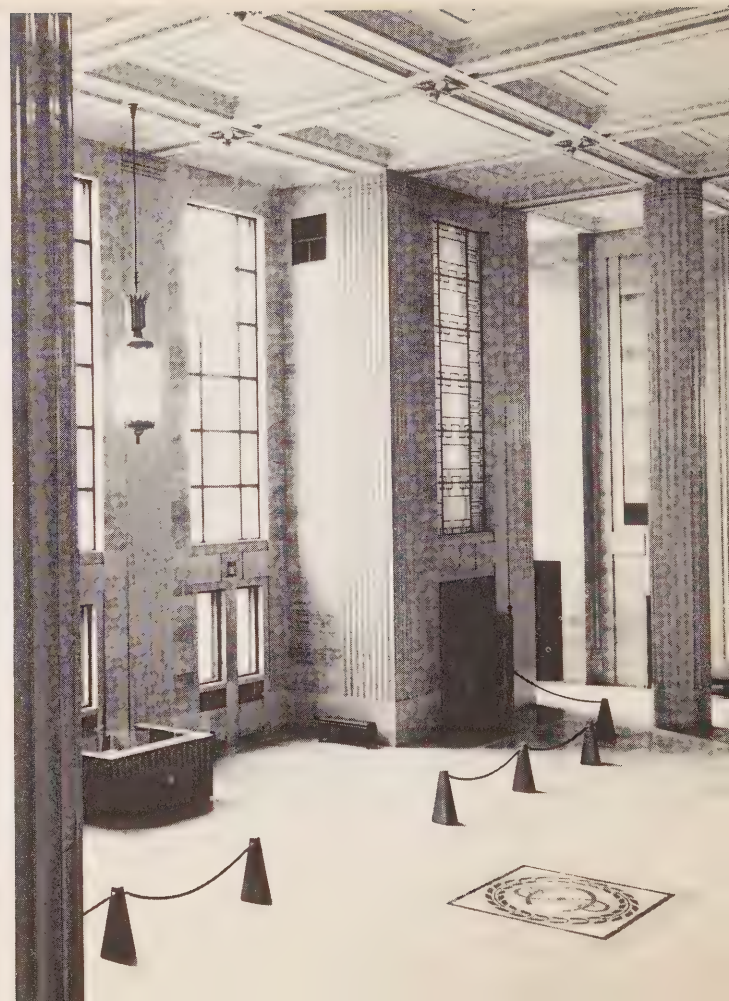
At each end of the Grand Entrance Hall is a courtroom of the Federal Court of Canada, the walls of which are walnut panelled with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. The chambers of the Judges of the Federal Court and the offices of the Administrator of the Court are reached by a corridor which encircles the building. This corridor, with Missisquoi marble floor and walls, is repeated on the first and second floors.

The Courtroom of the Supreme Court of Canada occupies the centre of the building on the first floor above the ground floor. The public access to the courtroom is by double flights of a grand staircase leading up from the Grand Entrance Hall. Verdello marble has been used for this staircase with Golden Morocco marble for the ramps.

The courtroom has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, 25 feet in height, open on interior light courtyards, away from outside noises. Special attention has been given to the acoustical treatment of the room to permit the carrying on of the proceedings with normal conversational voice. A lounge for the barristers and the various officers, which must be accessible to them, has been located on this floor, which also contains the Record Room, the Registrar's Chambers and suite. This floor also has the Judges' Private Conference Room.

The second floor, of a more private character, houses nine Justices' suites each comprising an anteroom, a secretary's office, a Justice's private study with lavatory and coat room. Black walnut has been used for the walls and floors of these offices and anterooms. Various marbles have been used for the mantelpieces in private offices. Also on this floor is the Justices' private Library.

On the third floor is the Main Library. The Library is situated above the Grand Entrance Hall and occupies the equivalent area of 108 feet by 56 feet. At each end of the room are connecting stack-rooms equipped with large-capacity book racks, and accommodation for the Law Clerks one of which is assigned to each Judge.







*The bust of Sir Lyman Duff stands at the entrance to the Supreme Court Room.*



*These extremely fine statues "Truth-Veritas" and "Justice-Justitia", erected at the front of the Court in 1970, were executed by Walter S. Allward, sculptor, as part of a commission to create a memorial to King Edward VII. The commission was awarded prior to World War I and when the war intervened only the two bronze figures had been completed.*



*At the entrance to the building are fluted metallic torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.*

## Grand Entrance Hall

*Measuring forty feet in height, with a floor area of 1500 square feet, the Grand Entrance Hall is one of the finest in Canada. It is finished in marble and bronze and is the outer entrance to the Supreme Court Room and the two Federal Court Rooms. The Supreme Court Building is open to the public from nine to five on normal working days.*

*The splendid fountain and terrace at the rear of the Supreme Court Building overlooks the Ottawa River and the city of Hull, Quebec.*







## The Members of the Court

The Justices of the Supreme Court are appointed by the Governor in Council by letters patent under the Great Seal of Canada. They can be chosen from among the Judges of the Superior Courts of any of the provinces of Canada or from the barristers or advocates of at least ten years' standing at the bar of any of the provinces.

Section 6 of the Supreme Court Act provides "Three at least of the judges shall be appointed from among the judges of the Court of Queen's Bench, or of the Superior Court or the barristers or advocates of the Province of Quebec. 1949 (2nd Sess.), c.37,s.1." Custom or tradition appears settled that three will come from the Province of

Ontario, one from the Atlantic Provinces and two from the Western Provinces.

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government. All the Justices must reside in Ottawa or within five miles thereof. A Justice holds office during good behaviour until he attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons.

The officers of the Court consist of the Registrar, Deputy Registrar, Executive Secretary, Law Editors, Librarians, Executive Assistant to Registrar and Administrative Officer.

The Chief Justices of the Court from its inception are as follows:—

Chief Justice	from	to
Hon. Sir William Buell Richards	Oct. 8, 1875	Jan. 9, 1879
Hon. Sir William Johnston Ritchie	Jan. 11, 1879	Sept. 23, 1892
Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C.	Dec. 13, 1892	Nov. 18, 1902
Rt. Hon. Sir Henri Elzear Taschereau, P.C.	Nov. 21, 1902	May 2, 1906
Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G.	Jun. 4, 1906	Oct. 21, 1918
Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G.	Oct. 23, 1918	May 1, 1924
Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C.	Sept. 16, 1924	Feb. 28, 1933
Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G.	Mar. 17, 1933	Jan. 7, 1944
Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C.	Jan. 8, 1944	Jun. 21, 1954
Hon. Patrick Kerwin, P.C.	Jul. 1, 1954	Feb. 2, 1963
Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C., C.C.	Apr. 22, 1963	Aug. 31, 1967
Rt. Hon. J. R. Cartwright, P.C., C.C., M.C.	Sept. 1, 1967	Mar. 22, 1970
Rt. Hon. Gérard Fauteux, P.C.	Mar. 23, 1970	



The Honourable  
Mr. Justice  
Wilfred  
Judson

Mr. Justice Wilfred Judson. Born July 20, 1902 at Todmorden, Yorkshire, England. Son of John and Agnes (Law) Judson. Educated University of Manchester, B.A. 1922, M.A. 1923. Legal education Osgoode Hall, Toronto. Called to the Bar of Ontario in 1932 with honours and gold medal. Married 1935 to Helen MacKay. One son. Practised law in Toronto until 1951. Appointed King's Counsel in 1947. Elected a Bencher of the Law Society of Upper Canada in 1951. Appointed Judge of the Supreme Court of Ontario, High Court of Justice, 1951. Appointed to the Supreme Court of Canada February 5, 1958.

Clubs: Rideau Club, Royal Ottawa Golf Club, University Club (Toronto), The Toronto Golf Club. Religion Unitarian.



The Honourable  
Mr. Justice  
Roland Almon  
Ritchie

Mr. Justice Roland Almon Ritchie, D.C.L., LL.D. Born June 19, 1910 at Halifax, N.S. Son of the late W. B. A. Ritchie, Q.C., and Lillian C. H. (Stewart) Ritchie. Educated at Trinity College School, Port Hope, Ontario; University of King's College, Halifax, N.S.; Oxford University. Married May 6, 1936 to Mary Lippincott Wylde, daughter of late Harry M. Wylde of Halifax. One daughter, Elizabeth Stewart Ritchie. Read law with James McG. Stewart of the firm of Stewart, Smith, MacKeen & Rogers, Halifax, N.S. Called to the Bar of Nova Scotia in 1934. Practised Law at Halifax, 1934-1940. Served in World War II, 1940-45 with 4th Lt. A.A. Regiment, R.C.A. and H.Q., 3rd Canadian Division. Returned to the practice of law at Halifax 1945 until date of appointment to the Supreme Court of Canada, May 5, 1959. Appointed King's Counsel, January 5, 1950 for Nova Scotia. Lecturer, Faculty of Law at Dalhousie University, 1947-1959. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Vice-Pres. Nova Scotia Barristers Society 1958-1959. Clubs: Royal Nova Scotia Yacht Squadron, Halifax Club, Rideau Club. Religion: Anglican. Address 177 Coltrin Road, Ottawa, Ontario.





The Honourable  
Mr. Justice  
Wishart Fleet  
Spence

Mr. Justice Wishart Fleet Spence, O.B.E., B.A., LL.M. Born March 9, 1904 at Toronto, Ontario. Son of the Honourable (Senator) James H. Spence, K.C. and Margaret (Hackland). Educated at University of Toronto Schools, University of Toronto, (B.A.), Political Science, 1925, Osgoode Hall Law School, Toronto. Called to Bar with Gold Medal in 1928, Harvard University (LL.M.) 1929. Married to Elizabeth Potvin. One son: Michael W., M.A. and one daughter, Margaret M. Practised law in Toronto until January 1942. Served during Second World War with Wartime Prices and Trade Board as Deputy Rentals Administrator and Enforcement Administrator. Appointed Judge of the Supreme Court of Ontario High Court of Justice, January 1950. Chairman Royal Commission on Coasting Trade, 1955. Appointed Supreme Court of Canada, May 30, 1963. Member of Rideau Club, Ottawa Hunt and Golf Club and Lawyers Club, Toronto. Religion: Presbyterian. Address: 400 Stewart Street, Ottawa, Ontario.



The Honourable  
Mr. Justice  
Louis-Philippe  
Pigeon

Mr. Justice Louis-Philippe Pigeon, B.A., LL.L. Born February 8, 1905 at Henryville, Quebec. Son of Arthur Pigeon, Q.C. and Maria Demers both Canadian. Educated at Quebec Seminary and Laval University. Married August 29, 1936 to Madeleine, daughter of Marc Gaudry of Quebec. Six children: Jacques, Madeleine, Louise, François, Yves and Michel. Called to Bar of Quebec 1928. Practised law with St. Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, 1928-37; with Hudon & Pigeon, 1938-40 and with Germain, Pigeon, Thibaudeau & Lesage, 1944-67. Law Clerk of Quebec Legislature, 1940-44. Legal Adviser to P.M. of Quebec 1960-66. Professor of Constitutional Law, Faculty of Law, Laval University 1942-67. Bâtonnier of the District of Quebec, 1960-61. Chairman, National Council on Administration of Justice, 1963-67. Vice President Province of Quebec of Canadian Bar Association 1965-66. Vice-President Conference of Commissioners for Uniformity of Legislation in Canada, 1966-67. Chairman, National Professional Conduct Committee, 1966-67. Member Cercle Universitaire, Quebec and Rideau Club, Ottawa. Appointed to Supreme Court of Canada, September 21, 1967. Religion: Catholic. Address: 200 Rideau Terrace, Ottawa, Ontario.



The Honourable  
Mr. Justice

Bora  
Laskin

Mr. Justice Bora Laskin, M.A., LL.M., LL.D., D.C.L., F.R.S.C. Born Fort William, Ontario 5 October, 1912; son of the late Max and Bluma (Singel) Laskin; Educated Fort William Collegiate Institute 1930; University of Toronto, B.A., 1933; M.A. 1935; LL.B. 1936; Osgoode Hall Law School; Harvard Law School, LL.M. 1937. Married Peggy Tenenbaum, 1938; children: John and Barbara. Justice, Court of Appeal of Ontario 1965-1970. Appointed Supreme Court of Canada, March 23, 1970. Read law with W. C. Davidson, Q.C.; called to Bar of Ontario, 1937; cr. Q.C., 1956; Lecturer in Law, University of Toronto, 1940-43; Assistant Professor, 1943-45. Lecturer, Osgoode Hall Law School 1945-49; Professor, University of Toronto 1949-65; Labour Arbitrator and Conciliator, 1942-65. Associate Editor, Dominion Law Reports and Canadian Criminal Cases, 1942-65. Fellow of The Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1964. LL.D. Queen's University, University of Edinburgh, Trent University, University of Toronto, University of Alberta, University of Manitoba, York University, Dalhousie University, Law Society of Upper Canada. D.C.L. University of New Brunswick, University of Windsor, University of Western Ontario. Corresponding Fellow of the British Academy, 1972. Council of Management of the British Institute of International and Comparative Law, 1972. President, Association of Canadian Law Teachers, 1953-1954. President, Canadian Association of University Teachers, 1964-1965. Chairman and Member, Board of Governors, Ontario Institute for Studies in Education, 1965-1969. Board of Governors, York University, 1967-1970. Board of Governors, Carleton University, 1970-. Chancellor, Lakehead University, 1970-. Member of the National Academy of Arbitrators. Publications: "Canadian Constitutional Law", 3rd revised ed. 1969; "Cases and Notes on Land Law", new edition 1964; articles in legal journals; Hamlyn Lectures, 1969; The British Tradition in Canadian Law; Lionel Cohen Lecturer, 1972; The Institutional Character of the Judge. Religion: Jewish. Club: Rideau. Address: 200 Rideau Terrace, Ottawa, Ont.



The Honourable  
Mr. Justice  
Robert George Brian  
Dickson

Mr. Justice Robert George Dickson, D.Cn.L. Born Yorkton, Sask., 25 May 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938; D.Cn.L., Saint John's College, 1965. Married Barbara Melville, daughter of Henry E. Sellers, Winnipeg, Manitoba 18 June, 1943. Children: Brian H., Deborah L., Peter and Barry. Justice, Supreme Court of Canada; Honorary Vice-President, Canadian Red Cross Society, Manitoba Division; Member, Board of Trustees, The Sellers Foundation, The Foundation for Legal Research. Read law with Scarth, Guild & Honeyman. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Created Q.C. 1953. Served with Royal Canadian Artillery, 1940-45. Zeta Psi; Church of England. Recreation: riding. Clubs: Manitoba; Lakewood Country. Address: 110 Boteler—Apt. 1201, Ottawa, Ontario.



L'honorable  
Juge  
Robert George Brian  
Dickson



L'honorable  
Juge  
Bora  
Laskin



M. le Juge Bora Laskin, M.A., LL.M., LL.D., D.C.L., F.R.S.C. Né à Fort William (Ontario) le 5 octobre 1912; fils de feu Max et Bluma (Singel) Laskin. Études: Fort William Collegiate Institute, 1930; Université de Toronto, B.A., 1933; M.A., 1935; LL.B., 1936; Osgoode Hall Law School, Harvard Law School, LL.M., 1937. Marié à Peggy Tenenbaum en 1938; deux enfants: John et Barbara. Juge de la Cour d'appel de l'Ontario 1965-1970. Nommé à la Cour suprême du Canada le 23 mars 1970. Fit un stage auprès de W. C. Davidson, C.R., admis au Barreau de l'Ontario en 1937; nommé c.r. en 1956. Chargé de cours en droit à l'Université de Toronto, 1940-1943; professeur-adjoint, 1943-1945. Chargé de cours à la Osgoode Hall Law School, 1945-1949; professeur à l'Université de Toronto, 1949-1965; Arbitre et conciliateur en matière de relations de travail, 1942-1965. Codirecteur des Dominion Law Reports et des Canadian Criminal Cases, 1942-1965. Membre de la société royale du Canada (F.R.S.C.), 1964. LL.D., Université Queen's, Université d'Edimbourg, Université Trent, Université de Toronto, Université de l'Alberta, Université du Manitoba, Université York, Université Dalhousie, Law Society of Upper Canada, D.C.L., Université du Nouveau-Brunswick, Université de Windsor, University Western Ontario. Membre correspondant de la British Academy, 1972. Council of Management of the British Institute of International and Comparative Law, 1972. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1953 à 1954. Président de l'Association canadienne des professeurs d'Université de 1964 à 1965. Président et membre du Bureau des gouverneurs de l'Ontario Institute for Studies in Education de 1965 à 1969. Gouverneur de l'Université York de 1967 à 1970. Gouverneur de l'Université Carleton 1970-. Chancelier de l'Université Lakehead, 1970-. Membre de la National Academy of Arbitrators. Ouvrages: "Canadian Constitutional Law", 3e éd. 1969; "Cases and Notes on Land Law", nouvelle éd. 1964; articles dans des revues de droit; Hamlyn Lectures, 1969; The British Tradition in Canadian Law; Lionel Cohen Lectures, 1972; The Institutional Character of the Judge. Religion: juive. Clubs: Rideau; Adresse: 200 Rideau Terrace, Ottawa (Ontario).

M. le Juge Robert George Dickson, D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton (Sask.). Fils de Thomas et Sarah Elizabeth (Gibson). Fait ses études à Regina (Sask.) au Collegiate Institute; Université du Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938; D.Cn.L., Saint Johns College, 1965. Épouse Barbara Melville, fille de Henry E. Sellers, le 18 juin 1943 à Winnipeg (Manitoba). Enfants: Brian H., Deborah L., Peter et Barry. Juge de la Cour suprême du Canada; Vice-président honoraire de la Société canadienne de la Croix-Rouge, division du Manitoba; Membre du conseil d'administration, The Sellers Foundation, The Foundation for Legal Research. Fit un stage avec l'étude Scarth, Guild & Honeyman. Admis au Barreau du Manitoba en 1940. Nommé conseiller de la reine en 1953. Fit partie de l'Artillerie royale canadienne, 1940-1945. Zeta Psi. Église d'Angleterre. Loisir: équitation. Clubs: Manitoba; Lakewood Country. Adresse: 110 Boteler—app. 1201, Ottawa (Ontario).



L'Honorable  
Juge  
Wishart Fleet  
Spence

M. le Juge Wishart Fleet Spence, O.B.E., B.A., LL.M. Né le 9 mars 1904 à Toronto (Ontario). Fils de l'honorable (sénateur) James H. Spence, c.r., et de Margaret Hackland. Études: University of Toronto Schools, Université de Toronto, (B.A.), Sciences politiques, 1925, Osgoode Hall Law School, de Toronto. Admis au Barreau avec médaille d'or en 1928; Université Harvard, (LL.M.), 1929. Marié à Elizabeth Potvin. Un fils: Michael W., M.A., et une fille, Margaret M. A pratiqué le droit à Toronto jusqu'en janvier 1942. Fit partie au cours de la Seconde Guerre Mondiale de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre comme administrateur adjoint des loyers et agent d'exécution. Nommé Juge de la Cour suprême de la Haute Cour de Justice de l'Ontario, janvier 1950. Président de la Commission royale sur le cabotage, 1955. Nommé Juge à la Cour suprême du Canada le 30 mai 1963. Membre du Rideau Club, du Ottawa Hunt and Golf Club et du Lawyers Club, Toronto. (Ottawa, Ontario).



L'Honorable  
Juge  
Louis-Philippe  
Pigeon

M. le Juge Louis-Philippe Pigeon, B.A., LL.L. Né le 8 février 1905 à Henryville, (Québec). Fils d'Arthur Pigeon, C.R., et de Maria Demers, tous deux Canadiens. Fit ses études au Séminaire de Québec et à l'Université Laval. Marié le 29 août 1936 à Madeleine, fille de Marc Gaudry, de Québec. Six enfants: Jacques, Louise, Madeleine, Yves et Michel. Admis au Barreau du Québec en 1928. A pratiqué le droit dans l'étude Saint-Laurent, Gagné, Devlin et Taschereau de 1928 à 1937, dans l'étude Hudon et Pigeon de 1938 à 1940 et dans l'étude Germain, Pigeon, Thibaudeau & Lesage, de 1944 à 1967. Secrétaire légiste de la législature du Québec de 1940 à 1944. Conseiller juridique du Premier Ministre du Québec de 1960 à 1966. Professeur de droit constitutionnel à la Faculté de Droit de l'Université Laval de 1942 à 1967. Bâtonnier du district de Québec de 1960 à 1961. Président du Conseil national de l'administration de la justice de 1963 à 1967. Vice-président de l'Association du Barreau canadien pour la province de Québec de 1965 à 1966. Vice-président de la Conférence des commissaires pour l'uniformité de la législation au Canada de 1966 à 1967. Membre du National Professional Conduct Committee, de 1966 à 1967. Membre du Cercle Universitaire (Québec) et du Rideau Club (Ottawa). Nommé Juge de la Cour suprême du Canada le 21 septembre 1967. Religion: catholique. Adresse: 200 Rideau Terrace, Ottawa (Ontario).





L'honorable  
Juge  
Wilfred  
Judson



L'honorable  
Juge  
Roland Almon  
Ritchie

M. le Juge Wilfred Judson. Né le 20 juillet 1902 à Todmorden, Yorkshire, Angleterre. Fils de John Judson et Agnes (Law) Judson. Fit ses études à l'Université de Manchester, B.A., 1922, M.A., 1923. Fit ses études de droit à Osgoode Hall, Toronto. Admis au Barreau de l'Ontario en 1932 avec distinction et médaille d'or. Marié à Helen MacKay en 1935. Un fils. A pratiqué le droit à Toronto jusqu'en 1951. Nommé Conseil du Roi en 1947. Elu membre du conseil de la Law Society of Upper Canada en 1951. Nommé juge de la Cour suprême du Canada le 5 février 1958.

Clubs: Rideau Club, Royal Ottawa Golf Club, University Club (Toronto), The Toronto Golf Club. Religion unitarienne.

M. le Juge Roland Almon Ritchie, D.C.L., LL.D. Né le 19 juin 1910 à Halifax (N.-E.). Fils de feu W.B.A. Ritchie, C.R., et Lillian C.H. (Stewart) Ritchie. Fit ses études au Trinity College School, Port Hope (Ontario), à l'Université de King's College, Halifax (N.-E.), et à l'Université d'Oxford. Marié le 6 mai 1936 à Mary Lippincott Wyllie, fille de feu Harry M. Wyllie, d'Halifax. Une fille, Elizabeth Stewart Ritchie. Fit un stage auprès de James McG. Stewart de l'étude Stewart, Smith, MacKee & Rogers, Halifax (N.-E.). Admis au Barreau de la Nouvelle-Ecosse en 1934. A pratiqué le droit à Halifax de 1934 à 1940. Au cours de la Seconde Guerre Mondiale, 1940-1945, fit partie du 4<sup>e</sup> Lt. A.A. Regiment, A.R. du C. et du Q.G., 3<sup>e</sup> division canadienne. Reprit la pratique du droit à Halifax de 1945 jusqu'au jour de sa nomination à la Cour suprême du Canada le 5 mai 1959. Nommé Conseil du Roi le 5 janvier 1950 (Nouvelle-Ecosse). Chargé de cours à la Faculté de Droit de l'Université Dalhousie, 1947-1959. Membre honoraire, Pembroke College, Oxford. Vice-président de la Nova Scotia Barristers Society, 1958-1959. Clubs: Royal Nova Scotia Yacht Squadron, Halifax Club, Rideau Club. Religion: anglicane. Adresse: 177 Coltrin Road, Ottawa (Ontario).



L'honorable  
Juge  
Douglas Charles  
Abbott, C.P.



M. le Juge  
Ronald  
Martland, M.A.,  
B.C.L.

M. le Juge Douglas Charles Abbott, C.P., B.C.L., D.C.L., LL.D., est le doyen des juges puînés. Né le 29 mai 1899 à Lennoxville (Québec). Fils de Lewis Duff Abbott et de Mary Jane Pearce, tous deux Canadiens. Études: B.A., B.Sc., B.L.S., B.C.L., McGill, Université de Dijon (France). D.D. (Hon.) McGill, Queen's, B.C.L., McGill, D.C.L. (Hon.) Bishop's, LL.D. (Hon.) McGill. Marié le 22 septembre 1925 à Mary Winifred Chisholm, fille de feu W.C. Chisholm, C.R., de Montréal. Enfants: Elizabeth, Anthony et Lewis. Un avocat. Service outre-mer avec le 7<sup>e</sup> (McGill) Siege Battery, 1916-1918—Royal Air Force, 1918.

Élu à la C. des C. en 1940. Rételu en 1945, 1949 et 1953. Assermenté au Conseil privé le 18 avril 1945 et nommé Ministre de la Défense nationale pour les services navals. Nommé Ministre de la Défense nationale (Armée) le 21 août 1945. Nommé Ministre des Finances le 19 décembre 1946. Nommé de nouveau Ministre des Finances dans le cabinet du très honorable L.S. Saint-Laurent le 15 novembre 1948. Nommé Juge puîné de la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> juillet 1954. Religion: Eglise anglicane du Canada. Adresse: 124 Springfield Rd., Ottawa (Ontario). Clubs: University Club de Montréal, Royal Montreal Curling Club et le Rideau Club. Ottawa.

M. le Juge Ronald Martland, LL.D., M.A., B.C.L. Né le 10 février 1907 à Liverpool, Angleterre. Fils de John et Ada (Wild) Martland. Fit ses études aux écoles publiques à Edmonton (Alberta), à l'Université de l'Alberta (B.A., LL.B.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A., B.C.L.). Marié le 30 mars 1935 à Iris Bury, 3 enfants: un fils et deux filles. Admis au Barreau de l'Alberta en 1932; a pratiqué le droit à Edmonton de 1932 à 1958. Nommé Conseil du Roi (Alberta), en 1943. Professeur à la Faculté de Droit de l'Université de l'Alberta. Membre du conseil de la Law Society of Alberta de 1948 à 1958. Chancelier, diocèse anglican d'Ottawa. Clubs: Edmonton Club, Rideau Club, Royal Ottawa Golf Club. Nommé à la Cour suprême du Canada le 15 janvier 1958. Religion: Eglise anglicane du Canada. Adresse: 55 Placel Road, Rockcliffe Park, Ottawa (Ontario).



Le très honorable  
Gerald  
Fauteux, C.P.  
Juge en Chef

Le Juge en chef de la Cour est le très honorable Gerald Fauteux, C.P., B.A., L.L.M., LL.D., D.C.L. Né le 22 octobre 1900 à St-Hyacinthe (Québec). Fils de l'honorable Fauteux et de Hèva Mercier, tous deux Canadiens. Petit-fils de feu l'honorable Honoré Mercier, Premier Ministre de la province de Québec. Fit ses études au Collège Sainte-Marie à Montréal et au collège du Sacré-Coeur de Sudbury (Ontario). Diplômes: B.A., L.L.M., (Montréal), LL.D. (Universités de Sudbury, d'Ottawa, Laval et de Montréal), D.C.L. (Université McGill). Admis au Barreau en juillet 1925; nommé Conseil du Roi en 1933; a pratiqué le droit à Montréal de 1925 à avril 1947 où il fut nommé Juge de la Cour supérieure. Nommé Juge de la Cour suprême du Canada en décembre 1949. Président du comité d'enquête sur le Service des Pardons, ministre de la Justice du Canada, en 1953. Nommé Juge en chef du Canada le 23 mars 1970. Procureur en chef de la Couronne pour la province de Québec, 1939 à 1944. Professeur de droit criminel à l'Université McGill en 1936 à 1950. Nommé Doyen de la Faculté de Droit à l'Université McGill en juin 1949, fonctions qu'il a résignées en 1950 lorsqu'il est venu résider à Ottawa. Fondateur et premier Doyen de la Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa de 1953 à 1962. L'un des premiers Gouverneurs et le premier Président du Bureau des Gouverneurs de l'Université d'Ottawa, lors de la réorganisation faite en conformité du University of Ottawa Act, 1965, jusqu'à octobre 1966; ensuite Président honoraire du Bureau des Gouverneurs. Nommé Chancelier de l'Université d'Ottawa en 1973. Secrétaire honoraire de l'Association du Barreau canadien de 1941 à 1947. Marié le 9 décembre 1929 à Yvette, fille d'Oscar Mathieu, d'Outremont (Québec). Cinq enfants: Huguette (Mme Guy Sicoite), Manon (Mme W. Curtis), Gérard, médecin, Claude, LL.L. et Louise. Clubs: Le Cercle Universitaire d'Ottawa, The Country Club, Ottawa, The Rideau Club, Ottawa. Adresse: 400, rue Stewart, Ottawa (Ontario).



# Les membres de la Cour

Les juges de la Cour suprême du Canada sont nommés par le gouverneur en conseil au moyen de lettres patentes sous le grand sceau du Canada. Ils peuvent être choisis parmi les juges des cours supérieures de l'une des provinces du Canada ou parmi les avocats inscrits pendant au moins dix ans au barreau de l'une des provinces.

L'article 6 de la Loi sur la Cour suprême prévoit que "au moins trois des juges sont choisis parmi les juges de la Cour du Banc de la Reine ou de la Cour supérieure ou parmi les avocats de la province de Québec", (1949 (2e sess.), c. 37, art. 1). La coutume ou la tradition semble établir que trois juges viendront de la province de l'Ontario, un des provinces de l'Atlantique et deux des provinces de l'Ouest.

## Juge en Chef

L'honorable sir William Bueell Richards  
 L'honorable sir William Johnston Ritchie  
 Le très honorable sir Samuel Henry Strong, C.P.  
 Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau, C.P.  
 Le très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P., G.C.M.G.  
 Le très honorable sir Louis Henry Davies, C.P., K.C.M.G.  
 Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P.  
 Le très honorable sir Lyman Poore Duff, C.P., G.C.M.G.  
 Le très honorable Thibaudreau Rinfret, C.P.  
 L'honorable Patrick Kerwin, C.P.  
 Le très honorable Robert Taschereau, C.P., C.C.  
 Le très honorable J. R. Cartwright, C.P., C.C., M.C.  
 Le très honorable Gerald Fautoux, C.P.

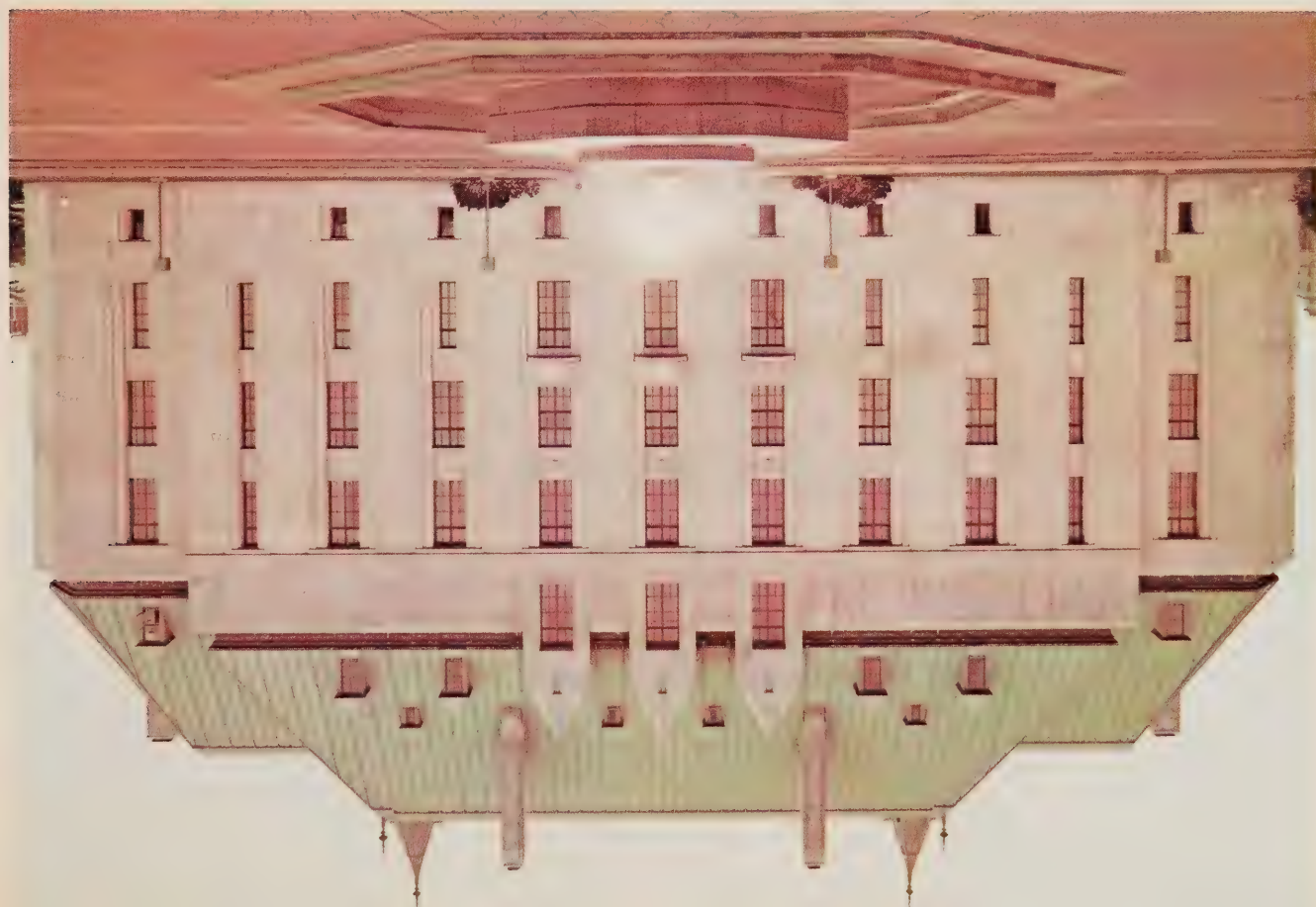
## du

9 janv. 1879  
 23 sept. 1892  
 18 nov. 1902  
 2 mai 1906  
 21 oct. 1918  
 4 juin 1906  
 23 oct. 1918  
 16 sept. 1924  
 28 fév. 1933  
 7 janv. 1944  
 21 juin 1954  
 2 fév. 1963  
 31 août 1967  
 22 mars 1970  
 23 mars 1970

Nul juge ne peut exercer d'autres fonctions rémunérées pour le compte du gouvernement fédéral ou d'une province. Tous les juges doivent résider à Ottawa ou dans un rayon de cinq milles de la capitale. Un juge reste en fonction durant bonne conduite et cesse d'occuper sa charge lorsqu'il atteint l'âge de 75 ans; il est toutefois révocabile par le gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Les fonctionnaires de la Cour comprennent le registraire, le registraire adjoint, le secrétaire exécutif, les arrêtistes, les bibliothécaires, l'adjoint exécutif du registraire et le fonctionnaire administratif.

Voici les noms des Juges en Chef de la Cour suprême, depuis le début :



Le buste de sir Lyman Duff se trouve à l'entrée de la salle d'audience de la Cour suprême.



Ces très belles statues "Vérité-Veritas" et "Justice-Justitia" sont l'oeuvre du sculpteur Walter S. Allward érigées devant la Cour en 1970, en commémoration du Roi Edouard VII. Mandaté à cette fin avant la première guerre mondiale, au début du conflit il n'avait exécuté que les deux statues de bronze et le monument commémoratif est resté inachevé.



Cette terrasse et ces magnifiques fontaine, à l'arrière de l'édifice de la Cour suprême, donnent sur la rivière Ottawa et la ville de Hull (province de Québec).

## Vestibule d'honneur

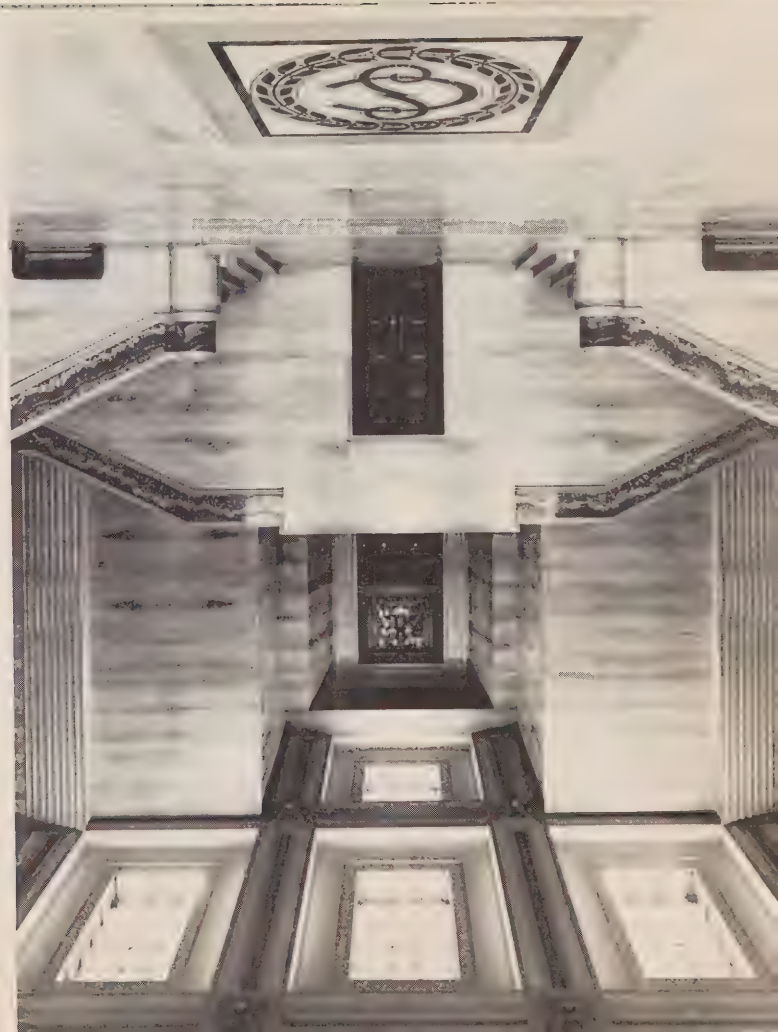
D'une hauteur de quarante pieds et d'une superficie de 1500 pieds carrés, le vestibule d'honneur est l'un des plus somptueux au Canada. Les revêtements sont le marbre et le bronze et il donne sur la salle d'audience de la Cour suprême et sur les deux salles d'audience de la Cour fédérale. Le public est admis dans l'édifice de la Cour suprême entre 9 heures et 17 heures les jours



A l'entrée de l'édifice se dressent des colonnes de métal cannelées en forme de flambeaux, surmontées d'un faisceau d'appliques d'éclairage.







L'idée maîtresse de ceux qui ont conçu l'édifice de la Cour suprême a été de créer un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Deux portes d'entrée en bronze donnent accès au vestibule d'honneur, qui mesure 108 pieds sur 56 et a 40 pieds de hauteur. Les murs du vestibule appartiennent au style Louis XIV, en marbre rubané, et le parquet est en marbre Verdello et Montanello. Quatre colonnes en marbre aux extrémités du vestibule soutiennent un plafond à larges caissons.

À chaque extrémité du vestibule d'honneur on aperçoit une salle d'audience de la Cour fédérale du Canada, dont les murs sont lambrissés de noyer avec pilastres en zébrano d'Australie garnis d'acajou du Honduras. On accède aux chambres des juges de la Cour fédérale et aux bureaux de l'Administrateur au moyen d'un corridor qui encercle l'édifice. Ce corridor, dont les murs et le parquet sont en marbre de Mississquoi, se répète au premier et au deuxième étage.

La salle d'audience de la Cour suprême du Canada occupe le centre de l'édifice au premier étage, au-dessus du rez-de-chaussée. Le public y accède par un double escalier d'honneur qui part du vestibule.

L'escalier est en marbre Verdello et les rampes sont en marbre doré dit Golden Morocco.

Des pilastres cannelés séparent les panneaux de la salle d'audience, en noyer noir. Six fenêtres hautes de 25 pieds ouvrent sur des cours intérieures, loin des bruits de l'extérieur. Afin de permettre la tenue des débats sur le ton normal de la conversation, on a accordé une attention toute particulière à l'acoustique de la salle d'audience. Cet étage comprend un salon pour les avocats et divers fonctionnaires, une salle d'archives et la chambre du registraire avec pièces attenantes. On y trouve aussi la salle de conférence réservée aux juges.

Le deuxième étage, d'un caractère plus privé, abrite les chambres des neuf juges. Elles se composent chacune d'une antichambre, d'un bureau de secrétaire, d'un cabinet de travail particulier avec vestiaire et lavabo. Les murs et les parquets de ces bureaux et antichambres sont en noyer noir. Divers marbres ont été choisis pour les manteaux de cheminée des bureaux particuliers. La bibliothèque réservée aux juges se trouve aussi sur cet étage.

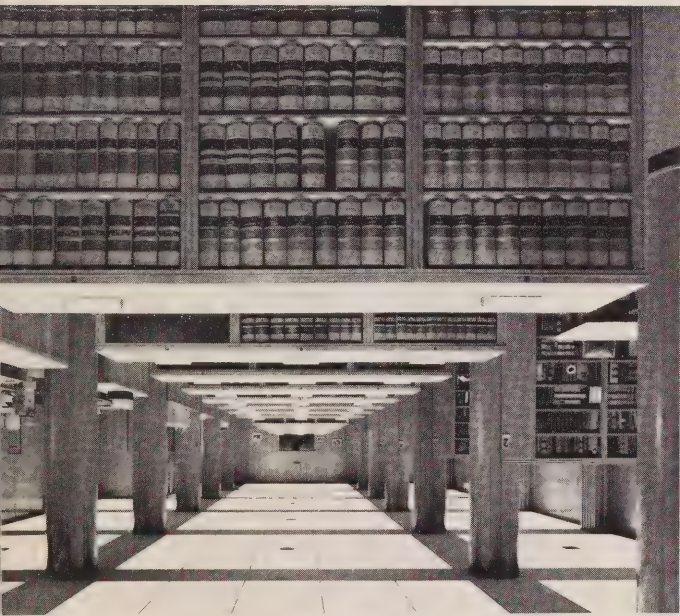
La bibliothèque principale est au troisième étage. Située au-dessus du vestibule d'honneur, la bibliothèque occupe une aire de 108 pieds sur 56. À chaque extrémité de la salle se trouvent des réserves communicantes pourvus d'un vaste rayonnage, ainsi que les locaux réservés aux secrétaires juridiques; il y a un secrétaire juridique par juge.

# La bibliothèque

La bibliothèque, considérée comme une des plus précieuses du genre au Canada, renferme environ 160,000 volumes. Il y existe des exemplaires de toutes les lois du Canada et de chaque province, de la Grande-Bretagne et des divers autres pays du Commonwealth. Elle contient tous les recueils des décisions de la Cour suprême du Canada, de la Cour de l'Échiquier et des cours provinciales. On y trouve une très vaste collection de recueils d'arrêts des cours de Grande-Bretagne et d'Irlande et des autres pays du Commonwealth.

Une section distincte renferme près de 50,000 volumes, dont des recueils d'arrêts de chacun des États des États-Unis d'Amérique. On y aperçoit presque tous les ouvrages juridiques publiés au Canada et en Grande-Bretagne, outre un grand nombre provenant de chaque partie du Commonwealth et des États-Unis, ainsi qu'une section comprenant des ouvrages de doctrine et recueils d'arrêts de France et de Belgique, soit environ 20,000 volumes.

On y voit aussi une précieuse collection de livres et autres documents rares sur la "common law" et le droit français, datant des seizième, dix-septième et dix-huitième siècles. Ceux qui traitent du droit français sont surtout d'une grande importance pour l'étude du code civil de la province de Québec. La bibliothèque renferme également de nombreuses biographies et autobiographies d'éminents hommes de loi, ainsi que des volumes d'un caractère plus général.





*La bibliothèque particulière, qui se trouve au deuxième étage, est réservée aux membres de la Cour. Elle renferme dix mille volumes spécialement choisis. Les murs et le parquet de la bibliothèque sont en noyer. Tout y favorise l'étude et les recherches.*

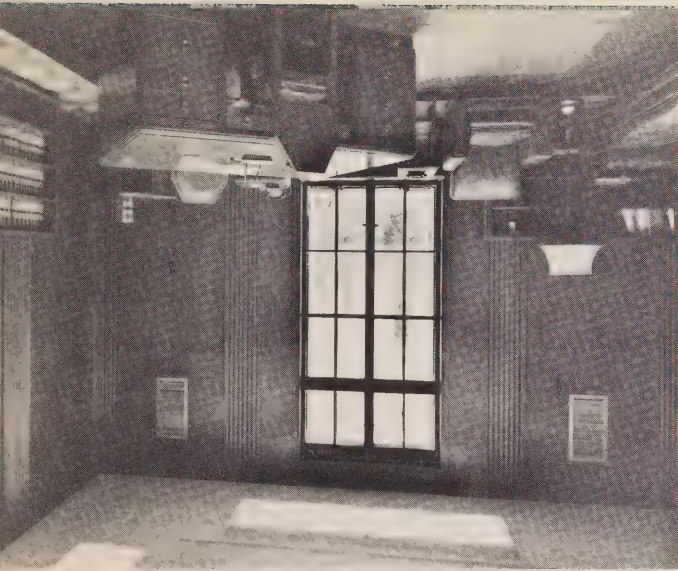


*La salle de conférence où les juges se réunissent pour discuter des causes et des jugements. Les meubles de cette pièce à magnifiques panneaux de noyer sont garnis de cuir rouge. Située au premier étage, elle a 26 pieds sur 42.*



# Chambres des juges

Le Juge en Chef et les huit juges ont chacun leur cabinet particulier, où ils étudient les causes et rédigent les jugements. Une bibliothèque spéciale d'accès facile est destinée à leur usage exclusif.



Chaque juge de la Cour a son cabinet particulier attenant à l'anti-chambre et au bureau de sa secrétaire.

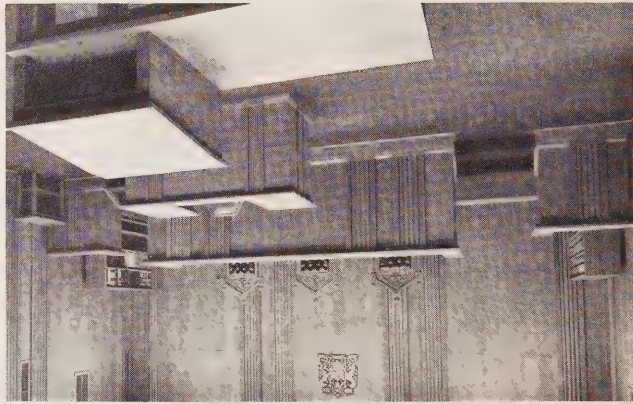
Le cabinet particulier du Juge en Chef est lambrissé de noyer uni et les meubles sont garnis de cuir rouge. L'anti-chambre commune avec le bureau du secrétaire exécutif de la Cour, puis avec la bibliothèque réservée aux membres de la Cour.





## La Cour en séance

La Cour suprême se réunit trois fois par année — en janvier, en avril et en octobre. Elle ne siège que dans sa propre salle d'audience, à Ottawa, où le public est admis. Cinq membres constituent un quorum, mais, dans les causes constitutionnelles et en matière de peine capitale, c'est-à-dire lorsque la vie d'une personne est en jeu, la Cour siège ordinairement au complet; dans certaines causes, sept membres peuvent siéger. À moins d'une permission spéciale de la Cour, seuls les avocats d'une province canadienne peuvent comparaître et plaider devant elle, outre les parties en litige. Les juges se présentent en robe de soie noire, sauf à l'ouverture de chaque session et les jours où les jugements sont rendus. En



ces occasions, les juges portent une robe écarlate, garnie d'hermine; ils revêtent aussi ce costume lorsqu'ils prennent place sur le parquet du Sénat, à l'ouverture de chaque session du Parlement. Dans toutes les causes, un dossier des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus en l'espèce par les tribunaux d'instance inférieure, est à la disposition de la Cour. Pendant l'audition de l'appel, tout juge peut interroger les avocats intéressés. La décision de la Cour est rarement rendue lors de l'audition de la cause; elle est plutôt réservée pour une plus ample étude. Il n'est pas nécessaire que la décision soit unanime. Chacun des juges peut rédiger ses propres motifs dans toute cause, s'il décide de le faire.

*La Cour dispose de deux salles d'audience plus petites, les cours numéros 2 et 3; c'est cette dernière qu'on voit à gauche. Les deux, au moins deux fois par mois, servent à l'audition de requêtes par trois juges.*



*Les neuf juges de la Cour ont pris place dans la salle d'audience de la Cour suprême. Ils portaient leur robe écarlate, garnie d'hermine.*



# La Cour suprême d'aujourd'hui

La Reine-mère actuelle posa, le 20 mai 1939, la pierre angulaire de l'édifice qui abrite aujourd'hui la Cour suprême. En raison des conditions nées de la deuxième guerre mondiale, la Cour n'occupe l'édifice que depuis 1946.

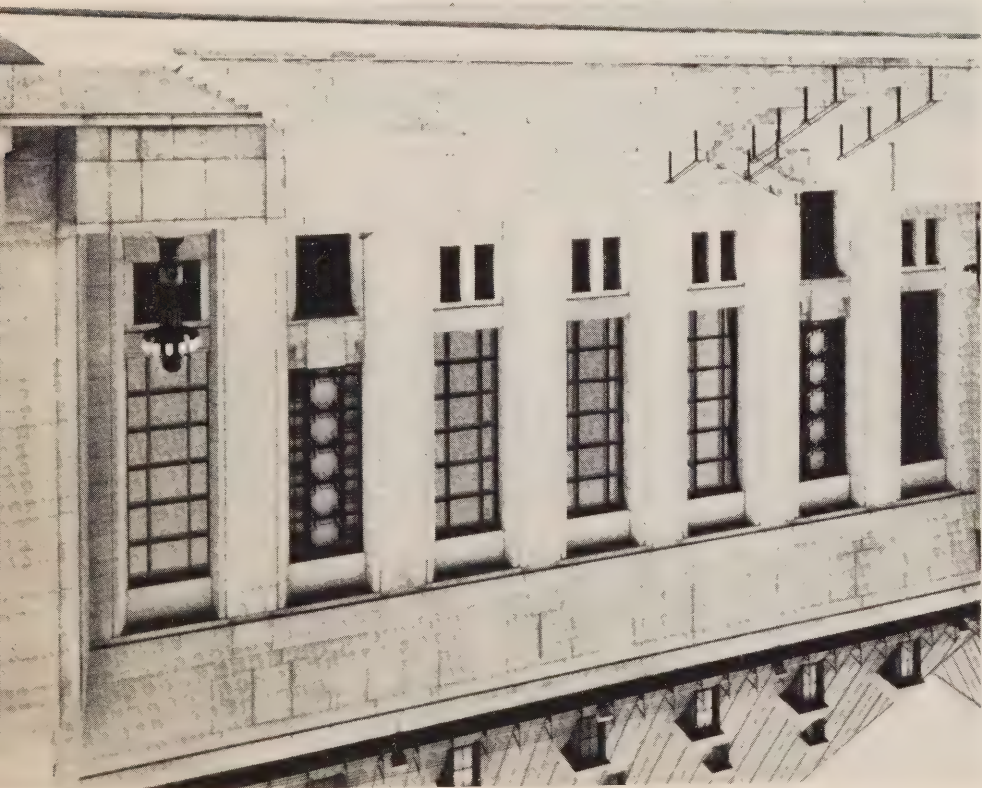
Le statut de cette Cour comme tribunal de dernier ressort pour le Canada remonte au 23 décembre 1949, date à laquelle la Loi de la Cour suprême fut modifiée à cette fin par le Parlement du Canada. Dès 1939, le gouverneur en conseil avait voulu obtenir une décision de la Cour sur la compétence du Parlement pour adopter une loi à cet effet. La Cour décida qu'une telle loi ressortissait au Parlement.

Il fut interjeté appel de cette décision au Comité judiciaire du Conseil privé mais, par suite de la guerre, la cause ne fut entendue qu'en 1946; le jugement, rendu en 1947, confirma celui de la Cour suprême du Canada.

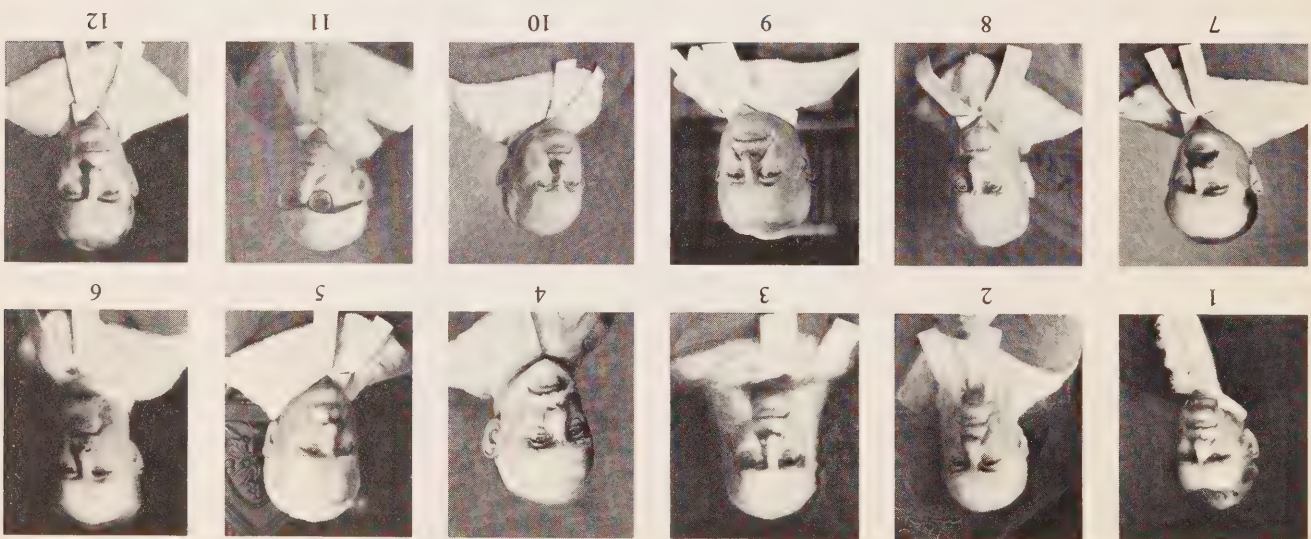
En vertu de l'article 55 de la Loi sur la Cour suprême, d'importantes questions de droit ou de fait concernant l'interprétation de l'acte de l'Amérique du Nord britannique, la constitutionnalité ou l'interprétation de toute législation fédérale ou provinciale, les pouvoirs du Parlement, des législatures provinciales ou des divers gouvernements, notamment, peuvent être déferées à la Cour suprême.

Outre les attributions contenues dans l'article 55, la Cour suprême est, naturellement, une Cour d'appel. Dans les causes au criminel, la Cour a juridiction d'appel en matière d'actes criminels lorsqu'il y a eu dissidence sur une question de droit dans une Cour d'appel provinciale. La Cour peut aussi entendre des appels sur des questions de droit, et tant à l'égard de déclarations sommaires de culpabilité que dans le cas d'actes criminels, si elle accorde la permission d'interjeter appel.

Pour les causes civiles, en général, le montant en jeu dans un appel doit être de plus de \$10,000. La Cour a toutefois juridiction dans les affaires d'habéas corpus et de mandamus; elle peut aussi permettre d'appeler d'autres décisions, même si le montant en cause n'atteint pas \$10,000. La Cour entend les appels des jugements rendus par le plus haut tribunal de la province compétent pour connaître du cas particulier. Les "indigents" peuvent interjeter appel à la Cour au moyen de procédures "in forma pauperis", à l'égard desquelles des règles spéciales ont été établies.







## Juges en chef

1. L'honorable sir William Buell Richards
2. L'honorable sir William Johnston Ritchie
3. Le très honorable sir Samuel Henry Strong
4. Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau
5. Le très honorable sir Charles Fitzpatrick
6. Le très honorable sir Louis Henry Davies
7. Le très honorable Francis Alexander Anglin de 1924 à 1933
8. Le très honorable Sir Lyman Poore Duff de 1933 à 1944
9. Le très honorable Thibaudau Rinfret de 1944 à 1954
10. L'honorable Patrick Kerwin de 1954 à 1963
11. Le très honorable Robert Taschereau de 1963 à 1967
12. Le très honorable J. R. Cartwright de 1967 à 1970

présenté le projet qui, devenu loi, a établi la Cour. La cause fut entendue en juin 1876, et le jugement rendu le 15 janvier 1877. Les recueils ont continué à paraître jusqu'au numéro 64, mais depuis 1923 ils sont désignés par l'année de leur publication.

En 1927, le nombre des juges fut porté de 6 à 7, puis à 9 en 1949. Au moins trois d'entre eux doivent être de la province de Québec et choisis parmi les juges de la Cour du Banc de la Reine ou de la Cour supérieure, ou les membres du Barreau de cette province.

La Cour tint ses premières séances dans la salle du comité des chemins de fer de la Chambre des communes. Elle siégea par la suite dans un petit édifice de deux étages, situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, en attendant la construction d'un bâtiment approprié. Mais il devait s'écouler 60 ans avant l'érection de l'imposant édifice actuel.

Taschereau, Téléphore Fournier et William Alexander Henry. Chaque membre de la Cour était aussi juge de la Cour de l'Échiquier, d'institution alors récente (maintenant la Cour fédérale) mais, par la suite, on prit des dispositions pour la nomination, à la Cour de l'Échiquier, de juges qui n'étaient pas membres de la Cour suprême.

En 1878, sous la direction du registraire, M. Robert Cassels, junior, commence la publication d'une série de recueils de causes plaidées devant la Cour suprême. M. George Duval était alors l'arrétiste. Le premier jugement consigné au volume I des recueils de la Cour suprême du Canada portait sur l'appel d'une décision de la Cour suprême de justice de l'Île-du-Prince-Édouard. Dans cette cause, M. L. H. Davies (plus tard Sir Louis Davies, sixième juge en chef de la Cour suprême) était au nombre des avocats de l'appelant, Francis Kelly, commissaire des Terres publiques de l'Île-du-Prince-Édouard. L'honorable Téléphore Fournier, entre autres, siégeait: il avait, en 1875,

# Sa création et ses débuts

Le gouvernement du Canada comprend le pouvoir législatif, qui édicte la loi; le pouvoir exécutif, chargé de l'appliquer, et le pouvoir judiciaire qui l'interprète. À ce dernier égard, les Pères de la Confédération ont prévu des mesures à l'effet de "créer, maintenir et organiser une cour générale d'appel pour le Canada". Cette cour fédérale siège en appel des jugements des tribunaux d'instance inférieure. En outre, elle décide de la validité des lois que lui défère le pouvoir exécutif.

La constitution du Canada a conféré au Parlement fédéral et aux législatures provinciales le pouvoir de légiférer. Il en résulte parfois des différends en matière de compétence. Un organisme judiciaire suprême s'imposait donc pour décider de la validité des lois des diverses législatures à l'occasion de ces différends. Cette fonction fut assignée à la Cour suprême.

À l'époque de la Confédération, les particuliers, les corporations et les provinces pouvaient directement appeler de certains jugements des tribunaux provinciaux au Comité judiciaire du Conseil privé de Londres. Le maintien de ce droit d'appel, après l'établissement de la nouvelle Cour suprême, devint naturellement une question vitale et fut fort

débatu. Jusqu'en 1949, cependant, ce droit d'appel a subsisté: un droit d'appeler de certaines décisions en matière d'amirauté (par exemple dans les affaires d'abordage en mer), et le pouvoir du Comité judiciaire d'accorder ou de refuser la permission d'interjeter appel des décisions de la Cour suprême du Canada (sauf dans les causes au criminel où le droit d'accorder l'autorisation avait été aboli en 1932).

Des projets de loi visant à créer la Cour, présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, furent retirés. Cependant, le 5 avril 1875, on adopta un nouveau projet de loi. Sir John A. MacDonald, l'honorable Téléphore Fournier, Sir Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake sont les hommes d'État qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

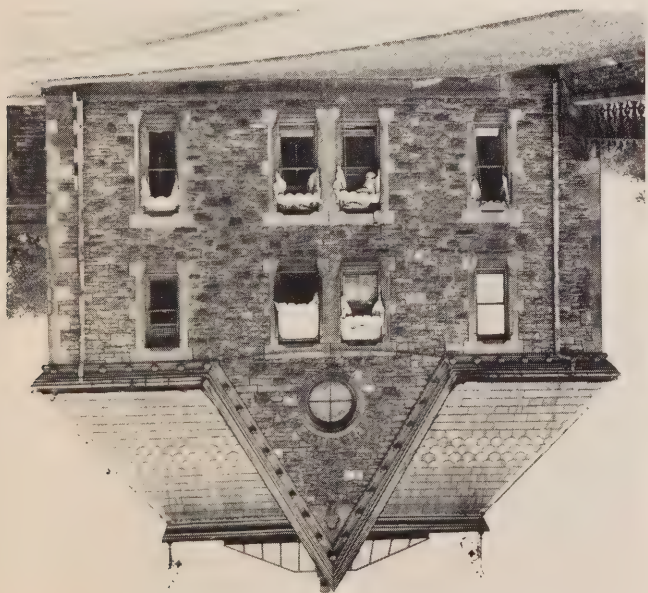
Nommés le 8 octobre 1875, les membres de la première Cour suprême ont tenu leur première séance le 11 janvier 1876. La Cour se composait d'un juge en chef, l'honorable William Buell Richards (plus tard créé chevalier) et de 5 juges puînés ou associés: l'honorable William Johnston Ritchie (deuxième juge en chef, plus tard créé chevalier); le très honorable Samuel Henry Strong (troisième juge en chef, plus tard créé chevalier); les honorables Jean Thomas



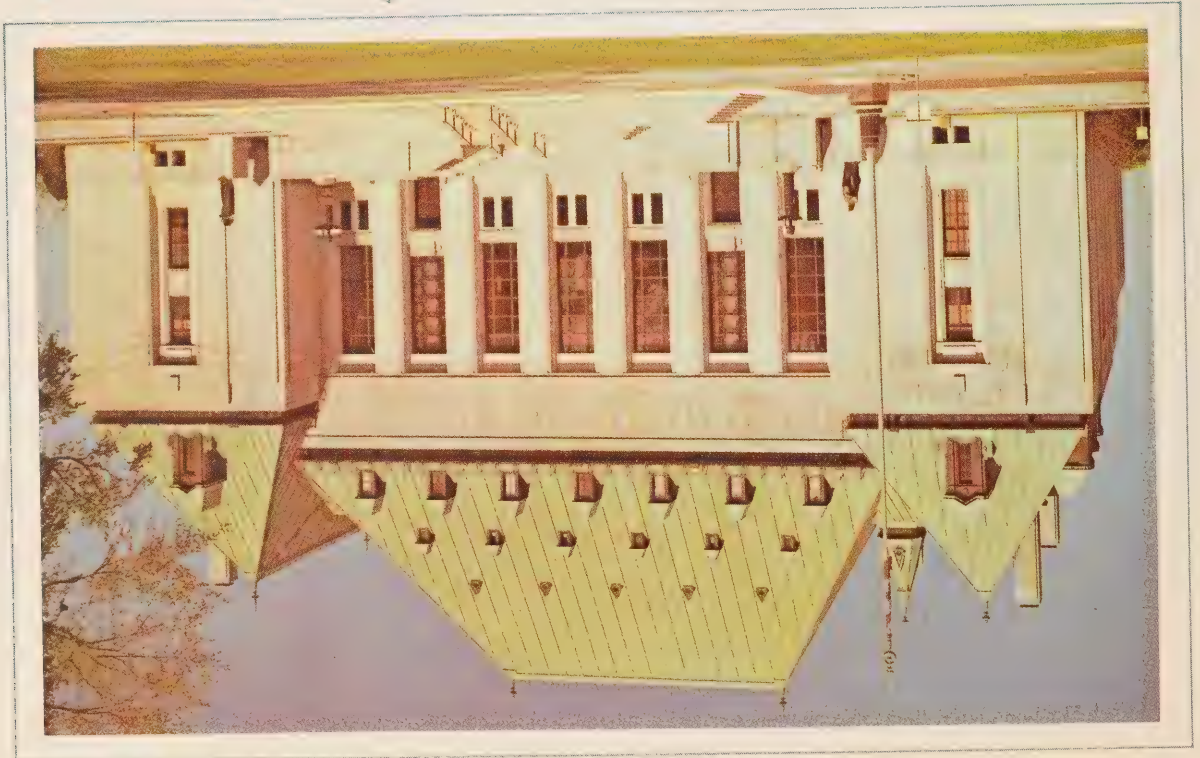
© Information Canada, Ottawa, 1973

No Catalogue JUS-1973.  
02KX19157-3-0027  
MORTIMER

*L'ancien édifice de la Cour suprême, au pied de la colline  
du Parlement, fut le siège de la Cour de 1876 à 1946.  
Il a été démoli en 1956.*



# La Cour suprême du Canada



CA1  
J21  
-571  
[1980]

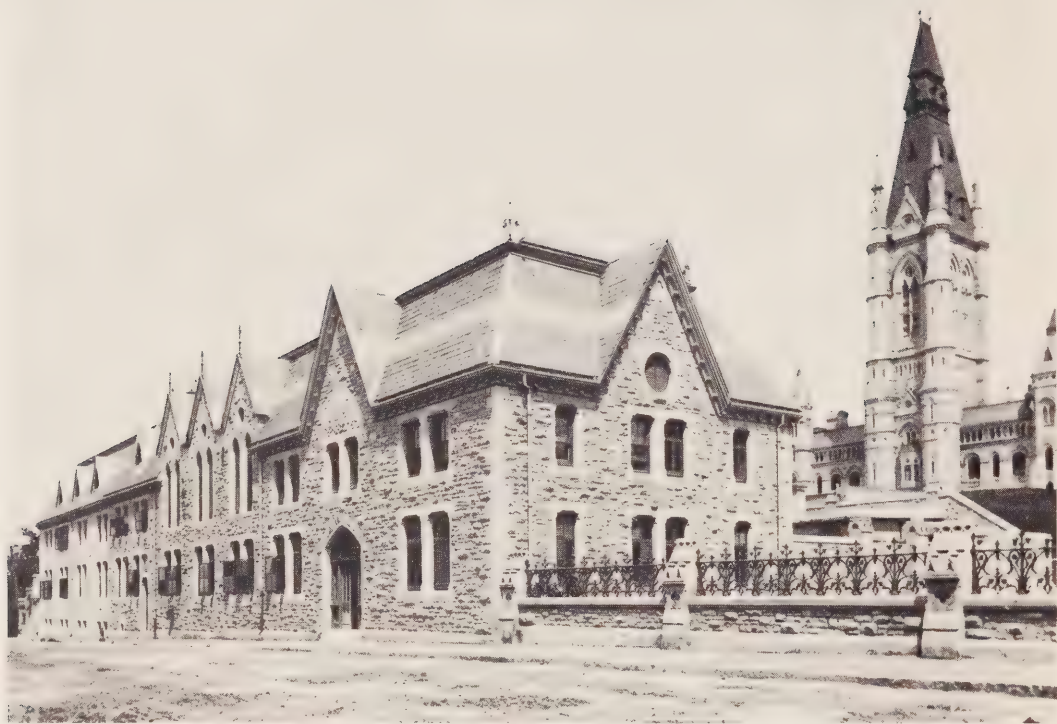
THE  
PREME  
COURT  
OF CANADA

LA  
COUR  
SUPRÊME  
DU CANADA

Government  
Publication







*The old Supreme Court Building at the foot of Parliament Hill (1876  
— 1946)*

*L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada au pied de la colline  
du Parlement (1876—1946)*

# THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

# LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

Government in Canada is, in a broad sense, composed of three branches, the legislature, the executive, and the judiciary. They are found in each Province and at the federal level as well. Unlike the legislative and executive systems in each of the Provinces and in Canada as a whole, which are interrelated, with the legislature in the dominant position in law over the executive, the judiciary is independent in its function.

There is a creative aspect in the work of the Courts, which consists in applying the law, whether civil or criminal, public or private, in controversies between individuals (including corporations), or between individuals and governments or government agencies, or between governments themselves. One of the most important of the functions of the Courts is to interpret and apply the *British North America Act*, the written part of Canada's Constitution, which allocates law-making power between Canada and the Provinces. In so doing, the Courts determine the validity of statutes passed by Parliament or by any of the provincial Legislatures and the result of decisions in this area is to fix the limits of federal and provincial law-making under the Constitution.

The Canadian judicial system is a hierarchical system, with levels of Courts in the Provinces ranging from Provincial Courts to County or District Courts to a Superior Court (called a Supreme Court of the Province, or the Superior Court in Quebec, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick) and to a Provincial Court of Appeal, the highest court in the Province. There are no County or District Courts in Quebec and none in Prince Edward Island where the pre-existing County Courts were fused with the Supreme Court. At the federal level, there is the Federal Court of Canada, with a trial division and an appeal division (formerly the Exchequer Court of Canada, which had only a trial division) and

Le système canadien de gouvernement comprend les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire. On trouve cette répartition tant à l'échelon fédéral que provincial. Les pouvoirs législatif et exécutif y sont étroitement liés. Le législatif a toutefois prééminence de droit sur l'exécutif tandis que le judiciaire exerce ses fonctions en toute indépendance.

Il y a un aspect créateur dans l'application, par les tribunaux, du droit civil ou criminel, public ou privé. Les litiges peuvent opposer les personnes, y compris les personnes morales, les personnes et les gouvernements et organismes qui en dépendent, ou les gouvernements entre eux. L'une des fonctions les plus importantes des tribunaux est d'interpréter et d'appliquer la partie écrite de la Constitution du Canada, l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, qui répartit le pouvoir législatif entre le gouvernement du Canada et ceux des provinces. Ce faisant, les tribunaux jugent de la validité des lois édictées par le Parlement ou par une législature provinciale et leurs décisions dans ce domaine délimitent les pouvoirs législatifs du fédéral et des provinces aux termes de la Constitution.

Le système judiciaire canadien est hiérarchique. Au niveau provincial, les tribunaux s'échelonnent des cours provinciales aux cours de comté ou de district jusqu'à la cour supérieure (que l'on appelle Cour suprême de la province ou Cour supérieure au Québec, ou Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick) et enfin, jusqu'à la Cour d'appel, la plus haute cour d'une province. Il n'existe pas de cour de comté ou de district au Québec, ni à l'Île-du-Prince-Édouard où les anciennes cours de comté ont été fusionnées avec la Cour suprême de cette province. Au niveau fédéral, on trouve la Cour fédérale du Canada qui compte une division de première instance et une division d'appel. C'était autrefois la Cour de l'Échiquier du Canada qui était seulement un



“Justicia”

«Justicia»

which has a specialized jurisdiction as, for example, in tax matters and to review decisions of federal administrative agencies.

Cases which originate in a Provincial Court (formerly called a Magistrate's Court) or in a County or District Court or in a Supreme Court of the Province may go on appeal to the provincial Court of Appeal and from there an appeal may be heard by the Supreme Court of Canada, either as of right (in a few defined situations) or if leave to appeal is granted by the Supreme Court itself (which is now the general route to the Court) or by the provincial Court of Appeal, which is authorized to give leave and sometimes does so.

The Supreme Court of Canada, which stands at the apex of the Canadian judicial system is the final Court of

tribunal de première instance. Elle a une compétence spécialisée, par exemple, en matière fiscale et dans l'examen des décisions des organismes administratifs fédéraux.

Les affaires qui prennent naissance devant une cour provinciale (autrefois appelée cour de magistrat), une cour de comté ou de district ou la cour suprême d'une province peuvent aller en appel devant la cour d'appel provinciale et, de là, devant la Cour suprême du Canada. Ce dernier appel est de plein droit, dans quelques situations bien déterminées, ou sur autorisation d'appel accordée par la Cour suprême elle-même, ce qui est maintenant la voie normale. La cour d'appel provinciale peut également accorder l'autorisation d'interjeter appel de sa décision.



appeal in all causes, the last judicial resort of litigants or of governments in Canada. This was not always so. After Confederation and until 1933 in criminal cases and until 1949 in other types of cases, appeals could be taken to the Judicial Committee of the Privy Council in England, either directly from the provincial Court of Appeal, by-passing the Supreme Court of Canada, or from the Supreme Court of Canada itself with leave of the Judicial Committee of the Privy Council. All of this is now mere history and Canada's judicial independence is as firmly established as Canada's political independence.

The Supreme Court of Canada is not, as such, mentioned in the *British North America Act* but authority to establish such a final Court with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by s. 101 of the Act, enabling Parliament to provide for "the constitution, maintenance and organization of a general court of appeal for Canada".

The Supreme Court had an uncertain beginning. Bills for the creation of the Court introduced in the Canadian Parliament in 1869 and 1870 were withdrawn. However, on April 5, 1875, a new Bill which had been introduced was passed. The statesmen most prominent in the establishment of the Supreme Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Têlesphore Fournier, Sir Alexander Mackenzie and the Honourable Edward Blake.

The members of the first Court were appointed on October 8, 1875 and the Court held its first session on January 17, 1876. There being no business to dispose of, the Court adjourned and sat for the first time for the hearing of cases on June 5, 1876. Each member of the Court was also a Judge of the newly created Exchequer Court (now the Federal Court), but subsequently provision was made for the appointment of separate members of that Court.

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien et forme le tribunal de dernier ressort dans toute affaire, le dernier recours judiciaire des parties ou gouvernements. Il n'en a pas toujours été ainsi. Après la Confédération, jusqu'en 1933 en matière criminelle, et jusqu'en 1949 dans les autres domaines, on pouvait interjeter appel au Comité judiciaire du Conseil privé en Angleterre, soit directement d'une cour d'appel provinciale, sans passer par la Cour suprême du Canada, soit en appel de la Cour suprême du Canada sur autorisation du Comité judiciaire du Conseil privé. Tout ceci relève maintenant de l'histoire et l'indépendance judiciaire du Canada est aussi fermement établie que son indépendance politique.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne mentionne pas comme telle la Cour suprême du Canada, mais son art. 101, qui autorise le Parlement à «pourvoir à l'institution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada», permet l'établissement d'un tribunal de dernier ressort investi d'une vaste compétence nationale.

La création de la Cour suprême a pris du temps. Plusieurs projets de loi sur la création de la Cour, présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, furent retirés. Cependant, le 5 avril 1875, le Parlement adopta un nouveau projet de loi à cet effet. Sir John A. Macdonald, l'honorable Têlesphore Fournier, sir Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake sont les hommes d'État qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Nommés le 8 octobre 1875, les premiers juges de la Cour suprême ouvrent la première session le 17 janvier 1876. Faute de litige à entendre, la Cour ajourne et n'entend ses premières causes que le 5 juin 1876. Chaque membre de la Cour était aussi juge de la Cour de l'Échiquier, devenue la Cour fédérale, alors d'institution récente. Par la suite, des juges distincts furent nommés à la Cour de l'Échiquier.



“Veritas”

In 1927 the number of Justices was increased from six, the original number, to seven, and in 1949, with the abolition of appeals to the Judicial Committee of the Privy Council, the number was increased to nine.

The first sittings of the Court were held in the Railway Committee Room of the House of Commons; thereafter the Court sat in a small two storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, the intention being that a suitable court building would be erected with a minimum of delay. Construction of the present building began in 1939; the cornerstone was laid by the present Queen Mother, then Queen Elizabeth, in the presence of the late King George VI, on May 20, 1939. After certain delays caused by the war and wartime use of the building, the Court took possession and heard its first case in the new building in January 1946.

«Veritas»

En 1927, le nombre des juges est porté de six à sept, puis à neuf en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé d'Angleterre.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes. La Cour siège par la suite dans un petit édifice de deux étages, situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, en attendant la construction prochaine d'un édifice approprié. La construction de l'édifice actuel commence en 1939; le 20 mai 1939, la Reine Elizabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de feu le Roi George VI. En raison des retards dus à la guerre et de l'usage fait de l'édifice pendant les hostilités, la Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 pour y entendre sa première cause.

# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. The Jurisdiction of the Supreme Court

The Supreme Court is a general Court of Appeal for both criminal and civil cases. Its jurisdiction embraces the civil law of Quebec as well as the common law of the nine common law Provinces. In criminal cases, the Court will hear appeals in respect of serious offences where an acquittal has been set aside or where there has been a dissenting judgment on a point of law in a provincial Court of Appeal. The Court may, in addition, also hear appeals on questions of law in respect of both summary convictions and serious offences if leave to appeal is first granted by the Court.

In civil cases, as a result of amendments effective January 27, 1975, appeals are heard by the Court only if leave is first given. The right of appeal no longer depends on the amount of money in controversy. Such leave will be given if the Court is of the opinion that a question of public importance is involved, or if there is an important issue of law or issue of mixed law and fact that ought to be decided by the Supreme Court or the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant the consideration of the Court.

Leave to appeal to the Court may also be given by the provincial Appellate Court whose judgment is sought to be questioned in the Supreme Court of Canada. Provision exists in the Rules for appeals *in forma pauperis*, that is, "poor person appeals", although with the introduction of Legal Aid plans throughout Canada this provision is now rarely invoked.

The Court hears motions for leave to appeal on the first and third Monday in each month of each session. (The first motion day in each session is, however, a Tuesday which is the day on which each session opens.) Motions for leave are heard by three Judges, and the volume of work is such as to require all nine Judges to

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD'HUI

## 1. La compétence de la Cour suprême

La Cour suprême est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle exerce sa compétence sur le droit civil du Québec comme sur la *common law* des neuf autres provinces. Au criminel, la Cour entend les pourvois relatifs aux infractions graves, lorsqu'un acquittement a été infirmé ou qu'il y a eu une dissidence sur une question de droit en cour d'appel provinciale. La Cour peut en outre entendre des pourvois sur des questions de droit tant à l'égard de déclarations sommaires de culpabilité que d'infractions graves, si elle accorde d'abord l'autorisation d'appel.

Au civil, à la suite des modifications en vigueur depuis le 27 janvier 1975, il ne peut être interjeté appel sans autorisation préalable et le droit d'appel ne dépend plus du montant en litige. L'autorisation est accordée si la Cour estime que l'affaire comporte une question d'intérêt public, ou une importante question de droit ou une question mixte de droit et de fait qui devrait être tranchée par la Cour suprême, ou que l'importance du litige ou sa nature à tout autre égard justifie l'intervention de la Cour.

L'autorisation d'appel peut aussi être accordée par la cour d'appel provinciale qui a rendu l'arrêt dont on veut saisir la Cour suprême du Canada. Les Règles de la Cour prévoient des appels *in forma pauperis*, c'est-à-dire par des «personnes indigentes», bien qu'avec la mise en vigueur des programmes d'aide juridique à travers le Canada cette disposition soit maintenant rarement invoquée.

La Cour entend les demandes d'autorisation d'appel les premier et troisième lundis de chaque mois lorsque la Cour est en session. Le jour d'ouverture de chaque session, qui est un mardi, est aussi consacré aux requêtes. Les demandes d'autorisation sont entendues par trois juges. En raison du grand nombre de



sit on motions in three panels, among whom the motions inscribed for hearing are divided. There is a time limit of fifteen minutes for each side on a motion for leave, with five minutes for reply. No time limit is fixed for the hearing of appeals on the merits, the Court relying on its own preparation and on the competence of counsel to avoid any waste of its time.

The Supreme Court has no original jurisdiction in respect of any actual litigation, but it has a special kind of "reference" jurisdiction, original in character, given by s. 55 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council is authorized by that provision to refer to the Court for its opinion important questions of law or fact concerning the interpretation of the *British North America Act*, the constitutionality or interpretation of any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or government agencies, and in such cases the federal Government and the Provincial Governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. Administration of the Court

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act*, enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court in the appointment of its supporting staff and in its financial operations was in the hands of the Minister of Justice and the Department of Justice. Theoretically, to that time, the Registrar, the Librarian and the Editors of the *Supreme Court Reports* were under the Minister's direction. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least

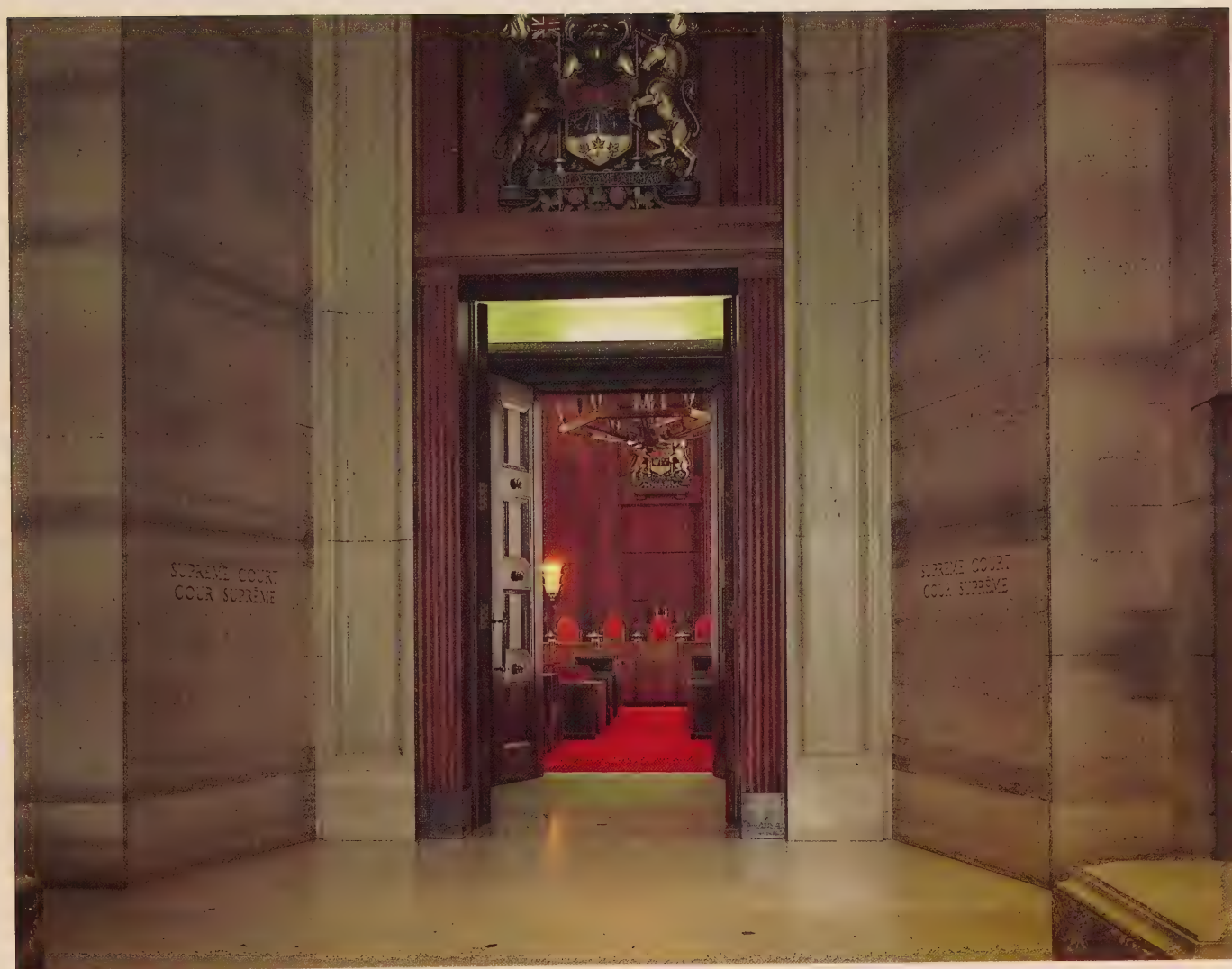
demandes, les neuf juges siègent par équipes de trois et se répartissent les requêtes inscrites pour audition. À l'audition d'une demande d'autorisation, un délai de quinze minutes est alloué à chaque partie pour sa plaidoirie; cinq minutes sont accordées pour la réplique. Aucune limite n'est imposée pour l'audition des pourvois au fond, la Cour comptant sur sa propre préparation et sur la compétence des avocats pour éviter toute perte de temps.

La Cour suprême n'a aucune juridiction de première instance, mais l'article 55 de la *Loi sur la Cour suprême* lui confère une compétence spéciale sur «renvoi», qui équivaut à une juridiction de première instance. Aux termes de cet article, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l'interprétation de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*, la constitutionnalité ou l'interprétation d'une législation fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du Parlement, des législatures des provinces ou de leurs gouvernements respectifs.

Des questions constitutionnelles peuvent être également soulevées dans les pourvois ordinaires des personnes, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être avisés de la question constitutionnelle et peuvent intervenir.

## 2. L'administration de la Cour

Jusqu'au 16 janvier 1978, date d'entrée en vigueur des dernières modifications de la *Loi sur la Cour suprême*, édictées le 30 juin 1977, l'administration de la Cour, pour ce qui est de la nomination du personnel et de ses opérations financières, relevait du ministère de la Justice et de son ministre. Jusqu'à cette date, le registraire, le bibliothécaire et les arrêtistes de la Cour suprême relevaient du ministre. Le registraire, qui doit



*The Entrance to the Main Courtroom*

*L'entrée à la salle d'audience principale*

five years' standing, has the status of a deputy head of a department and is responsible for the administrative side of the work of the Court, subject to the direction in all matters of the Chief Justice. The Registrar's areas of responsibility include the appointment and supervision of the support staff of the Court, the management of the Supreme Court Library and the publication of the reports of the decisions of the Court.

The officers of the Court, involved in its administration, in addition to the Registrar, are a Deputy Registrar (who is Chief Editor of the Court's Reports), a Librarian, a special Assistant to the Chief Justice who is the head of the Court's translation service, an Assistant Registrar (Process) and a Clerk of Process.

Each Judge of the Court has a law clerk, who is usually a recent law school graduate, and who serves the Judge, to whom he or she is attached, as a research assistant. Service is usually for one year but may be extended. Those who serve as law clerks obtain credit to a full or lesser degree for service under articles required by the various provincial law societies as a condition of admission to the practice of law.

Each Judge has a private secretary and a messenger for various official and personal assignments. The messengers act as Court attendants on a rotation system, two or three being in Court at all times to bring to the Judges such books and materials from the Library as they may call for during the hearing of appeals and of motions.

être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans, est nommé par le gouverneur en conseil. Il a le statut de sous-chef de ministère et est responsable de l'aspect administratif du travail de la Cour, sous la direction du juge en chef. Les domaines de responsabilité du registraire comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Outre le registraire, les fonctionnaires administratifs de la Cour comprennent un sous-registraire (arrétiste en chef en charge du Recueil des arrêts), un bibliothécaire, un adjoint spécial du juge en chef (responsable de la traduction), un registraire-adjoint au greffe et un préposé au greffe.

Chaque juge de la Cour engage un clerc, normalement un jeune diplômé en droit, pour l'aider dans ses recherches. C'est une affectation d'un an, qui peut être prolongée. Ce poste de clerc de juge compte pour tout ou partie du stage, selon les normes des divers barreaux provinciaux. Le stage est une condition préalable à l'admission à la pratique du droit.

Chaque juge a une secrétaire particulière et un messenger qui effectuent diverses fonctions officielles et personnelles. Les messagers sont également huissiers-audienciers aux séances de la Cour. Deux ou trois d'entre eux, par roulement, sont présents à chaque séance pour apporter aux juges les livres et documents de la bibliothèque qu'ils peuvent demander pendant l'audition des pourvois et des requêtes.



# THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are open to the public. A quorum consists of five members, but the full Court of nine now sits in most of the cases; however, in a few cases, five are assigned to sit, and sometimes seven, when a member is ill or disqualifies himself. Since most of the cases that come before the Court have been screened through successful applications for leave to appeal, they involve, by and large, important questions of general concern that ought to be heard by the full Court of nine. This is so with respect to constitutional cases, criminal cases and administrative law cases, to name the main categories. Some cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the Court, do not need the attention of the full Court. Unless by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian Province. The Justices appear in black silk robes but usually at the opening and closing of each session they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink, which they also wear on the floor of the Senate at the opening of each new session of Parliament.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered in the case by the lower courts. During argument of the appeal, any Justice may ask questions of the lawyers engaged. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument but, generally it is reserved for further

# LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session commence le quatrième mardi de janvier et se termine avant Pâques, la deuxième commence le quatrième mardi d'avril et se poursuit jusqu'à la fin de juin, et la troisième commence le premier mardi d'octobre et se termine à Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont ouvertes au public. Le quorum est de cinq juges, mais dans la plupart des cas la Cour siège maintenant au complet, à neuf juges. Cependant, dans quelques cas, on ne désigne que cinq juges pour siéger, et parfois sept, lorsqu'un membre est malade ou se récite. Puisque la plupart des affaires soumises à la Cour ont fait l'objet d'une sélection par la procédure d'autorisation d'appel, elles portent habituellement sur d'importantes questions d'intérêt général qui méritent d'être entendues par la Cour siégeant au complet. Il en est ainsi des affaires constitutionnelles, criminelles et de droit administratif, pour ne mentionner que les catégories principales. Certaines causes peuvent soulever des questions d'intérêt particulier qui, bien que suffisamment importantes pour être entendues par la Cour, n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, seuls les avocats d'une province canadienne peuvent plaider devant elle, outre les parties au litige. Les juges portent une toge de soie noire, mais à l'ouverture ou à la clôture de chaque session ainsi qu'au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, les juges portent la toge écarlate, garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose du dossier des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. À l'audition du pourvoi, les juges peuvent interroger les avocats à leur guise. La décision de la Cour



*The Judges' Conference Room*

deliberation and to enable the Judges to write considered reasons. The decisions of the Court need not be unanimous; dissenting reasons may be given. The decision is that of the majority in any case in which there are dissents. Each Justice may write reasons in any case if he chooses to do so.

Formal judgment in cases reserved for decision is rendered in open Court and the signed reasons for judgment in the various cases are lodged in the Registry from which copies may be obtained immediately after judgment is delivered.

*La salle de conférence des juges*

est parfois rendue à l'issue de l'audition de la cause, mais d'habitude elle est prise en délibéré, ce qui laisse aux juges un temps de réflexion. Les décisions de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; il peut y avoir des dissidences. Dans ce cas, la décision de la Cour est celle de la majorité. Chaque juge peut rédiger ses motifs dans toute cause, s'il le souhaite.

Quand une affaire est prise en délibéré, le jugement formel est rendu en audience publique et les motifs de jugement signés sont déposés au greffe, où des copies sont disponibles immédiatement après le prononcé du jugement.



# THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Judges appointed by the Governor in Council from among Superior Court Judges of the Courts of the Provinces or from barristers or advocates of at least ten years' standing at the Bar of any of the Provinces. The Chief Justice is sworn in as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

Section 6 of the *Supreme Court Act* provides "at least three of the judges shall be appointed from among the judges of the Court of Appeal, or of the Superior Court, or the barristers or advocates of the Province of Quebec."

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government nor engage in any business. The Judges must devote themselves solely to their judicial duties. They are disqualified from voting in federal elections and in Ontario and Quebec provincial elections.

The Judges must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A Justice holds office during good behaviour until he attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides at all sittings of the Court at which he is present. When he is not, the senior puisne Justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of Judges to hear motions and appeals.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of Superior Courts in Canada.

# LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces du Canada ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau de l'une des provinces. Avant de prêter son serment d'office, le juge en chef est assermenté en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Selon l'article 6 de la *Loi sur la Cour Suprême*: «Au moins trois des juges sont choisis parmi les juges de la Cour d'appel ou de la Cour supérieure ou parmi les avocats de la province de Québec».

Les juges ne peuvent remplir aucune autre fonction rémunérée relevant du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils ne peuvent voter aux élections fédérales ni aux élections provinciales du Québec et de l'Ontario. Ils doivent résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge reste en fonction durant bonne conduite jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans. Il peut être révoqué par le gouverneur général, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, le doyen des juges puînés préside. Le juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les requêtes et les pourvois.

Le juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature, qui se compose de tous les



This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars for federally-appointed Judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney-General, into the conduct of any federally-appointed Judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor-General provide that, should the Governor-General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice, or if that post is vacant, the senior puisne Justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada and exercises all the powers and duties of the Governor-General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor-General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, he and the other Judges of the Court serve as Deputies of the Governor-General for the purpose of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing official documents or receiving credentials of newly-appointed High Commissioners and Ambassadors,

juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions concernant le corps judiciaire et mène des enquêtes, soit à la suite d'une plainte, soit à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite des juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 sur les fonctions du gouverneur général prévoient qu'en cas de décès du gouverneur général, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le juge en chef, ou si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le juge en chef et les autres juges de la Cour peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois édictées par le Parlement, signer des documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts commissaires et des ambassadeurs.



*The nine Members of the Court in their scarlet robes*

*Les neuf juges de la Cour suprême en tenue d'apparat*



The Right Honourable Bora Laskin, P.C.  
Chief Justice of Canada

Mr. Justice Laskin, M.A., LL.M., LL.D., D.C.L., D.Phil, D.Hu.L., F.R.S.C. Born in Fort William (Ontario), October 5, 1912; son of Max and Bluma (Singel) Laskin. Educated at Fort William Collegiate Institute; University of Toronto (B.A., M.A., LL.B.); Osgoode Hall Law School; Harvard Law School (LL.M.). Married Peggy Tenenbaum; children: John and Barbara. Read Law with W.C. Davidson, Q.C.; called to Bar of Ontario, 1937; created Q.C., 1956; Lecturer in Law, University of Toronto, 1940—43; Assistant Professor, 1943—45. Lecturer, Osgoode Hall Law School 1945—49; Professor, University of Toronto, 1949—65; Labour Arbitrator and Conciliator, 1942—65. Associate Editor, *Dominion Law Reports* and *Canadian Criminal Cases*, 1942—65. Fellow of The Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1964. Honorary Bencher, Lincoln's Inn. Corresponding Fellow of the British Academy, 1972. Council of Management of the British Institute of International and Comparative Law, 1972. President, Association of Canadian Law Teachers, 1953—54. President, Canadian Association of University Teachers, 1964—65. Chairman and Member, Board of Governors, Ontario Institute for Studies in Education, 1965—69. Board of Governors, York University, 1967—70. Board of Governors, Carleton University, 1970—73. Chancellor, Lakehead University, 1970—80. Member of the National Academy of Arbitrators. Justice, Court of Appeal of Ontario, 1965—70. Appointed to Supreme Court of Canada, March 23, 1970. Appointed Chief Justice of Canada, December 27, 1973.

Le très honorable Bora Laskin, C.P.  
Juge en chef du Canada

M. le juge Laskin, M.A., LL.M., LL.D., D.C.L., D.Phil, D.Hu.L., s.r.c. Né à Fort William (Ontario) le 5 octobre 1912; fils de Max Laskin et Bluma Singel. Fait ses études au Fort William Collegiate Institute, à l'Université de Toronto (B.A., M.A., LL.B.), au Osgoode Hall Law School et au Harvard Law School (LL.M.). Marié à Peggy Tenenbaum. Deux enfants: John et Barbara. Fait un stage auprès de W.C. Davidson, c.r., est admis au Barreau de l'Ontario en 1937 et nommé conseil de la Reine en 1956. Chargé de cours en droit à l'Université de Toronto de 1940 à 1943, professeur adjoint de 1943 à 1945. Chargé de cours au Osgoode Hall Law School de 1945 à 1949. Professeur à l'Université de Toronto de 1949 à 1965. Arbitre et conciliateur en matière de relations ouvrières de 1942 à 1965. Codirecteur des *Dominion Law Reports* et des *Canadian Criminal Cases* de 1942 à 1965. Membre de la Société royale du Canada, 1964. Honorary Bencher, Lincoln's Inn. Membre correspondant de la British Academy, 1972. Council of Management of the British Institute of International and Comparative Law, 1972. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1953 à 1954. Président de l'Association canadienne de professeurs d'université de 1964 à 1965. Président et membre du Bureau des gouverneurs de l'Ontario Institute for Studies in Education de 1965 à 1969. Gouverneur de l'Université York de 1967 à 1970. Gouverneur de l'Université Carleton de 1970 à 1973. Chancelier de l'Université Lakehead, 1970—1980. Membre de la National Academy of Arbitrators. Juge à la Cour d'appel de l'Ontario de 1965 à 1970. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 23 mars 1970. Nommé juge en chef du Canada le 27 décembre 1973.



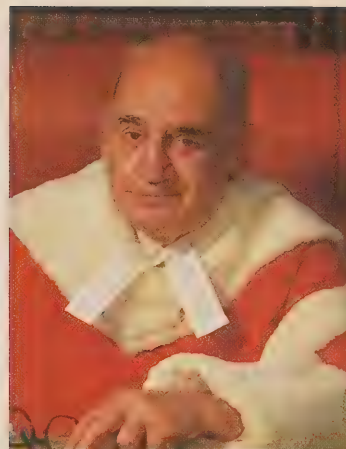


The Honorable Mr. Justice Ronald Martland

Mr. Justice Martland, LL.D., M.A., B.C.L. Born February 10, 1907 in Liverpool (England). Son of John and Ada (Wild) Martland. Educated at Public Schools in Edmonton, Alberta; University of Alberta (B.A., LL.B.) and as a Rhodes Scholar at Oxford University (M.A., B.C.L.). Married 1935, to Iris Bury. One son and two daughters. Called to the Bar of Alberta in 1932; practised law in Edmonton, 1932-58. Created K.C. Alberta, 1943. Honorary Professor, Faculty of Law, University of Alberta, and also of the Faculty of Law, University of Calgary, Honorary Fellow, Hertford College, Oxford. Honorary LL.D., University of Alberta. Benchers, Law Society of Alberta, 1948-58. Chancellor emeritus, Anglican Diocese of Ottawa. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 15, 1958.

L'honorable juge Ronald Martland

M. le juge Martland, LL.D., M.A., B.C.L. Né le 10 février 1907 à Liverpool (Angleterre). Fils de John Martland et Ada Wild. Fait ses études à l'école publique à Edmonton (Alberta), à l'Université de l'Alberta (B.A., LL.B.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A., B.C.L.). Marié en 1935 à Iris Bury. Un fils et deux filles. Admis au Barreau de l'Alberta en 1932. Pratique le droit à Edmonton de 1932 à 1958. Nommé conseil du Roi en 1943 (Alberta). Professeur honoraire à la Faculté de droit de l'Université de l'Alberta et aussi à la Faculté de droit de l'Université de Calgary. Membre honoraire, Hertford College, Oxford. LL.D. (hon.) Université de l'Alberta. Membre du conseil de la Law Society of Alberta de 1948 à 1958. Chancelier émérite du diocèse anglican d'Ottawa. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 15 janvier 1958.



The Honourable Mr. Justice Roland Almon Ritchie

Mr. Justice Ritchie, B.A., Hon. D.C.L., LL.D. Born in Halifax, N.S., June 19, 1910. Son of W.B.A. Ritchie, K.C. and Lillian C.H. (Stewart). Educated at Trinity College School, Port Hope, Ontario; University of King's College, Halifax, N.S. (B.A.); Oxford University, England. Married 1936, to Mary Lippincott Wylde, daughter of Harry M. Wylde, Halifax. One daughter, Elizabeth Stewart Ritchie. Read law with James McG. Stewart, K.C. Called to the Bar of Nova Scotia, January 1934. Student, Stewart, Smith, MacKeen & Rogers, Halifax, N.S. Associate, 1934-40; Partner, Daley, Phinney and Ritchie, 1944-59. Governor, University of King's College, Halifax, N.S. Served 1940-44, with 4th Lt. A.A. Regiment, as Lieut-Captain; assistant Deputy Judge-Advocate-General, 3rd Canadian Division, 1941-43; Captain, 100th Battery, 4th Lit. A.A., 1943-44. Created K.C. Nova Scotia, 1950. Lecturer, Faculty of Law at Dalhousie University, 1947-59. Hon. D.C.L. University of King's College, 1960. Hon. LL.D. Dalhousie University, 1965. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Chancellor, University of King's College, Halifax. Vice-President, Nova Scotia Barristers Society 1958-59. Appointed to the Supreme Court of Canada, May 5, 1959.

L'honorable juge Roland Almon Ritchie

M. le juge Ritchie, B.A., D.C.L., LL.D. Né le 19 juin 1910 à Halifax (N.-E.). Fils de W.B.A. Ritchie, c.r., et Lillian C.H. Stewart. Fait ses études au Trinity College School, Port Hope (Ontario), à l'Université de King's College, Halifax, (N.-E.) et à l'Université d'Oxford, Angleterre. Marié en 1936 à Mary Lippincott Wylde, fille de Harry M. Wylde, Halifax. Une fille: Elizabeth Stewart Ritchie. Fait un stage auprès de James McG. Stewart, c.r., de l'étude Stewart, Smith, MacKeen & Rogers, Halifax (N.-E.). Admis au Barreau de la Nouvelle-Ecosse en janvier 1934. Pratique le droit à l'étude Stewart & Associés à Halifax de 1934 à 1940. Associé, Daley, Phinney et Ritchie, de 1944 à 1959. Gouverneur de l'Université de King's College, Halifax (N.-E.). Fait partie du 4<sup>e</sup> Lt. A.A. Regiment, A.R. du C. et du Q.G., 3<sup>e</sup> division canadienne, de 1940 à 1944. Reprend la pratique du droit à Halifax de 1945 à 1959. Nommé conseil du Roi en 1950 (N.-E.). Chargé de cours à la Faculté de droit de l'Université Dalhousie, 1947 à 1959. D.C.L., Université de King's College, 1960; LL.D., Université Dalhousie, 1965. Membre honoraire, Pembroke College, Oxford. Vice-président de la Nova Scotia Barristers Society de 1958 à 1959. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 5 mai 1959.



The Honourable Mr. Justice Brian Dickson

Mr. Justice Dickson, LL.B., LL.D., D.Cn.L. Born Yorkton, Saskatchewan, May 25, 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938. Gold Medal; D.Cn.L., Saint John's College, 1965; LL.D. University of Manitoba, 1973. LL.D., University of Saskatchewan, 1978; LL.D., University of Ottawa, 1979. Married 1943, to Barbara Sellers. Children: Brian, Deborah (Mrs. Christopher Shields), Peter, Barry. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Practised law with Aikins, MacAulay & Company 1945 to 1963. Lecturer, Manitoba Law School 1948 to 1954. Created Q.C., 1953. Appointed to the Court of Queen's Bench of Manitoba, 1963. Appointed to the Court of Appeal for Manitoba, 1967. Life Bencher, Law Society of Manitoba; Member, Board of Trustees, The Sellers Foundation. Served with Royal Canadian Artillery, 1940 — 45. Chairman of the Board of Governors. University of Manitoba 1971 to 1973. Chancellor of the Church of England Diocese of Rupert's Land 1960 to 1971. Appointed to the Supreme Court of Canada, March 28, 1973.

L'honorable juge Brian Dickson

M. le juge Dickson, LL.B., LL.D., D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton, (Saskatchewan). Fils de Thomas Dickson et Sarah Elizabeth Gibson. Fait ses études au Regina Collegiate Institute (Sask.), à l'Université du Manitoba, au Manitoba Law School (LL.B. 1938, médaille d'or); D.Cn.L.; Saint John's College, 1965; LL.D.: Université du Manitoba, 1973. LL.D., Université de Saskatchewan, 1978; LL.D., Université d'Ottawa, 1979. Marié en 1943 à Barbara Sellers. Enfants: Brian, Deborah (Mme Christopher Shields), Peter, Barry. Admis au Barreau du Manitoba en 1940. Pratique le droit dans l'étude Aikins, MacAulay & Company de 1945 à 1963. Chargé de cours au Manitoba Law School de 1948 à 1954. Nommé conseil de la Reine en 1953. Nommé juge à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba en 1963. Nommé juge à la Cour d'appel du Manitoba en 1967. Life Bencher de la Law Society of Manitoba. Membre du conseil d'administration de la Fondation Sellers. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne de 1940 à 1945. Président du Bureau des gouverneurs de l'Université du Manitoba de 1971 à 1973. Chancelier du diocèse anglican de Rupert's Land de 1960 à 1971. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1973.



L'honorable juge Jean Beetz

M. le juge Beetz, B.A., LL.L., M.A., S.T.C. Né le 27 mars 1927 à Montréal (Québec). Fils de Jean Beetz et de Jeanne Cousineau. Fait ses études aux collèges Notre-Dame et de Saint-Laurent à Montréal, à l'Université de Montréal (B.A., LL.L.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A.). Admis au Barreau du Québec en 1950. Pratique le droit à Montréal de 1950 à 1951. Professeur adjoint, droit civil, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1953 à 1959. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1958 à 1959. Professeur agrégé, droit constitutionnel, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1959 à 1966. Nommé conseil de la Reine en 1965. Secrétaire adjoint du Cabinet fédéral de 1966 à 1968. Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1968 à 1970. Conseiller spécial du Premier Ministre du Canada pour les questions constitutionnelles de 1968 à 1971. Professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1966 à 1973. Membre de la Société royale du Canada, 1973. LL.D. Université d'Ottawa, Université de Montréal; D.D.C., Université de Windsor. Membre honoraire, Pembroke College, Oxford. Nommé juge à la Cour d'appel du Québec en 1973. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 22 janvier 1974.

The Honourable Mr. Justice Jean Beetz

Mr. Justice Beetz, B.A., LL.L., M.A., F.R.S.C. Born March 27, 1927 in Montreal (P.Q.). Son of Jean Beetz and Jeanne Cousineau. Educated at Collège Notre-Dame, Collège de Saint-Laurent, Montreal, University of Montreal (B.A., LL.L.), and as Rhodes Scholar at Oxford University (M.A.). Called to the Bar of Quebec in 1950. Practised law in Montreal, 1950 — 51. Assistant Professor, Civil Law, Faculty of Law, University of Montreal, 1953 — 59. President, Association of Canadian Law Teachers, 1958 — 59. Associate Professor, Constitutional Law, Faculty of Law, University of Montreal, 1959 — 66. Created Q.C. 1965. Assistant Secretary to the Federal Cabinet, 1966 — 68. Dean of Law, University of Montreal, 1968 — 70. Special Counsel to the Prime Minister of Canada on constitutional matters, 1968 — 71. Professor, Faculty of Law, University of Montreal, 1966 — 73. Fellow of the Royal Society of Canada, 1973. LL.D.: University of Ottawa, University of Montreal; D.C.L., University of Windsor. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Appointed to the Quebec Court of Appeal, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 22, 1974.





The Honourable Mr. Justice Willard Z. Estey

Mr. Justice Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Born in Saskatoon (Saskatchewan), October 10, 1919; son of James Wilfred and Muriel (Baldwin) Estey. Educated at University of Saskatchewan (B.A., LL.B.); Harvard Law School (LL.M.); Wilfrid Laurier University (Waterloo), University of Toronto, University of Western Ontario, (LL.D.) Married Marian Ruth, daughter of Norman McKinnon, 1946; children: Wilfred, John, Eleanor, Paul. Called to the Bar of Saskatchewan, 1942; Bar of Ontario, 1947. Served in Second World War, Army and R.C.A.F. Associate Professor, College of Law, University of Saskatchewan; Lecturer, Osgoode Hall. Created Q.C. 1964. Practise of law, Toronto, 1947 — 72. Justice, Court of Appeal, Ontario 1973 — 75; Chief Justice of the High Court of Ontario, 1975 — 76; Chief Justice of Ontario, 1976 — 77. Member of Board of Governors, York-Finch Hospital; Benchler, Law Society of Upper Canada; President, Canadian Bar Association, Ontario Branch. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 29, 1977.

#### L'honorable juge Willard Z. Estey

M. le juge Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Né à Saskatoon (Saskatchewan) le 10 octobre 1919. Fils de James Wilfred Estey et Muriel Baldwin. Fait ses études à l'Université de Saskatchewan (B.A., LL.B.) et au Harvard Law School (LL.M.); Université Wilfrid Laurier, Université de Toronto, Université Western Ontario, (LL.D.) Marié en 1946 à Marian Ruth, fille de Norman McKinnon. Enfants: Wilfred, John, Eleanor et Paul. Admis au Barreau de la Saskatchewan en 1942 et au Barreau de l'Ontario en 1947. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne et de l'Aviation royale canadienne durant la Seconde Guerre mondiale. Professeur adjoint au College of Law de l'Université de Saskatchewan. Chargé de cours à Osgoode Hall. Nommé conseil de la Reine en 1964. Pratique du droit à Toronto de 1947 à 1972. Juge à la Cour d'appel de l'Ontario de 1973 à 1975. Juge en chef de la Haute Cour de l'Ontario de 1975 à 1976. Juge en chef de l'Ontario de 1976 à 1977. Membre du Bureau des gouverneurs du York-Finch Hospital. Benchler, Law Society of Upper Canada. Président de la division de l'Ontario de l'Association du Barreau canadien. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 29 septembre 1977.



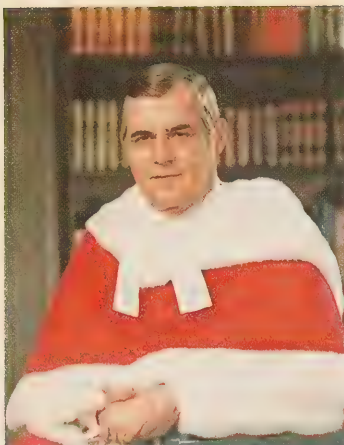
The Honourable Mr. Justice William R. McIntyre

Mr. Justice McIntyre, B.A., LL.B. Born in Lachine (Quebec) March 15, 1918. Educated at King George Public School, Moose Jaw, (Saskatchewan); Central Collegiate Institute, Moose Jaw, (Saskatchewan); University of Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.B.). Married Hermione Elizabeth Reeves in England in 1944; children: Elizabeth Pauline (Mrs. Anthony Diamond), Oxfordshire, England, and John Stewart (wife Jennifer Kelsey), Victoria, B.C. Served with the Canadian Army from May 1941 to February 1946: Royal Canadian Artillery, 77th Field Battery, Third Field Regiment, First Divisional Artillery; Invasion of Sicily, July 10, 1943; Italy, September 1943; Returned United Kingdom, 1944; Trained as aerial observation pilot and posted to 666 Aerial Observation Squadron; Demobilized as Captain. Articled Moose Jaw (Sask.) to F.J. Gilmore of Gilmore & Brownridge. Admitted to the Bars of Saskatchewan and British Columbia in 1947. Practise of law, Victoria, (B.C.), from 1947 to 1967. Benchler, British Columbia Law Society, 1964 — 67. Appointed to the Supreme Court of British Columbia in January, 1967; to the Court of Appeal of British Columbia in November, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada on January 1, 1979.

#### L'honorable juge William R. McIntyre

M. le juge McIntyre, B.A., LL.L. Né le 15 mars 1918 à Lachine (Québec). Fait ses études à King George Public School, Moose Jaw (Saskatchewan), au Central Collegiate Institute, Moose Jaw (Saskatchewan), à l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.L.). Marié à Hermione Elizabeth Reeves en Angleterre en 1944. Enfants: Elizabeth Pauline (Mme Anthony Diamond), Oxfordshire (Angleterre) et John Stewart (épouse Jennifer Kelsey), Victoria, C.-B. Fait partie de l'Armée canadienne de mai 1941 à février 1946: Artillerie royale canadienne, 77<sup>e</sup> Batterie de campagne, 3<sup>e</sup> Régiment de campagne, 1<sup>re</sup> Artillerie divisionnaire; invasion de la Sicile le 10 juillet 1943; Italie, septembre 1943; retour au Royaume-Uni, 1944; formation de pilote d'observation aérienne et affectation à la 666<sup>e</sup> escadrille d'observation aérienne; démobilisé avec le grade de capitaine. Fait un stage auprès de F.J. Gilmore & Brownridge, Moose Jaw (Sask.). Admis aux Barreaux de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique en 1947. Pratique le droit à Victoria (C.-B.) de 1947 à 1967. Benchler de la British Columbia Law Society, 1964 — 1967. Nommé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique en janvier 1967, à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique en novembre 1973. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1979.





L'honorable juge Julien Chouinard

M. le juge Chouinard, B.A., LL.L., M.A. Né le 4 février 1929. Fait ses études au Collège Saint-Charles Garnier, 1939 — 48; Université Laval (Québec) (B.A. 'Magna Cum Laude') 1948; Faculté de droit, Université Laval (LL.L. 'Cum Laude') 1951; Boursier Rhodes, 1951; Études spécialisées en droit, "Final Honour Schools of Jurisprudence", Université d'Oxford, 1951 — 53; Université d'Oxford (M.A.) 1953. Admis à la pratique du droit et au Barreau de la province de Québec en 1953. Marié en 1956 à Jeannine Pettigrew; trois enfants. Membre de l'étude Prévost, Gagné, Flynn, Chouinard et Jacques, 1953 — 65. Nommé c.r., 1965. Sous-ministre de la justice, Québec, 1965 — 68. Secrétaire général du Conseil exécutif, Québec, 1968 — 75. Professeur agrégé à la Faculté de droit, Université Laval, chargé d'un cours de droit des corporations, 1959 — 66; Directeur de la 4<sup>e</sup> année de droit, 1964 — 66; membre du Conseil de la Faculté, 1966 — 68. Président du Jeune Barreau de Québec, 1961 — 62. Membre du Conseil de la Régionale du Québec et du Conseil national de l'Association du Barreau canadien, 1965 — 69. Représentant du Québec au Conseil national de l'administration de la justice et à la Conférence des commissaires pour l'uniformisation des lois au Canada, 1965 — 68. Lieutenant-colonel dans la milice, commandant du 6<sup>e</sup> régiment d'artillerie de campagne, 1965 — 68. Commission d'enquête sur le bilinguisme dans les services de contrôle de la circulation aérienne au Québec, 1976 — 79. Médaille du Centenaire, 1967. Médaille Vanier de l'Institut d'administration publique du Canada, 1972. Officier de l'Ordre du Canada, 1974. Juge à la Cour d'appel du Québec, 1975 — 79. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 24 septembre 1979.

#### The Honourable Mr. Justice Chouinard

Mr. Justice Chouinard, B.A., LL.L., M.A. Born February 4, 1929. Educated at Collège St-Charles Garnier, 1939 — 1948; Laval University, (Que.) (B.A. 'Magna Cum Laude') 1948; Faculty of Law, Laval University, (LL.L. 'Cum Laude') 1951; Rhodes Scholar, 1951; University of Oxford, 1951 — 1953 'Final Honour Schools of Jurisprudence'; University of Oxford (M.A.) 1953. Called to the Bar of the Province of Quebec in 1953. Married, 1956, to Jeannine Pettigrew; 3 children. Member of the firm Prévost, Gagné, Flynn, Chouinard & Jacques, 1953 — 65. Created Q.C. 1965. Deputy Minister of Justice, Quebec, 1965 — 68; Secretary General of the Executive Council, Quebec, 1968 — 75; Lecturer in Corporation Law, Faculty of Law, Laval University, 1959 — 66; Director 4th year of Law, 1964 — 66; member of Council, 1966 — 68. President Junior Bar of Quebec, 1961 — 62. Member of Council of Quebec Branch and National Council of the Canadian Bar Association, 1965 — 69. Quebec Representative to the National Council of the administration of justice and the Conference of Commissioners on uniformity of legislation, 1965 — 68. Lieutenant-Colonel in the militia, Commanding Officer of the 6th Field Regiment, R.C.A., 1965 — 68. Commission of Inquiry into Bilingual Air Traffic Services in Quebec, 1976 — 79. Centennial Medal, 1967. Vanier Medal of the Institute of Public Administration of Canada, 1972. Officer of the Order of Canada, 1974. Justice of the Quebec Court of Appeal, 1975 — 79. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 24, 1979.



L'honorable juge Antonio Lamer

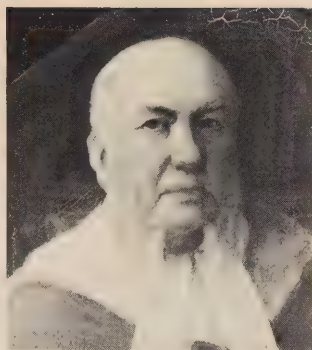
M. le juge Lamer, B.A., LL.L. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>c</sup> Antonio Lamer, c.r., et de Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.). Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>c</sup> Philip Cutler et M<sup>c</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec, en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure en 1969. Elu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de Réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980.

#### The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer

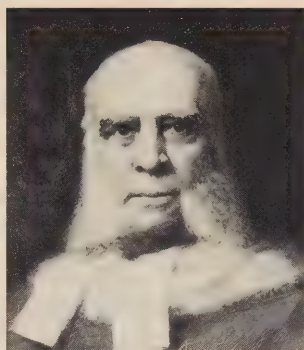
Mr. Justice Lamer, B.A., LL.L. Born in Montreal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montreal (LL.L.). Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montreal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of directors of the Legal Aid Committee of the Montreal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980.



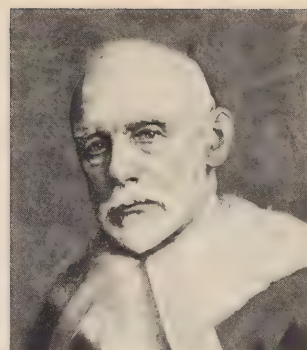
1



2



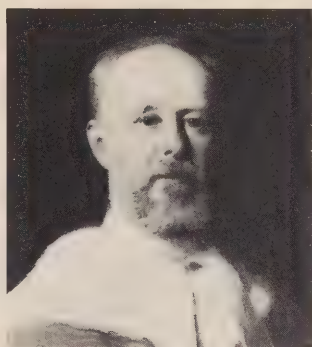
3



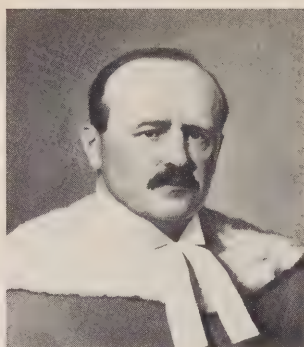
4



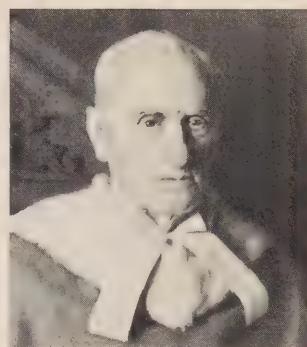
5



6



7



8

*The Chief Justices of the Court from its inception:*

- 1 Hon. Sir William Buell Richards, Kt.,  
Oct. 8, 1875 – Jan. 9, 1879
- 2 Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt.,  
Jan. 11, 1879 – Sep. 23, 1892
- 3 The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt.,  
Dec. 13, 1892 – Nov. 18, 1902
- 4 The Rt. Hon. Sir Henri Elzear Taschereau, P.C., Kt.,  
Nov. 21, 1902 – May 2, 1906
- 5 The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G.,  
June 4, 1906 – Oct. 21, 1918
- 6 The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G.,  
Oct. 23, 1918 – May 1, 1924
- 7 The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C.,  
Sep. 16, 1924 – Feb. 28, 1933

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

- 1 L'honorable sir William Buell Richards, Ch.  
8 oct. 1875 – 9 jan. 1879
- 2 L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch.  
11 jan. 1879 – 23 sept. 1892
- 3 Le très honorable sir Samuel Henry Strong,  
C.P., Ch. 13 déc. 1892 – 18 nov. 1902
- 4 Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau,  
C.P., Ch. 21 nov. 1902 – 2 mai 1906
- 5 Le très honorable sir Charles Fitzpatrick,  
C.P., G.C.M.G. 4 juin 1906 – 21 oct. 1918
- 6 Le très honorable sir Louis Henry Davies,  
C.P., K.C.M.B. 23 oct. 1918 – 1 mai 1924
- 7 Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P.  
16 sept. 1924 – 28 fév. 1933

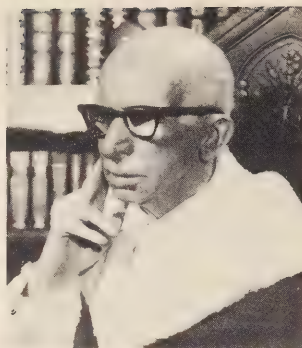




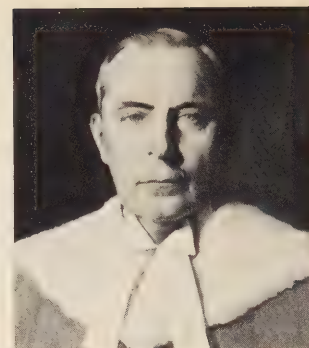
9



10



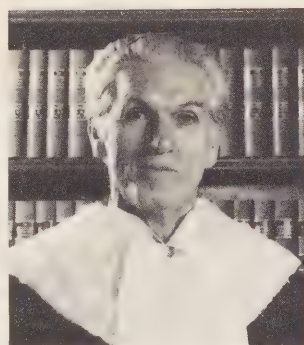
11



12



13



14

- 8 The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G.,  
Mar. 17, 1933 – Jan. 7, 1944
- 9 The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C.,  
Jan. 8, 1944 – June 21, 1954
- 10 The Hon. Patrick Kerwin, P.C.,  
July 1, 1954 – Feb. 2, 1963
- 11 The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C.,  
Apr. 22, 1963 – Aug. 31, 1967
- 12 The Rt. Hon. J. R. Cartwright, P.C., C.C., M.C.,  
Sep. 1, 1967 – Mar. 22, 1970
- 13 The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C., C.C.,  
Mar. 23, 1970 – Dec. 22, 1973
- 14 The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C., Dec. 27, 1973

- 8 Le très honorable sir Lyman Poore Duff,  
C.P., G.C.M.G. 17 mars 1933 – 7 jan. 1944
- 9 Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P.  
8 jan. 1944 – 21 juin 1954
- 10 L'honorable Patrick Kerwin, C.P.  
1 juil. 1954 – 2 fév. 1963
- 11 Le très honorable Robert Taschereau, C.P.  
22 avr. 1963 – 31 août 1967
- 12 Le très honorable J. R. Cartwright, C.P., C.C., M.C.  
1 sept. 1967 – 22 mars 1970
- 13 Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux,  
C.P., C.C. 23 mars 1970 – 22 déc. 1973
- 14 Le très honorable Bora Laskin, C.P. 27 déc. 1973



# THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montreal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montreal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set off from the hustle of the street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949 - 1957) was erected in 1976 on the lawn in front of the building, to the left. It is the work of Vancouver sculptor Erek Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one on the left is hoisted daily. The other flag is hoisted only when the Court is in session. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the left, and Justice on the right. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, the creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted metallic torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling.

At each end of the entrance hall is a courtroom used by the Court for the hearing of motions and also used by the Federal Court of Canada. The walls of each courtroom are walnut panelled with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and

# L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais, et préservé des bruits de la rue par une large pelouse, l'édifice est un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Une statue du premier ministre Louis S. St-Laurent (1949 - 1957) a été érigée en 1976 sur la pelouse, à gauche, en face de l'édifice. Elle est l'oeuvre du sculpteur Erek Imredy de Vancouver.

On remarque deux mâts devant l'édifice. Sur celui de gauche, le drapeau est hissé tous les jours. L'autre drapeau n'est hissé que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues se dressent sur les marches de l'immeuble, «la Vérité» à gauche et «la Justice» à droite. Elles sont l'oeuvre d'un artiste torontois, Walter S. Alward, créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France.

À l'entrée de l'édifice se dressent deux lampadaires de métal cannelés en forme de flambeaux.

À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouve une salle d'audience utilisée par la Cour suprême pour l'audition des requêtes, et par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zebrano d'Australie à moulures d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors, qui font



*The Grand Entrance Hall*

*Le hall d'honneur*

walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The main courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor, within view of the main entrance. At its entrance is a bust of Sir Lyman Duff, a former Chief Justice of the Court from 1933 to 1944, and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the entrance hall. On the central wall is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, a gift from the Canadian Bar Association during the centennial year of the Court. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior light courtyards, remote from outside noises. Simultaneous translation equipment is available. A lounge for the barristers is located on this floor, as well as the Court Registry, the Registrar's office, and administrative offices. The Judges' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Thursday inclusive, and sometimes on Friday in each session. The sitting hours are 10.30 a.m. to 1 p.m. and 2:30 p.m. to 4 p.m. The seating on the Bench, when the full Court sits, is the Chief Justice in the centre and the other Judges to his right and left in the order of their seniority of appointment. Otherwise, the senior Judge presides, with his associates to his right and left successively, again in order of seniority of appointment.

The second floor houses the chambers or private offices of the nine Justices and their private library.

le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages, sont en marbre de Missisquoi.

De l'entrée, on aperçoit la salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, qui occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge en chef de la Cour de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a le plus longtemps siégé à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Une image gravée sur plaque de bronze orne le mur central. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour, elle représente le premier édifice de la Cour. C'est l'oeuvre de l'artiste canadien Arthur Price. L'escalier est en marbre de Verdello et les rampes, en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs en sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, hautes de 7 mètres chacune, donnent sur une cour intérieure, protégée des bruits de la ville. Un équipement d'interprétation simultanée est disponible. Au même étage se trouvent le bureau du registraire, une salle réservée aux avocats de même que le greffe de la Cour et les bureaux administratifs. La salle de conférence des juges est située en arrière de la salle d'audience.

Durant chaque session, la Cour siège du lundi au jeudi, et parfois le vendredi. Les heures de séance sont de 10h30 à 13h et de 14h30 à 16h. Lorsque la Cour siège au complet, le juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, le doyen des juges préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

Le deuxième étage abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.



On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 meters by 17 metres. At one end, a large connecting room accommodates the Judges' law clerks.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur, on trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17. A l'une de ses extrémités, une grande pièce est réservée aux clerks des juges.

# THE LIBRARY

The Supreme Court Library is one of the most highly valued law libraries in Canada, comprising about 170,000 books covering both the common law and civil law systems. It contains Canadian treatises and those of Commonwealth countries and all the statutes of Canada and of the Provinces, and those of Great Britain and other Commonwealth countries; a collection of reports of decisions of all Appeal and Superior Courts in Canada; a comprehensive collection of reports of the Courts of Great Britain and other Commonwealth countries; the law treatises and court reports from France, Belgium and other countries where the legal system is in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books and folios of the 16th, 17th and 18th centuries pertaining to the common law of England and the civil law of France. The library also contains biographies and autobiographies of men and women of law, reference books and treatises of a more general nature.

A separate division of the Library comprises nearly 50,000 books consisting of court reports from every state in the United States of America, and legal texts published in that country. In addition to a comprehensive collection of legal texts published in Canada, Great Britain and France and in every part of the Commonwealth, the Library has a large collection of periodicals published in those countries and in the United States.

The Library is primarily for the use of Judges and officials of the Supreme Court of Canada and of the Federal Court of Canada, members of the Bar, research scholars and students. It is also used by various federal departments.

# LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême, une des plus importantes bibliothèques juridiques du Canada, renferme environ 170,000 volumes, couvrant les systèmes de *common law* et de droit civil. Elle contient les traités de droit canadien et ceux des pays du Commonwealth, toutes les lois du Canada et des provinces, ainsi que les lois de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, une collection des recueils d'arrêts de toutes les cours d'appel et des cours supérieures du Canada, une très vaste collection de recueils d'arrêts des tribunaux de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, des traités de droit et des recueils d'arrêts de France, de Belgique, et d'autres pays de droit civil. On y trouve aussi une précieuse collection de livres rares et de folios des 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, sur la *common law* anglaise et le droit civil français. La bibliothèque renferme également de nombreuses biographies et autobiographies d'éminents juristes, ainsi que des volumes et des traités de caractère plus général.

Une section distincte de la bibliothèque abrite près de 50,000 volumes, ouvrages juridiques américains et recueils d'arrêts de chaque État des États-Unis d'Amérique. En plus d'une collection importante d'ouvrages de droit publiés au Canada, en Grande-Bretagne, en France et dans les pays du Commonwealth, la bibliothèque contient une vaste collection de périodiques publiés dans ces pays et aux États-Unis.

La bibliothèque est principalement destinée à l'usage des juges et des fonctionnaires de la Cour suprême du Canada et de la Cour fédérale du Canada, aux membres du barreau, aux chercheurs et aux étudiants. Plusieurs ministères fédéraux l'utilisent également.



*The Library on the third floor*

*La bibliothèque au troisième étage*



# THE SUPREME COURT REPORTS

# LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

Under the *Supreme Court Act*, provision is made for the Court to publish the reports of its cases. The first report was published in 1877. The first reported decision was an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been distinguished since 1923 by their year of publication. The Court now issues two volumes a year, each consisting of six parts issued periodically and containing an index and a table of cases. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, are being reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

Reports of the Court are published in a bilingual format, in conformity with the *Official Languages Act* of 1969.

La *Loi sur la Cour suprême* prévoit la publication, par la Cour, du Recueil de ses arrêts. Le premier recueil a été publié en 1877, le premier arrêt ainsi publié étant un appel d'une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard en 1876. À l'origine, les volumes du recueil étaient numérotés en série de 1 à 64; depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie maintenant deux volumes par an, comprenant chacun six cahiers publiés périodiquement, un index et une table de jugements. Depuis le début de 1977, tous les jugements, écrits ou oraux, sont publiés; auparavant, seuls des jugements écrits l'étaient, à quelques exceptions près.

Le Recueil des arrêts est bilingue, conformément à la *Loi sur les langues officielles* de 1969.

## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:30 a.m. to 5:00 p.m. During June, July and August, guided tours of the building conducted by law students are given every day, including week-ends in the month of July only. Arrangements for group visits can be made in advance throughout the year.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9h30 à 17h. Pendant les mois de juin, juillet et août, des étudiants en droit assurent des visites guidées tous les jours, y compris les fins de semaine au mois de juillet seulement. Pendant l'année, on peut organiser à l'avance des visites de groupe.

Published by the Supreme Court of Canada under the  
authority of the Chief Justice of Canada, the Right  
Honourable Bora Laskin, P.C.

© Supply and Services Canada 1980

Cat. No. : Ju5-19/1980

ISBN: 0-662-50990-0

Photographs by John Evans, Ted Grant, Claire LaChance and  
Malak

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du  
juge en chef du Canada, le très honorable Bora Laskin, C.P.

© Approvisionnement et Services Canada 1980

No de cat.: Ju5-19/1980

ISBN: 0-662-50990-0

Photographies: John Evans, Ted Grant, Claire LaChance et Malak

The Supreme Court of Canada  
Wellington & Kent Streets  
Ottawa, Ontario K1A 0j1

La Cour suprême du Canada  
Rues Wellington et Kent  
Ottawa, Ontario K1A 0j1





CA1

J21

S71

[1985]

THE  
SUPREME  
COURT  
OF CANADA

LA  
COUR  
SUPRÊME  
DU CANADA





The old Supreme Court Building at the foot of Parliament Hill  
(1876 - 1946)

L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada au pied de la colline  
du Parlement (1876-1946)



# THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

Government in Canada is, in a broad sense, composed of three branches, the legislature, the executive, and the judiciary. They are found in each Province and at the federal level as well. Unlike the legislative and executive systems in each of the Provinces and in Canada as a whole, which are interrelated, with the legislature in the dominant position in law over the executive, the judiciary is independent in its function.

There is a creative aspect in the work of the courts, which consists in applying the law, whether civil or criminal, public or private, in controversies between individuals (including corporations), or between individuals and governments or government agencies, or between governments themselves. One of the most important of the functions of the courts is to interpret and apply the *Constitution Acts, 1867 to 1982*, the written part of Canada's Constitution, which allocates law-making power between Canada and the provinces and two territories. In so doing, the courts determine the validity of statutes passed by Parliament or by any of the provincial Legislatures and the result of decisions in this area is to fix the limits of federal and provincial law-making under the Constitution.

The Canadian judicial system is a hierarchical system, with levels of courts in the provinces ranging from provincial courts to county or district courts to a superior court (called a Supreme Court of the Province, or the Superior Court in Quebec, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick) and to a provincial court of appeal, the highest court in the Province. There are no county or district courts in Quebec and none in Prince Edward Island where the pre-existing county courts were fused with the Supreme Court. At the federal level, there is the Federal Court of Canada, with a trial division and an appeal division (formerly the Exchequer Court of Canada, which had only a trial division) and which has

# LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

Le système canadien de gouvernement comprend les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire. On trouve cette répartition tant à l'échelon fédéral que provincial. Les pouvoirs législatif et exécutif y sont étroitement liés. Le législatif a toutefois prééminence de droit sur l'exécutif tandis que le judiciaire exerce ses fonctions en toute indépendance.

Il y a un aspect créateur dans l'application, par les tribunaux, du droit civil ou criminel, public ou privé. Les litiges peuvent opposer les personnes, y compris les personnes morales, les personnes et les gouvernements et organismes qui en dépendent, ou les gouvernements entre eux. L'une des fonctions les plus importantes des tribunaux est d'interpréter et d'appliquer la partie écrite de la Constitution du Canada, les *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, qui répartissent le pouvoir législatif entre le gouvernement du Canada et ceux des provinces et des deux territoires. Ce faisant, les tribunaux jugent de la validité des lois édictées par le Parlement ou par une législature provinciale et leurs décisions dans ce domaine délimitent les pouvoirs législatifs du fédéral et des provinces aux termes de la Constitution.

Le système judiciaire canadien est hiérarchique. Au niveau provincial, les tribunaux s'échelonnent des cours provinciales aux cours de comté ou de district jusqu'à la cour supérieure (que l'on appelle Cour suprême de la province ou Cour supérieure au Québec, ou Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick) et enfin, jusqu'à la Cour d'appel, la plus haute cour d'une province. Il n'existe pas de cour de comté ou de district au Québec, ni à l'Île-du-Prince-Édouard où les anciennes cours de comté ont été fusionnées avec la Cour suprême de cette province. Au niveau fédéral, on trouve la Cour fédérale du Canada qui compte une division de première instance et une division d'appel. C'était autrefois la Cour



"Justitia"

« Justicia »

a specialized jurisdiction as, for example, in tax matters and to review decisions of federal administrative agencies.

Cases which originate in a provincial court (formerly called a magistrate's court) or in a county or district court or in a supreme court of the province may go on appeal to the provincial court of appeal and from there an appeal may be heard by the Supreme Court of Canada, either as of right (in a few defined situations) or if leave to appeal is granted by the Supreme Court itself (which is now the general route to the Court) or by the provincial court of appeal, which is authorized to give leave and sometimes does so.

The Supreme Court of Canada, which stands at the apex of the Canadian judicial system, is the final court of

de l'Échiquier du Canada qui était seulement un tribunal de première instance. Elle a une compétence spécialisée, par exemple, en matière fiscale et dans l'examen des décisions des organismes administratifs fédéraux.

Les affaires qui prennent naissance devant une cour provinciale (autrefois appelée cour de magistrat), une cour de comté ou de district ou la cour suprême d'une province peuvent aller en appel devant la cour d'appel provinciale et, de là, devant la Cour suprême du Canada. Ce dernier appel est de plein droit, dans quelques situations bien déterminées, ou sur autorisation accordée par la Cour suprême elle-même, ce qui est maintenant la voie normale. La cour d'appel provinciale peut également accorder l'autorisation d'interjeter appel de sa décision.

appeal in all cases, the last judicial resort of litigants or of governments in Canada. This was not always so. After Confederation and until 1933 in criminal cases and until 1949 in other types of cases, appeals could be taken to the Judicial Committee of the Privy Council in England, either directly from the provincial court of appeal, by-passing the Supreme Court of Canada, or from the Supreme Court of Canada itself with leave of the Judicial Committee of the Privy Council. All of this is now mere history and Canada's judicial independence is as firmly established as Canada's political independence.

The Supreme Court of Canada is not, as such, mentioned in the *Constitution Act, 1867* but authority to establish such a final Court with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by s. 101 of the Act, enabling Parliament to provide for "the constitution, maintenance and organization of a general court of appeal for Canada".

The Supreme Court had an uncertain beginning. Bills for the creation of the Court introduced in the Canadian Parliament in 1869 and 1870 were withdrawn. However, on April 5, 1875, a new Bill which had been introduced was passed. The statesmen most prominent in the establishment of the Supreme Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Télesphore Fournier, Sir Alexander Mackenzie and the Honourable Edward Blake.

The members of the first Court were appointed on October 8, 1875 and the Court held its first session on January 17, 1876. There being no business to dispose of, the Court adjourned and sat for the first time for the hearing of cases on June 5, 1876. Each member of the Court was also a judge of the newly created Exchequer Court (now the Federal Court), but subsequently provision was made for the appointment of separate members of that Court.

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien et forme le tribunal de dernier ressort dans toute affaire, le dernier recours judiciaire des parties ou gouvernements. Il n'en a pas toujours été ainsi. Après la Confédération, jusqu'en 1933 en matière criminelle, et jusqu'en 1949 dans les autres domaines, on pouvait interjeter appel au Comité judiciaire du Conseil privé en Angleterre, soit directement d'une cour d'appel provinciale, sans passer par la Cour suprême du Canada, soit en appel de la Cour suprême du Canada sur autorisation du Comité judiciaire du Conseil privé. Tout ceci relève maintenant de l'histoire et l'indépendance judiciaire du Canada est aussi fermement établie que son indépendance politique.

La *Loi constitutionnelle de 1867* ne mentionne pas comme telle la Cour suprême du Canada, mais son art. 101, qui autorise le Parlement à «pourvoir à l'institution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada», permet l'établissement d'un tribunal de dernier ressort investi d'une vaste compétence nationale.

La création de la Cour suprême a pris du temps. Plusieurs projets de loi sur la création de la Cour, présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, furent retirés. Cependant, le 5 avril 1875, le Parlement adopta un nouveau projet de loi à cet effet. Sir John A. Macdonald, l'honorable Télesphore Fournier, sir Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake sont les hommes d'État qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Nommés le 8 octobre 1875, les premiers juges de la Cour suprême ouvrent la première session le 17 janvier 1876. Faute de litige à entendre, la Cour ajourne et n'entend ses premières causes que le 5 juin 1876. Chaque membre de la Cour était aussi juge de la Cour de l'Échiquier, devenue la Cour fédérale, alors d'institution récente. Par la suite, des juges distincts furent nommés à la Cour de l'Échiquier.





“Veritas”

« Veritas »

In 1927 the number of justices was increased from six, the original number, to seven, and in 1949, with the abolition of appeals to the Judicial Committee of the Privy Council, the number was increased to nine.

The first sittings of the Court were held in the Railway Committee Room of the House of Commons; thereafter the Court sat in a small two storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, the intention being that a suitable court building would be erected with a minimum of delay. Construction of the present building began in 1939; the cornerstone was laid by the present Queen Mother, then Queen Elizabeth, in the presence of the late King George VI, on May 20, 1939. After certain delays caused by the war and wartime use of the building, the Court took possession and heard its first case in the new building in January 1946.

En 1927, le nombre des juges est porté de six à sept, puis à neuf en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé d'Angleterre.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes. La Cour siège par la suite dans un petit édifice de deux étages, situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, en attendant la construction prochaine d'un édifice approprié. La construction de l'édifice actuel commence en 1939; le 20 mai 1939, la Reine Elizabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de feu le Roi George VI. En raison des retards dus à la guerre et de l'usage fait de l'édifice pendant les hostilités, la Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 pour y entendre sa première cause.

# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. The Jurisdiction of the Supreme Court

The Supreme Court is a general court of appeal for both criminal and civil cases. Its jurisdiction embraces the civil law of Quebec as well as the common law of the nine common law provinces and two territories. In criminal cases, the Court will hear appeals in respect of serious offences where an acquittal has been set aside or where there has been a dissenting judgment on a point of law in a provincial court of appeal. The Court may, in addition, also hear appeals on questions of law in respect of both summary convictions and serious offences if leave to appeal is first granted by the Court.

In civil cases, as a result of amendments effective January 27, 1975, appeals are heard by the Court only if leave is first given. The right of appeal no longer depends on the amount of money in controversy. Such leave will be given if the Court is of the opinion that a question of public importance is involved, or if there is an important issue of law or issue of mixed law and fact that ought to be decided by the Supreme Court or the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant the consideration of the Court.

Leave to appeal to the Court may also be given by the provincial appellate court whose judgment is sought to be questioned in the Supreme Court of Canada. Provision exists in the Rules for appeals *in forma pauperis*, that is, “poor person appeals”, although with the introduction of Legal Aid plans throughout Canada this provision is now rarely invoked.

The Court hears applications for leave to appeal on the first and third Monday in each month of each session. (The first application day in each session is, however, a Tuesday which is the day on which each session opens.) Applications for leave are heard by three judges, and the volume of work is such as to require all nine judges to sit on applications in three panels, among

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD'HUI

## 1. La compétence de la Cour suprême

La Cour suprême est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle exerce sa compétence sur le droit civil du Québec comme sur la *common law* des neuf autres provinces et deux territoires. Au criminel, la Cour entend les pourvois relatifs aux infractions graves, lorsqu'un acquittement a été infirmé ou qu'il y a eu une dissidence sur une question de droit en cour d'appel provinciale. La Cour peut en outre entendre des pourvois sur des questions de droit tant à l'égard de déclarations sommaires de culpabilité que d'infractions graves, si elle accorde d'abord l'autorisation de pourvoi.

Au civil, à la suite des modifications en vigueur depuis le 27 janvier 1975, il ne peut être interjeté appel sans autorisation préalable et le droit d'appel ne dépend plus du montant en litige. L'autorisation est accordée si la Cour estime que l'affaire comporte une question d'intérêt public, ou une importante question de droit ou une question mixte de droit et de fait qui devrait être tranchée par la Cour suprême, ou que l'importance du litige ou sa nature à tout autre égard justifie l'intervention de la Cour.

L'autorisation de pourvoi peut aussi être accordée par la cour d'appel provinciale qui a rendu l'arrêt dont on veut saisir la Cour suprême du Canada. Les Règles de la Cour prévoient des pourvois *in forma pauperis*, c'est-à-dire par des « personnes indigentes », bien qu'avec la mise en vigueur des programmes d'aide juridique à travers le Canada cette disposition soit maintenant rarement invoquée.

La Cour entend les requêtes en autorisation de pourvoi les premier et troisième lundis de chaque mois lorsque la Cour est en session. Le jour d'ouverture de chaque session, qui est un mardi, est aussi consacré aux requêtes. Les requêtes en autorisation sont entendues par trois juges. En raison du grand nombre de requêtes, les neuf

whom the applications inscribed for hearing are divided. There is a time limit of fifteen minutes for each side on an application for leave, with five minutes for reply. Litigants may now use video conferencing to argue their applications from nine cities across the country. No time limit is fixed for the hearing of appeals on the merits, the Court relying on its own preparation and on the competence of counsel to avoid any waste of its time.

The Supreme Court has no original jurisdiction in respect of any actual litigation, but it has a special kind of “reference” jurisdiction, original in character, given by s. 55 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council is authorized by that provision to refer to the Court for its opinion important questions of law or fact concerning the interpretation of the *Constitution Acts*, the constitutionality or interpretation of any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or government agencies, and in such cases the federal Government and the provincial Governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. *Administration of the Court*

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act*, enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court in the appointment of its supporting staff and in its financial operations was in the hands of the Minister of Justice and the Department of Justice. Theoretically, to that time, the Registrar, the Librarian and the Editors of the Supreme Court Reports were under the Minister’s direction. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least

juges siègent par équipes de trois et se répartissent les requêtes inscrites pour audition. À l’audition d’une requête en autorisation, un délai de quinze minutes est alloué à chaque partie pour sa plaidoirie; cinq minutes sont accordées pour la réplique. Désormais, les parties peuvent utiliser le système de vidéo-conférence pour présenter leurs requêtes à partir de neuf villes du pays. Aucune limite n’est imposée pour l’audition des pourvois au fond, la Cour comptant sur sa propre préparation et sur la compétence des avocats pour éviter toute perte de temps.

La Cour suprême n’a aucune juridiction de première instance, mais l’art. 55 de la *Loi sur la Cour suprême* lui confère une compétence spéciale sur « renvoi », qui équivaut à une juridiction de première instance. Aux termes de cet article, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l’interprétation des *Lois constitutionnelles*, la constitutionnalité ou l’interprétation d’une législation fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du Parlement, des législatures des provinces ou de leurs gouvernements respectifs.

Des questions constitutionnelles peuvent être également soulevées dans les pourvois ordinaires des personnes, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être avisés de la question constitutionnelle et peuvent intervenir.

## 2. *L’administration de la Cour*

Jusqu’au 16 janvier 1978, date d’entrée en vigueur des dernières modifications de la *Loi sur la Cour suprême*, édictées le 30 juin 1977, l’administration de la Cour, pour ce qui est de la nomination du personnel et de ses opérations financières, relevait du ministère de la Justice et de son ministre. Jusqu’à cette date, le registraire, le





*The Entrance to the Main Courtroom*

*L'entrée de la salle d'audience principale*

five years' standing, has the status of a deputy head of a department and is responsible for the administrative side of the work of the Court, subject to the direction in all matters of the Chief Justice. The Registrar's areas of responsibility include the appointment and supervision of the support staff of the Court, the management of the Supreme Court Library and the publication of the reports of the decisions of the Court.

The officers of the Court involved in its administration, in addition to the Registrar, are a Deputy Registrar, a Chief Editor of the Court's Reports, a Chief Librarian, an Assistant Registrar (Process), a Chief of Personnel and Administration and a Financial Adviser.

Each judge of the Court has one or two law clerks. The law clerks are usually recent law school graduates who serve the judge to whom they are attached as research assistants. Service is usually for one year but may be extended. Those who serve as law clerks obtain credit to a full or lesser degree for service under articles required by the various provincial law societies as a condition of admission to the practice of law.

Each judge has a private secretary and a messenger for various official assignments. The messengers act as Court attendants on a rotation system, two or three being in Court at all times to bring to the judges such books and materials from the Library as they may call for during hearings and to draft minutes of proceedings.

bibliothécaire et les arrêstistes de la Cour suprême relevaient du Ministre. Le registraire, qui doit être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans, est nommé par le gouverneur en conseil. Il a le statut de sous-chef de ministère et est responsable de l'aspect administratif du travail de la Cour, sous la direction du Juge en chef. Les domaines de responsabilité du registraire comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Outre le registraire, les fonctionnaires administratifs de la Cour comprennent un registraire adjoint, un arrêstiste en chef chargé du Recueil des arrêts, un bibliothécaire en chef, un registraire-adjoint au greffe, un chef du personnel et de l'administration et un conseiller financier.

Chaque juge de la Cour engage un ou deux clerks, normalement un jeune diplômé en droit, pour l'aider dans ses recherches. C'est une affectation d'un an, qui peut être prolongée. Ce poste de clerk de juge compte pour tout ou partie du stage, selon les normes des divers barreaux provinciaux. Le stage est une condition préalable à l'admission à la pratique du droit.

Chaque juge a une secrétaire particulière et un messenger qui effectuent diverses fonctions officielles. Les messagers sont également huissiers-audienciers aux séances de la Cour. Deux ou trois d'entre eux, par roulement, assistent à chaque séance pour apporter aux juges les livres et documents de la bibliothèque dont ils peuvent avoir besoin et pour établir le procès-verbal des auditions.

# THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are open to the public. A quorum consists of five members, but the full Court of nine now sits in most of the cases; however, in a few cases, five are assigned to sit, and sometimes seven, when a member is ill or disqualifies himself. Since most of the cases that come before the Court have been screened through successful applications for leave to appeal, they involve, by and large, important questions of general concern that ought to be heard by the full Court of nine. This is so with respect to constitutional cases, criminal cases and administrative law cases, to name the main categories. Some cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the Court, do not need the attention of the full Court.

Unless by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province and territory. The justices appear in black silk robes but usually at the opening and closing of each session they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink, which they also wear on the floor of the Senate at the opening of each new session of Parliament.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered in the case by the lower courts. During argument of the appeal, any justice may ask questions of the lawyers engaged. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument, but generally, it is reserved for further

# LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session commence le quatrième mardi de janvier et se termine avant Pâques, la deuxième commence le quatrième mardi d'avril et se poursuit jusqu'à la fin de juin, et la troisième commence le premier mardi d'octobre et se termine à Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont ouvertes au public. Le quorum est de cinq juges, mais dans la plupart des cas la Cour siège maintenant au complet, à neuf juges. Cependant, dans quelques cas, cinq ou parfois sept juges siègent, en particulier lorsqu'un juge est malade ou se récuse. Puisque la plupart des affaires soumises à la Cour ont fait l'objet d'une sélection par la procédure d'autorisation de pourvoi elles portent habituellement sur d'importantes questions d'intérêt général qui méritent d'être entendues par la Cour siégeant au complet. Il en est ainsi des affaires constitutionnelles, criminelles et de droit administratif, pour ne mentionner que les catégories principales. Certaines causes peuvent soulever des questions d'intérêt particulier qui, bien que suffisamment importantes pour être entendues par la Cour, n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, seuls les avocats d'une province canadienne ou d'un territoire peuvent plaider devant elle, outre les parties au litige. Les juges portent une toge de soie noire, mais à l'ouverture ou à la clôture de chaque session ainsi qu'au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, les juges portent la toge écarlate, garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose du dossier des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. À l'audition du pourvoi, les juges peuvent interroger les avocats à leur guise. La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue de l'audition de la cause, mais





*The Judges' Conference Room*

*La salle de réunion des juges*

deliberation and to enable the judges to write considered reasons. The decisions of the Court need not be unanimous; dissenting reasons may be given. The decision is that of the majority in any case in which there are dissents. Each justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

Formal judgment in cases reserved for decision is rendered in open Court and the signed reasons for judgment in the various cases are lodged in the Registry from which copies may be obtained immediately after judgment is delivered.

d'habitude elle est mise en délibéré, ce qui laisse aux juges un temps de réflexion. Les décisions de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; il peut y avoir des dissidences. Dans ce cas, la décision de la Cour est celle de la majorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs.

Quand une affaire est mise en délibéré, le jugement formel est rendu en audience publique et les motifs de jugement signés sont déposés au greffe, où l'on peut se procurer des copies immédiatement après le prononcé du jugement.

# THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Judges appointed by the Governor in Council from among superior court judges of the courts of the provinces or from barristers or advocates of at least ten years' standing at the Bar of any of the provinces or territories. The Chief Justice is sworn in as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

Section 6 of the *Supreme Court Act* provides "at least three of the judges shall be appointed from among the judges of the Court of Appeal, or of the Superior Court, or the barristers or advocates of the Province of Quebec."

No justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government nor engage in any business. The judges must devote themselves solely to their judicial duties. They are disqualified from voting in federal elections and in Ontario and Quebec provincial elections. They must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A justice holds office during good behaviour until he or she attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides at all sittings of the Court at which he is present. When he is not, the senior puisne justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of judges to hear applications for leave to appeal and appeals.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of Superior Courts in Canada. This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars

# LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau de l'une des provinces ou territoires. Avant de prêter son serment d'office, le Juge en chef prête serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Selon l'art. 6 de la *Loi sur la Cour Suprême*: «Au moins trois des juges sont choisis parmi les juges de la Cour d'appel ou de la Cour supérieure ou parmi les avocats de la province de Québec».

Les juges ne peuvent remplir aucune autre fonction rémunérée relevant du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils ne peuvent voter aux élections fédérales ni aux élections provinciales du Québec et de l'Ontario. Ils doivent résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge occupe son poste à titre amovible jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans. Il peut être révoqué par le gouverneur général, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, le doyen des juges puînés préside. Le Juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les requêtes en autorisation de pourvoi et les pourvois.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature, qui se compose de tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures

for federally-appointed judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally-appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provide that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice, or if that post is vacant, the senior puisne justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada and exercises all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, he and the other judges of the Court serve as Deputies of the Governor General for the purpose of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing official documents or receiving credentials of newly-appointed High Commissioners and Ambassadors.

du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions concernant le corps judiciaire et mène des enquêtes, soit à la suite d'une plainte, soit à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite des juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 sur les fonctions du gouverneur général prévoient qu'en cas de décès du gouverneur général, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef, ou si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois édictées par le Parlement, signer des documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts commissaires et des ambassadeurs.





*The nine Members of the Court in their scarlet robes*

*Les neuf juges de la Cour suprême en tenue d'apparat*



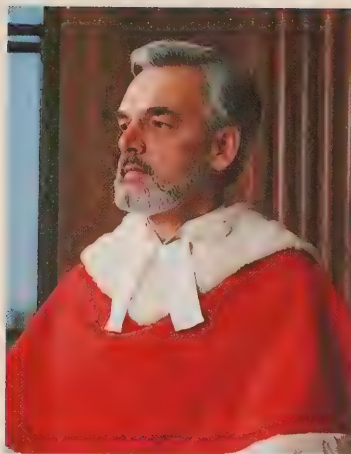
The Right Honourable Brian Dickson, P.C.  
Chief Justice of Canada

The Right Honourable Brian Dickson, P.C., K. St. J., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Born in Yorkton, Saskatchewan, May 25, 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938, Gold Medal; D.Cn.L., Saint John's College, 1965; LL.D., University of Manitoba, 1973; LL.D., University of Saskatchewan, 1978; LL.D., University of Ottawa, 1979; LL.D., Queen's University 1980; LL.D., Dalhousie University, 1983; LL.D., York University, 1985; Honorary Bencher, Lincoln's Inn, London, 1984; Honorary Professor, University of Manitoba, 1985. Knight, Order of St. John, 1985. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Practised law with Aikins, MacAulay & Company 1945 to 1963. Lecturer, Manitoba Law School 1948 to 1954. Created Q.C. 1953. Appointed to the Court of Queen's Bench of Manitoba, 1963. Appointed to the Supreme Court of Canada, 1973. Appointed Chief Justice of Canada, 1984. Deputy Governor General. Life Bencher, Law Society of Manitoba. Served with Royal Canadian Artillery, 1940-45 (wounded, despatches). Honorary Lieutenant Colonel, 30th Field Regiment, Royal Canadian Artillery. Chairman of the Board of Governors, University of Manitoba 1971 to 1973. Anglican Church of Canada (Chancellor of the Diocese of Rupert's Land 1960 to 1971). Married Barbara Melville, daughter of Henry E. Sellers, Winnipeg, Manitoba, June 18, 1943. Children: Brian H., Deborah I. (Mrs. Christopher Shields), Peter G. and Barry R. Recreation: riding. Club: Rideau.

Le très honorable Brian Dickson, C.P.  
Juge en chef du Canada

M. le juge Dickson, C.P., C. St-J., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton (Saskatchewan). Fils de Thomas et Sarah Elizabeth (Gibson). Fait ses études au Regina Collegiate Institute (Sask.), à l'Université du Manitoba, au Manitoba Law School (LL.B. 1938, médaille d'or); D.Cn.L., Saint John's College, 1965; LL.D., Université du Manitoba, 1973; LL.D., Université de Saskatchewan, 1978; LL.D., Université d'Ottawa, 1979; LL.D., Université Queen, 1980; LL.D., Université Dalhousie, 1983; LL.D., Université York, 1985. Bencher honoraire, Lincoln's Inn, Londres, 1984. Professeur honoraire, Université du Manitoba, 1985. Chevalier de l'ordre de St-Jean, 1985. Admis au Barreau du Manitoba, 1940. Pratique le droit dans l'étude Aikins, MacAulay & Company de 1945 à 1963. Chargé de cours au Manitoba Law School de 1948 à 1954. Nommé c.r. en 1953. Nommé juge à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba en 1963. Nommé à la Cour suprême du Canada en 1973. Nommé Juge en chef du Canada en 1984. Gouverneur général suppléant. Life Bencher de la Law Society du Manitoba. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne de 1940 à 1945 (blessure et citation). Lieutenant-Colonel honoraire, 30<sup>e</sup> Régiment de campagne, Artillerie royale canadienne. Président du Bureau des gouverneurs de l'Université du Manitoba de 1971 à 1973. Église anglicane du Canada (Chancelier du diocèse de Rupert's Land de 1960 à 1971). Épouse Barbara Melville, fille de Henry E. Sellers, Winnipeg (Manitoba), le 18 juin 1943. Enfants: Brian H., Deborah I. (M<sup>me</sup> Christopher Shields), Peter G. et Barry R. Passe-temps: équitation. Club: Rideau.





L'honorable juge Jean Beetz

M. le juge Beetz, B.A., LL.L., M.A., S.R.C. Né le 27 mars 1927 à Montréal (Québec). Fils de Jean Beetz et de Jeanne Cousineau. Fait ses études aux collèges Notre-Dame et de Saint-Laurent à Montréal, à l'Université de Montréal (B.A., LL.L.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A.) Admis au Barreau du Québec en 1950. Pratique le droit à Montréal de 1950 à 1951. Professeur adjoint, droit civil, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1953 à 1959. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1958 à 1959. Professeur agrégé, droit constitutionnel à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1959 à 1966. Nommé c.r. en 1965. Secrétaire adjoint du Cabinet fédéral de 1966 à 1968. Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1968 à 1970. Conseiller spécial du Premier Ministre du Canada pour les questions constitutionnelles de 1968 à 1971. Professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1966 à 1973. Membre de la Société royale du Canada, 1973, LL.D. Université d'Ottawa, Université de Montréal; D.C.C., Université de Windsor; LL.D. Université York. Membre honoraire, Pembroke College, Oxford. Nommé juge à la Cour d'appel du Québec en 1973. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 22 janvier 1974.

The Honourable Mr. Justice Jean Beetz

Mr. Justice Beetz, B.A., LL.L., M.A., F.R.S.C. Born March 27, 1927 in Montréal, Quebec. Son of Jean Beetz and Jeanne Cousineau. Educated at Collège Notre-Dame, Collège de Saint-Laurent, Montréal, University of Montréal (B.A., LL.L.), and as Rhodes Scholar at Oxford University (M.A.) Called to the Bar of Quebec in 1950. Practised law in Montréal, 1950-51. Assistant Professor, Civil Law, Faculty of Law, University of Montréal, 1953-59. President, Association of Canadian Law Teachers, 1958-59. Associate Professor, Constitutional Law, Faculty of Law, University of Montréal 1959-66. Created Q.C. 1965. Assistant Secretary to the Federal Cabinet, 1966-68. Dean of Law, University of Montréal, 1968-70. Special Counsel to the Prime Minister of Canada on constitutional matters, 1968-71. Professor, Faculty of Law, University of Montréal, 1966-73. Fellow of the Royal Society of Canada, 1973. LL.D.: University of Ottawa, University of Montréal; D.C.L., University of Windsor; LL.D., York University. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Appointed to the Quebec Court of Appeal, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 22, 1974.



The Honourable Mr. Justice Willard Z. Estey

Mr. Justice Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Born in Saskatoon, Saskatchewan, October 10, 1919; son of James Wilfred and Muriel (Baldwin) Estey. Educated at University of Saskatchewan (B.A., LL.B.); Harvard Law School (LL.M.); Wilfrid Laurier University, Waterloo, University of Toronto, University of Western Ontario, The Law Society of Upper Canada, University of Saskatchewan (LL.D.) Married Marian Ruth, daughter of Norman McKinnon, 1946. Children: Wilfred, John, Eleanor, Paul. Called to the Bar of Saskatchewan, 1942; Bar of Ontario, 1947. Served in Second World War, Army and R.C.A.F. Associate Professor, College of Law, University of Saskatchewan; Lecturer, Osgoode Hall. Created Q.C. 1960. Practise of law, Toronto, 1947-72. Justice, Court of Appeal, Ontario 1973-75; Chief Justice of the High Court of Ontario, 1975-76; Chief Justice of Ontario, 1976-77. Honorary Member, Board of Governors, York-Finch Hospital; Formerly Bencher, Law Society of Upper Canada; Formerly President, Canadian Bar Association, Ontario Branch. Chairman, Canadian Institute for Advanced Legal Studies; Chairman, Hockey Canada; Honorary Chairman, Canadian Judges Conference. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 29, 1977.

L'honorable juge Willard Z. Estey

M. le juge Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Né à Saskatoon (Saskatchewan) le 10 octobre 1919. Fils de James Wilfred Estey et Muriel Baldwin. Fait ses études à l'Université de Saskatchewan (B.A., LL.B.) et au Harvard Law School (LL.M.); Université Wilfrid Laurier de Waterloo, Université de Toronto, Université de Western Ontario, The Law Society of Upper Canada, Université de Saskatchewan (LL.D.) Marié en 1946 à Marian Ruth, fille de Norman McKinnon. Enfants: Wilfred, John, Eleanor, Paul. Admis au Barreau de la Saskatchewan en 1942 et au Barreau de l'Ontario en 1947. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne et de l'A.R.C. durant la Seconde Guerre mondiale. Professeur adjoint au Collège de Law de l'Université de Saskatchewan. Chargé de cours à Osgoode Hall. Nommé c.r. en 1960. Pratique du droit à Toronto de 1947 à 1972. Juge à la Cour d'appel de l'Ontario de 1973 à 1975; Juge en chef de la Haute Cour de l'Ontario de 1975 à 1976. Juge en chef de l'Ontario de 1976 à 1977. Membre honoraire du Bureau des gouverneurs du York-Finch Hospital. Ex-Bencher, Law Society of Upper Canada. Ex-Président de la division de l'Ontario de l'Association du Barreau canadien. Président de l'Institut canadien d'études juridiques supérieures. Président de Hockey Canada. Président honoraire de la Conférence canadienne des juges. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 29 septembre 1977.



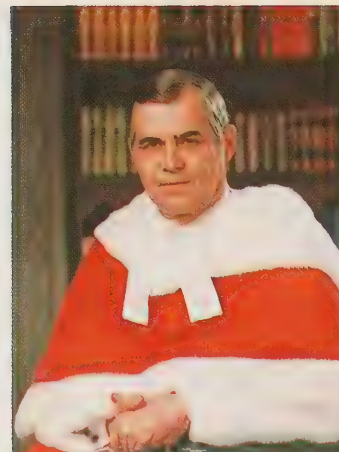


The Honourable Mr. Justice William R. McIntyre

Mr. Justice McIntyre, B.A., LL.B. Born in Lachine, Québec, March 15, 1918. Educated at King George Public School, Moose Jaw, Saskatchewan; Central Collegiate Institute, Moose Jaw, Saskatchewan; University of Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.B.) Married Hermione Elizabeth Reeves in England in 1944. Children: Elizabeth Pauline (Mrs. Anthony Diamond), Ottawa, Ontario, and John Stuart (wife Jennifer Kelsey), Victoria, B.C. Served with Canadian Army, Second World War, Royal Canadian Artillery. Admitted to the Bars of Saskatchewan and British Columbia in 1947. Practice of law, Victoria, B.C., from 1947 to 1967. Benchers, British Columbia Law Society, 1964-67. Appointed to the Supreme Court of British Columbia in January, 1967; to the Court of Appeal of British Columbia in November, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada on January 1, 1979.

L'honorable juge William R. McIntyre

M. le juge McIntyre, B.A., LL.L. Né le 15 mars 1918 à Lachine (Québec). Fait ses études à King George Public School, Moose Jaw (Saskatchewan), au Central Collegiate Institute, Moose Jaw (Saskatchewan), à l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.L.) Marié à Hermione Elizabeth Reeves en Angleterre en 1944. Enfants: Elizabeth Pauline (M<sup>me</sup> Anthony Diamond), Ottawa (Ontario), et John Stuart (épouse Jennifer Kelsey), Victoria (C.-B.) Sert dans l'armée canadienne au cours de la Seconde Guerre mondiale dans l'Artillerie royale canadienne. Admis aux Barreaux de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique en 1947. Pratique le droit à Victoria (C.-B.) de 1947 à 1967. Bencher de la Colombie-Britannique Law Society, 1964-1967. Nommé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique en janvier 1967, à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique en novembre 1973. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1979.

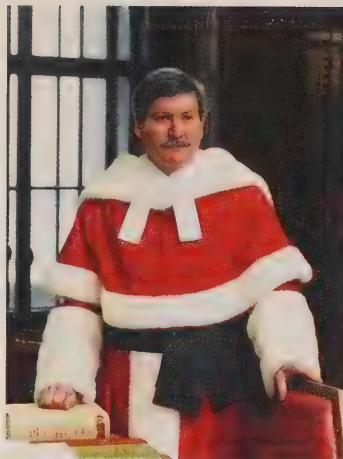


L'honorable juge Julien Chouinard

M. le juge Chouinard, B.A., LL.L., M.A. Né à Québec le 4 février 1920. Fait ses études au Collège St-Charles Garnier, 1930-1948; Université Laval (Québec) (B.A. 'Magna Cum Laude') 1948; Faculté de droit, Université Laval (LL.L. 'Cum Laude') 1951; Boursier Rhodes, 1951; Études spécialisées en droit, "Final Honour Schools of Jurisprudence", Université d'Oxford, 1951-1953; Université d'Oxford (M.A.) 1953. Admis à la pratique du droit et au Barreau de la province de Québec en 1953. Marié en 1956 à Jeannine Pettigrew; 3 enfants: Julien, Lucie, Nicole. Membre de l'étude Prévost, Gagné, Flynn, Chouinard & Jacques, 1953-1965. Nommé c.r., 1965. Sous-ministre de la Justice, Québec, 1965-1968. Secrétaire général du Conseil exécutif, Québec, 1968-1975. Professeur agrégé à la Faculté de droit, Université Laval, chargé d'un cours de droit des corporations, 1959-1966; Directeur de la 4<sup>e</sup> année de droit, 1964-1966; Membre du Conseil de la Faculté, 1966-1968. Président du Jeune Barreau de Québec, 1961-1962. Membre du Conseil de la Régionale du Québec et du Conseil national de l'Association du Barreau canadien, 1965-1969. Représentant du Québec au Conseil national de l'administration de la justice et à la Conférence des commissaires pour l'uniformisation des lois au Canada, 1965-1968. Lieutenant-Colonel dans la milice, commandant du 6<sup>e</sup> régiment d'artillerie de campagne, 1965-1968. Commission d'enquête sur le bilinguisme dans les services de contrôle de la circulation aérienne au Québec, 1976-1979. Médaille du Centenaire, 1967. Médaille Vanier de l'Institut d'administration publique du Canada, 1972. Officier de l'Ordre du Canada, 1974. Juge à la Cour d'appel du Québec, 1975-1979. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 24 septembre 1979.

The Honourable Mr. Justice Julien Chouinard

Mr. Justice Chouinard, B.A., LL.L., M.A. Born in Québec City, February 4, 1920. Educated at Collège St-Charles Garnier, 1930-48; Laval University, Que. (B.A. *Magna Cum Laude*) 1948; Faculty of Law, Laval University (LL.L. *Cum Laude*) 1951; Rhodes Scholar, 1951; University of Oxford, 1951-53; 'Final Honour Schools of Jurisprudence'; University of Oxford (M.A.) 1953. Called to the Bar of the Province of Québec in 1953. Married, 1956 to Jeannine Pettigrew; 3 children: Julien, Lucie, Nicole. Member of the firm Prévost, Gagné, Flynn, Chouinard & Jacques, 1953-65. Created Q.C. 1965. Deputy Minister of Justice, Québec, 1965-68; Secretary General of the Executive Council, Québec, 1968-75; Lecturer in Corporation Law, Faculty of Law, Laval University, 1959-66; Director 4th Year of Law, 1964-66; Member of Council, 1966-68. President Junior Bar of Québec, 1961-62. Member of Council of Québec Branch and National Council of the Canadian Bar Association 1965-69. Québec Representative to the National Council of the administration of Justice and the Conference of Commissioners on uniformity of legislation, 1965-68. Lieutenant Colonel in the militia, Commanding Officer of the 6th Field Regiment, R.C.A., 1965-68. Commission of Inquiry into Bilingual Air Traffic Services in Québec, 1976-79. Centennial Medal, 1967. Vanier Medal of the Institute of Public Administration of Canada, 1972. Officer of the Order of Canada, 1974. Justice of the Québec Court of Appeal, 1975-79. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 24, 1979.



L'honorable juge Antonio Lamer

M. le juge Lamer, B.A., LL.L. Université de Montréal, LL.D., Université de Moncton. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>c</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.) Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>c</sup> Philip Cutler et M<sup>c</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969; Elu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de Réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980.

The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer

Mr. Justice Lamer, B.A., LL.L. University of Montréal, LL.D., University of Moncton. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.) Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of Directors of the Legal Aid Committee of the Montréal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980.



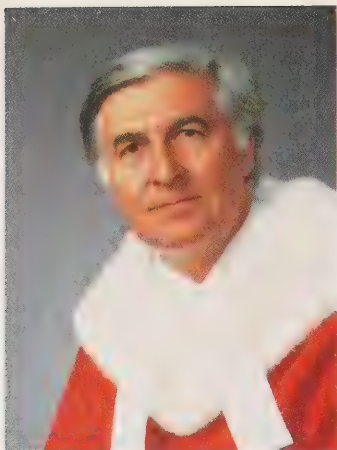
The Honourable Madame Justice Bertha Wilson

Madame Justice Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Born September 18, 1923 in Kirkcaldy, Fife, Scotland. Daughter of Archibald and Christina (Noble) Wernham. Educated at Central Secondary School, Aberdeen; University of Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchment 1945; Dalhousie University LL.B., 1957; LL.D. 1980; Queen's University, Kingston, LL.D. 1983; University of Calgary, LL.D. 1983; Mount Saint Vincent University, Halifax, D.Hum.L. 1984; University of Western Ontario, D.C.L. 1984; University of Toronto, LL.D. 1984; University of Alberta, LL.D. 1985; University of Windsor, D.C.L. 1985. Married 1945 to The Reverend John Wilson, M.A., B.D. Called to Bar of Nova Scotia 1957; Called to Bar of Ontario 1959; Practised law Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-75; Admitted to partnership 1968; Created Q.C. 1973; Member of Ontario and National Councils of the Canadian Bar Association 1970-73; Member, Board of Trustees, The Clarke Institute of Psychiatry, 1972-75; Member, Board of Trustees, The Toronto School of Theology 1975-81; Member of the Executive Committee 1977-81; Chairman, Rhodes Scholarship Selection Committee (Ontario) 1980-84; Member, Board of Governors of Carleton University 1983-85; Member, Board of Directors, The Canadian Centre for Philanthropy 1981; Member, Judicial Committee of the United Church of Canada 1985; Appointed to the Permanent Court of Arbitration June 28, 1984; Appointed to the Ontario Court of Appeal December 18, 1975; Appointed to the Supreme Court of Canada March 4, 1982.

L'honorable juge Bertha Wilson

Madame le juge Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Née le 18 septembre 1923 à Kirkcaldy, Fife (Ecosse). Fille d'Archibald et Christina (Noble) Wernham. Fait ses études au Central Secondary School, Aberdeen; Université d'Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen; Parchemin 1945; Université Dalhousie, LL.B. 1957; LL.D. 1980; Université Queen, Kingston, LL.D. 1983; Université de Calgary, LL.D. 1983; Université de Mount Saint Vincent, Halifax, D.Hum.L. 1984; Université de Western Ontario, D.C.L. 1984; Université de Toronto, LL.D. 1984; Université d'Alberta, LL.D. 1985; Université de Windsor, D.C.L. 1985. Mariée en 1945 au Révérend John Wilson, M.A., B.D. Admise au Barreau de la Nouvelle Ecosse en 1957 et au Barreau de l'Ontario en 1959. Pratique le droit dans l'étude Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Associée en 1968; Nommée c.r. en 1973; Membre du Barreau de l'Ontario et du Conseil national de l'Association du Barreau canadien, 1970-1973; Membre du Conseil d'administration du Clarke Institute of Psychiatry, 1972-1975; Membre du Conseil d'Administration de la Toronto School of Theology, 1975-1981, et membre du Comité exécutif, 1977-1981; Présidente du comité de sélection des boursiers Rhodes (Ontario) 1980-1984; Membre du Bureau des gouverneurs de l'Université Carleton 1983-1985; Membre du Conseil d'administration du Canadian Centre for Philanthropy 1981; Membre du comité judiciaire de l'Eglise unie du Canada, 1985; Nommée à la Cour permanente d'arbitrage, 28 juin 1984; Nommée juge de la Cour d'appel de l'Ontario le 18 décembre 1975; Nommée à la Cour suprême du Canada le 4 mars 1982.





The Honourable Mr. Justice Gerald Eric Le Dain

Mr. Justice Le Dain, B.C.L., D. de l'Univ., D.C.L., LL.D. Born November 27, 1924, in Montréal, Quebec. Son of Eric George Bryant and Antoinette Louise (Whithard) Le Dain. Educated at West Hill High School, Montreal, McGill University (B.C.L. 1949, Elizabeth Torrance Gold Medal and Macdonald Travelling Scholarship), l'Université de Lyon, France (D. de l'Univ.) Canadian Army (Artillery), 1943-46. Married 1947, to Cynthia Moira Emily Roy. Children: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric and Jennifer. Called to the Bar of Quebec, 1949. Created Q.C. 1961. Practised law with Walker, Martineau, Chauvin, Walker and Allison, 1950-53; Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, 1960-65. Legal Department, Canadian International Paper Company, 1959-61. Faculty of Law, McGill University, 1953-59 and 1966-67. Dean, Osgoode Hall Law School, 1967-68, and Osgoode Hall Law School, York University, 1968-72. Professor, Osgoode Hall Law School, 1967-75. Called to the Bar of Ontario, 1968. Chairman, Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs, 1969-73. Appointed to the Federal Court of Appeal and Court Martial Appeal Court, 1975. Hon. D.C.L.: Acadia University, 1978; Hon. LL.D.: York University, 1976; Concordia University, 1976; McGill University, 1985. Appointed to the Supreme Court of Canada, May 29, 1984.

#### L'honorable juge Gerald Eric Le Dain

M. le juge Le Dain, B.C.L., D. de l'U., D.C.L., LL.D. Né le 27 novembre 1924 à Montréal (Québec). Fils d'Eric George Bryant Le Dain et Antoinette Louise (Whithard). Fait ses études à l'école secondaire West Hill, Montréal, à l'Université McGill (B.C.L. 1949; médaille d'or Elizabeth Torrance et boursier Macdonald Travelling), à l'Université de Lyon (France) 1950 (D. de l'Univ.) Armée canadienne (artillerie) 1943-1946. Marié en 1947 à Cynthia Moira Emily Roy. Enfants: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric et Jennifer. Admis au barreau du Québec en 1949. C.r. en 1961. Pratique à Montréal avec l'étude Walker, Martineau, Chauvin, Walker & Allison, 1950-1953, avec l'étude Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, Montréal 1960-1965. Contentieux de Canadian International Paper Company, 1959-1961. Faculté de droit, Université McGill, 1953-1959 et 1966-1967. Doyen, faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1968 et faculté de droit Osgoode Hall, Université York, 1968-1972. Professeur à la faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1975. Admis au barreau de l'Ontario en 1968. Président de la Commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales 1969-1973. Nommé à la Cour d'appel fédérale et au Tribunal d'appel des cours martiales du Canada en 1975. D.C.L. hon., Université Acadia 1978; LL.D. hon., Université York, 1976; Université Concordia, 1976; Université McGill, 1985. Nommé à la Cour suprême du Canada le 29 mai 1984.



The Honourable Mr. Justice Gerard V. La Forest

Mr. Justice La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Born in Grand Falls, N.B., April 1, 1926; son of J. Alfred and Philomene (Lajoie) La Forest. Educated at Grand Falls primary and High School; Saint Francis Xavier University, 1944-46; University of New Brunswick (B.C.L.), 1949; Rhodes Scholar, 1949; St. John's College, Oxford University (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-65; Yale University (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Married to Marie Warner, December 27, 1952. Children: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Called to the Bar of New Brunswick, 1959; Created Q.C. 1968; Practised law, Grand Falls, N.B. 1951-52; Advisory Counsel, Department of Justice, Ottawa, 1952-55; Legal Advisor, Irving Oil and associated companies, 1955-56; Associate Professor of Law, University of New Brunswick, 1960-63; Professor 1963-68; Dean of Law, University of Alberta, 1968-70; Assistant Deputy Attorney General of Canada (Research and Planning), 1970-74; Commissioner, Law Reform Commission of Canada, 1974-79; Professor and Director, Legislative Drafting Program, Faculty of Law (Common Law Section), University of Ottawa, 1979-81. Frequent consultant to federal and provincial governments including appearances in constitutional law cases before the Supreme Court of Canada; served on (Glassco) Royal Commission on Government Organization, 1959; Royal Commission on Pilotage, 1965; Adviser to Special Counsel on Constitution to Minister of Justice and Prime Minister, 1967-70; Member, Executive Committee Task Force on Computers and Privacy, 1971-72; Executive Vice-Chairman, Canadian Bar Association Committee on the Constitution 1977-78; Chairman, Federal-Provincial Special Inquiry on Kouchibouguac National Park, 1980-81. Numerous publications. Visiting Professor, University of Montréal, 1962; Lecturer, University of Ottawa, Faculty of Law (Civil Law Section), 1971-78; Lecturer, McGill University, 1971, 1979. Fellow of the Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1975; Fellow, World Academy of Art and Science, 1975; LL.D. Basel University, 1981; D.U. University of Ottawa, 1985; D.C.L. University of New Brunswick, 1985. Appointed to the Court of Appeal of New Brunswick, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 16, 1985.

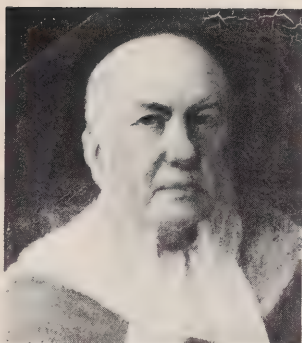
#### L'honorable juge Gerard V. La Forest

M. le juge La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Né à Grand Falls (N.B.), le 1<sup>er</sup> avril 1926; fils de J. Alfred et de Philomène (Lajoie) La Forest. Fait ses études à l'école primaire et secondaire de Grand Falls, à l'Université Saint François-Xavier, 1944-1946, à l'Université du Nouveau-Brunswick (B.C.L.), 1949; boursier Rhodes, 1949; collègue St. John's, Université d'Oxford (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-1965; Université Yale (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Epouse Marie Warner le 27 décembre 1952; enfants: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Admis au barreau du Nouveau-Brunswick, 1959. Nommé c.r. en 1968; pratique le droit à Grand Falls (N.B.) 1951-1952; Conseiller juridique, ministère de la Justice à Ottawa, 1952-1955; puis auprès d'Irving Oil et compagnies associées, 1955-1956; Professeur de droit associé, Université du Nouveau-Brunswick, 1960-1963, professeur 1963-1968; Doyen de la Faculté de droit, Université de l'Alberta 1968-1970; Sous-procureur général du Canada (recherche et planification), 1970-1974; Commissaire de réforme du droit du Canada, 1974-1979; Professeur et directeur, programme de rédaction législative, Faculté de droit (section common law), Université d'Ottawa, 1979-1981. Conseille les gouvernements fédéral et provinciaux notamment dans les affaires constitutionnelles devant la Cour suprême du Canada; participe à la Commission royale sur l'organisation du gouvernement (Glassco), 1959; Commission royale sur le pilotage, 1965; Conseiller du groupe spécial sur la Constitution auprès du ministre de la Justice et du Premier Ministre, 1967-1970; membre du Comité exécutif du groupe de travail sur les ordinateurs et la protection de la vie privée, 1971-1972; Vice-président exécutif de l'Association du Barreau canadien sur la Constitution 1977-1978; Président de l'Enquête fédérale-provinciale spéciale sur le parc national de Kouchibouguac, 1980-1981. Nombreuses publications. Professeur invité à l'Université de Montréal, 1962; charge de cours à l'Université d'Ottawa, Faculté de droit (section droit civil), 1971-1978; charge de cours à l'Université McGill, 1971, 1979. Membre de la Société royale du Canada (F.R.S.C.), 1975; Membre de l'Académie mondiale des arts et des sciences, 1975; LL.D. Université de Bâle, 1981; D.U. Université d'Ottawa, 1985; D.C.L. Université du Nouveau-Brunswick, 1985. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 16 janvier 1985.

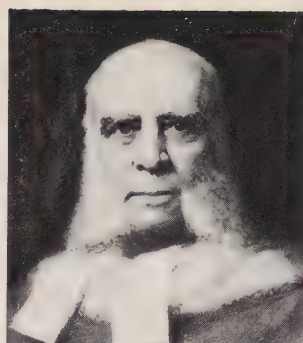




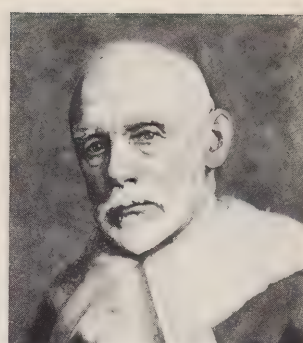
1



2



3



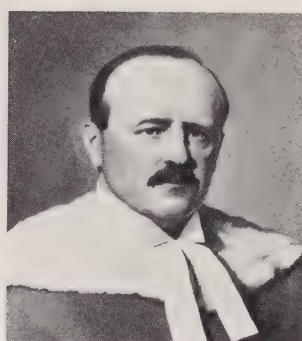
4



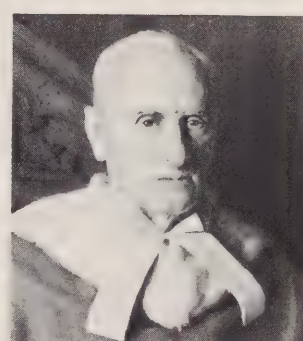
5



6



7



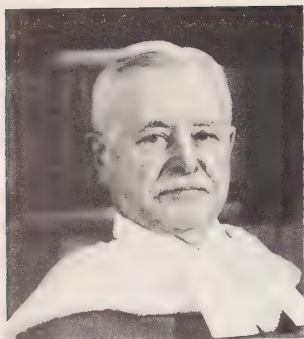
8

*The Chief Justices of the Court from its inception:*

- 1 Hon. Sir William Buell Richards, Kt.,  
Oct. 8, 1875 — Jan. 9, 1879
- 2 Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt.,  
Jan. 11, 1879 — Sept. 23, 1892
- 3 The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt.,  
Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902
- 4 The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau, P.C., Kt.,  
Nov. 21, 1902 — May 2, 1906
- 5 The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G.,  
June 4, 1906 — Oct. 21, 1918
- 6 The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G.,  
Oct. 23, 1918 — May 1, 1924
- 7 The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C.,  
Sep. 16, 1924 — Feb. 28, 1933
- 8 The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G.,  
Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

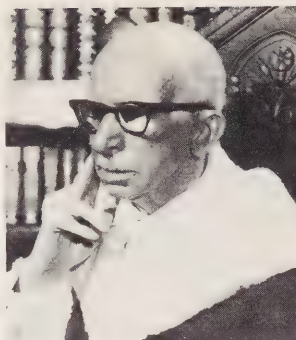
- 1 L'honorable sir William Buell Richards, Ch.  
8 oct. 1875 — 9 jan. 1879
- 2 L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch.  
11 jan. 1879 — 23 sept. 1892
- 3 Le très honorable sir Samuel Henry Strong,  
C.P., Ch., 13 déc. 1892 — 18 nov. 1902
- 4 Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau,  
C.P., Ch., 21 nov. 1902 — 2 mai 1906
- 5 Le très honorable sir Charles Fitzpatrick,  
C.P., G.C.M.G., 4 juin 1906 — 21 oct. 1918
- 6 Le très honorable sir Louis Henry Davies,  
C.P., K.C.M.B., 23 oct. 1918 — 1 mai 1924
- 7 Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P.  
16 sept. 1924 — 28 fév. 1933
- 8 Le très honorable sir Lyman Poore Duff,  
C.P., G.C.M.G., 17 mars 1933 — 7 jan. 1944



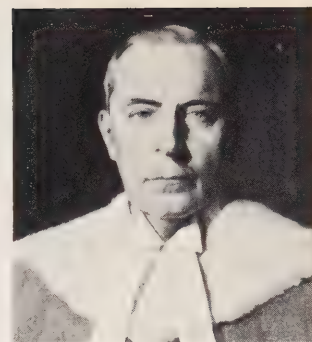
9



10



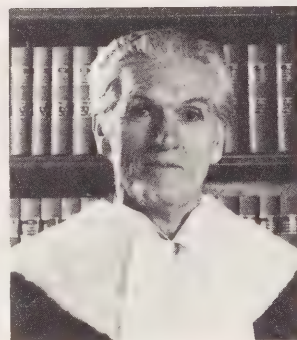
11



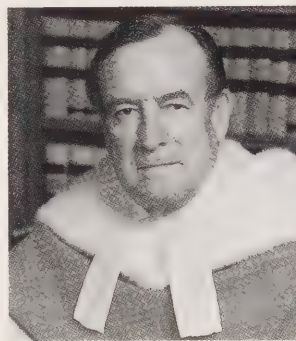
12



13



14



15

- 9 The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C.,  
Jan. 8, 1944 — June 21, 1954
- 10 The Hon. Patrick Kerwin, P.C.,  
July 1, 1954 — Feb. 2, 1963
- 11 The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C.,  
Apr. 22, 1963 — Aug. 31, 1967
- 12 The Rt. Hon. J.R. Cartwright, P.C., C.C., M.C.,  
Sep. 1, 1967 — Mar. 22, 1970
- 13 The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C., C.C.,  
Mar. 23, 1970 — Dec. 22, 1973
- 14 The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C.,  
Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984
- 15 The Rt. Hon. Brian Dickson, P.C.,  
Apr. 19, 1984

- 9 Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P.  
8 jan. 1944 — 21 juin 1954
- 10 L'honorable Patrick Kerwin, C.P.  
1<sup>er</sup> juil. 1954 — 2 fév. 1963
- 11 Le très honorable Robert Taschereau, C.P.  
22 avril 1963 — 31 août 1967
- 12 Le très honorable J.R. Cartwright, C.P., C.C., M.C.  
1<sup>er</sup> sept. 1967 — 22 mars 1970
- 13 Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux,  
C.P., C.C., 23 mars 1970 — 22 déc. 1973
- 14 Le très honorable Bora Laskin, C.P.  
27 déc. 1973 — 26 mars 1984
- 15 Le très honorable Brian Dickson, C.P.  
19 avril 1984

# THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montreal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montréal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set off from the hustle of the street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949 - 1957) was erected in 1976 on the lawn in front of the building, to the left. It is the work of Vancouver sculptor Erik Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one on the left is hoisted daily. The other flag is hoisted only when the Court is in session. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the left, and Justice on the right. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, the creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted metallic torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling. To the right of the central staircase are a bust of Chief Justice Laskin and a silver bowl, the "Rosewater Bowl". To the left is a bust of Chief Justice Cartwright.

At each end of the entrance hall is a courtroom used by the Court for the hearing of applications for leave and also used by the Federal Court of Canada. The walls of each courtroom are walnut panelled with Australian

# L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais, et préservé des bruits de la rue par une large pelouse, l'édifice est un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Une statue du premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957) a été érigée en 1976 sur la pelouse, à gauche, en face de l'édifice. Elle est l'œuvre du sculpteur Erik Imredy de Vancouver.

On remarque deux mâts devant l'édifice. Sur celui de gauche, le drapeau est hissé tous les jours. L'autre drapeau n'est hissé que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues se dressent sur les marches de l'immeuble, «la Vérité» à gauche et «la Justice» à droite. Elles sont l'œuvre d'un artiste torontois, Walter S. Alward, créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France.

À l'entrée de l'édifice se dressent deux lampadaires de métal cannelés en forme de flambeaux.

À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons. À droite de l'escalier central se trouve le buste du juge en chef Laskin et un plat d'argent, le «Rosewater Bowl». À gauche se trouve le buste du juge en chef Cartwright.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouve une salle d'audience utilisée par la Cour suprême pour l'audition des requêtes en autorisation de pourvoi et par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés





*The Grand Entrance Hall*

*Le hall d'honneur*

zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The main courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor, within view of the main entrance. At its entrance is a bust of Sir Lyman Duff, a former Chief Justice of the Court from 1933 to 1944, and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the entrance hall. On the central wall is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, a gift from the Canadian Bar Association during the centennial year of the Court in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior light courtyards, remote from outside noises. Simultaneous translation as well as video-conference equipment is used in the court room. A lounge for the barristers is located on this floor, as well as the Court Registry, the Registrar's office, and administrative offices. The Judges' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Friday in each session two weeks out of three. The sitting hours are 10:30 a.m. to 1 p.m. and 2:30 p.m. to 4 p.m. The seating on the Bench, when the full Court sits, is the Chief Justice in the centre and the other judges to his right and left in the order of their seniority of appointment. Otherwise, the senior judge presides with his associates to his right and left successively, again in order of seniority of appointment.

de noyer avec pilastres de zebrano d'Australie à moulures d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors, qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages, sont en marbre de Missisquoi.

De l'entrée, on aperçoit la salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, qui occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge en chef de la Cour de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a le plus longtemps siégé à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Une gravure sur bronze orne le mur central. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. C'est l'œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. L'escalier est en marbre de Verdello et les rampes, en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, hautes de 7 mètres chacune, donnent sur une cour intérieure, protégée des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système pour la traduction simultanée et pour la vidéo-conférence. Au même étage se trouvent le bureau du registraire, une salle réservée aux avocats de même que le greffe de la Cour et les bureaux administratifs. La salle de réunion des juges est située en arrière de la salle d'audience.

Durant chaque session, la Cour siège du lundi au vendredi deux semaines sur trois. Les heures de séance sont de 10 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 16 h. Lorsque la Cour siège au complet, le Juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, le doyen des juges préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

The second floor houses the chambers or private offices of the nine justices and their private library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 metres by 17 metres. At one end, a large connecting room accommodates the judges' law clerks.

Le deuxième étage abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur se trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17. À l'une de ses extrémités, une grande pièce est réservée aux clercs des juges.



# THE LIBRARY

The Supreme Court Library is one of the most highly valued law libraries in Canada, comprising about 200,000 volumes covering both the common law and civil law systems. It contains Canadian treatises and those of Commonwealth countries and all the statutes of Canada and of the provinces, and those of Great Britain and other Commonwealth countries; a collection of reports of decisions of all appeal and superior courts in Canada; a comprehensive collection of reports of the courts of Great Britain and other Commonwealth countries; the law treatises and court reports from France, Belgium and other countries where the legal system is in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books and folios of the 16th, 17th and 18th centuries pertaining to the common law of England and the civil law of France. The Library also contains biographies and autobiographies of men and women of law, reference books and treatises of a more general nature.

An extensive collection of American primary and secondary materials is available as well, including court reports from every state in the United States of America, and legal texts published in that country. In addition to a comprehensive collection of legal texts published in Canada, Great Britain and France and in every part of the Commonwealth, the Library has a large collection of periodicals published in those countries and in the United States.

The primary purpose of the library is to support the research of the Supreme Court of Canada and counsel appearing before the Court. It also undertakes special responsibility to serve the Federal Court of Canada, members of the Bar, representatives of government departments and agencies, and others by special permission.

# LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême, une des plus importantes bibliothèques juridiques du Canada, renferme environ 200 000 volumes, couvrant les systèmes de *common law* et de droit civil. Elle contient les traités de droit canadien et ceux des pays du Commonwealth, toutes les lois du Canada et des provinces et territoires, ainsi que les lois de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, une collection des recueils d'arrêts de toutes les cours d'appel et des cours supérieures du Canada, une très vaste collection de recueils d'arrêts des tribunaux de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, des traités de droit et des recueils d'arrêts de France, de Belgique, et d'autres pays de droit civil. On y trouve aussi une précieuse collection de livres rares et de folios des 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles sur la *common law* anglaise et le droit civil français. La bibliothèque renferme également de nombreuses biographies et autobiographies d'éminents juristes, ainsi que des volumes et des traités de caractère plus général.

La bibliothèque abrite également une vaste collection d'ouvrages américains fondamentaux et secondaires, notamment des recueils d'arrêts de chaque État des États-Unis d'Amérique. En plus d'une collection importante d'ouvrages de droit publiés au Canada, en Grande-Bretagne, en France et dans les pays du Commonwealth, la bibliothèque contient une vaste collection de périodiques publiés dans ces pays et aux États-Unis.

L'objectif de la bibliothèque est de fournir le soutien nécessaire à la recherche pour la Cour suprême du Canada et les avocats qui comparaissent devant elle. Elle est également chargée de servir la Cour fédérale du Canada, les avocats, les fonctionnaires gouvernementaux et d'autres usagers sur permission spéciale.



*The Library on the third floor*

*La bibliothèque au troisième étage*

# THE SUPREME COURT REPORTS

# LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

Under the *Supreme Court Act*, provision is made for the Court to publish the reports of its cases. The first report was published in 1877. The first reported decision was an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been distinguished since 1923 by their year of publication. The Court now issues two volumes a year, each consisting of six parts issued periodically and containing an index and a table of cases. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, have been reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

Reports of the Court are published in a bilingual format, in conformity with the *Official Languages Act* of 1969.

La *Loi sur la Cour suprême* prévoit la publication, par la Cour, du Recueil de ses arrêts. Le premier recueil a été publié en 1877, le premier arrêt ainsi publié étant un appel d'une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard en 1876. À l'origine, les volumes du recueil étaient numérotés en série de 1 à 64; depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie maintenant deux volumes par an, comprenant en général chacun six cahiers publiés périodiquement, des index et une table de jugements. Depuis le début de 1977, tous les jugements, écrits ou oraux, sont publiés; auparavant, seuls les jugements écrits l'étaient, à quelques exceptions près.

Le Recueil des arrêts est bilingue, conformément à la *Loi sur les langues officielles* de 1969.



## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:30 a.m. to 5:00 p.m. During June, July and August, guided tours of the building conducted by law students are given every day, including week-ends in the month of July only. Arrangements for group visits can be made in advance throughout the year.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9 h 30 à 17 h. Pendant les mois de juin, juillet et août, des étudiants en droit assurent des visites guidées tous les jours, y compris les fins de semaine au mois de juillet seulement. Pendant l'année, on peut organiser à l'avance des visites de groupe.

Published by the Supreme Court of Canada under the  
authority of the Chief Justice of Canada, the Right  
Honourable Brian Dickson, P.C.

© Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No. **JU 5 - 19 / 1985/**

ISBN **0-662-54170-7**

Photographs by John Evans, Ted Grant, Claire LaChance,  
Malak and Michael Bedford.

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du  
juge en chef du Canada, le très honorable Brian Dickson,  
C.P.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

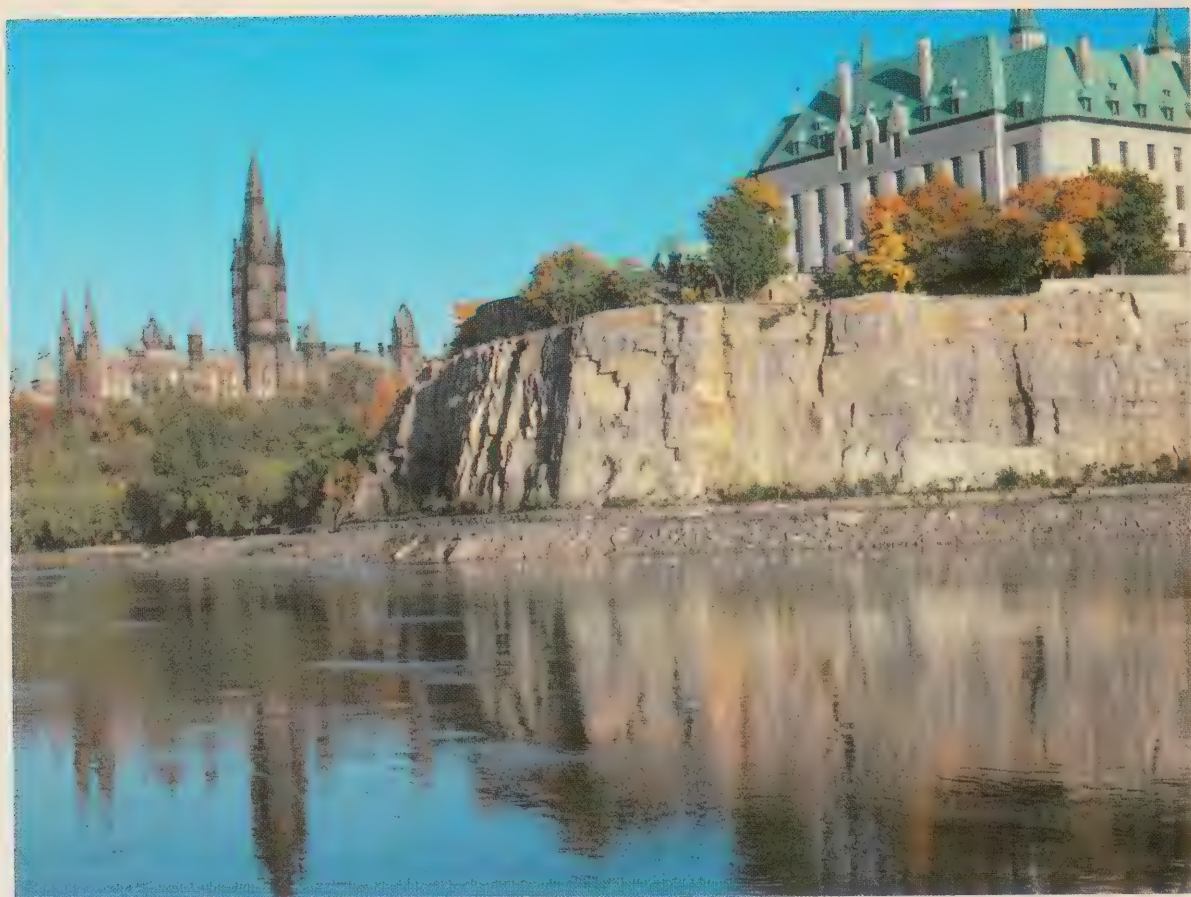
N° de cat. **JU 5 - 19 / 1985**

ISBN **0-662-54170-7**

Photographies: John Evans, Ted Grant, Claire LaChance,  
Malak et Michael Bedford.

The Supreme Court of Canada  
Wellington & Kent Streets  
Ottawa, Ontario K1A 0j1

La Cour suprême du Canada  
Rues Wellington et Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0j1





CA1  
J21  
-571 [1987]

Copyright  
P. M. ...

THE LA  
SUPREME COUR  
COUR SUPRÊME  
OF CANADA DU CANADA





*The Old Supreme Court Building at the foot of  
Parliament Hill (1876 — 1946)*

*L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada  
au pied de la colline du Parlement (1876-1946)*



# THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

Government in Canada is, in a broad sense, composed of three branches, the legislature, the executive, and the judiciary. They are found in each Province and at the federal level as well. Unlike the legislative and executive systems in each of the Provinces and in Canada as a whole, which are interrelated, with the legislature in the dominant position in law over the executive, the judiciary is independent in its function.

There is a creative aspect in the work of the courts, which consists in applying the law, whether civil or criminal, public or private, in controversies between individuals (including corporations), or between individuals and governments or government agencies, or between governments themselves. One of the most important of the functions of the courts is to interpret and apply the *Constitution Acts, 1867 to 1982*, the written part of Canada's Constitution, which allocates law-making power between Canada and the provinces and two territories. In so doing, the courts determine the validity of statutes passed by Parliament or by any of the provincial Legislatures and the result of decisions in this area is to fix the limits of federal and provincial law-making under the Constitution.

The Canadian judicial system is a hierarchical system, with levels of courts in the provinces ranging from provincial courts to county or district courts to a superior court (called a Supreme Court of the Province, or the Superior Court in Quebec, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick) and to a provincial court of appeal, the highest court in the Province. There are no county or district courts in Quebec and none in Prince Edward Island where the pre-existing county courts were fused with the Supreme Court. At the federal level, there is the Federal Court of Canada, with a trial division and an appeal division (formerly the Exchequer Court of Canada, which had only a trial division) and which has a specialized jurisdiction as, for example, in tax matters and to review decisions of federal administrative agencies.

Cases which originate in a provincial court (formerly called a magistrate's court) or in a county or district court or in a supreme court of the province may go on appeal to

# LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

Le système canadien de gouvernement comprend les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire. On trouve cette répartition tant à l'échelon fédéral que provincial. Les pouvoirs législatif et exécutif y sont étroitement liés. Le législatif a toutefois prééminence de droit sur l'exécutif tandis que le judiciaire exerce ses fonctions en toute indépendance.

Il y a un aspect créateur dans l'application, par les tribunaux, du droit civil ou criminel, public ou privé. Les litiges peuvent opposer les personnes, y compris les personnes morales, les personnes et les gouvernements et organismes qui en dépendent, ou les gouvernements entre eux. L'une des fonctions les plus importantes des tribunaux est d'interpréter et d'appliquer la partie écrite de la Constitution du Canada, les *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, qui répartissent le pouvoir législatif entre le gouvernement du Canada et ceux des provinces et des deux territoires. Ce faisant, les tribunaux jugent de la validité des lois édictées par le Parlement ou par une législature provinciale et leurs décisions dans ce domaine délimitent les pouvoirs législatifs du fédéral et des provinces aux termes de la Constitution.

Le système judiciaire canadien est hiérarchique. Au niveau provincial, les tribunaux s'échelonnent des cours provinciales aux cours de comté ou de district jusqu'à la cour supérieure (que l'on appelle Cour suprême de la province ou Cour supérieure au Québec, ou Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick) et enfin, jusqu'à la Cour d'appel, la plus haute cour d'une province. Il n'existe pas de cour de comté ou de district au Québec, ni à l'Île-du-Prince-Édouard où les anciennes cours de comté ont été fusionnées avec la Cour suprême de cette province. Au niveau fédéral, on trouve la Cour fédérale du Canada qui compte une division de première instance et une division d'appel. C'était autrefois la Cour de l'Échiquier du Canada qui était seulement un tribunal de première instance. Elle a une compétence spécialisée, par exemple, en matière fiscale et dans l'examen des décisions des organismes administratifs fédéraux.

Les affaires qui prennent naissance devant une cour





"Justicia"

« Justicia »

the provincial court of appeal and from there an appeal may be heard by the Supreme Court of Canada, either as of right (in a few defined situations) or if leave to appeal is granted by the Supreme Court itself (which is now the general route to the Court) or by the provincial court of appeal, which is authorized to give leave and sometimes does so.

The Supreme Court of Canada, which stands at the apex of the Canadian judicial system, is the final court of appeal in all cases, the last judicial resort of litigants or of governments in Canada. This was not always so. After Confederation and until 1933 in criminal cases and until 1949 in other types of cases, appeals could be taken to the

provinciale (autrefois appelée cour de magistrat), une cour de comté ou de district ou la cour suprême d'une province peuvent aller en appel devant la cour d'appel provinciale et, de là, devant la Cour suprême du Canada. Ce dernier appel est de plein droit, dans quelques situations bien déterminées, ou sur autorisation accordée par la Cour suprême elle-même, ce qui est maintenant la voie normale. La cour d'appel provinciale peut également accorder l'autorisation d'interjeter appel de sa décision.

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien et forme le tribunal de dernier ressort dans toute affaire, le dernier recours judiciaire des parties ou gouvernements. Il n'en a pas toujours été ainsi. Après la Confédération, jusqu'en 1933 en matière criminelle, et jusqu'en 1949 dans les autres domaines, on pouvait interjeter appel au Comité judiciaire du Conseil privé en Angleterre, soit directement d'une cour d'appel provinciale, sans passer par la Cour suprême du Canada, soit en appel de la Cour suprême du Canada sur autorisation du Comité judiciaire du Conseil privé. Tout ceci relève maintenant de l'histoire et l'indépendance judiciaire du Canada est aussi fermement établie que son indépendance politique.

La *Loi constitutionnelle de 1867* ne mentionne pas comme telle la Cour suprême du Canada, mais son art. 101, qui autorise le Parlement à «pourvoir à l'institution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada», permet l'établissement d'un tribunal de dernier ressort investi d'une vaste compétence nationale.

La création de la Cour suprême a pris du temps. Plusieurs projets de loi sur la création de la Cour, présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, furent retirés. Cependant, le 5 avril 1875, le Parlement adopta un nouveau projet de loi à cet effet. Sir John A. Macdonald, l'honorable Télesphore Fournier, sir Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake sont les hommes d'État qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Nommés le 8 octobre 1875, les premiers juges de la Cour suprême ouvrent la première session le 17 janvier 1876. Faute de litige à entendre, la Cour ajourne et n'entend ses premières causes que le 5 juin 1876. Chaque membre de la Cour était aussi juge de la Cour de l'Échiquier, devenue la Cour fédérale, alors d'institution récente. Par la suite, des juges distincts furent nommés à la Cour de l'Échiquier.

En 1927, le nombre des juges est porté de six à sept, puis à neuf en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé d'Angleterre.

Judicial Committee of the Privy Council in England, either directly from the provincial court of appeal, by-passing the Supreme Court of Canada, or from the Supreme Court of Canada itself with leave of the Judicial Committee of the Privy Council. All of this is now mere history and Canada's judicial independence is as firmly established as Canada's political independence.

The Supreme Court of Canada is not, as such, mentioned in the *Constitution Act, 1867* but authority to establish such a final Court with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by s. 101 of the Act, enabling Parliament to provide for "the constitution, maintenance and organization of a general court of appeal for Canada".

The Supreme Court had an uncertain beginning. Bills for the creation of the Court introduced in the Canadian Parliament in 1869 and 1870 were withdrawn. However, on April 5, 1875, a new Bill which had been introduced was passed. The statesmen most prominent in the establishment of the Supreme Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Télesphore Fournier, Sir Alexander Mackenzie and the Honourable Edward Blake.

The members of the first Court were appointed on October 8, 1875 and the Court held its first session on January 17, 1876. There being no business to dispose of, the Court adjourned and sat for the first time for the hearing of cases on June 5, 1876. Each member of the Court was also a judge of the newly created Exchequer Court (now the Federal Court), but subsequently provision was made for the appointment of separate members of that Court.

In 1927 the number of justices was increased from six, the original number, to seven, and in 1949, with the abolition of appeals to the Judicial Committee of the Privy Council, the number was increased to nine.

The first sittings of the Court were held in the Railway Committee Room of the House of Commons; thereafter the Court sat in a small two storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, the intention being that a suitable court building would be erected with a minimum of delay. Construction of the present building began in 1939; the cornerstone was laid by the present Queen Mother, then Queen Elizabeth, in the presence of the late King George VI, on May 20, 1939. After certain delays caused by the war and wartime use of the building, the Court took possession and heard its first case in the new building in January 1946.



"Veritas"

« Veritas »

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes. La Cour siège par la suite dans un petit édifice de deux étages, situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, en attendant la construction prochaine d'un édifice approprié. La construction de l'édifice actuel commence en 1939; le 20 mai 1939; la Reine Elizabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de feu le Roi George VI. En raison des retards dus à la guerre et de l'usage fait de l'édifice pendant les hostilités, la Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 pour y entendre sa première cause.



# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. *The Jurisdiction of the Supreme Court*

The Supreme Court is a general court of appeal for both criminal and civil cases. Its jurisdiction embraces the civil law of Quebec as well as the common law of the nine common law provinces and two territories. In criminal cases, the Court will hear appeals in respect of serious offences where an acquittal has been set aside or where there has been a dissenting judgment on a point of law in a provincial court of appeal. The Court may, in addition, also hear appeals on questions of law in respect of both summary convictions and serious offences if leave to appeal is first granted by the Court.

In civil cases, as a result of amendments effective January 27, 1975, appeals are heard by the Court only if leave is first given. The right of appeal no longer depends on the amount of money in controversy. Such leave will be given if the Court is of the opinion that a question of public importance is involved, or if there is an important issue of law or issue of mixed law and fact that ought to be decided by the Supreme Court or the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant the consideration of the Court.

Leave to appeal to the Court may also be given by the provincial appellate court whose judgment is sought to be questioned in the Supreme Court of Canada. Provision exists in the Rules for appeals *in forma pauperis*, that is, "poor person appeals", although with the introduction of Legal Aid plans throughout Canada this provision is now rarely invoked.

The Court hears applications for leave to appeal on the first and third Monday in each month of each session. (The first application day in each session is, however, a Tuesday which is the day on which each session opens.) Applications for leave are heard by three judges, and the volume of work is such as to require all nine judges to sit on applications in three panels, among whom the applications inscribed for hearing are divided. There is a time limit of fifteen minutes for each side on an application for leave, with five minutes for reply. Litigants may now use video conferencing to argue their applications from nine cities across the country. No time limit is fixed for the hearing of appeals on the merits, the Court relying on its own prepara-

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD'HUI

## 1. *La compétence de la Cour suprême*

La Cour suprême est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle exerce sa compétence sur le droit civil du Québec comme sur la *common law* des neuf autres provinces et deux territoires. Au criminel, la Cour entend les pourvois relatifs aux infractions graves, lorsqu'un acquittement a été infirmé ou qu'il y a eu une dissidence sur une question de droit en cour d'appel provinciale. La Cour peut en outre entendre des pourvois sur des questions de droit tant à l'égard de déclarations sommaires de culpabilité que d'infractions graves, si elle accorde d'abord l'autorisation de pourvoi.

Au civil, à la suite des modifications en vigueur depuis le 27 janvier 1975, il ne peut être interjeté appel sans autorisation préalable et le droit d'appel ne dépend plus du montant en litige. L'autorisation est accordée si la Cour estime que l'affaire comporte une question d'intérêt public, ou une importante question de droit ou une question mixte de droit et de fait qui devrait être tranchée par la Cour suprême, ou que l'importance du litige ou sa nature à tout autre égard justifie l'intervention de la Cour.

L'autorisation de pourvoi peut aussi être accordée par la cour d'appel provinciale qui a rendu l'arrêt dont on veut saisir la Cour suprême du Canada. Les Règles de la Cour prévoient des pourvois *in forma pauperis*, c'est-à-dire par des « personnes indigentes », bien qu'avec la mise en vigueur des programmes d'aide juridique à travers le Canada cette disposition soit maintenant rarement invoquée.

La Cour entend les requêtes en autorisation de pourvoi les premier et troisième lundis de chaque mois lorsque la Cour est en session. Le jour d'ouverture de chaque session, qui est un mardi, est aussi consacré aux requêtes. Les requêtes en autorisation sont entendues par trois juges. En raison du grand nombre de requêtes, les neuf juges siègent par équipes de trois et se répartissent les requêtes inscrites pour audition. À l'audition d'une requête en autorisation, un délai de quinze minutes est alloué à chaque partie pour sa plaidoirie; cinq minutes sont accordées pour la réplique. Désormais, les parties peuvent utiliser le système de vidéo-conférence pour présenter leurs requêtes à partir de neuf villes du pays. Aucune limite n'est imposée pour l'audition des pourvois au fond, la Cour comptant sur sa propre





The Entrance to the Main Courtroom

*L'entrée de la salle d'audience principale*

tion and on the competence of counsel to avoid any waste of its time.

The Supreme Court has no original jurisdiction in respect of any actual litigation, but it has a special kind of "reference" jurisdiction, original in character, given by s. 55 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council is authorized by that provision to refer to the Court for its opinion important questions of law or fact concerning the interpretation of the *Constitution Acts*, the constitutionality or interpretation of any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or government agencies, and in such cases the federal Government and the provincial Governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. Administration of the Court

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act*, enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court in the appointment of its supporting staff and in its financial operations was in the hands of the Minister of Justice and the Department of Justice. Theoretically, to that time, the Registrar, the Librarian and the Editors of the Supreme Court Reports were under the Minister's direction. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least five years' standing, has the status of a deputy head of a department and is responsible for the administrative side of the work of the Court, subject to the direction in all matters of the Chief Justice. The Registrar's areas of responsibility include the appointment and supervision of the support staff of the Court, the management of the Supreme Court Library and the publication of the reports of the decisions of the Court.

The officers of the Court involved in its administration, in addition to the Registrar, are a Deputy Registrar, a Chief Editor of the Court's Reports, a Chief Librarian, an Assistant Registrar (Process), a Chief of Personnel and Administrative Services and a Chief, Financial Services.

Each judge of the Court has one or two law clerks. The law clerks are usually recent law school graduates who serve the judge to whom they are attached as research assistants. Service is usually for one year but may be extended.

préparation et sur la compétence des avocats pour éviter toute perte de temps.

La Cour suprême n'a aucune juridiction de première instance, mais l'art. 55 de la *Loi sur la Cour suprême* lui confère une compétence spéciale sur « renvoi », qui équivaut à une juridiction de première instance. Aux termes de cet article, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l'interprétation des *Lois constitutionnelles*, la constitutionnalité ou l'interprétation d'une législation fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du Parlement, des législatures des provinces ou de leurs gouvernements respectifs.

Des questions constitutionnelles peuvent être également soulevées dans les pourvois ordinaires des personnes, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être avisés de la question constitutionnelle et peuvent intervenir.

## 2. L'administration de la Cour

Jusqu'au 16 janvier 1978, date d'entrée en vigueur des dernières modifications de la *Loi sur la Cour suprême*, édictées le 30 juin 1977, l'administration de la Cour, pour ce qui est de la nomination du personnel et de ses opérations financières, relevait du ministère de la Justice et de son ministre. Jusqu'à cette date, le registraire, le bibliothécaire et les arrêtières de la Cour suprême relevaient du Ministre. Le registraire, qui doit être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans, est nommé par le gouverneur en conseil. Il a le statut de sous-chef de ministère et est responsable de l'aspect administratif du travail de la Cour, sous la direction du Juge en chef. Les domaines de responsabilité du registraire comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Outre le registraire, les fonctionnaires administratifs de la Cour comprennent un registraire adjoint, un arrêtière en chef chargé du Recueil des arrêts, un bibliothécaire en chef, un registraire-adjoint au greffe, un chef du personnel et des services administratifs et un chef des services financiers.

Chaque juge de la Cour engage un ou deux clerks, normalement un jeune diplômé en droit, pour l'aider dans ses recherches. C'est une affectation d'un an, qui peut être prolongée. Ce poste de clerk de juge compte pour tout ou

---

Those who serve as law clerks obtain credit to a full or lesser degree for service under articles required by the various provincial law societies as a condition of admission to the practice of law.

Each judge has a private secretary and a messenger for various official assignments. The messengers act as Court attendants on a rotation system, two or three being in Court at all times to bring to the judges such books and materials from the Library as they may call for during hearings and to draft minutes of proceedings.

partie du stage, selon les normes des divers barreaux provinciaux. Le stage est une condition préalable à l'admission à la pratique du droit.

Chaque juge a une secrétaire particulière et un messenger qui effectuent diverses fonctions officielles. Les messagers sont également huissiers-audienciers aux séances de la Cour. Deux ou trois d'entre eux, par roulement, assistent à chaque séance pour apporter aux juges les livres et documents de la bibliothèque dont ils peuvent avoir besoin et pour établir le procès-verbal des auditions.



## THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are open to the public. A quorum consists of five members, but the full Court of nine now sits in most of the cases; however, in a few cases, five are assigned to sit, and sometimes seven, when a member is ill or disqualifies himself. Since most of the cases that come before the Court have been screened through successful applications for leave to appeal, they involve, by and large, important questions of general concern that ought to be heard by the full Court of nine. This is so with respect to constitutional cases, criminal cases and administrative law cases, to name the main categories. Some cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the full Court, do not need the attention of the full Court.

Unless by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province and territory. The justices appear in black silk robes but usually at the opening and closing of each session they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink, which they also wear on the floor of the Senate at the opening of each new session of Parliament.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered in the case by the lower courts. During argument of the appeal, any justice may ask questions of the lawyers engaged. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument, but generally, it is reserved for further deliberation and to enable the judges to write considered reasons. The decisions of the Court need not be unanimous; dissenting reasons may be given. The decision is that of the majority in any case in which there are dissents. Each justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

## LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session commence le quatrième mardi de janvier et se termine avant Pâques, la deuxième commence le quatrième mardi d'avril et se poursuit jusqu'à la fin de juin, et la troisième commence le premier mardi d'octobre et se termine à Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont ouvertes au public. Le quorum est de cinq juges, mais dans la plupart des cas la Cour siège maintenant au complet, à neuf juges. Cependant, dans quelques cas, cinq ou parfois sept juges siègent, en particulier lorsqu'un juge est malade ou se récusé. Puisque la plupart des affaires soumises à la Cour ont fait l'objet d'une sélection par la procédure d'autorisation de pourvoi elles portent habituellement sur d'importantes questions d'intérêt général qui méritent d'être entendues par la Cour siégeant au complet. Il en est ainsi des affaires constitutionnelles, criminelles et de droit administratif, pour ne mentionner que les catégories principales. Certaines causes peuvent soulever des questions d'intérêt particulier qui, bien que suffisamment importantes pour être entendues par la Cour, n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, seuls les avocats d'une province canadienne ou d'un territoire peuvent plaider devant elle, outre les parties au litige. Les juges portent une toge de soie noire, mais à l'ouverture ou à la clôture de chaque session ainsi qu'au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, les juges portent la toge écarlate, garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose du dossier des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. À l'audition du pourvoi, les juges peuvent interroger les avocats à leur guise. La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue de l'audition de la cause, mais d'habitude elle est mise en délibéré, ce qui laisse aux juges un temps de réflexion. Les décisions de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; il peut y avoir des dissidences. Dans ce cas, la décision de la Cour est celle de la majorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs.

Quand une affaire est mise en délibéré, le jugement



*The Judges' Conference Room*

Formal judgment in cases reserved for decision is rendered in open Court and the signed reasons for judgment in the various cases are lodged in the Registry from which copies may be obtained immediately after judgment is delivered.

*La salle de réunion des juges*

formel est rendu en audience publique et les motifs de jugement signés sont déposés au greffe, où l'on peut se procurer des copies immédiatement après le prononcé du jugement.



## THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Judges appointed by the Governor in Council from among superior court judges of the courts of the provinces or from barristers or advocates of at least ten years' standing at the Bar of any of the provinces or territories. The Chief Justice is sworn in as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

Section 6 of the *Supreme Court Act* provides "at least three of the judges shall be appointed from among the judges of the Court of Appeal, or of the Superior Court, or the barristers or advocates of the Province of Quebec."

No justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government nor engage in any business. The judges must devote themselves solely to their judicial duties. They are disqualified from voting in federal elections and in Ontario and Quebec provincial elections. They must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A justice holds office during good behaviour until he or she attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides at all sittings of the Court at which he is present. When he is not, the senior puisne justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of judges to hear applications for leave to appeal and appeals.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of Superior Courts in Canada. This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars for federally-appointed judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally-appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provide that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice, or if that post is vacant, the senior puisne justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada

## LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau de l'une des provinces ou territoires. Avant de prêter son serment d'office, le Juge en chef prête serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Selon l'art. 6 de la *Loi sur la Cour Suprême*: « Au moins trois des juges sont choisis parmi les juges de la Cour d'appel ou de la Cour supérieure ou parmi les avocats de la province de Québec ».

Les juges ne peuvent remplir aucune autre fonction rémunérée relevant du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils ne peuvent voter aux élections fédérales ni aux élections provinciales du Québec et de l'Ontario. Ils doivent résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge occupe son poste à titre amovible jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans. Il peut être révoqué par le gouverneur général, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, le doyen des juges puînés préside. Le Juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les requêtes en autorisation de pourvoi et les pourvois.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature, qui se compose de tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions concernant le corps judiciaire et mène des enquêtes, soit à la suite d'une plainte, soit à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite des juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 sur les fonctions du gouverneur général prévoient qu'en cas de décès du gouverneur général, d'incapacité ou d'absence du pays



---

and exercises all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, he and the other judges of the Court serve as Deputies of the Governor General for the purpose of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing official documents or receiving credentials of newly-appointed High Commissioners and Ambassadors.

pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef, ou si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

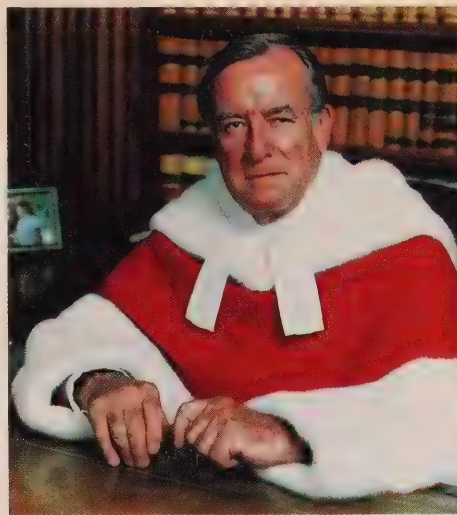
Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois édictées par le Parlement, signer des documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts commissaires et des ambassadeurs.



The nine Members of the Court in their scarlet robes

Les neuf juges de la Cour suprême en tenue d'apparat



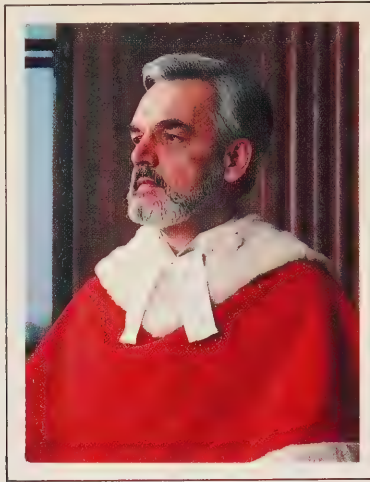
The Right Honourable Brian Dickson, P.C.  
Chief Justice of Canada

The Right Honourable Brian Dickson, P.C., K. St. J., Q.C., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Born in Yorkton, Saskatchewan, May 25, 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938, Gold Medal; D.Cn.L., Saint John's College, 1965; LL.D., University of Manitoba, 1973; LL.D., University of Saskatchewan, 1978; LL.D., University of Ottawa, 1979; LL.D., Queen's University, 1980; LL.D., Dalhousie University, 1983; LL.D., York University, 1985; LL.D., University of British Columbia, 1986; LL.D., University of Toronto, 1986; LL.D., Laurentian University, 1986; LL.D., McGill University, 1987; LL.D., Yeshiva University, 1987; Honourary Bencher, Lincoln's Inn, London, 1984; Honourary Professor, University of Manitoba, 1985. Knight, Order of St. John, 1985; Honourary Fellow, American College of Trial Lawyers, 1986. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Practised law with Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin, 1945 to 1963. Lecturer, Manitoba Law School, 1948 to 1954. Created Q.C. 1953. Appointed to the Court of Queen's Bench of Manitoba, 1963. Appointed to the Manitoba Court of Appeal, 1967. Appointed to the Supreme Court of Canada, 1973. Appointed Chief Justice of Canada, 1984. Deputy Governor General. Chairman, Advisory Council of the Order of Canada; Chairman, Canadian Judicial Council. Life Bencher, Law Society of Manitoba. Served with Royal Canadian Artillery, 1940-45 (wounded, despatches). Honourary Lieutenant Colonel, 30th Field Regiment, Royal Canadian Artillery. Vice Patron, Heraldry Society of Canada. Chairman of the Board of Governors, University of Manitoba 1971 to 1973. Anglican Church of Canada (Chancellor of the Diocese of Rupert's Land 1960 to 1971). Married Barbara Melville, daughter of Henry E. Sellers, Winnipeg, Manitoba, June 18, 1943. Children: Brian H., Deborah I. (Mrs. Christopher Shields), Peter G. and Barry R. Recreation: riding. Club: Rideau. Address: Supreme Court of Canada, Ottawa, Ontario. K1A 0J1.

Le très honorable Brian Dickson, C.P.  
Juge en chef du Canada

Le très hon. Brian Dickson, C.P., C. St.-J., C.R., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton (Saskatchewan). Fils de Thomas et Sarah Elizabeth (Gibson). Fait ses études au Regina Collegiate Institute (Sask.), à l'Université du Manitoba, au Manitoba Law School (LL.B. 1938, médaille d'or); D.Cn.L., Saint John's College, 1965; LL.D., Université du Manitoba, 1973; LL.D., Université de Saskatchewan, 1978; LL.D., Université d'Ottawa, 1979; LL.D., Université Queen, 1980; LL.D., Université Dalhousie, 1983; LL.D., Université York, 1985; LL.D., Université de la Colombie-Britannique, 1986; LL.D., Université de Toronto 1986; LL.D., Université Laurentienne, 1986; LL.D., Université McGill, 1987; LL.D., Université Yeshiva, 1987; Bencher honoraire, Lincoln's Inn, Londres 1984. Professeur honoraire, Université du Manitoba, 1985. Chevalier de l'Ordre de St-Jean, 1985. Membre honoraire, American College of Trial Lawyers, 1986. Admis au Barreau du Manitoba, 1940. Pratique le droit dans l'étude Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin de 1945 à 1963. Chargé de cours au Manitoba Law School de 1948 à 1954. Nommé c.r. en 1953. Nommé juge à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba en 1963. Nommé à la Cour d'appel du Manitoba en 1967. Nommé à la Cour suprême du Canada en 1973. Nommé Juge en chef du Canada en 1984. Gouverneur général suppléant. Président, Conseil consultatif de l'Ordre du Canada. Président, Conseil canadien de la magistrature. Life Bencher de la Law Society du Manitoba. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne de 1940 à 1945 (blessure et citation). Lieutenant-Colonel honoraire, 30<sup>e</sup> Régiment de campagne, Artillerie royale canadienne. Vice Patron, Société héraldique du Canada; Président du Bureau des gouverneurs de l'Université du Manitoba de 1971 à 1973. Église anglicane du Canada (Chancelier du diocèse de Rupert's Land de 1960 à 1971). Épouse Barbara Melville, fille de Henry E. Sellers, Winnipeg (Manitoba), le 18 juin 1943. Enfants: Brian H., Deborah I. (M<sup>me</sup> Christopher Shields), Peter G. et Barry R. Passe-temps: équitation. Club: Rideau. Adresse: Cour suprême du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0J1.





The Honourable Mr. Justice Jean Beetz

Mr. Justice Beetz, B.A., LL.L., M.A., F.R.S.C. Born March 27, 1927 in Montréal, Quebec. Son of Jean Beetz and Jeanne Cousineau. Educated at Collège Notre-Dame, Collège de Saint-Laurent, Montréal, University of Montréal (B.A., LL.L.), and as Rhodes Scholar at Oxford University (M.A.) Called to the Bar of Quebec in 1950. Practised law in Montréal, 1950-51. Assistant Professor, Civil Law, Faculty of Law, University of Montréal, 1953-59. President, Association of Canadian Law Teachers, 1958-59. Associate Professor, Constitutional Law, Faculty of Law, University of Montréal 1959-66. Created Q.C. 1965. Assistant Secretary to the Federal Cabinet, 1966-68. Dean of Law, University of Montréal, 1968-70. Special Counsel to the Prime Minister of Canada on constitutional matters, 1968-71. Professor, Faculty of Law, University of Montréal, 1966-73. Fellow of the Royal Society of Canada, 1973, LL.D., University of Ottawa, University of Montréal; D.C.L., University of Windsor; LL.D., York University; LL.D., University of Sherbrooke. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Appointed to the Quebec Court of Appeal, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 1, 1974.

L'honorable juge Jean Beetz

M. le juge Beetz, B.A., LL.L., M.A., S.R.C. Né le 27 mars 1927 à Montréal (Québec). Fils de Jean Beetz et de Jeanne Cousineau. Fait ses études aux collèges Notre-Dame et de Saint-Laurent à Montréal, à l'Université de Montréal (B.A., LL.L.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A.) Admis au Barreau du Québec en 1950. Pratique le droit à Montréal de 1950 à 1951. Professeur adjoint, droit civil, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1953 à 1959. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1958 à 1959. Professeur agrégé, droit constitutionnel à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1959 à 1966. Nommé c.r. en 1965. Secrétaire adjoint du Cabinet fédéral de 1966 à 1968. Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1968 à 1970. Conseiller spécial du Premier Ministre du Canada pour les questions constitutionnelles de 1968 à 1971. Professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1966 à 1973. Membre de la Société royale du Canada, 1973, LL.D. Université d'Ottawa, Université de Montréal; D.C.L., Université de Windsor; LL.D. Université York; LL.D., Université de Sherbrooke. Membre honoraire, Pembroke College, Oxford. Nommé juge à la Cour d'appel du Québec en 1973. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1974.



The Honourable Mr. Justice Willard Z. Estey

Mr. Justice Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Born in Saskatoon, Saskatchewan, October 10, 1919; son of James Wilfred and Muriel (Baldwin) Estey. Educated at University of Saskatchewan (B.A., LL.B.); Harvard Law School (LL.M.); Wilfrid Laurier University, Waterloo, University of Toronto, University of Western Ontario, The Law Society of Upper Canada, University of Saskatchewan, University of Lethbridge (Hon.LL.D.) Married Marian Ruth, daughter of Norman McKinnon, 1946. Children: Wilfred, John, Eleanor, Paul. Called to the Bar of Saskatchewan, 1942; Bar of Ontario, 1947. Served in Second World War, Army and R.C.A.F. Associate Professor, College of Law, University of Saskatchewan; Lecturer, Osgoode Hall. Created Q.C. 1960. Practise of law, Toronto, 1947-72. Justice, Court of Appeal, Ontario 1973-75; Chief Justice of the High Court of Ontario, 1975-76; Chief Justice of Ontario, 1976-77. Honourary Member, Board of Governors, York-Finch Hospital; Formerly Bencher, Law Society of Upper Canada; Formerly President, Canadian Bar Association, Ontario Branch. Chairman, Canadian Institute for Advanced Legal Studies; Chairman, Canadian Law Scholarship Foundation; Honourary Chairman, Canadian Judges Conference. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 29, 1977.

L'honorable juge Willard Z. Estey

M. le juge Estey, B.A., LL.B., LL.M., LL.D. Né à Saskatoon (Saskatchewan) le 10 octobre 1919. Fils de James Wilfred Estey et Muriel Baldwin. Fait ses études à l'Université de Saskatchewan (B.A., LL.B.) et au Harvard Law School (LL.M.); Université Wilfrid Laurier de Waterloo, Université de Toronto, Université de Western Ontario, The Law Society of Upper Canada, Université de Saskatchewan, Université de Lethbridge (LL.D.) Marié en 1946 à Marian Ruth, fille de Norman McKinnon. Enfants: Wilfred, John, Eleanor, Paul. Admis au Barreau de la Saskatchewan en 1942 et au Barreau de l'Ontario en 1947. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne et de l'A.R.C. durant la Seconde Guerre mondiale. Professeur adjoint au College of Law de l'Université de Saskatchewan. Chargé de cours à Osgoode Hall. Nommé c.r. en 1960. Pratique du droit à Toronto de 1947 à 1972. Juge à la Cour d'appel de l'Ontario de 1973 à 1975; Juge en chef de la Haute Cour de l'Ontario de 1975 à 1976. Juge en chef de l'Ontario de 1976 à 1977. Membre honoraire du Bureau des gouverneurs du York-Finch Hospital. Ex-Bencher, Law Society of Upper Canada. Ex-Président de la division de l'Ontario de l'Association du Barreau canadien. Président de l'Institut canadien d'études juridiques supérieures. Président de la Fondation canadienne de bourses d'études en droit. Président honoraire de la Conférence canadienne des juges. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 29 septembre 1977.



The Honourable Mr. Justice William R. McIntyre

Mr. Justice McIntyre, B.A., LL.B. Born in Lachine, Québec, March 15, 1918. Educated at King George Public School, Moose Jaw, Saskatchewan; Central Collegiate Institute, Moose Jaw, Saskatchewan; University of Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.B.) Married Hermione Elizabeth Reeves in England in 1944. Children: Elizabeth Pauline (Mrs. Antony Diamond), Ottawa, Ontario, and John Stuart (wife Jennifer Kelsey), Victoria, B.C. Served with Canadian Army, Second World War, Royal Canadian Artillery. Admitted to the Bars of Saskatchewan and British Columbia in 1947. Practice of law, Victoria, B.C., from 1947 to 1967. Bench, British Columbia Law Society, 1964-67. Appointed to the Supreme Court of British Columbia in January, 1967; to the Court of Appeal of British Columbia in November, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada on January 1, 1979.

L'honorable juge William R. McIntyre

M. le juge McIntyre, B.A., LL.L. Né le 15 mars 1918 à Lachine (Québec). Fait ses études à King George Public School, Moose Jaw (Saskatchewan), au Central Collegiate Institute, Moose Jaw (Saskatchewan), à l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.L.) Marié à Hermione Elizabeth Reeves en Angleterre en 1944. Enfants: Elizabeth Pauline (M<sup>me</sup> Antony Diamond), Ottawa (Ontario), et John Stuart (épouse Jennifer Kelsey), Victoria (C.-B.) Sert dans l'armée canadienne au cours de la Seconde Guerre mondiale dans l'Artillerie royale canadienne. Admis aux Barreaux de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique en 1947. Pratique le droit à Victoria (C.-B.) de 1947 à 1967. Bencher de la Colombie-Britannique Law Society, 1964-1967. Nommé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique en janvier 1967, à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique en novembre 1973. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1979.





The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer

Mr. Justice Lamer, B.A., LL.L. University of Montréal, LL.D., University of Moncton, LL.D., University of Ottawa. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.) Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of Directors of the Legal Aid Committee of the Montréal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980.

L'honorable juge Antonio Lamer

M. le juge Lamer, B.A., LL.L. Université de Montréal, LL.D., Université de Moncton, LL.D., Université d'Ottawa. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>e</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.) Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>e</sup> Philip Cutler et M<sup>e</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969; Elu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de Réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980.

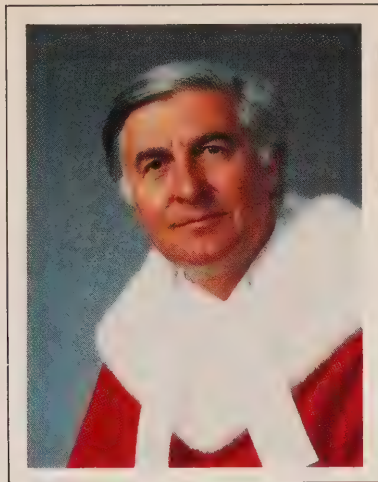


#### The Honourable Madame Justice Bertha Wilson

Madame Justice Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Born September 18, 1923 in Kirkcaldy, Fife, Scotland. Daughter of Archibald and Christina (Noble) Wernham. Educated at Central Secondary School, Aberdeen; University of Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchment 1945; Dalhousie University LL.B., 1957; LL.D. 1980; Queen's University, Kingston, LL.D. 1983; University of Calgary, LL.D. 1983; Mount Saint Vincent University, Halifax, D.Hum.L. 1984; University of Western Ontario, D.C.L. 1984; University of Toronto, LL.D. 1984; University of Alberta, LL.D. 1985; University of Windsor, D.C.L. 1985. Married 1945 to The Reverend John Wilson, M.A., B.D. Called to Bar of Nova Scotia 1957; Called to Bar of Ontario 1959; Practised law Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-75; Admitted to partnership 1968; Created Q.C. 1973; Member of Ontario and National Councils of the Canadian Bar Association 1970-73; Member, Board of Trustees, The Clarke Institute of Psychiatry, 1972-75; Member, Board of Trustees, The Toronto School of Theology 1975-81, Member of the Executive Committee 1977-81; Chairman, Rhodes Scholarship Selection Committee (Ontario) 1980-84; Member, Board of Governors of Carleton University 1983-85; Member, Board of Directors, The Canadian Centre for Philanthropy 1981-; Member, Judicial Committee of the United Church of Canada 1985-; Appointed to the Permanent Court of Arbitration June 28, 1984; Appointed to the Ontario Court of Appeal December 18, 1975; Appointed to the Supreme Court of Canada March 4, 1982.

#### L'honorable juge Bertha Wilson

Madame le juge Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Née le 18 septembre 1923 à Kirkcaldy, Fife (Écosse). Fille d'Archibald et Christina (Noble) Wernham. Fait ses études au Central Secondary School, Aberdeen; Université d'Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchemin 1945; Université Dalhousie, LL.B., 1957; LL.D. 1980; Université Queen, Kingston, LL.D. 1983; Université de Calgary, LL.D. 1983; Université de Mount Saint Vincent, Halifax, D.Hum.L. 1984; Université de Western Ontario, D.C.L. 1984; Université de Toronto, LL.D. 1984; Université d'Alberta, LL.D. 1985; Université de Windsor, D.C.L. 1985. Mariée en 1945 au Révérend John Wilson, M.A., B.D. Admise au Barreau de la Nouvelle-Écosse en 1957 et au Barreau de l'Ontario en 1959. Pratique le droit dans l'étude Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Associée en 1968; Nommée c.r. en 1973; Membre du Barreau de l'Ontario et du Conseil national de l'Association du Barreau canadien, 1970-1973; Membre du Conseil d'administration du Clarke Institute of Psychiatry, 1972-1975; Membre du Conseil d'Administration de la Toronto School of Theology, 1975-1981; et membre du Comité exécutif, 1977-1981; Présidente du comité de sélection des boursiers Rhodes (Ontario) 1980-1984; Membre du Bureau des gouverneurs de l'Université Carleton, 1983-1985; Membre du Conseil d'administration du Canadian Centre for Philanthropy 1981-; Membre du comité judiciaire de l'Église unie du Canada, 1985; Nommée à la Cour permanente d'arbitrage, 28 juin 1984; Nommée juge de la Cour d'appel de l'Ontario le 18 décembre 1975; Nommée à la Cour suprême du Canada le 4 mars 1982.



The Honourable Mr. Justice Gerald Eric Le Dain

Mr. Justice Le Dain, B.C.L., D. de l'Univ., D.C.L., LL.D. Born November 27, 1924, in Montréal, Quebec. Son of Eric George Bryant and Antoinette Louise (Whithard) Le Dain. Educated at West Hill High School, Montréal, McGill University (B.C.L. 1949, Elizabeth Torrance Gold Medal and Macdonald Travelling Scholarship), l'Université de Lyon, France (D. de l'Univ.) Canadian Army (Artillery), 1943-46. Married 1947, to Cynthia Moira Emily Roy, Children: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric and Jennifer. Called to the Bar of Quebec, 1949. Created Q.C. 1961. Practised law with Walker, Martineau, Chauvin, Walker and Allison, 1950-53; Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, 1961-66. Legal Department, Canadian International Paper Company, 1959-61. Faculty of Law, McGill University, 1953-59 and 1966-67. Dean, Osgoode Hall Law School, 1967-68, and Osgoode Hall Law School, York University, 1968-72. Professor, Osgoode Hall Law School, 1967-75. Called to the Bar of Ontario, 1968. Chairman, Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs, 1969-73. Appointed to the Federal Court of Appeal and Court Martial Appeal Court, 1975. Hon. D.C.L.: Acadia University, 1978; Hon. LL.D.: York University, 1976; Concordia University, 1976; McGill University, 1985. Appointed to the Supreme Court of Canada, May 29, 1984.

L'honorable juge Gerald Eric Le Dain

M. le juge Le Dain, B.C.L., D. de l'U., D.C.L., LL.D. Né le 27 novembre 1924 à Montréal (Québec). Fils d'Eric George Bryant Le Dain et Antoinette Louise (Whithard). Fait ses études à l'école secondaire West Hill, Montréal, à l'Université McGill (B.C.L. 1949; médaille d'or Elizabeth Torrance et boursier Macdonald Travelling), à l'Université de Lyon (France) 1950 (D. de l'Univ.) Armée canadienne (artillerie) 1943-1946. Marié en 1947 à Cynthia Moira Emily Roy. Enfants: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric et Jennifer. Admis au barreau du Québec en 1949. C.r. en 1961. Pratique à Montréal avec l'étude Walker, Martineau, Chauvin, Walker & Allison, 1950-1953, avec l'étude Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, Montréal 1961-1966. Contentieux de Canadian International Paper Company, 1959-1961. Faculté de droit, Université McGill, 1953-1959 et 1966-1967. Doyen, faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1968 et faculté de droit Osgoode Hall, Université York, 1968-1972. Professeur à la faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1975. Admis au barreau de l'Ontario en 1968. Président de la Commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales 1969-1973. Nommé à la Cour d'appel fédérale et au Tribunal d'appel des cours martiales du Canada en 1975. D.C.L. hon., Université Acadia 1978; LL.D. hon., Université York, 1976; Université Concordia, 1976; Université McGill, 1985. Nommé à la Cour suprême du Canada le 29 mai 1984.





#### The Honourable Mr. Justice Gerard V. La Forest

Mr. Justice La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Born in Grand Falls, N.B., April 1, 1926; son of J. Alfred and Philomene (Lajoie) La Forest. Educated at Grand Falls primary and High School; Saint Francis Xavier University, 1944-46; University of New Brunswick (B.C.L.), 1949; Rhodes Scholar, 1949; St. John's College, Oxford University (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-65; Yale University (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Married to Marie Warner, December 27, 1952. Children: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Called to the Bar of New Brunswick, 1959; Created Q.C. 1968; Practised law, Grand Falls, N.B. 1951-52; Advisory Counsel, Department of Justice, Ottawa, 1952-55; Legal Advisor, Irving Oil and associated companies, 1955-56; Associate Professor of Law, University of New Brunswick, 1956-63; Professor 1963-68; Dean of Law, University of Alberta, 1968-70; Assistant Deputy Attorney General of Canada (Research and Planning), 1970-74; Commissioner, Law Reform Commission of Canada, 1974-79; Professor and Director, Legislative Drafting Program, Faculty of Law (Common Law Section), University of Ottawa, 1979-81. Frequent consultant to federal and provincial governments including appearances in constitutional law cases before the Supreme Court of Canada; served on (Glassco) Royal Commission on Government Organization, 1959; Royal Commission on Pilotage, 1965; Adviser to Special Counsel on Constitution to Minister of Justice and Prime Minister, 1967-70; Member, Executive Committee Task Force on Computers and Privacy, 1971-72; Executive Vice-Chairman, Canadian Bar Association Committee on the Constitution 1977-78; Chairman, Federal-Provincial Special Inquiry on Kouchibouguac National Park, 1980-81. Numerous publications. Visiting Professor, University of Montréal, 1962; Lecturer, University of Ottawa, Faculty of Law (Civil Law Section), 1971-78; Lecturer, McGill University, 1971, 1979. Fellow of the Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1975; Fellow, World Academy of Art and Science, 1975; LL.D. Basel University, 1981; D.U. University of Ottawa, 1985; D.C.L. University of New Brunswick, 1985. Appointed to the Court of Appeal of New Brunswick, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 16, 1985.

#### L'honorable juge Gérard V. La Forest

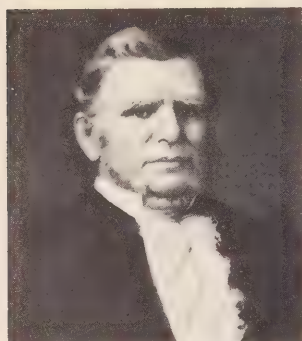
M. le juge La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Né à Grand Falls (N.-B.), le 1<sup>er</sup> avril 1926; fils de J. Alfred et de Philomène (Lajoie) La Forest. Fait ses études à l'école primaire et secondaire de Grand Falls, à l'Université Saint François-Xavier, 1944-1946, à l'Université du Nouveau-Brunswick (B.C.L.), 1949; boursier Rhodes, 1949; collège St. John's, Université d'Oxford (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-1965; Université Yale (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Épouse Marie Warner le 27 décembre 1952; enfants: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Admis au Barreau du Nouveau-Brunswick, 1959; Nommé c.r. en 1968; pratique le droit à Grand Falls (N.B.) 1951-1952; Conseiller juridique, ministère de la Justice à Ottawa, 1952-1955; puis auprès d'Irving Oil et compagnies associées, 1955-1956; Professeur de droit associé, Université du Nouveau-Brunswick, 1956-1963, professeur 1963-1968; Doyen de la Faculté de droit, Université de l'Alberta 1968-1970; Sous-procureur général du Canada (recherche et planification), 1970-1974; Commissaire de réforme du droit du Canada, 1974-1979; Professeur et directeur, programme de rédaction législative, Faculté de droit (section *common law*), Université d'Ottawa, 1979-1981. Conseille les gouvernements fédéral et provinciaux notamment dans les affaires constitutionnelles devant la Cour suprême du Canada; participe à la Commission royale sur l'organisation du gouvernement (Glassco), 1959; Commission royale sur le pilotage, 1965; Conseiller du groupe spécial sur la Constitution auprès du ministre de la Justice et du Premier Ministre, 1967-1970, membre du Comité exécutif du groupe de travail sur les ordinateurs et la protection de la vie privée, 1971-1972; Vice-président exécutif de l'Association du Barreau canadien sur la Constitution 1977-1978. Président de l'Enquête fédérale-provinciale spéciale sur le parc national de Kouchibouguac, 1980-1981. Nombreuses publications, Professeur invité à l'Université de Montréal, 1962, chargé de cours à l'Université d'Ottawa. Faculté de droit (section droit civil), 1971-1978, chargé de cours à l'Université McGill, 1971-1979. Membre de la Société royale du Canada (F.R.S.C.), 1975; Membre de l'Académie mondiale des arts et des sciences, 1975; LL.D. Université de Bâle, 1981; D.U. Université d'Ottawa, 1985; D.C.L., Université du Nouveau-Brunswick, 1985. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 16 janvier 1985.



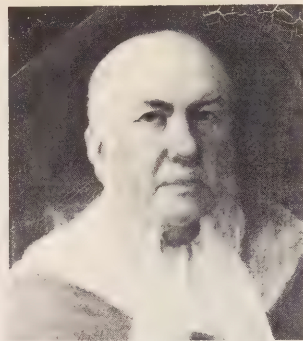
The Honourable Madame Justice Claire L'Heureux-Dubé  
 Madame Justice L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Born in Quebec City in 1927. Educated at Collège Notre-Dame and Laval University Law Faculty, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Dalhousie University, 1981; Hon. LL.D., University of Montréal, 1983; Hon. LL.D., Laval University, 1984. Called to the Quebec Bar, 1952. Married to Dr. Arthur Dubé, D. Sc. (deceased in 1978). Two children: Louise, a lawyer, and Pierre, a student. Practised with Bard, L'Heureux & Philippon (1952-73), known from 1969 as L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associates. Created Q.C. 1969. Lecturer in Family Law, Cours de formation professionnelle du Barreau du Québec (1970-73). Inquiry into certain matters relating to the Department of Manpower and Immigration in Montréal (1973-76). Counsellor of the Bar of Quebec (1968-70). Delegate at the General Council of the Bar of Quebec (1968-70). Member of the Conseil consultatif de l'administration de la justice de la Province de Québec (1967-73). Vice-president of the Canadian Consumers Council (1970-73). President of the Family Law Committee and of the Family Court Committee of the Quebec Civil Code Revision Office (1972-76). Vice-president of The Vanier Institute of the Family (1972-73). Member of the Canadian Bar Association. Member of the Canadian Institute for the Administration of Justice. President of the International Commission of Jurists (Canadian Section) (1981-83). Member of the Board of Directors of the International Society on Family Law (1977); Vice-president (1981). Member of the National Council of the Canadian Human Rights Foundation (1980-84). President, Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Chairman, Editorial Board, The Canadian Bar Review (1985). Member of several associations and author of numerous articles. Appointed to the Superior Court of Quebec in February, 1973 and to the Quebec Court of Appeal in October, 1979. Appointed to the Supreme Court of Canada, April 15, 1987.

L'honorable Claire L'Heureux-Dubé  
 Madame le juge L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Née à Québec en 1927. Fait ses études au Collège Notre-Dame et à la Faculté de droit de l'Université Laval, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Université Dalhousie, 1981; Hon. LL.D., Université de Montréal, 1983; Hon. LL.D., Université Laval, 1984. Admise au Barreau du Québec en 1952. Mariée au Dr Arthur Dubé, D. Sc., (décédé en 1978). Deux enfants: Louise, avocate, et Pierre, étudiant. Membre de l'étude Bard, L'Heureux & Philippon (1952-1973) devenue ensuite, en 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny & St-Arnaud. Nommée c.r. en 1969. Chargée du cours de formation professionnelle en droit de la famille au Barreau du Québec (1968-1973). Commissaire, Enquête sur certains problèmes au sein du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration dans la ville de Montréal (1973-1976). Conseillère du Barreau de Québec (1968-1970). Déléguée au Conseil général du Barreau du Québec (1968-1970). Membre du Conseil consultatif de l'administration de la justice de la Province de Québec (1967-1973). Vice-présidente du Conseil canadien des Consommateurs (1970-1973). Présidente du Comité du droit des personnes et de la famille et du Comité du tribunal de la famille, Office de révision du Code civil de la Province de Québec (1972-1976). Vice-présidente de l'Institut Vanier de la Famille (1972-1973). Membre de l'Association canadienne du Barreau. Membre de l'Institut canadien de l'Administration de la justice. Présidente de la Section canadienne de la Commission internationale des Juristes (1981-1983). Membre du bureau de direction de la Société internationale du droit de la famille (1977); Vice-présidente (1982). Membre du Conseil national de la Fondation des droits de l'homme (1980-1984). Présidente de l'Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Présidente du Comité de rédaction, La Revue du Barreau canadien (1985). Membre de nombreuses associations et auteur de plusieurs articles. Nommée juge à la Cour supérieure du Québec en février 1973 et à la Cour d'appel du Québec en octobre 1979. Nommée juge à la Cour suprême du Canada le 15 avril 1987.

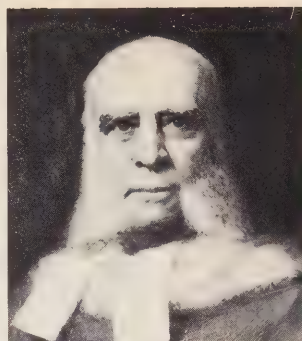




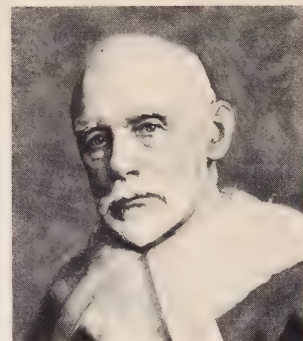
1



2



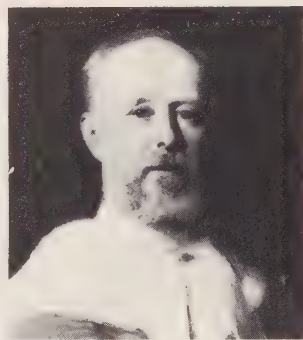
3



4



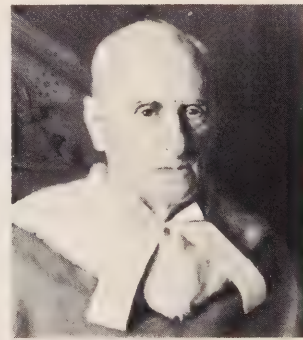
5



6



7



8

*The Chief Justices of the Court from its inception:*

- 1 Hon. Sir William Buell Richards, Kt.,  
Oct. 8, 1875 — Jan. 9, 1879
- 2 Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt.,  
Jan. 11, 1879 — Sept. 23, 1892
- 3 The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt.,  
Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902
- 4 The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau, P.C.,  
Kt., Nov. 21, 1902 — May 2, 1906
- 5 The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C.,  
G.C.M.G., June 4, 1906 — Oct. 21, 1918
- 6 The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C.,  
K.C.M.G., Oct. 23, 1918 — May 1, 1924
- 7 The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C.,  
Sep. 16, 1924 — Feb. 28, 1933
- 8 The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C.,  
G.C.M.G., Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

- 1 L'honorable sir William Buell Richards, Ch.  
8 oct. 1875 — 9 jan. 1879
- 2 L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch.  
11 jan. 1879 — 23 sept. 1892
- 3 Le très honorable sir Samuel Henry Strong, C.P.,  
Ch., 13 déc. 1892 — 18 nov. 1902
- 4 Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau,  
C.P., Ch., 21 nov. 1902 — 2 mai 1906
- 5 Le très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P.,  
G.C.M.G., 4 juin 1906 — 21 oct. 1918
- 6 Le très honorable sir Louis Henry Davies, C.P.,  
K.C.M.B., 23 oct. 1918 — 1 mai 1924
- 7 Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P.  
16 sept. 1924 — 28 fév. 1933
- 8 Le très honorable sir Lyman Poore Duff,  
C.P., G.C.M.G., 17 mars 1933 — 7 jan. 1944

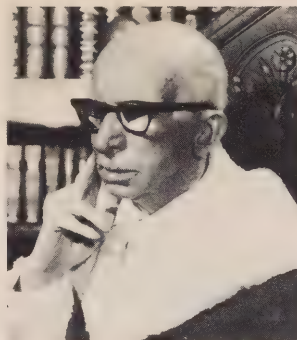




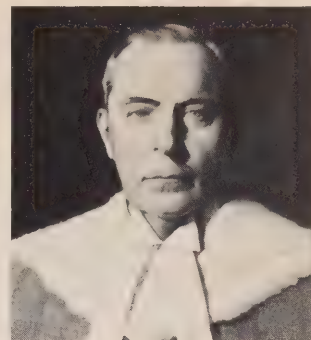
9



10



11



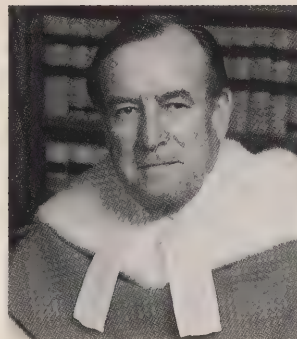
12



13



14



15

9 The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C.,  
Jan. 8, 1944 — June 21, 1954

10 The Hon. Patrick Kerwin, P.C.,  
July 1, 1954 — Feb. 2, 1963

11 The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C.,  
Apr. 22, 1963 — Aug. 31, 1967

12 The Rt. Hon. J.R. Cartwright, P.C., C.C., M.C.,  
Sep. 1, 1967 — Mar. 22, 1970

13 The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C.,  
C.C., Mar. 23, 1970 — Dec. 22, 1973

14 The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C.,  
Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984

15 The Rt. Hon. Brian Dickson, P.C.,  
Apr. 19, 1984

9 Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P.  
8 jan. 1944 — 21 juin 1954

10 L'honorable Patrick Kerwin, C.P.  
1<sup>er</sup> juil. 1954 — 2 fév. 1963

11 Le très honorable Robert Taschereau, C.P.  
22 avril 1963 — 31 août 1967

12 Le très honorable J.R. Cartwright, C.P., C.C., M.C.  
1<sup>er</sup> sept. 1967 — 22 mars 1970

13 Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux,  
C.P., C.C., 23 mars 1970 — 22 déc. 1973

14 Le très honorable Bora Laskin, C.P.  
27 déc. 1973 — 26 mars 1984

15 Le très honorable Brian Dickson, C.P.  
19 avril 1984

## THE PUISNE JUDGES OF THE SUPREME COURT

- 1 Hon. William Johnston Ritchie\*  
08-10-1875 — 10-01-1879
- 2 Hon. Samuel Henry Strong\*  
08-10-1875 — 12-12-1892
- 3 Hon. Jean Thomas Taschereau  
08-10-1875 — 05-10-1878
- 4 Hon. Téléphore Fournier  
08-10-1875 — 11-09-1895
- 5 Hon. William Alexander Henry  
08-10-1875 — 03-05-1888
- 6 Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau\*  
07-10-1878 — 20-11-1902
- 7 Hon. John Wellington Gwynne  
14-01-1879 — 07-01-1902
- 8 Hon. Christopher Salmon Patterson  
27-10-1888 — 24-07-1893
- 9 Hon. Robert Sedgewick  
18-02-1893 — 04-08-1906
- 10 Hon. George Edwin King  
21-09-1893 — 08-05-1901
- 11 Hon. Désiré Girouard  
28-09-1895 — 22-03-1911
- 12 Hon. Sir Louis Henry Davies, K.C.M.G.\*  
25-09-1901 — 23-10-1918
- 13 Hon. David Mills  
08-02-1902 — 08-05-1903
- 14 Hon. John Douglas Armour  
21-11-1902 — 11-07-1903
- 15 Hon. Wallace Nesbitt  
16-05-1903 — 04-10-1905
- 16 Hon. Albert Clements Killam  
08-08-1903 — 06-02-1905
- 17 Hon. John Idington  
10-02-1905 — 31-03-1927
- 18 Hon. James Maclellan  
05-10-1905 — 12-02-1909
- 19 Hon. Lyman Poore Duff\*  
27-09-1906 — 16-03-1933
- 20 Hon. Francis Alexander Anglin\*  
16-02-1909 — 15-09-1924

## LES JUGES PUÎNÉS DE LA COUR SUPRÊME

- 21 Hon. Louis Philippe Brodeur  
11-08-1911 — 10-10-1923
- 22 Hon. Pierre Basile Mignault  
25-10-1918 — 30-09-1929
- 23 Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin  
30-01-1924 — 01-10-1924
- 24 Hon. Edmund Leslie Newcombe  
20-09-1924 — 09-12-1931
- 25 Hon. Thibaudeau Rinfret\*  
01-10-1924 — 07-01-1944
- 26 Hon. John Henderson Lamont  
02-04-1927 — 10-03-1936
- 27 Hon. Robert Smith  
18-05-1927 — 07-12-1933
- 28 Hon. Lawrence Arthur Dumoulin Cannon  
14-01-1930 — 25-12-1939
- 29 Hon. Oswald Smith Crockett  
21-09-1932 — 13-04-1943
- 30 Hon. Frank Joseph Hughes  
17-03-1933 — 13-02-1935
- 31 Hon. Henry Hague Davis  
31-01-1935 — 30-06-1944
- 32 Hon. Patrick Kerwin\*  
20-07-1935 — 01-07-1954
- 33 Hon. Albert Bllock Hudson  
24-03-1936 — 06-01-1947
- 34 Hon. Robert Taschereau\*  
09-02-1940 — 21-04-1963
- 35 Hon. Ivan Cleveland Rand  
22-04-1943 — 27-04-1959
- 36 Hon. Roy Lindsay Kellock  
03-10-1944 — 15-01-1958
- 37 Hon. James Wilfred Estey  
06-10-1944 — 22-01-1956
- 38 Hon. Charles Holland Locke  
03-06-1947 — 16-09-1962
- 39 Hon. John Robert Cartwright\*  
22-12-1949 — 31-08-1967
- 40 Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux\*  
22-12-1949 — 22-03-1970

- 
- 41 Hon. Douglas Charles Abbott, P.C.-C.P.  
01-07-1954 — 22-12-1973
- 42 Hon. Henry Gratton Nolan  
01-03-1956 — 08-07-1957
- 43 Hon. Ronald Martland  
15-01-1958 — 10-02-1982
- 44 Hon. Wilfred Judson  
05-02-1958 — 20-07-1977
- 45 Hon. Roland Almon Ritchie  
05-05-1959 — 31-10-1984
- 46 Hon. Emmett Matthew Hall  
23-11-1962 — 28-02-1973
- 47 Hon. Wishart Flett Spence  
30-05-1963 — 29-12-1978
- 48 Hon. Louis-Philippe Pigeon  
21-09-1967 — 07-02-1980
- 49 Hon. Bora Laskin\*  
23-03-1970 — 26-12-1973
- 50 Hon. Robert George Brian Dickson\*  
26-03-1973 — 18-04-1984
- 51 Hon. Jean Beetz  
01-01-1974

- 52 Hon. Louis-Philippe de Grandpré  
01-01-1974 — 01-10-1977
- 53 Hon. Willard Zebedee Estey  
29-09-1977
- 54 Hon. Yves Pratte  
01-10-1977 — 30-06-1979
- 55 Hon. William Rogers McIntyre  
01-01-1979
- 56 Hon. Julien Chouinard  
24-09-1979 — 06-02-1987
- 57 Hon. Antonio Lamer  
28-03-1980
- 58 Hon. Bertha Wilson  
04-03-1982
- 59 Hon. Gerald Eric Le Dain  
29-05-1984
- 60 Hon. Gerard V. La Forest  
16-01-1985
- 61 Hon. Claire L'Heureux-Dubé  
15-04-1987

\*indicates that these judges have been appointed Chief Justice at a later date.

\*indique que ces juges ont été nommés par la suite au poste de Juge en chef.



# THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montreal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montréal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set off from the hustle of the street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949-1957) was erected in 1976 on the lawn in front of the building, to the left. It is the work of Vancouver sculptor Erik Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one on the left is hoisted daily. The other flag is hoisted only when the Court is in session. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the left, and Justice on the right. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, the creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted metallic torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling. To the right of the central staircase are a bust of Chief Justice Laskin and a silver bowl, the "Rosewater Bowl". To the left is a bust of Chief Justice Cartwright.

At each end of the entrance hall is a courtroom used by the Court for the hearing of applications for leave and also used by the Federal Court of Canada. The walls of each courtroom are walnut panelled with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The main courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor, within view of the main entrance. At its

# L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais, et préservé des bruits de la rue par une large pelouse, l'édifice est un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Une statue du premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957) a été érigée en 1976 sur la pelouse, à gauche, en face de l'édifice. Elle est l'œuvre du sculpteur Erik Imredy de Vancouver.

On remarque deux mâts devant l'édifice. Sur celui de gauche, le drapeau est hissé tous les jours. L'autre drapeau n'est hissé que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues se dressent sur les marches de l'immeuble, « la Vérité » à gauche et « la Justice » à droite. Elles sont l'œuvre d'un artiste torontois, Walter S. Alward, créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France.

À l'entrée de l'édifice se dressent deux lampadaires de métal cannelés en forme de flambeaux.

À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons. À droite de l'escalier central se trouvent le buste du juge en chef Laskin et un plat d'argent, le « Rosewater Bowl ». À gauche se trouve le buste du juge en chef Cartwright.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouve une salle d'audience utilisée par la Cour suprême pour l'audition des requêtes en autorisation de pourvoi et par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zebrano d'Australie à moulures d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors, qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages, sont en marbre de Missisquoi.

De l'entrée, on aperçoit la salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, qui occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge en chef de la Cour



The Grand Entrance Hall

*Le hall d'honneur*

entrance is a bust of Sir Lyman Duff, a former Chief Justice of the Court from 1933 to 1944, and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the entrance hall. On the central wall is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, a gift from the Canadian Bar Association during the centennial year of the Court in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior light courtyards, remote from outside noises. Simultaneous translation as well as video-conference equipment is used in the court room. A lounge for the barristers is located on this floor, as well as the Court Registry, the Registrar's office, and administrative offices. The Judges' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Friday in each session two weeks out of three. The sitting hours are 10:30 a.m. to 1 p.m. and 2:30 p.m. to 4 p.m. The seating on the Bench, when the full Court sits, is the Chief Justice in the centre and the other judges to his right and left in the order of their seniority of appointment. Otherwise, the senior judge presides with his associates to his right and left successively, again in order of seniority of appointment.

The second floor houses the chambers or private offices of the nine justices and their private library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 metres by 17 metres. At one end, a large connecting room accommodates the judges' law clerks.

de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a le plus longtemps siégé à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Une gravure sur bronze orne le mur central. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. C'est l'œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. L'escalier est en marbre de Verdello et les rampes, en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, hautes de 7 mètres chacune, donnent sur une cour intérieure, protégée des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système pour la traduction simultanée et pour la vidéo-conférence. Au même étage se trouvent le bureau du registraire, une salle réservée aux avocats de même que le greffe de la Cour et les bureaux administratifs. La salle de réunion des juges est située en arrière de la salle d'audience.

Durant chaque session, la Cour siège du lundi au vendredi deux semaines sur trois. Les heures de séance sont de 10 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 16 h. Lorsque la Cour siège au complet, le Juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, le doyen des juges préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

Le deuxième étage abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur se trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17. À l'une de ses extrémités, une grande pièce est réservée aux clerks des juges.



---

## THE LIBRARY

The Supreme Court Library is one of the most highly valued law libraries in Canada, comprising about 350,000 volumes covering both the common law and civil law systems. It contains Canadian treatises and those of Commonwealth countries and all the statutes of Canada and of the provinces, and those of Great Britain and other Commonwealth countries; a collection of reports of decisions of all appeal and superior courts in Canada; a comprehensive collection of reports of the courts of Great Britain and other Commonwealth countries; the law treatises and court reports from France, Belgium and other countries where the legal system is in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books and folios of the 16th, 17th and 18th centuries pertaining to the common law of England and the civil law of France. The Library also contains biographies and autobiographies of men and women of law, reference books and treatises of a more general nature.

An extensive collection of American primary and secondary materials is available as well, including court reports from every state in the United States of America, and legal texts published in that country. In addition to a comprehensive collection of legal texts published in Canada, Great Britain and France and in every part of the Commonwealth, the Library has a large collection of periodicals published in those countries and in the United States.

The primary purpose of the library is to support the research of the Supreme Court of Canada and counsel appearing before the Court. It also undertakes special responsibility to serve the Federal Court of Canada, members of the Bar, representatives of government departments and agencies, and others by special permission.

## LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême, une des plus importantes bibliothèques juridiques du Canada, renferme environ 350 000 volumes, couvrant les systèmes de *common law* et de droit civil. Elle contient les traités de droit canadien et ceux des pays du Commonwealth, toutes les lois du Canada et des provinces et territoires, ainsi que les lois de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, une collection des recueils d'arrêts de toutes les cours d'appel et des cours supérieures du Canada, une très vaste collection de recueils d'arrêts des tribunaux de Grande-Bretagne et des autres pays du Commonwealth, des traités de droit et des recueils d'arrêts de France, de Belgique, et d'autres pays de droit civil. On y trouve aussi une précieuse collection de livres rares et de folios des 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles sur la *common law* anglaise et le droit civil français. La bibliothèque renferme également de nombreuses biographies et autobiographies d'éminents juristes, ainsi que des volumes et des traités de caractère plus général.

La bibliothèque abrite également une vaste collection d'ouvrages américains fondamentaux et secondaires, notamment des recueils d'arrêts de chaque État des États-Unis d'Amérique. En plus d'une collection importante d'ouvrages de droit publiés au Canada, en Grande-Bretagne, en France et dans les pays du Commonwealth, la bibliothèque contient une vaste collection de périodiques publiés dans ces pays et aux États-Unis.

L'objectif de la bibliothèque est de fournir le soutien nécessaire à la recherche pour la Cour suprême du Canada et les avocats qui comparaissent devant elle. Elle est également chargée de servir la Cour fédérale du Canada, les avocats, les fonctionnaires gouvernementaux et d'autres usagers sur permission spéciale.

---

## THE SUPREME COURT REPORTS

Under the *Supreme Court Act*, provision is made for the Court to publish the reports of its cases. The first report was published in 1877. The first reported decision was an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been distinguished since 1923 by their year of publication. The Court now issues two volumes a year, each consisting of six parts issued periodically and containing an index and a table of cases. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, have been reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

Reports of the Court are published in a bilingual format, in conformity with the *Official Languages Act* of 1969.

## LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

La *Loi sur la Cour suprême* prévoit la publication, par la Cour, du Recueil de ses arrêts. Le premier recueil a été publié en 1877, le premier arrêt ainsi publié étant un appel d'une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard en 1876. À l'origine, les volumes du recueil étaient numérotés en série de 1 à 64; depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie maintenant deux volumes par an, comprenant en général chacun six cahiers publiés périodiquement, des index et une table de jugements. Depuis le début de 1977, tous les jugements, écrits ou oraux, sont publiés; auparavant, seuls les jugements écrits l'étaient, à quelques exceptions près.

Le Recueil des arrêts est bilingue, conformément à la *Loi sur les langues officielles* de 1969.

---

## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:30 a.m. to 5:00 p.m. During June, July and August, guided tours of the building conducted by law students are given every day, including week-ends in the month of July only. Arrangements for group visits can be made in advance throughout the year.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9 h 30 à 17 h. Pendant les mois de juin, juillet et août, des étudiants en droit assurent des visites guidées tous les jours, y compris les fins de semaine au mois de juillet seulement. Pendant l'année, on peut organiser à l'avance des visites de groupe.



---

Published by the Supreme Court of Canada under the authority of the  
Chief Justice of Canada, the Right Honourable Brian Dickson, P.C.

Photographs by John Evans, Ted Grant, Malak and Michael Bedford.

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du juge en chef  
du Canada, le très honorable Brian Dickson, C.P.

Photographies: John Evans, Ted Grant, Malak et Michael Bedford.







CAI  
J21  
-571  
[1988]

THE LA  
SUPREME COUR SUPRÊME  
OF CANADA DU CANADA





The Old Supreme Court Building at the foot of  
Parliament Hill (1876 — 1946)

L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada  
au pied de la colline du Parlement (1876-1946)



---

# THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

The Supreme Court of Canada stands at the apex of the Canadian judicial system. Its decisions constitute an end to legal disputes between citizens, or between a citizen and any part of the government. Canadians continue to look to this Court for the definition of their respective legal rights, powers, and duties. Citizens and non-citizens can approach this Court, asking for lawful remedies to past wrongs and for lawful protections against present injustices.

The Supreme Court has the broadest possible jurisdiction, giving it final appellate authority over every other court of law in Canada. It also has a special reference jurisdiction, which allows the federal government to ask it for an opinion about any important legal question, including the constitutionality of any statute.

Past and future courts of law, and their judges, remain outside all parliamentary activities. Without this independence, judges might lack the impartiality required when they are asked to apply and interpret Canadian law.

The Canadian judicial system is hierarchical, with numerous courts dating from the 1700s. They form parts of a pyramid, with a broad base in local provincial (or magistrate's) courts, above which are (in some provinces) county or district courts, then each province's superior court, and finally its own court of appeal. The provincial superior court is sometimes called the Supreme Court or, in Quebec the Superior Court, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and New Brunswick. Cases which originate in any of these courts may have their judgments appealed to their province's court of appeal. Most end there, but those that do not can only be appealed once more, to the Supreme Court of Canada.

There is one other court which hears disputes involving federal law, often between citizens and the federal government. The Federal Court of Canada has its own trial and appeal divisions. It sits in sixteen cities across Canada. The cases it hears often involve claims by and against the federal government and its agencies or officers.

The Supreme Court of Canada never hears a case at first instance, that is at the trial stage. It has no such original jurisdiction, and does not hear witnesses or sit with a jury. The lawyers representing the two sides (or on rare occasions

# LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien. Ses arrêts tranchent définitivement les litiges entre citoyens ou entre un citoyen et un organe du gouvernement. Les Canadiens se tournent vers la Cour pour faire définir leurs droits, leurs pouvoirs et leurs devoirs respectifs. Tous, tant citoyens que non-citoyens, peuvent demander à la Cour la réparation de torts perpétrés contre eux dans le passé et la protection contre les injustices actuelles.

Investie de la plus large compétence possible, la Cour contrôle en dernier ressort tous les autres tribunaux canadiens. Elle possède en outre une compétence spéciale qui lui permet, à la demande du gouvernement fédéral, d'exprimer un avis sur toute question juridique importante et notamment sur la constitutionnalité d'une loi.

Les cours de justice et leurs juges se tiennent, à l'écart des activités parlementaires, car, sans l'indépendance que cela leur procure, les juges risqueraient de ne pouvoir conserver l'impartialité requise pour l'application et l'interprétation du droit canadien.

Le Canada est doté d'un système judiciaire hiérarchique comprenant de nombreux tribunaux dont l'existence remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. Ensemble ils forment une pyramide dont la base se compose des cours provinciales (ou cours de magistrat) locales. Viennent ensuite (dans certaines provinces) les cours de comté ou de district, puis la cour supérieure de chaque province et, finalement, la cour d'appel provinciale. Les noms des cours supérieures des provinces varient: Cour suprême dans certains cas, Cour supérieure au Québec et Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick. Les jugements rendus dans une affaire qui prend naissance devant une de ces cours peuvent être portés en appel devant la cour d'appel de la province en question. Quoique la plupart des litiges se terminent là, il y a possibilité d'un ultime appel devant la Cour suprême du Canada.

Il existe une autre cour qui connaît des litiges relevant du droit fédéral, souvent entre des particuliers et le gouvernement fédéral. La Cour fédérale du Canada, comporte une division de première instance et une division d'appel et siège dans seize villes canadiennes. Le plus souvent, les affaires dont elle est saisie, dans le gouvernement





"Justicia"

« Justicia »

the litigants on their own) bring only the lower court record of proceedings and their legal arguments before the Justices of the Supreme Court of Canada.

The Supreme Court of Canada now acts as the court of last resort within the country's judicial system. But this has not always been true. That system has had its own history, pre-dating this Court's by more than a century.

Courts of law flourished in eighteenth-century Quebec (Lower Canada), Ontario (Upper Canada), and the Maritime colonies. Judicial records survive in Quebec, New Brunswick and Nova Scotia from before the 1750s. The *Quebec Act of 1774*, s. 17, defined powers for creating British-style criminal, civil, and ecclesiastical courts there, alongside

fédéral, ses organismes ou ses fonctionnaires est demandeur ou défendeur.

La Cour suprême du Canada n'entend jamais une affaire en première instance, c'est-à-dire au premier palier, parce qu'elle n'a pas compétence pour le faire. Elle n'entend pas de témoins et ne siège pas avec un jury. Les avocats des deux parties en présence (ou, dans de rares cas, les parties elles-mêmes) ne présentent aux juges de la Cour que le dossier des procédures devant les tribunaux d'instance inférieure et leurs arguments juridiques.

Bien que la Cour suprême du Canada soit aujourd'hui la cour de dernier ressort dans le système judiciaire canadien, il n'en a pas toujours été ainsi. En effet, ce système a vu le jour plus d'un siècle avant la création de la Cour.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle les cours de justice florissaient au Québec (le Bas-Canada), en Ontario (le Haut-Canada) et dans les colonies maritimes. Il subsiste au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse des dossiers judiciaires antérieurs à 1750. L'article 17 de l'*Acte de Québec de 1774* autorisait la création de tribunaux criminels, civils et ecclésiastiques sur le modèle britannique, qui devaient fonctionner parallèlement aux cours françaises beaucoup plus anciennes du Québec. En 1791, l'*Acte constitutionnel* a établi d'autres tribunaux dans les deux Canada. Puis, l'*Acte d'union de 1840* a constitué la première cour d'appel canadienne, celle du Haut-Canada, et a fixé les salaires des juges des deux Canada.

C'est l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*, maintenant la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui a créé un Canada uni (l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick) et a jeté les bases du système judiciaire. Le gouverneur général nomme tous les juges des cours de comté et de district et des cours supérieures. Une fois un juge nommé, son indépendance lui est garantie puisqu'il occupe ses fonctions "à titre inamovible". Les salaires sont "fixés et assurés par le Parlement du Canada". Le maintien de toutes les cours provinciales de l'époque est assuré. Le bilinguisme est garanti pour les cours et le Parlement fédéraux. Au moment de la Confédération, on pouvait porter les décisions des cours provinciales directement en appel devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres pour qu'il statue en dernier ressort. Comme cette procédure d'appel était passée sous le silence dans la Loi de 1867, elle continuait d'exister.

La Loi a néanmoins autorisé le nouveau Parlement fédéral à créer sa propre cour d'appel, quoique celle-ci fût destinée à rester dans l'ombre du Comité judiciaire du Conseil privé.

Quebec's much more ancient French courts. In 1791, the *Constitutional Act* established additional courts in both Canadas. Next, the *Union Act of 1840* created the first Court of Appeal, in this case for Upper Canada, and it set salaries for judges in both Canadas.

It was the British North America Act, 1867, now called the *Constitutional Act, 1867*, that first created a united Canada (Ontario, Quebec, Nova Scotia, New Brunswick) and defined the basic elements of the judicial system. The Governor General appoints all county, district and superior court judges. Once appointed, independence is guaranteed to any judge serving "during good behaviour". All salaries "shall be fixed and provided by the Parliament of Canada". All existing provincial courts would continue. And bilingualism would be guaranteed for the federal parliament and courts. At the time of Confederation, decisions from provincial courts could be appealed directly to the Judicial Committee of the Privy Council, in London, for a final decision. The Act of 1867 made no mention of this appellate procedure, leaving it intact.

But that Act did invite the new Federal Parliament to create its own court of appeal, although it would remain in the shadow of the Judicial Committee of the Privy Council. The Parliament of Canada could "provide for the constitution, maintenance, and organization of a general court of appeal for Canada". Decisions of that Court could also be appealed to London for final judgment. That Judicial Committee's superior jurisdiction over Canada did not end until 1933, for criminal appeals, and 1949, for all civil appeals.

For the Supreme Court of Canada, all this offered most precarious beginnings. Bills for its creation, introduced in the Parliament of Canada in 1869 and in 1870, were withdrawn. However, on April 5, 1875, a new Bill finally passed. The statesmen most prominent in establishing the Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Télesphore Fournier, Alexander Mackenzie, and the Honourable Edward Blake.

Members of this first Court signed their oaths of office in the Senate Chamber on November 8th, 1875, exactly one month after the swearing-in ceremony for the first Chief Justice, the Honourable William Buell Richards, and the first Registrar, Robert Cassels, Jr. A state dinner launched the Court on November 18th, and by mid-January 1876 the new Court had drafted a set of rules. But at its first sitting, on January 17th, it had no business. In April its first "case" was in fact a reference from the Senate concerning a private bill, requiring the Court's opinion. That done, the Court next



"Veritas"

« Veritas »

Le Parlement du Canada pouvait donc "prévoir la constitution, le maintien et l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada". Les arrêts de cette cour pouvaient faire l'objet d'un appel à Londres afin que le Comité judiciaire rende un jugement définitif, situation qui n'a changé qu'en 1933 pour les appels criminels et en 1949 pour les appels civils.

C'est donc sous des auspices bien peu favorables qu'est née la Cour suprême du Canada. Plusieurs projets de lois portant sur sa création, présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, furent retirés. Cependant, le 5 avril 1875, le Parlement finit par adopter un nouveau projet de loi. Sir John A. Macdonald, l'honorable Télesphore Fournier,



sat for one week in June 1876, disposing of three cases. It did not meet again until the following January, when it began a regular, busy agenda.

This Court originally had six Justices. In addition to Chief Justice Richards, five associate or puisne Justices sat (puisé meaning literally born, or ranked, after). They were William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean-Thomas Taschereau, Télesphore Fournier and William A. Henry. Each also became a judge of the simultaneously created Exchequer Court (now known as the Federal Court of Canada), but it soon obtained its own judges.

In 1927 the number of Justices increased to seven and, in 1949, with the abolition of Canadian appeals to the Judicial Committee of the Privy Council in London, the Court reached its present total of nine Members. Of the nine, three are appointed from Quebec so that most cases based on that province's unique *Civil Code* are decided by a majority of Justices trained in that law. Traditionally, the Federal government has also appointed three Justices from Ontario, two from the West, and one from Atlantic Canada.

The Court first sat in the Railway Committee Room at the House of Commons, then in several other offices as they became available. In 1878 the Court moved to its own small, two-storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, which cost \$57,332. It would be another sixty years before the Court's modern building would begin. The present Queen Mother, then Queen Elizabeth, laid the cornerstone in the presence of her husband, the late King George VI, on May 20, 1939. After delays caused by World War II, and the government's putting the new building to wartime needs, the Court finally took possession and heard its first case here in January 1946.

Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake sont les hommes d'État qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Les premiers juges de la Cour signent leur serment au Sénat le 8 novembre 1875, soit un mois jour pour jour après la prestation de serment du premier juge en chef, l'honorable William Buell Richards, et du premier registraire, Robert Cassels, fils. Un dîner d'État marque l'inauguration de la Cour le 18 novembre et, dès la mi-janvier 1876, elle a élaboré des règles de procédure. À sa première séance tenue le 17 janvier, il n'y a pas de litige à entendre. En avril elle se trouve saisie de sa première "cause" qui est en fait un renvoi du Sénat concernant un projet de loi privé sur lequel la Cour doit donner son avis. S'étant acquittée de cette tâche, la Cour siège ensuite pendant une semaine au mois de juin 1876 et tranche trois litiges. À partir du mois de janvier suivant, ses sessions sont régulières et chargées.

La Cour suprême se composait initialement de six juges. Outre le juge en chef Richards, il y avait cinq juges puînés: William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean Thomas Taschereau, Télesphore Fournier et William A. Henry. Les juges de la Cour suprême siègent également à la Cour de l'Échiquier, actuellement la Cour fédérale du Canada, qui fut créée en même temps que la Cour suprême. On n'a cependant pas tardé à doter la Cour de l'Échiquier de ses propres juges.

En 1927 le nombre des juges de la Cour suprême est porté à sept et, en 1949, avec l'abolition des appels canadiens devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres, la Cour atteint son effectif actuel de neuf juges. Sur les neuf, trois viennent du Québec, de sorte que la plupart des causes relevant du *Code civil* sont tranchées par une majorité de juges de formation civiliste. Traditionnellement, le gouvernement fédéral nomme trois juges de l'Ontario, deux de l'Ouest et un du Canada atlantique.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes. Elle siège ensuite dans plusieurs autres locaux. En 1878, elle s'installe dans un petit édifice de deux étages situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, dont le coût avait été de 57 332 \$. Il a fallu attendre soixante ans la mise en chantier de l'édifice moderne de la Cour. Le 20 mai 1939, la Reine Élisabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de son mari, feu le Roi George VI. En raison de la Seconde Guerre mondiale l'édifice neuf servit à des fins militaires. La Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 et le même mois y entend sa première cause.



---

# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. *The Jurisdiction of the Supreme Court*

The Supreme Court is a general court of appeal from all other Canadian courts of law, in both civil cases (as where one person sues another) and criminal cases (where the Crown prosecutes a person charged with an offence under the *Criminal Code* or other statutes).

The law that it applies and interprets comes from two basic sources: in civil cases, the *Civil Code* of Quebec, French in origin, applies to cases from Quebec and the common law, British in origin, applies to cases from the other nine provinces and two territories.

In most cases, appeals are heard by the Court only if leave is first given. Such leave, or permission, will be given by the Court when a case involves a question of public importance, or if it raises an important issue of law or of mixed law and fact, or if the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant consideration of the Court. Leave to appeal to the Court may also be given by a provincial appellate court.

However, there are cases where leave is not required. In criminal cases, there is a right of appeal where acquittal has been set aside in the provincial court of appeal or where, in the provincial court of appeal, one judge dissents on a point of law.

As a result of amendments effective April 25, 1988, applications for leave to appeal are determined by the Court, based on written submissions filed by the parties. An oral hearing will be held only when so ordered by the Court. Applications for leave are dealt with by three Justices; and when an oral hearing has been ordered, there is a time limit of fifteen minutes for each side, with five minutes for reply. Litigants use video conferencing to argue their cases by satellite from nine cities across the country into this Court in Ottawa. As a general rule, the Court allows two hours for the hearing of an appeal. Any party not satisfied with the allotted time may make a special application to the Registrar to obtain more time.

The Supreme Court does have a special kind of “reference” jurisdiction, original in character, given by s. 55 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council by that provision, may refer to the Court, for its opinion, important questions of law or fact concerning the interpretation of the *Constitution Acts*, the constitutionality or interpretation of

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD’HUI

## 1. *La compétence de la Cour suprême*

La Cour suprême constitue tant en matière civile (un particulier qui en poursuit un autre) qu’en matière pénale (le ministère public qui poursuit une personne accusée d’une infraction au *Code criminel* ou à d’autres lois) une cour générale d’appel qui entend les pourvois contre les décisions de tous les autres tribunaux canadiens.

Le droit qu’elle applique et interprète provient essentiellement de deux sources: en matière civile, le *Code civil* du Québec, d’origine française, régit les causes québécoises tandis que la *common law*, d’origine britannique, s’applique aux causes qui prennent naissance dans les neuf autres provinces et dans les deux territoires.

En règle générale, on ne peut en appeler à la Cour suprême sans autorisation préalable. Cette autorisation est accordée par la Cour si l’affaire comporte une question d’intérêt public, ou si elle soulève une question importante, de droit ou mixte de droit et de fait, ou si pour toute autre raison l’importance du litige ou sa nature justifie l’intervention de la Cour. L’autorisation peut aussi être accordée par une cour d’appel provinciale.

Dans certains cas, l’autorisation n’est pas requise. Dans les affaires criminelles il y a un droit d’appel lorsqu’un acquittement a été annulé par la cour d’appel provinciale ou quand un de ses juges est dissident sur un point de droit.

Par suite de modifications entrées en vigueur le 25 avril 1988, la Cour statue sur les demandes d’autorisation de pourvoi en se fondant sur les conclusions écrites produites par les parties. Il n’y a d’audience que si la Cour l’ordonne. Les demandes d’autorisation de pourvoi sont entendues par trois juges et, quand la tenue d’une audience a été ordonnée, chaque partie se voit accorder quinze minutes pour présenter ses arguments et cinq minutes pour répliquer. Les parties ont recours au système de vidéoconférence qui, grâce à une liaison par satellite, leur permet de plaider devant la Cour à Ottawa à partir de neuf autres villes du pays. D’une manière générale, la Cour accorde deux heures pour l’audition d’un pourvoi, mais toute partie qui juge insuffisant le temps alloué peut présenter au registraire une demande spéciale pour en obtenir davantage.

L’article 55 de la *Loi sur la Cour suprême* confère à la Cour une compétence spéciale sur “renvoi”, qui équivaut à une compétence de première instance. Aux termes de cet



*The Entrance to the Main Courtroom*

*L'entrée de la salle d'audience principale*

any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments. Any point of law can be referred to this Court. And no other common law country in the world has such a jurisdiction.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or governmental agencies. In such cases the federal and provincial governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. *Administration of the Court*

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act*, enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court was a part of the federal Department of Justice. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least five years' standing, has the status of a deputy head of a department. The Registrar is responsible for all administrative work in the Court, subject to direction by the Chief Justice. This responsibility includes appointment and supervision of the support staff of the Court, management of the Supreme Court Library, and publication of the reports of all decisions.

The officers of the Court involved in its administration, in addition to the Registrar, are a Deputy Registrar, a Chief Law Editor of the Court's Reports, a Chief Librarian, an Assistant Registrar (Process), and a Director of Operations.

Each Justice of the Court has two law clerks. They are usually recent law school graduates who serve the Justices for one year as research assistants. Law clerks obtain credit, to a full or lesser degree, for service under articles required by the various provincial law societies as a condition for admission to the practice of law.

Each Justice has a private secretary and a messenger for the efficient management of a personal office.

article, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l'interprétation des *Lois constitutionnelles*, la constitutionnalité ou l'interprétation d'une loi fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du Parlement, des législatures des provinces ou des différents gouvernements. N'importe quel point de droit peut être ainsi soumis à la Cour qui possède à cet égard une compétence qui n'existe dans aucun autre pays de *common law*.

Des questions constitutionnelles peuvent être également soulevées dans les pourvois ordinaires des particuliers, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être avisés de la question constitutionnelle et peuvent intervenir pour présenter des plaidoiries à cet égard.

## 2. *L'administration de la Cour*

Jusqu'au 16 janvier 1978, date d'entrée en vigueur des modifications apportées à la *Loi sur la Cour suprême* le 30 juin 1977, l'administration de la Cour relevait du ministère fédéral de la Justice. À l'heure actuelle, le registraire, qui doit être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans et qui est nommé par le gouverneur en conseil, a le statut de sous-chef de ministère. Il est responsable de tous les aspects de l'administration de la Cour, responsabilité dont il s'acquitte sous la direction du Juge en chef. Les fonctions du registraire comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Outre le registraire, il y a au nombre des fonctionnaires administratifs de la Cour un registraire adjoint, un arrêviste en chef chargé du Recueil des arrêts, un bibliothécaire en chef, un registraire adjoint (greffe) et un directeur des opérations.

Chaque juge de la Cour a deux clerks. Ceux-ci sont normalement des jeunes diplômés en droit qui, au cours de leur affectation d'un an, aident le juge dans ses recherches. Ce travail compte pour tout ou partie du stage exigé par les divers barreaux provinciaux pour les nouveaux avocats.

Pour assurer la bonne gestion de son bureau, chaque juge dispose d'une secrétaire particulière et d'un messenger.



---

## THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins on the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are always open to the public. A quorum consists of five members, but seven often sit and the full Court of nine will hear all cases that involve important public and constitutional issues. This is particularly so with respect to constitutional cases. Other cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the Court, do not need the attention of the full Court.

Except by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province and territory. The justices usually appear in black silk robes but they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink in the Senate, at the opening of each new session of Parliament, and in Court on special occasions.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered by the lower courts. During the argument of the appeal, any Justice may question the lawyers. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument, but more often, it is reserved for further deliberation and to enable the Justices to write considered reasons. Decisions of the Court need not be unanimous; a majority may decide, with dissenting reasons given by the minority. Each Justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

Formal judgment, in any case reserved for decision, is delivered in open Court or by deposit with the Registrar of each Justice's signed opinion or concurrence. Copies of the reasons for judgment are available in the Registry and may be obtained by anyone immediately after judgment is delivered.

## LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session s'ouvre le quatrième mardi de janvier et se termine juste avant Pâques, la deuxième commence le quatrième mardi d'avril et se poursuit jusqu'à la fin de juin et la troisième débute le premier mardi d'octobre pour se terminer juste avant Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont toujours ouvertes au public. Quoique cinq juges constituent un quorum, les causes sont souvent entendues par sept juges et la Cour siège au complet, c'est-à-dire à neuf juges, chaque fois qu'il s'agit d'une affaire soulevant des questions importantes d'intérêt public et des questions constitutionnelles. Certaines causes peuvent porter sur des questions présentant un intérêt particulier qui, bien que suffisamment importantes pour être entendues par la Cour, n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, outre les parties au litige seuls les avocats d'une province ou d'un territoire canadiens peuvent plaider devant elle. Les juges portent normalement une toge de soie noire, mais au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, et, en Cour, à des occasions spéciales, ils portent la toge écarlate garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose du dossier des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. À l'audition du pourvoi, les juges peuvent interroger les avocats. La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue des débats, mais le plus souvent l'affaire est mise en délibéré, ce qui laisse aux juges le temps de rédiger des motifs. Les jugements de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; ils peuvent être rendus par la majorité avec des opinions dissidentes exprimées par les juges formant la minorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs.

Quand une affaire est mise en délibéré, le jugement formel est rendu en audience publique ou par le dépôt auprès du registraire de l'opinion de chaque juge revêtue de sa signature. On peut se procurer des copies des motifs de jugement en s'adressant au greffe immédiatement après le prononcé du jugement.



*The Judges' Conference Room*

*La salle de réunion des juges*



---

## THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Justices appointed by the Governor in Council, from among superior court judges of the provinces or from senior barristers of at least ten years' standing at the Bar in any province or territory. The Chief Justice is sworn as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government, nor engage in any business. The Justices must devote themselves exclusively to their judicial duties. They must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A Justice holds office during good behaviour, until he or she attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides in all sittings of the Court at which he is present. When he is not, the senior puisne Justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of Justices to hear the cases and motions brought before it.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of superior courts in Canada. This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars for federally appointed judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on public complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally-appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provides that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice or, if that post is vacant, the senior puisne Justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada and exercises all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, the Chief Justice and the other Justices of the Court serve as Deputies of the Governor General for the purpose

## LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau de l'une des provinces ou territoires. Avant de prêter son serment professionnel le Juge en chef prêche serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Les juges ne peuvent remplir aucune autre fonction rémunérée relevant du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. De plus, ils sont obligés de résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge occupe son poste à titre inamovible jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans. Il peut toutefois être révoqué par le gouverneur général, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside. Le Juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les affaires et les requêtes dont la Cour se trouve saisie.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature, qui se compose de tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions préoccupant la magistrature et mène des enquêtes, soit à la suite d'une plainte portée par un membre du public, soit à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite de juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 portant sur les fonctions du gouverneur général prévoit qu'en cas de décès, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef ou, si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.



---

of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing official documents or receiving credentials of newly-appointed High Commissioners and Ambassadors.

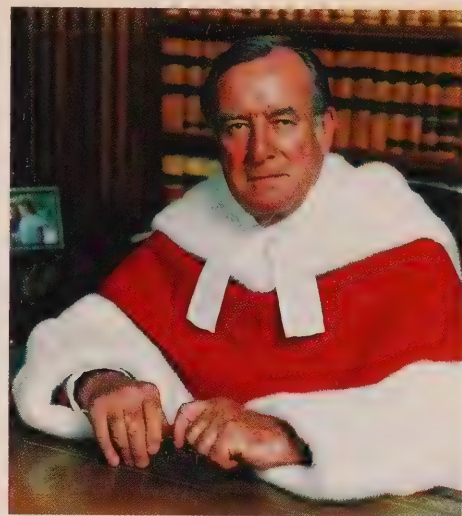
Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois adoptées par le Parlement, signer les documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts-commissaires et des ambassadeurs.



*The nine Members of the Court in their scarlet robes.*

*Les neuf juges de la Cour en tenue d'apparat.*



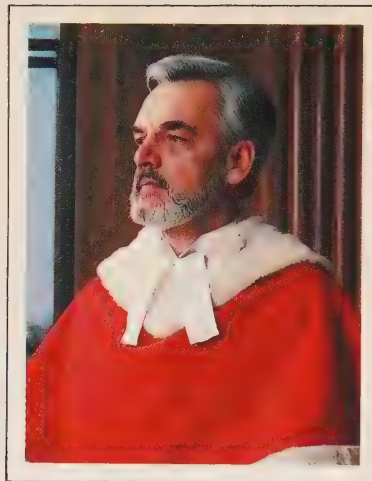
**The Right Honourable Brian Dickson  
Chief Justice of Canada**

The Right Honourable Brian Dickson, P.C., K.St.J., LL.B., LL.D., D.Cn.L., born in Yorkton, Saskatchewan, May 25, 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938, Gold Medal; D.Cn.L., Saint John's College, 1965; D.C.L., University of Windsor, 1988; LL.D. University of Manitoba 1973; LL.D. University of Saskatchewan, 1978; LL.D. University of Ottawa, 1979; LL.D. Queen's University, 1980; LL.D. Dalhousie University, 1983; LL.D., York University, 1985; LL.D., University of British Columbia, 1986; LL.D., University of Toronto, 1986; LL.D. Laurentian University, 1986; LL.D., Yeshiva University, 1987; LL.D., McGill University, 1987; The Order of the Buffalo Hunt (Manitoba); Honorary Bencher, Lincoln's Inn, London, 1984; Honorary Professor, University of Manitoba, 1985. Knight, Order of St. John, 1985; Honorary Fellow, American College of Trial Lawyers, 1986. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Practised law with Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin, 1945 to 1963. Lecturer, Manitoba Law School, 1948 to 1954. Created Q.C. 1953. Appointed to the Court of Queen's Bench of Manitoba, 1963. Appointed to the Manitoba Court of Appeal, 1967. Appointed to the Supreme Court of Canada, 1973. Appointed Chief Justice of Canada, 1984. Deputy Governor General. Chairman, Advisory Council of the Order of Canada; Chairman, Canadian Judicial Council. Life Bencher, Law Society of Manitoba; Member, Council of Management, British Institute of International and Comparative Law. Served with Royal Canadian Artillery, 1940-45 (wounded, despatches). Honourary Colonel, 30th Field Regiment, Royal Canadian Artillery. Vice Patron, Heraldry Society of Canada. Chairman of the Board of Governors, University of Manitoba 1971 to 1973. Anglican Church of Canada (Chancellor of the Diocese of Rupert's Land 1960 to 1971). Married Barbara Melville, daughter of Henry E. Sellers, Winnipeg, Manitoba, June 18, 1943. Children: Brian H., Deborah I. (Mrs. Christopher Shields), Peter G., and Barry R. Recreation: riding. Club: Rideau. Address: Supreme Court of Canada, Ottawa, Ontario. K1A 0J1.

**Le très honorable Brian Dickson  
Juge en chef du Canada**

Le très honorable Brian Dickson, C.P., C.St-J., C.R., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton (Saskatchewan). Fils de Thomas et Sarah Elizabeth (Gibson). Fait ses études au Regina Collegiate Institute (Sask.), à l'Université du Manitoba, au Manitoba Law School (LL.B. 1938, médaille d'or); D.Cn.L., Saint John's College, 1965; D.C.L., Université de Windsor, 1988; LL.D. Université du Manitoba 1973; LL.D. Université de la Saskatchewan, 1978; LL.D. Université d'Ottawa 1979; LL.D. Université Queen 1980; LL.D. Université Dalhousie 1983; LL.D. Université York, 1985; LL.D. Université de la Colombie-Britannique, 1986; LL.D. Université de Toronto 1986; LL.D. Université Laurentienne, 1986; LL.D. Université Yeshiva 1987; LL.D. Université McGill 1987; Bencher honoraire, Lincoln's Inn, Londres 1984. Professeur honoraire, Université du Manitoba, 1985. Chevalier de l'ordre de St-Jean, 1985. Membre honoraire, American College of Trial Lawyers, 1986. Admis au Barreau du Manitoba, 1940. Pratique le droit dans l'étude Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin de 1945 à 1963. Chargé de cours au Manitoba Law School de 1948 à 1954. Nommé c.r. en 1953. Nommé juge à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba en 1963. Nommé à la Cour d'appel du Manitoba, 1967. Nommé à la Cour suprême du Canada en 1973. Nommé Juge en chef du Canada en 1984. Gouverneur général suppléant. Président, Conseil canadien de la Magistrature. Président, Conseil consultatif de l'Ordre du Canada. Life Bencher de la Law Society du Manitoba. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne de 1940 à 1945 (blessure et citation). Colonel honoraire, 30e Régiment de campagne, Artillerie royale canadienne. Président du Bureau des gouverneurs de l'Université du Manitoba de 1971 à 1973. Église anglicane du Canada (Chancelier du diocèse de Rupert's Land de 1960 à 1971). Épouse Barbara Melville, fille de Henry E. Sellers, Winnipeg (Manitoba), le 18 juin 1943. Enfants: Brian H., Deborah I. (Mme Christopher Shields), Peter G. et Barry R. Passe-temps: équitation. Club: Rideau. Adresse: Cour suprême du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0J1.





#### **The Honourable Mr. Justice Jean Beetz**

Mr. Justice Beetz, B.A., LL.L., M.A., F.R.S.C. Born March 27, 1927 in Montréal, Quebec. Son of Jean Beetz and Jeanne Cousineau. Educated at Collège Notre-Dame, Collège de Saint-Laurent, Montréal, University of Montréal (B.A., LL.L.), and as Rhodes Scholar at Oxford University (M.A.) Called to the Bar of Quebec in 1950. Practised law in Montréal from 1950 to 1951. Assistant Professor, Civil Law, Faculty of Law, University of Montréal, from 1953 to 1959. President of the Association of Canadian Law Teachers from 1958 to 1959. Associate Professor, Constitutional Law, Faculty of Law, University of Montréal, from 1959 to 1966. Created Queen's Counsel (Q.C.) in 1965. Assistant Secretary to the Federal Cabinet from 1966 to 1968. Dean of Law, University of Montréal, from 1968 to 1970. Special Counsel to the Prime Minister of Canada on constitutional matters from 1968 to 1971. Professor, Faculty of Law, University of Montréal, from 1966 to 1973. Fellow of the Royal Society of Canada, 1973. LL.D.: University of Ottawa, University of Montréal; D.C.L.: University of Windsor; LL.D.: York University; University of Sherbrooke. Honorary Fellow, Pembroke College, Oxford. Appointed to the Quebec Court of Appeal in 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada on January 1, 1974.

#### **L'honorable juge Jean Beetz**

M. le juge Beetz, B.A., LL.L., M.A., S.R.C. Né le 27 mars 1927 à Montréal (Québec). Fils de Jean Beetz et de Jeanne Cousineau. Fait ses études aux collèges Notre-Dame et de Saint-Laurent à Montréal, à l'Université de Montréal (B.A., LL.L.) et, à titre de boursier Rhodes, à l'Université d'Oxford (M.A.). Admis au Barreau du Québec en 1950. Pratique le droit à Montréal de 1950 à 1951. Professeur adjoint, droit civil, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1953 à 1959. Président de l'Association canadienne des professeurs de droit de 1958 à 1959. Professeur agrégé, droit constitutionnel, à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1959 à 1966. Nommé conseiller de la Reine (c.r.) en 1965. Secrétaire adjoint du Cabinet fédéral de 1966 à 1968. Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1968 à 1970. Conseiller spécial du Premier Ministre du Canada pour les questions constitutionnelles de 1968 à 1971. Professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Montréal de 1966 à 1973. Membre de la Société royale du Canada, 1973. LL.D., Université d'Ottawa, Université de Montréal; D.C.L., Université de Windsor; LL.D., Université York; Université de Sherbrooke. Membre honoraire du Pembroke College, Oxford. Nommé juge à la Cour d'appel du Québec en 1973. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1974.



**The Honourable Mr. Justice William R. McIntyre**

Mr. Justice McIntyre, B.A., LL.B. Born in Lachine, Quebec, March 15, 1918. Educated at King George Public School, Moose Jaw, Saskatchewan; Central Collegiate Institute, Moose Jaw, Saskatchewan; University of Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.B.) Married Hermione Elizabeth Reeves in England in 1944. Children: Elizabeth Pauline (Mrs. Antony Diamond), Saskatoon, Saskatchewan, and John Stuart (wife Jennifer Kelsey), Victoria, B.C. Served with Canadian Army, Second World War, Royal Canadian Artillery. Admitted to the Bars of Saskatchewan and British Columbia in 1947. Practice of law, Victoria, B.C., from 1947 to 1967. Benchers, British Columbia Law Society, 1964-67. Appointed to the Supreme Court of British Columbia in January, 1967; to the Court of Appeal of British Columbia in November, 1973. Appointed to the Supreme Court of Canada on January 1, 1979.

**L'honorable juge William R. McIntyre**

M. le juge McIntyre, B.A., LL.B. Né le 15 mars 1918 à Lachine (Québec). Fait ses études à King George Public School, Moose Jaw (Saskatchewan), au Central Collegiate Institute, Moose Jaw (Saskatchewan), à l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon (B.A., LL.B.) Marié à Hermione Elizabeth Reeves en Angleterre en 1944. Enfants: Elizabeth Pauline (Mme Antony Diamond), Saskatoon (Saskatchewan), et John Stuart (épouse Jennifer Kelsey), Victoria (C.-B.) Sert dans l'Artillerie royale canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale. Admis aux Barreaux de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique en 1947. Pratique le droit à Victoria (C.-B.) de 1947 à 1967. Benchers du British Columbia Law Society, 1964-1967. Nommé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique en janvier 1967, à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique en novembre 1973. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> janvier 1979.



#### **The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer**

Mr. Justice Lamer, B.A., LL.L. University of Montréal, LL.D., University of Moncton, D.U., University of Ottawa. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Married to Danièle Tremblay in 1987. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.) Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of Directors of the Legal Aid Committee of the Montréal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980.

#### **L'honorable juge Antonio Lamer**

M. le juge Lamer, B.A., LL.L., Université de Montréal, LL.D., Université de Moncton, D.U., Université d'Ottawa. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>e</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Marié à Danièle Tremblay en 1987. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.) Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>e</sup> Philip Cutler et M<sup>e</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969; Élu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980.



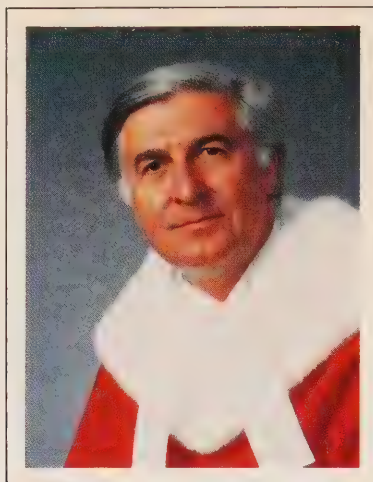


#### **The Honourable Madam Justice Bertha Wilson**

Madam Justice Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Born September 18, 1923 in Kirkcaldy, Fife, Scotland. Daughter of Archibald and Christina (Noble) Wernham. Educated at Central Secondary School, Aberdeen; University of Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchment 1945; Dalhousie University LL.B. 1957; LL.D. 1980; Queen's University, Kingston, LL.D. 1983; University of Calgary, LL.D. 1983; Mount Saint Vincent University, Halifax, D.Hum.L. 1984; University of Western Ontario, D.C.L. 1984; University of Toronto, LL.D. 1984; University of Alberta, LL.D. 1985; University of Windsor, D.C.L. 1985; York University, LL.D. 1986; University of British Columbia, LL.D. 1988; Married 1945 to The Reverend John Wilson, M.A., B.D. Called to Bar of Nova Scotia 1957; Called to Bar of Ontario 1959; Practised law Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Admitted to partnership 1968; Created Q.C. 1973; Member of Ontario and National Councils of the Canadian Bar Association 1970-73; Member, Board of Trustees, The Clarke Institute of Psychiatry, 1972-75; Member, Board of Trustees, The Toronto School of Theology 1975-81, Member of the Executive Committee 1977-81; Chairman, Rhodes Scholarship Selection Committee (Ontario) 1980-84; Member, Board of Governors of Carleton University 1983-85; Member, Board of Directors, The Canadian Centre for Philanthropy 1981-; Member, Judicial Committee of the United Church of Canada 1985-; Appointed to the Permanent Court of Arbitration June 28, 1984; Appointed to the Ontario Court of Appeal December 18, 1975; Appointed to the Supreme Court of Canada March 4, 1982.

#### **L'honorable juge Bertha Wilson**

Madame le juge Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Née le 18 septembre 1923 à Kirkcaldy, Fife (Écosse). Fille d'Archibald et Christina (Noble) Wernham. Fait ses études au Central Secondary School, Aberdeen; Université d'Aberdeen, M.A. 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchemin 1945; Université Dalhousie, LL.B., 1957; LL.D. 1980; Université Queen, Kingston, LL.D. 1983; Université de Calgary, LL.D. 1983; Université de Mount Saint Vincent, Halifax, D.Hum.L. 1984; Université de Western Ontario, D.C.L. 1984; Université de Toronto, LL.D. 1984; Université d'Alberta, LL.D. 1985; Université de Windsor D.C.L. 1985; Université de York, LL.D. 1986; Université de la Colombie-Britannique, LL.D. 1988. Mariée en 1945 au Révérend John Wilson, M.A., B.D. Admise au Barreau de la Nouvelle-Écosse en 1957 et au Barreau de l'Ontario en 1959. Pratique le droit dans l'étude Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Associée en 1968; Nommée c.r. en 1973; Membre du Barreau de l'Ontario et du Conseil national de l'Association du Barreau canadien, 1970-1973; Membre du Conseil d'administration du Clarke Institute of Psychiatry, 1972-1975; Membre du Conseil d'Administration de la Toronto School of Theology, 1975-1981; Présidente du comité de sélection des boursiers Rhodes (Ontario) 1980-1984; Membre du Bureau des gouverneurs de l'Université Carleton, 1983-1985; Membre du Conseil d'administration du Canadian Centre for Philanthropy 1981-; Membre du comité judiciaire de l'Église unie du Canada, 1985; Nommée à la Cour permanente d'arbitrage le 28 juin 1984; Nommée juge de la Cour d'appel de l'Ontario le 18 décembre 1975; Nommée à la Cour suprême du Canada le 4 mars 1982.



#### **The Honourable Mr. Justice Gerald Eric Le Dain**

Mr. Justice Le Dain, B.C.L., D. de l'Univ., D.C.L., LL.D. Born November 27, 1924, in Montreal, Quebec. Son of Eric George Bryant and Antoinette Louise (Whithard) Le Dain. Educated at West Hill High School, Montreal, McGill University (B.C.L. 1949, Elizabeth Torrance Gold Medal and Macdonald Travelling Scholarship), l'Université de Lyon, France (D. de l'Univ.) Canadian Army (Artillery), 1943-46. Married 1947, to Cynthia Moira Emily Roy. Children: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric and Jennifer. Called to the Bar of Quebec, 1949. Created Q.C. 1961. Practised law with Walker, Martineau, Chauvin, Walker and Allison, 1950-53; Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, 1961-66. Legal Department, Canadian International Paper Company, 1959-61. Faculty of Law, McGill University, 1953-59 and 1966-67. Dean, Osgoode Hall Law School, 1967-68, and Osgoode Hall Law School, York University, 1968-72. Professor, Osgoode Hall Law School, 1967-75. Called to the Bar of Ontario, 1968. Chairman, Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs, 1969-73. Appointed to the Federal Court of Appeal and Court Martial Appeal Court, 1975. Hon. D.C.L.: Acadia University, 1978; Hon. LL.D.: York University, 1976; Concordia University, 1976; McGill University, 1985. Appointed to the Supreme Court of Canada, May 29, 1984.

#### **L'honorable juge Gerald Eric Le Dain**

M. le juge Le Dain, B.C.L., D. de l'U., D.C.L., LL.D. Né le 27 novembre 1924 à Montréal (Québec). Fils d'Eric George Bryant Le Dain et Antoinette Louise (Whithard). Fait ses études à l'école secondaire West Hill, Montréal, à l'Université McGill (B.C.L. 1949; médaille d'or Elizabeth Torrance et boursier Macdonald Travelling), à l'Université de Lyon (France) 1950 (D. de l'Univ.) Armée canadienne (artillerie) 1943-1946. Marié en 1947 à Cynthia Moira Emily Roy. Enfants: Jacqueline, Catherine, Barbara, Caroline, Eric et Jennifer. Admis au barreau du Québec en 1949. C.r. en 1961. Pratique à Montréal avec l'étude Walker, Martineau, Chauvin, Walker & Allison, 1950-1953, avec l'étude Riel, Le Dain, Bissonnette, Vermette & Ryan, Montréal 1961-1966. Contentieux de Canadian International Paper Company, 1959-1961. Faculté de droit, Université McGill, 1953-1959 et 1966-1967. Doyen, faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1968 et faculté de droit Osgoode Hall, Université York, 1968-1972. Professeur à la faculté de droit Osgoode Hall, 1967-1975. Admis au barreau de l'Ontario en 1968. Président de la Commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales 1969-1973. Nommé à la Cour d'appel fédérale et au Tribunal d'appel des cours martiales du Canada en 1975. D.C.L. hon., Université Acadia 1978; LL.D. hon., Université York, 1976; Université Concordia, 1976; Université McGill, 1985. Nommé à la Cour suprême du Canada le 29 mai 1984.



#### **The Honourable Mr. Justice Gerard V. La Forest**

Mr. Justice La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Born in Grand Falls, N.B., April 1, 1926; son of J. Alfred and Philomene (Lajoie) La Forest. Educated at Grand Falls primary and High School; Saint Francis Xavier University, 1944-46; University of New Brunswick (B.C.L.), 1949; Rhodes Scholar, 1949; St. John's College, Oxford University (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-65; Yale University (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Married to Marie Warner, December 27, 1952. Children: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Called to the Bar of New Brunswick, 1959; Created Q.C. 1968; Practised law, Grand Falls, N.B. 1951-52; Advisory Counsel, Department of Justice, Ottawa, 1952-55; Legal Advisor, Irving Oil and associated companies, 1955-56; Associate Professor of Law, University of New Brunswick, 1956-63; Professor 1963-68; Dean of Law, University of Alberta, 1968-70; Assistant Deputy Attorney General of Canada (Research and Planning), 1970-74; Commissioner, Law Reform Commission of Canada, 1974-79; Professor and Director, Legislative Drafting Program, Faculty of Law (Common Law Section), University of Ottawa, 1979-81. Frequent consultant to federal and provincial governments; served on (Glassco) Royal Commission on Government Organization, 1959; Royal Commission on Pilotage, 1965; Advisor to Special Counsel on Constitution to Minister of Justice and Prime Minister, 1967-70; Member, Executive Committee Task Force on Computers and Privacy, 1971-72; Executive Vice-Chairman, Canadian Bar Association Committee on the Constitution 1977-78; Chairman, Federal-Provincial Special Inquiry on Kouchibouguac National Park, 1980-81. Numerous publications. Visiting Professor, University of Montréal, 1962; Lecturer, University of Ottawa, Faculty of Law (Civil Law Section), 1971-78; Lecturer, McGill University, 1971, 1979. Fellow of the Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1975; Fellow, World Academy of Art and Science, 1975; LL.D. Basel University, 1981; D.U. University of Ottawa, 1985; D.C.L. University of New Brunswick, 1985; LL.D. St. Francis Xavier University, 1988; LL.D. St. Thomas University, 1988; LL.D. University of Alberta, 1988. Appointed to the Court of Appeal of New Brunswick, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 16, 1985.

#### **L'honorable juge Gérard V. La Forest**

M. le juge La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Né à Grand Falls (N.-B.), le 1<sup>er</sup> avril 1926; fils de J. Alfred et de Philomène (Lajoie) La Forest. Fait ses études à l'école primaire et secondaire de Grand Falls, à l'Université Saint François-Xavier, 1944-1946, à l'Université du Nouveau-Brunswick (B.C.L.), 1949; boursier Rhodes, 1949; collègue St. John's, Université d'Oxford (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-1965; Université Yale (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Épouse Marie Warner le 27 décembre 1952; enfants: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Admis au Barreau du Nouveau-Brunswick, 1959; Nommé c.r. en 1968; pratique le droit à Grand Falls (N.B.) 1951-1952; Conseiller juridique, ministère de la Justice à Ottawa, 1952-1955; puis auprès d'Irving Oil et compagnies associées, 1955-1956; Professeur de droit associé, Université du Nouveau-Brunswick, 1956-1963, professeur 1963-1968; Doyen de la Faculté de droit, Université de l'Alberta 1968-1970; Sous-procureur général du Canada (recherche et planification), 1970-1974; Commissaire de réforme du droit du Canada, 1974-1979; Professeur et directeur, programme de rédaction législative, Faculté de droit (section *common law*), Université d'Ottawa, 1979-1981. Consultant pour les gouvernements fédéral et provinciaux; participe à la Commission royale sur l'organisation du gouvernement (Glassco), 1959; Commission royale sur le pilotage, 1965; Conseiller du groupe spécial sur la Constitution auprès du ministre de la Justice et du Premier Ministre, 1967-1970, membre du Comité exécutif du groupe de travail sur les ordinateurs et la protection de la vie privée, 1971-1972; Vice-président exécutif de l'Association du Barreau canadien sur la Constitution 1977-1978. Président de l'Enquête fédérale-provinciale spéciale sur le parc national de Kouchibouguac, 1980-1981. Nombreuses publications, Professeur invité à l'Université de Montréal, 1962, chargé de cours à l'Université d'Ottawa. Faculté de droit (section droit civil), 1971-1978, chargé de cours à l'Université McGill, 1971, 1979. Membre de la Société royale du Canada (F.R.S.C.), 1975; Membre de l'Académie mondiale des arts et des sciences, 1975; LL.D. Université de Bâle, 1981; D.U. Université d'Ottawa, 1985; D.C.L., Université du Nouveau-Brunswick, 1985; LL.D. Université Saint François-Xavier, 1988; LL.D. Université de Saint-Thomas, 1988; LL.D. Université de l'Alberta, 1988. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 16 janvier 1985.



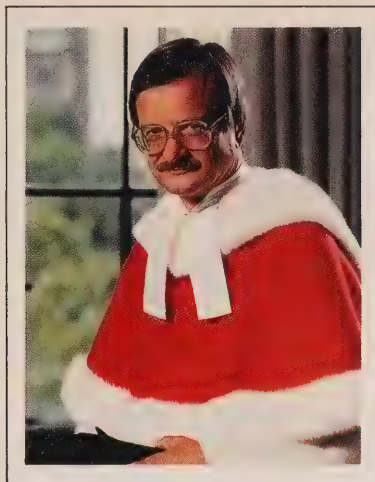


#### **The Honourable Madam Justice Claire L'Heureux-Dubé**

Madam Justice L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Born in Quebec City in 1927. Educated at Collège Notre-Dame and University Laval Law Faculty, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Dalhousie University, 1981; Hon. LL.D., University of Montréal, 1983; Hon. LL.D., Laval University, 1984; Hon. LL.D., University of Ottawa, 1988. Called to the Quebec Bar, 1952. Married to Dr. Arthur Dubé, D. Sc. (deceased in 1978). Two children: Louise, a lawyer, and Pierre, a student. Practised with Bard, L'Heureux & Philippon (1952-1973), known from 1969 as L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associates. Created Q.C. 1969. Lecturer in Family Law, Cours de formation professionnelle du Barreau du Québec (1970-1973). Inquiry into certain matters relating to the Department of Manpower and Immigration in Montréal (1973-1976). Counsellor of the Bar of Quebec (1968-1970). Delegate at the General Council of the Bar of Quebec (1968-1970). Member of the Conseil consultatif de l'administration de la justice de la Province de Québec (1967-1973). Vice-president of the Canadian Consumers Council (1970-1973). President of the Family Law Committee and of the Family Court Committee of the Quebec Civil Code Revision Office (1972-1976). Vice-president of The Vanier Institute of the Family (1972-1973). Member of the Canadian Bar Association. Member of the Canadian Institute for the Administration of Justice. President of the International Commission of Jurists (Canadian Section) (1981-1983). Member of the Board of Directors of the International Society on Family Law (1977); Vice-president (1981). Member of the National Council of the Canadian Human Rights Foundation (1980-1984). President, Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Chairman, Editorial Board, The Canadian Bar Review (1985). Member of several associations and author of numerous articles. Appointed to the Superior Court of Quebec in February, 1973 and to the Quebec Court of Appeal in October, 1979. Appointed to the Supreme Court of Canada, April 15, 1987.

#### **L'honorable Claire L'Heureux-Dubé**

Madame le juge L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Née à Québec en 1927. Fait ses études au Collège Notre-Dame et à la Faculté de droit de l'Université Laval, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Université Dalhousie, 1981; Hon. LL.D., Université de Montréal, 1983; Hon. LL.D., Université Laval, 1984; Hon. LL.D., Université d'Ottawa, 1988. Admise au Barreau du Québec en 1952. Mariée au Dr Arthur Dubé, D. Sc., (décédé en 1978). Deux enfants: Louise, avocate, et Pierre, étudiant. Membre de l'étude Bard, L'Heureux & Philippon (1952-1973) devenue ensuite, en 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny & St-Arnaud. Nommée c.r. en 1969. Chargée du cours de formation professionnelle en droit de la famille au Barreau du Québec (1968-1973). Commissaire, Enquête sur certains problèmes au sein du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration dans la ville de Montréal (1973-1976). Conseillère du Barreau de Québec (1968-1970). Déléguée au Conseil général du Barreau du Québec (1968-1970). Membre du Conseil consultatif de l'administration de la justice de la Province de Québec (1967-1973). Vice-présidente du Conseil canadien des Consommateurs (1970-1973). Présidente du Comité du droit des personnes et de la famille et du Comité du tribunal de la famille, Office de révision du Code civil de la Province de Québec (1972-1976). Vice-présidente de l'Institut Vanier de la Famille (1972-1973). Membre de l'Association canadienne du Barreau. Membre de l'Institut canadien de l'Administration de la justice. Présidente de la Section canadienne de la Commission internationale des Juristes (1981-1983). Membre du bureau de direction de la Société internationale du droit de la famille (1977); Vice-présidente (1982). Membre du Conseil national de la Fondation des droits de l'homme (1980-1984). Présidente de l'Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Présidente du Comité de rédaction, La Revue du Barreau canadien (1985). Membre de nombreuses associations et auteur de plusieurs articles. Nommée juge à la Cour supérieure du Québec en février 1973 et à la Cour d'appel du Québec en octobre 1979. Nommée juge à la Cour suprême du Canada le 15 avril 1987.



**The Honourable Mr. Justice John Sopinka**

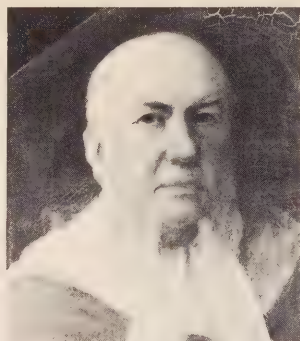
Mr. Justice Sopinka, B.A., LL.B. Born in Broderick, Saskatchewan, March 19, 1933; son of Metro and Nancy (Kikcio) Sopinka. Educated at University of Toronto (B.A., LL.B.). Married to Marie Wilson in 1957. Children: Melanie and Randall. Called to the Bar of Ontario, 1960; Bar of Newfoundland, 1973; Bar of New Brunswick, 1975, Bar of Saskatchewan, 1984; Bar of Alberta, 1987; Bar of the Yukon, 1987; Bar of the Northwest Territories, 1987. Practised law with Fasken & Calvin and Stikeman, Elliott. Created Q.C. 1975. Instructor, Bar Admission Course, 1965-69. Lecturer at Osgoode Hall Law School, 1974-82, and University of Toronto Law School, 1976-84. Lecturer at the Law Society of Upper Canada and the Canadian Bar Association. Bencher of the Law Society of Upper Canada. Fellow of the American College of Trial Lawyers. Appointed to the Supreme Court of Canada, May 24, 1988.

**L'honorable juge John Sopinka**

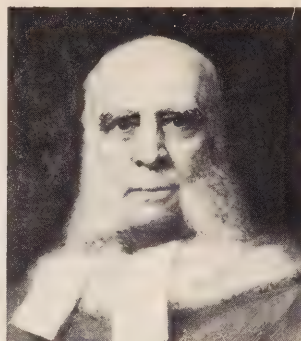
M. le juge Sopinka, B.A., LL.B. Né à Broderick (Saskatchewan) le 19 mars 1933; fils de Metro et Nancy (Kikcio) Sopinka. Fait ses études à l'Université de Toronto (B.A., LL.B.) Épouse Marie Wilson en 1957. Enfants: Mélanie et Randall. Admis aux Barreaux de l'Ontario en 1960, de Terre-Neuve en 1973, du Nouveau-Brunswick en 1975, de la Saskatchewan en 1984, de l'Alberta en 1987, du Yukon en 1987, des Territoires du nord-ouest en 1987. Avocat de l'étude Fasken & Calvin et Stikeman, Elliott. Nommé c.r. en 1975. Moniteur, cours d'admission au barreau 1965-1969. Chargé de cours à la faculté de droit Osgoode Hall, 1974-1982, et à la faculté de droit de l'Université de Toronto, 1976-1984. Chargé de cours au Barreau du Haut-Canada et à l'Association du Barreau canadien. Bencher du Barreau du Haut-Canada. Membre du American College of Trial Lawyers. Nommé à la Cour suprême du Canada le 24 mai 1988.



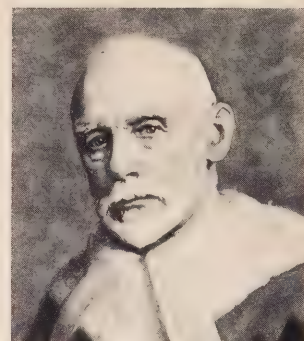
1



2



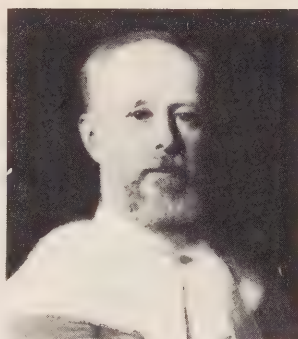
3



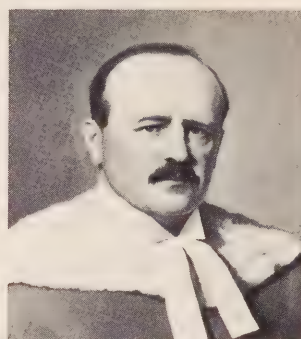
4



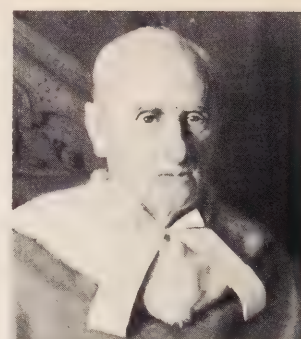
5



6



7



8

*The Chief Justices of the Court from its inception:*

1. Hon. Sir William Buell Richards, Kt., Oct. 8, 1875 — Jan. 9, 1879
2. Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt., Jan. 11, 1879 — Sept. 23, 1892
3. The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt., Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902
4. The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau, P.C., Kt., Nov. 21, 1902 — May 2, 1906
5. The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G., June 4, 1906 — Oct. 21, 1918
6. The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G., Oct. 23, 1918 — May 1, 1924
7. The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C., Sept. 16, 1924 — Feb. 28, 1933
8. The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G., Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

1. L'honorable sir William Buell Richards, Ch., 8 oct. 1875 — 9 jan. 1879
2. L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch., 11 jan. 1879 — 23 sept. 1892
3. Le très honorable sir Samuel Henry Strong, C.P., Ch., 13 déc. 1892 — 18 nov. 1902
4. Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau, C.P., Ch., 21 nov. 1902 — 2 mai 1906
5. Le très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P., G.C.M.G., 4 juin 1906 — 21 oct. 1918
6. Le très honorable sir Louis Henry Davies, C.P., K.C.M.B., 23 oct. 1918 — 1<sup>er</sup> mai 1924
7. Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P., 16 sept. 1924 — 28 fév. 1933
8. Le très honorable sir Lyman Poore Duff, C.P., G.C.M.G., 17 mars 1933 — 7 jan. 1944

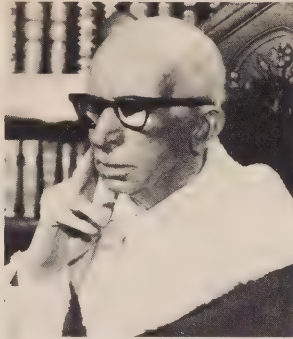




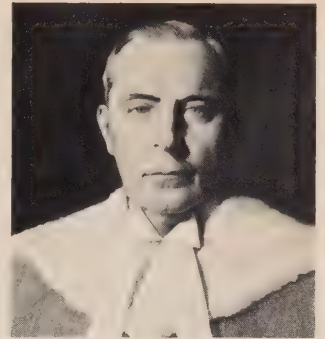
9



10



11



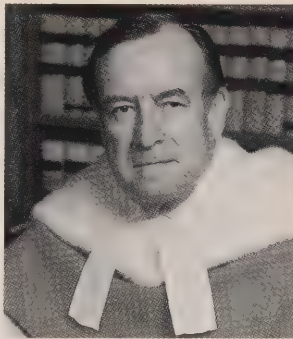
12



13



14



15

9. The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C., Jan. 8, 1944 — June 21, 1954
10. The Hon. Patrick Kerwin, P.C., July 1, 1954 — Feb. 2, 1963
11. The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C., Apr. 22, 1963 — Aug. 31, 1967
12. The Rt. Hon. J.R. Cartwright, P.C., C.C., M.C., Sept. 1, 1967 — Mar. 22, 1970
13. The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C., C.C., Mar. 23, 1970 — Dec. 22, 1973
14. The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C., Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984
15. The Rt. Hon. R.G. Brian Dickson, P.C., April 19, 1984

9. Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P., 8 jan. 1944 — 21 juin 1954
10. L'honorable Patrick Kerwin, C.P., 1<sup>er</sup> juil. 1954 — 2 fév. 1963
11. Le très honorable Robert Taschereau, C.P., 22 avril 1963 — 31 août 1967
12. Le très honorable J.R. Cartwright, C.P., C.C., M.C., 1<sup>er</sup> sept. 1967 — 22 mars 1970
13. Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux, C.P., C.C., 23 mars 1970 — 22 déc. 1973
14. Le très honorable Bora Laskin, C.P., 27 déc. 1973 — 26 mars 1984
15. Le très honorable Brian Dickson, C.P., 19 avril 1984

## THE PUISNE JUSTICES OF THE SUPREME COURT

- 1 Hon. William Johnston Ritchie\*  
08-10-1875 — 10-01-1879
- 2 Hon. Samuel Henry Strong\*  
08-10-1875 — 12-12-1892
- 3 Hon. Jean-Thomas Taschereau  
08-10-1875 — 05-10-1878
- 4 Hon. Téléphore Fournier  
08-10-1875 — 11-09-1895
- 5 Hon. William Alexander Henry  
08-10-1875 — 03-05-1888
- 6 Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau\*  
07-10-1878 — 20-11-1902
- 7 Hon. John Wellington Gwynne  
14-01-1879 — 07-01-1902
- 8 Hon. Christopher Salmon Patterson  
27-10-1888 — 24-07-1893
- 9 Hon. Robert Sedgewick  
18-02-1893 — 04-08-1906
- 10 Hon. George Edwin King  
21-09-1893 — 08-05-1901
- 11 Hon. Désiré Girouard  
28-09-1895 — 22-03-1911
- 12 Hon. Sir Louis Henry Davies, K.C.M.G.\*  
25-09-1901 — 23-10-1918
- 13 Hon. David Mills  
08-02-1902 — 08-05-1903
- 14 Hon. John Douglas Armour  
21-11-1902 — 11-07-1903
- 15 Hon. Wallace Nesbitt  
16-05-1903 — 04-10-1905
- 16 Hon. Albert Clements Killam  
08-08-1903 — 06-02-1905
- 17 Hon. John Idington  
10-02-1905 — 31-03-1927
- 18 Hon. James MacLennan  
05-10-1905 — 12-02-1909
- 19 Hon. Lyman Poore Duff\*  
27-09-1906 — 16-03-1933
- 20 Hon. Francis Alexander Anglin\*  
16-02-1909 — 15-09-1924

## LES JUGES PUÎNÉS DE LA COUR SUPRÊME

- 21 Hon. Louis Philippe Brodeur  
11-08-1911 — 10-10-1923
- 22 Hon. Pierre Basile Mignault  
25-10-1918 — 30-09-1929
- 23 Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin  
30-01-1924 — 01-10-1924
- 24 Hon. Edmund Leslie Newcombe  
20-09-1924 — 09-12-1931
- 25 Hon. Thibaudeau Rinfret\*  
01-10-1924 — 07-01-1944
- 26 Hon. John Henderson Lamont  
02-04-1927 — 10-03-1936
- 27 Hon. Robert Smith  
18-05-1927 — 07-12-1933
- 28 Hon. Lawrence Arthur Dumoulin Cannon  
14-01-1930 — 25-12-1939
- 29 Hon. Oswald Smith Crocket  
21-09-1932 — 13-04-1943
- 30 Hon. Frank Joseph Hughes  
17-03-1933 — 13-02-1935
- 31 Hon. Henry Hague Davis  
31-01-1935 — 30-06-1944
- 32 Hon. Patrick Kerwin\*  
20-07-1935 — 01-07-1954
- 33 Hon. Albert Blellock Hudson  
24-03-1936 — 06-01-1947
- 34 Hon. Robert Taschereau\*  
09-02-1940 — 21-04-1963
- 35 Hon. Ivan Cleveland Rand  
22-04-1943 — 27-04-1959
- 36 Hon. Roy Lindsay Kellock  
03-10-1944 — 15-01-1958
- 37 Hon. James Wilfred Estey  
06-10-1944 — 22-01-1956
- 38 Hon. Charles Holland Locke  
03-06-1947 — 16-09-1962
- 39 Hon. John Robert Cartwright\*  
22-12-1949 — 31-08-1967
- 40 Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux\*  
22-12-1949 — 22-03-1970

- 
- |  |   |
|--|---|
| 41 Hon. Douglas Charles Abbott, P.C.-C.P.<br>01-07-1954 — 22-12-1973 | 52 Hon. Louis-Philippe de Grandpré<br>01-01-1974 — 01-10-1977 |
| 42 Hon. Henry Gratton Nolan<br>01-03-1956 — 08-07-1957               | 53 Hon. Willard Zebedee Estey<br>29-09-1977 — 22-04-1988      |
| 43 Hon. Ronald Martland<br>15-01-1958 — 10-02-1982                   | 54 Hon. Yves Pratte<br>01-10-1977 — 30-06-1979                |
| 44 Hon. Wilfred Judson<br>05-02-1958 — 20-07-1977                    | 55 Hon. William Rogers McIntyre<br>01-01-1979                 |
| 45 Hon. Roland Almon Ritchie<br>05-05-1959 — 31-10-1984              | 56 Hon. Julien Chouinard<br>24-09-1979 — 06-02-1987           |
| 46 Hon. Emmett Matthew Hall<br>23-11-1962 — 28-02-1973               | 57 Hon. Antonio Lamer<br>28-03-1980                           |
| 47 Hon. Wishart Flett Spence<br>30-05-1963 — 29-12-1978              | 58 Hon. Bertha Wilson<br>04-03-1982                           |
| 48 Hon. Louis-Philippe Pigeon<br>21-09-1967 — 07-02-1980             | 59 Hon. Gerald Eric Le Dain<br>29-05-1984                     |
| 49 Hon. Bora Laskin*<br>23-03-1970 — 26-12-1973                      | 60 Hon. Gerard V. La Forest<br>16-01-1985                     |
| 50 Hon. Robert George Brian Dickson*<br>26-03-1973 — 18-04-1984      | 61 Hon. Claire L'Heureux-Dubé<br>15-04-1987                   |
| 51 Hon. Jean Beetz<br>01-01-1974                                     | 62 Hon. John Sopinka<br>24-05-1988                            |

\* indicates that these Justices have been appointed Chief Justice at a later date.

\* indique que ces Juges ont été nommés par la suite au poste de Juge en chef.



# THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montreal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montreal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set back from a busy Wellington Street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949-1957), erected in 1976, stands on the lawn in front of the building. It is the work of Vancouver sculptor Erek Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one to the west is hoisted daily. The other flag flies only when the Court is sitting. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the west, and Justice to the east. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted, metallic, torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres, and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling. To the right of the central staircase are a bust of Chief Justice Laskin and to the left, one of Chief Justice Cartwright. The silver bowl is the "Rosewater Bowl" donated by the Canadian Bar Association in 1982 as a memento received in 1930 from the four Inns of Court and the Law Society in London, England.

At each end of the Entrance Hall is a courtroom used by the Federal Court of Canada. The walls of these two courtrooms are walnut panelled, with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The Main Courtroom, reserved for the use of the Supreme

# L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais et isolé de l'animation de la rue Wellington par une large pelouse, l'édifice forme un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Sur la pelouse devant l'édifice il y a une statue du premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957). Érigée en 1976, elle est l'œuvre du sculpteur Erek Imredy de Vancouver.

On remarque également devant l'édifice deux mâts. Sur celui qui se trouve du côté ouest, le drapeau est hissé tous les jours. L'autre ne l'est que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues, réalisations de l'artiste torontois Walter S. Alward (créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France), se dressent sur les marches de l'immeuble, "la Vérité" du côté ouest et "la Justice" du côté est.

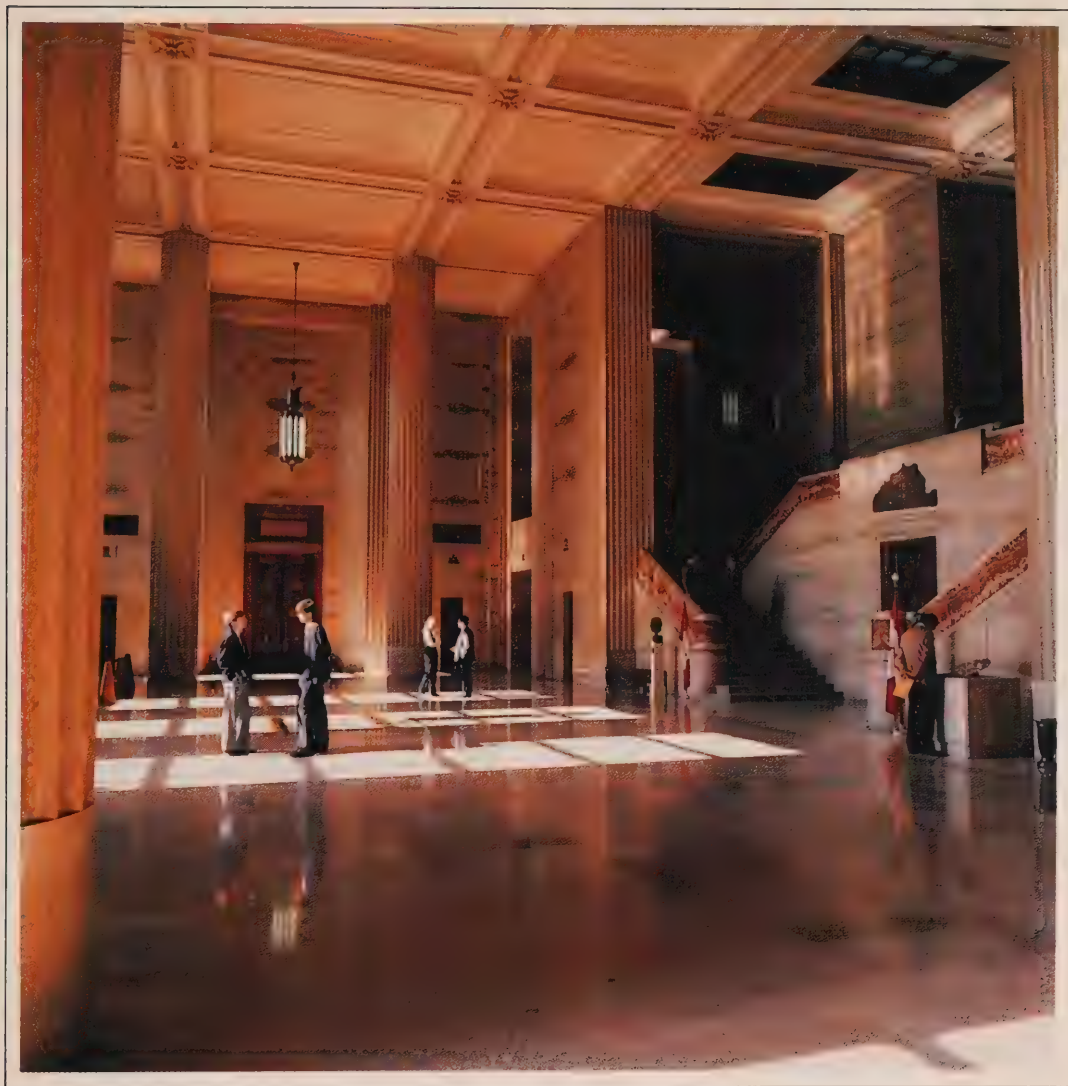
À l'entrée de l'édifice se trouvent deux lampadaires de métal cannelés en forme de flambeaux.

À l'arrière on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons. À droite de l'escalier central se trouve le buste du juge en chef Laskin et, à gauche, celui du juge en chef Cartwright. Le plateau d'argent est le "Rosewater Bowl". L'Association du Barreau canadien l'a reçu des quatre Inns of Court et de la Law Society de Londres en 1930 et, en 1982, elle en a fait don à la Cour.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouve une salle d'audience utilisée par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zingana d'Australie à moulure d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages sont en marbre de Missisquoi.

La salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge



*The Grand Entrance Hall*

*Le hall d'honneur*

Court, occupies the centre of the building on the first floor. At its entrance is a bust of Sir Lyman Duff, Chief Justice from 1933 to 1944 and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the Courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the Entrance Hall. At the foot of these stairs is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, another gift from the Canadian Bar Association, for the Court's centennial year in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior, naturally lighted courtyards, remote from outside noises. Simultaneous translation, as well as video-conference equipment, is in the courtroom. A lounge for the barristers is located on this floor, as well as the Court Registry, the Registrar's offices and those of the Chief Law Editor. The Justices' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Friday in each of the three sessions. The hours are from 10:30 a.m. to 12:30 p.m. and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. The seating on the Bench, for the full Court, has the Chief Justice in the centre and the other Justices to his right and left in the order of seniority of appointment. Otherwise, the senior Justice presides with associates to right and left, successively again in order of seniority of appointment.

The second floor houses the private offices of the nine Justices and their private research library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 metres by 17 metres. At one end, a large connecting room accommodates the eighteen law clerks, two each working directly for each Justice.

en chef de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a le plus longtemps siégé à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Aux pieds des escaliers se trouvent une gravure sur bronze, l'œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. Les escaliers sont en marbre de Verdello et les rampes, en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, chacune haute de sept mètres, donnent sur une cour intérieure protégée des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système pour la traduction simultanée et pour la vidéoconférence. Au même étage se trouvent une salle réservée aux avocats ainsi que le greffe de la Cour, les bureaux du registraire et ceux de l'arrêtière en chef. La salle de réunion des juges est située en arrière de la salle d'audience.

Durant chacune des trois sessions, la Cour siège du lundi au vendredi. Les heures de séance sont de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h. Lorsque la Cour siège au complet, le Juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

Le deuxième étage de l'édifice abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur, se trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17. À l'une de ses extrémités, une grande pièce est réservée au dix-huit clerks, deux pour chaque juge.



---

## THE LIBRARY

The Supreme Court of Canada's Library is one of the most highly valued law libraries in the country, comprising about 350,000 volumes covering both the common law and civil law systems. It has one of the best collections of primary legal sources for Canada and the provinces, in the form of printed statutes and reported cases, as well as those for Great Britain and other Commonwealth countries. An extensive collection of American primary and secondary materials is available as well, including court reports from every state in the United States of America. The Court's Library has a large number of law treatises, codes, and court reports from France, Belgium and other countries in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books printed in the 16th, 17th and 18th centuries, pertaining to the common law of England and the civil law of France. The Library also contains biographies and autobiographies, reference books and treatises of a more general nature. The Library subscribes to all major legal periodicals published in Canada, the United States and several European and Commonwealth countries, as well as to legal on-line databasis.

The primary purpose of the library is to support the research of the Supreme Court of Canada and to be available to all lawyers appearing before this Court. It also undertakes a special responsibility to serve the Federal Court of Canada, members of the Bar, representatives of governmental departments and agencies, and other legal scholars by special permission.

## LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême du Canada, une des plus importantes bibliothèques juridiques du pays, comprend environ 350 000 volumes, traitant des systèmes de *common law* et de droit civil. Elle dispose de l'une des meilleures collections des lois et des recueils de jurisprudence du Canada et de ses provinces, de la Grande-Bretagne et d'autres pays du Commonwealth. La bibliothèque abrite également une vaste collection d'ouvrages américains fondamentaux et secondaires, notamment des recueils de jurisprudence de chaque État des États-Unis. La bibliothèque de la Cour compte en outre un grand nombre de traités de droit, de codes et de recueils de jurisprudence de France, de Belgique et d'autres pays de droit civil. On y trouve aussi une précieuse collection de livres rares, imprimés au XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles, portant sur la *common law* anglaise et le droit civil français. De plus, la bibliothèque renferme des biographies et des autobiographies, des ouvrages de référence et des traités de caractère plus général. Elle est en outre abonnée à tous les périodiques juridiques importants publiés au Canada, aux États-Unis et dans plusieurs pays européens et du Commonwealth, ainsi qu'aux banques de données juridiques.

L'objectif premier de la bibliothèque consiste d'une part à fournir à la Cour suprême du Canada un soutien en matière de recherche et d'autre part à se mettre à la disposition de tous les avocats qui comparaissent devant la Cour. Elle est également chargée de servir la Cour fédérale du Canada, les avocats, les fonctionnaires gouvernementaux et d'autres juristes; ces derniers doivent toutefois avoir obtenu une autorisation spéciale.

---

## THE SUPREME COURT REPORTS

The *Supreme Court Act* provides that the Court should publish its judgments. The *Official Languages Act* of 1969 further requires that they be published in a bilingual format.

The tradition for law reporting is that the Justices' reasons for judgment should be summarized and printed. The first report, published in 1877, was for an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been identified since 1923 by their year of publication. The Court now issues two volumes a year, each consisting of six parts issued periodically and containing indexes and a table of cases. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, have been reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

## LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

La Cour est tenue en vertu de la *Loi sur la Cour suprême* de publier ses arrêts et la *Loi sur les langues officielles* de 1969 exige que la publication se fasse en anglais et en français.

La tradition veut que les recueils comprennent le texte des motifs de jugement des juges ainsi qu'un sommaire de ces motifs. Le premier arrêt a été publié en 1877 et portait sur un pourvoi, entendu en 1876, contre une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard. À l'origine, les volumes du recueil étaient numérotés en série. Cette série va de 1 à 64. Depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie deux volumes par an, comprenant en général chacun six cahiers publiés périodiquement, des index et une table de jurisprudence. Depuis le début de 1977, tous les jugements, écrits et oraux, sont publiés; auparavant, seuls les jugements écrits l'étaient, à quelques rares exceptions près.

---

## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. From May through August, French and English guided tours of the building are conducted by law students every day, including week-ends in the month of July only. Arrangements for group visits are welcome and can be made in advance throughout the year (613) 995-4330.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9 h à 17 h. Du mois de mai jusqu'au mois d'août, des étudiants en droit offrent en anglais et en français des visites guidées. Ces visites ont lieu du lundi au vendredi et, au mois de juillet seulement, les fins de semaine. Pendant l'année, on peut organiser à l'avance des visites de groupe en composant le (613) 995-4330.



---

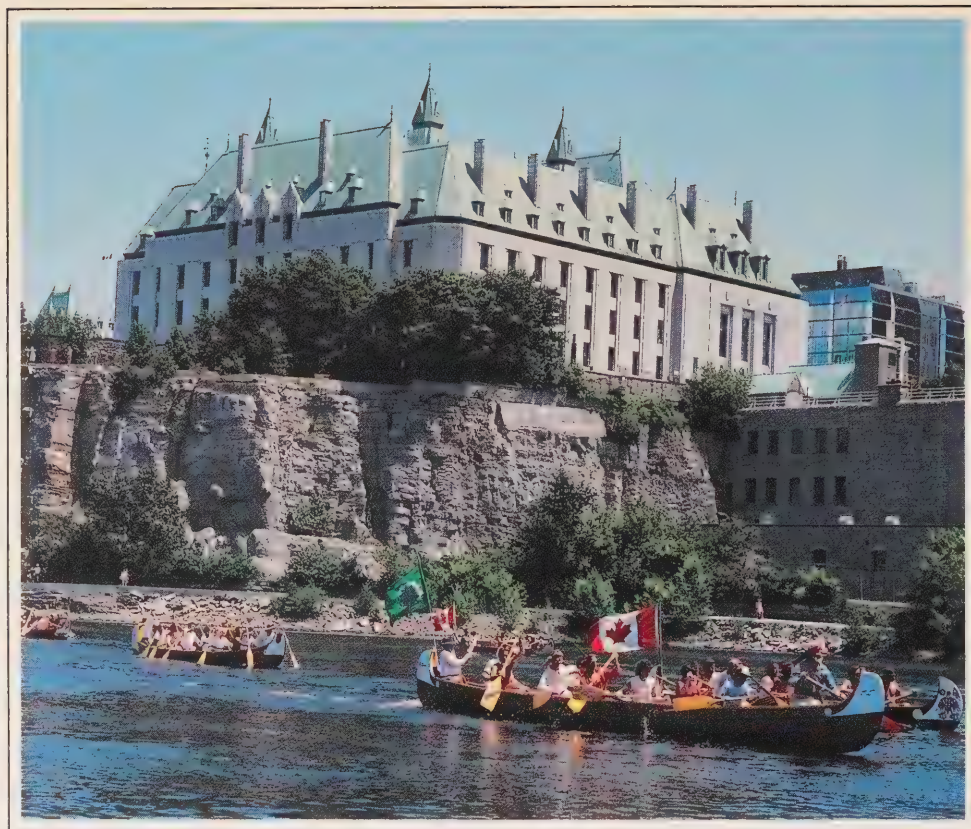
Published by the Supreme Court of Canada under the authority of the  
Chief Justice of Canada, the Right Honourable Brian Dickson, P.C.

Photographs by John Evans, Ted Grant, Malak, Michael Bedford and  
Paul Couvrette.

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du juge en chef  
du Canada, le très honorable Brian Dickson, C.P.

Photographies: John Evans, Ted Grant, Malak, Michael Bedford et  
Paul Couvrette.







CAI  
J21  
-S 71  
[1989]

THE LA  
SUPREME COUR SUPRÊME  
OF CANADA DU CANADA





*The Old Supreme Court Building at the foot of  
Parliament Hill (1876 - 1946)*

*L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada  
au pied de la colline du Parlement (1876 - 1946)*



---

# THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

The Supreme Court of Canada stands at the apex of the Canadian judicial system. Its decisions constitute an end to legal disputes between citizens, or between a citizen and any part of the government. Canadians continue to look to this Court for the definition of their respective legal rights, powers, and duties. Citizens and non-citizens can approach this Court, asking for lawful remedies to past wrongs and for lawful protections against present injustices.

The Supreme Court has the broadest possible jurisdiction, giving it final appellate authority over every other court of law in Canada. It also has a special reference jurisdiction, which allows the federal government to ask it for an opinion about any important legal question, including the constitutionality of any statute.

Past and future courts of law, and their judges, remain outside all parliamentary activities. Without this independence, judges might lack the impartiality required when they are asked to apply and interpret Canadian law.

The Canadian judicial system is hierarchical, with numerous courts dating from the 1700s. They form parts of a pyramid, with a broad base in local provincial (or magistrate's) courts, above which are (in some provinces) county or district courts, then each province's superior court, and finally its own court of appeal. The provincial superior court is sometimes called the Supreme Court or, in Quebec the Superior Court, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and New Brunswick. Judgments from any of these courts may be appealed to their province's court of appeal. Most end there, but those that do not can only be appealed once more, to the Supreme Court of Canada.

There is one other court which hears disputes involving matters within the federal constitutional powers, often between citizens and the federal government. The Federal Court of Canada has its own trial and appeal divisions. It sits in sixteen cities across Canada. The cases it hears often involve claims by and against the federal government and its agencies or officers.

The Supreme Court of Canada never hears a case at first instance, that is at the trial stage. It has no such original jurisdiction, and does not hear witnesses or sit with a jury. The lawyers representing the two sides (or on rare occasions

# LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien et tranche définitivement les litiges entre citoyens ou entre un citoyen et le gouvernement. Les Canadiens se tournent vers la Cour pour faire définir leurs droits, pouvoirs et devoirs respectifs. Tous, tant citoyens que non-citoyens, peuvent demander à la Cour la réparation de torts perpétrés contre eux et la protection contre les injustices.

Investie de la plus large compétence possible, la Cour contrôle en dernier ressort tous les tribunaux canadiens. Elle possède aussi la compétence spéciale de donner son avis, à la demande du gouvernement fédéral, sur toute question juridique importante et notamment sur la constitutionnalité d'une loi.

Les cours de justice et leurs juges se tiennent à l'écart des activités parlementaires. Sans cette indépendance, les juges pourraient perdre l'impartialité requise pour l'application et l'interprétation du droit canadien.

Le Canada est doté d'un système judiciaire hiérarchique comprenant de nombreux tribunaux dont l'existence remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. La pyramide des tribunaux comporte, à la base, les cours provinciales (ou cours de magistrat) locales, au-dessus, les cours de comté ou de district (dans certaines provinces), puis la cour supérieure de la province et enfin la cour d'appel provinciale. La cour supérieure s'appelle Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, Cour supérieure au Québec et Cour suprême dans les autres provinces. Les jugements rendus par une de ces cours peuvent être portés en appel devant la cour d'appel de la province en question. Quoique la plupart des litiges se terminent là, il y a possibilité d'un ultime appel à la Cour suprême du Canada.

Il existe une autre cour, la Cour fédérale du Canada, qui connaît des litiges relevant des domaines attribués au gouvernement fédéral par la Constitution. Les affaires dont elle est saisie opposent le plus souvent le gouvernement fédéral, ses organismes ou ses fonctionnaires, comme demandeurs ou défendeurs, et les administrés. Cette cour comporte une Section de première instance et une Section d'appel, et siège dans seize villes canadiennes.

La Cour suprême du Canada n'entend jamais une affaire en première instance, c'est-à-dire au premier palier, parce qu'elle n'a pas compétence pour le faire. Elle n'entend pas





"Justicia"

« Justicia »

the litigants on their own) bring only the lower court record of proceedings and their legal arguments before the Justices of the Supreme Court of Canada.

The Supreme Court of Canada now acts as the court of last resort within the country's judicial system. But this has not always been true. That system has had its own history, pre-dating this Court's by more than a century.

Courts of law flourished in eighteenth-century Quebec (Lower Canada), Ontario (Upper Canada), and the Maritime colonies. Judicial records survive in Quebec, New Brunswick and Nova Scotia from before the 1750s. The *Quebec Act of 1774*, s. 17, defined powers for creating British-style criminal, civil, and ecclesiastical courts there, alongside

de témoins et ne siège pas avec un jury. Les avocats des parties (ou, dans de rares cas, les parties elles-mêmes) ne présentent aux juges de la Cour que le dossier des procédures devant les tribunaux d'instance inférieure et leurs arguments juridiques.

La Cour suprême du Canada n'a pas toujours été la cour de dernier ressort dans le système judiciaire canadien qui avait vu le jour plus d'un siècle auparavant.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle les cours de justice florissent au Québec (le Bas-Canada), en Ontario (le Haut-Canada) et dans les colonies maritimes. Il subsiste au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse des dossiers judiciaires antérieurs à 1750. L'*Acte de Québec de 1774*, par son art. 17, autorise la création de tribunaux criminels, civils et ecclésiastiques sur le modèle britannique, qui doivent fonctionner parallèlement aux cours françaises beaucoup plus anciennes du Québec. En 1791, l'*Acte constitutionnel* établit d'autres tribunaux dans les deux Canada. Puis, l'*Acte d'union de 1840* constitue la première cour d'appel, celle du Haut-Canada, et fixe les salaires des juges des deux Canada.

C'est l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*, maintenant la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui crée un Canada uni (l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick) et jette les bases du système judiciaire. Le gouverneur général nomme tous les juges des cours de comté et de district et des cours supérieures. Une fois un juge nommé, son indépendance lui est garantie puisqu'il occupe ses fonctions «à titre inamovible». Les salaires sont «fixés et assurés par le Parlement du Canada». Le maintien de toutes les cours provinciales de l'époque est assuré. Le bilinguisme est garanti pour les cours et le Parlement fédéraux. Au moment de la Confédération, les décisions des cours provinciales peuvent être portées directement en appel devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres pour qu'il statue en dernier ressort. La Loi de 1867 passe sous silence cette procédure d'appel qui a donc continué d'exister.

La Loi autorise néanmoins le nouveau Parlement fédéral à créer sa propre cour d'appel qui doit toutefois rester dans l'ombre du Comité judiciaire du Conseil privé. Le Parlement du Canada peut en effet «prévoir la constitution, le maintien et l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada» dont les décisions sont susceptibles d'appel devant le Comité judiciaire à Londres. Cette situation ne change qu'en 1933 pour les appels criminels et en 1949 pour les appels civils.

La Cour suprême du Canada naît ainsi sous des auspices peu favorables. Après le retrait de projets de loi présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870 pour sa création, le

Quebec's much more ancient French courts. In 1791, the *Constitutional Act* established additional courts in both Canadas. Next, the *Union Act of 1840* created the first Court of Appeal, in this case for Upper Canada, and it set salaries for judges in both Canadas.

It was the *British North America Act, 1867*, now called the *Constitutional Act, 1867*, that first created a united Canada (Ontario, Quebec, Nova Scotia, New Brunswick) and defined the basic elements of the judicial system. The Governor General appoints all county, district and superior court judges. Once appointed, independence is guaranteed to any judge serving "during good behaviour". All salaries "shall be fixed and provided by the Parliament of Canada". All existing provincial courts would continue. And bilingualism would be guaranteed for the federal parliament and courts. At the time of Confederation, decisions from provincial courts could be appealed directly to the Judicial Committee of the Privy Council, in London, for a final decision. The Act of 1867 made no mention of this appellate procedure, leaving it intact.

But that Act did invite the new Federal Parliament to create its own court of appeal, although it would remain in the shadow of the Judicial Committee of the Privy Council. The Parliament of Canada could "provide for the constitution, maintenance, and organization of a general court of appeal for Canada". Decisions of that Court could also be appealed to London for final judgment. That Judicial Committee's superior jurisdiction over Canada did not end until 1933, for criminal appeals, and 1949, for all civil appeals.

For the Supreme Court of Canada, all this offered most precarious beginnings. Bills for its creation, introduced in the Parliament of Canada in 1869 and in 1870, were withdrawn. However, on April 5, 1875, a new Bill finally passed. The statesmen most prominent in establishing the Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Télesphore Fournier, Alexander Mackenzie, and the Honourable Edward Blake.

Members of this first Court signed their oaths of office in the Senate Chamber on November 8, 1875, exactly one month after the swearing-in ceremony for the first Chief Justice, the Honourable William Buell Richards, and the first Registrar, Robert Cassels, Jr. A state dinner launched the Court on November 18th, and by mid-January 1876 the new Court had drafted a set of rules. But at its first sitting, on January 17th, it had no business. In April its first "case" was in fact a reference from the Senate concerning a private bill, requiring the Court's opinion. That done, the Court next



"Veritas"

« Veritas »

Parlement adopte finalement un nouveau projet de loi le 5 avril 1875. Ce sont Sir John A. Macdonald, l'honorable Télesphore Fournier, Alexander Mackenzie et l'honorable Edward Blake qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Les premiers juges de la Cour signent leur serment d'office au Sénat le 8 novembre 1875, soit un mois jour pour jour après la prestation de serment du premier juge en chef, l'honorable William Buell Richards, et du premier registraire, Robert Cassels, fils. Un dîner d'État marque l'inauguration de la Cour le 18 novembre. Dès la mi-janvier 1876, des règles de procédure sont élaborées. À sa première séance, le 17 janvier, elle n'a pas de litige à



sat for one week in June 1876, disposing of three cases. It did not meet again until the following January, when it began a regular, busy agenda.

This Court originally had six Justices. In addition to Chief Justice Richards, five associate or puisne Justices sat (puisé meaning literally born, or ranked, after). They were William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean-Thomas Taschereau, Télesphore Fournier and William A. Henry. Each also became a judge of the simultaneously created Exchequer Court (now known as the Federal Court of Canada), but it soon obtained its own judges.

In 1927 the number of Justices increased to seven and, in 1949, with the abolition of Canadian appeals to the Judicial Committee of the Privy Council in London, the Court reached its present total of nine Members. Of the nine, three are appointed from Quebec so that most cases based on that province's unique Civil Code are decided by a majority of Justices trained in that law. Traditionally, the Federal government has also appointed three Justices from Ontario, two from the West, and one from Atlantic Canada.

The Court first sat in the Railway Committee Room at the House of Commons, then in several other offices as they became available. In 1878 the Court moved to its own small, two-storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, which cost \$57,332. It would be another sixty years before the Court's modern building would begin. The present Queen Mother, then Queen Elizabeth, laid the cornerstone in the presence of her husband, the late King George VI, on May 20, 1939. After delays caused by World War II, and the government's putting the new building to wartime needs, the Court finally took possession and heard its first case here in January 1946.

entendre. En avril sa première «cause» est en fait un renvoi du Sénat qui demande son avis sur un projet de loi privé. Cela fait, la Cour siège une semaine au mois de juin 1876 et tranche trois litiges. Dès le mois de janvier suivant, ses sessions sont régulières et chargées.

La Cour suprême se compose initialement de six juges. Outre le juge en chef Richards, il y a cinq juges puînés: William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean Thomas Taschereau, Télesphore Fournier et William A. Henry. Les juges de la Cour suprême siègent également à la Cour de l'Échiquier (l'actuelle Cour fédérale du Canada), mais cette cour, créée en même temps que la Cour suprême, est rapidement dotée de ses propres juges.

En 1927 le nombre des juges de la Cour suprême est porté à sept et, en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé à Londres, la Cour atteint son effectif actuel de neuf juges. Sur les neuf, trois viennent du Québec, afin que la plupart des causes relevant du Code civil de cette province soient tranchées par une majorité de juges de formation civiliste. Traditionnellement, le gouvernement fédéral nomme trois juges de l'Ontario, deux de l'Ouest et un du Canada atlantique.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes, puis dans divers locaux disponibles. En 1878, elle s'installe dans un petit édifice de deux étages situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, qui avait coûté 57 332 \$. Il faudra attendre soixante ans la mise en chantier de l'édifice actuel de la Cour. Le 20 mai 1939, la Reine Élisabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de son mari, feu le Roi George VI. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le nouvel édifice sert à des fins militaires. La Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 et, le même mois, y entend sa première cause.



# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. *The Jurisdiction of the Supreme Court*

The Supreme Court is a general court of appeal from all other Canadian courts of law, in both civil cases (as where one person sues another) and criminal cases (where the Crown prosecutes a person charged with an offence under the *Criminal Code* or other statutes).

The law that it applies and interprets comes from two basic sources in civil cases: the *Civil Code* of Quebec, French in origin, applies to cases from Quebec and the common law, British in origin, applies to cases from the other nine provinces and two territories.

In most cases, appeals are heard by the Court only if leave is first given. Such leave, or permission, will be given by the Court when a case involves a question of public importance, or if it raises an important issue of law or of mixed law and fact, or if the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant consideration of the Court. Leave to appeal to the Court may also be given by a provincial appellate court.

However, there are cases where leave is not required. In criminal cases, there is a right of appeal where acquittal has been set aside in the provincial court of appeal or where, in the provincial court of appeal, one judge dissents on a point of law.

As a result of amendments effective April 25, 1988, applications for leave to appeal are determined by the Court, based on written submissions filed by the parties. An oral hearing will be held only when so ordered by the Court. Applications for leave are dealt with by three Justices; and when an oral hearing has been ordered, there is a time limit of fifteen minutes for each side, with five minutes for reply. Litigants use video conferencing to argue their cases by satellite from nine cities across the country into this Court in Ottawa. As a general rule, the Court allows two hours for the hearing of an appeal. Any party not satisfied with the allotted time may make a special application to the Registrar to obtain more time.

The Supreme Court does have a special kind of “reference” jurisdiction, original in character, given by s. 55 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council by that provision, may refer to the Court, for its opinion, important questions of law or fact concerning the interpretation of the *Constitution Acts*, the constitutionality or interpretation of

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD’HUI

## 1. *La compétence de la Cour suprême*

La Cour suprême est la cour générale d’appel pour tous les tribunaux canadiens, en matière civile (quand un particulier en poursuit un autre) et en matière pénale (quand le ministère public poursuit une personne accusée d’une infraction au *Code criminel* ou à d’autres lois).

Le droit qu’elle applique et interprète provient essentiellement de deux sources en matière civile: le *Code civil* du Québec, d’origine française, régit les causes québécoises tandis que la *common law*, d’origine britannique, régit les causes provenant des neuf autres provinces et des deux territoires.

En règle générale, il faut obtenir l’autorisation d’en appeler à la Cour suprême. L’autorisation est accordée par la Cour si l’affaire comporte une question d’intérêt public ou une question importante de droit ou mixte de droit et de fait, ou si, pour toute autre raison, l’importance du litige ou sa nature justifie l’intervention de la Cour. L’autorisation peut aussi être accordée par une cour d’appel provinciale.

Dans certains cas l’autorisation n’est pas requise. Dans les affaires criminelles, il existe un appel de plein droit lorsqu’un acquittement est annulé par la cour d’appel provinciale ou quand un de ses juges est dissident sur un point de droit.

Depuis le 25 avril 1988, la Cour statue sur les demandes d’autorisation de pourvoi en se fondant sur les conclusions écrites produites par les parties. Il n’y a d’audience que si la Cour l’ordonne. Les demandes d’autorisation de pourvoi sont décidées par trois juges et, quand ils ordonnent une audience, chaque partie dispose de quinze minutes pour présenter ses arguments et de cinq minutes pour répliquer. Dans neuf villes du pays, les parties peuvent utiliser un système de vidéoconférence pour plaider par satellite devant la Cour à Ottawa. D’une manière générale, la Cour accorde deux heures pour l’audition d’un pourvoi, mais toute partie qui juge insuffisant le temps alloué peut présenter au registraire une demande spéciale pour en obtenir davantage.

L’article 55 de la *Loi sur la Cour suprême* confère à la Cour une compétence spéciale sur «renvoi», qui équivaut à une compétence de première instance. Ainsi, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l’interprétation des *Lois constitutionnelles*, la constitutionnalité ou l’interprétation d’une loi fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du



*The Main Courtroom*

*La salle d'audience principale*



any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments. Any point of law can be referred to this Court. And no other common law country in the world has such a jurisdiction.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or governmental agencies. In such cases the federal and provincial governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. *Administration of the Court*

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act*, enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court was a part of the federal Department of Justice. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least five years' standing, has the status of a deputy head of a department. The Registrar is responsible for all administrative work in the Court, subject to direction by the Chief Justice. This responsibility includes appointment and supervision of the support staff of the Court, management of the Supreme Court Library, and publication of the reports of all decisions.

The officers of the Court involved in its administration, in addition to the Registrar, are a Deputy Registrar, Chief Law Editor of the Court's Reports, a Chief Librarian, an Assistant Registrar (Process), and a Director of Operations.

Each Justice of the Court has three law clerks. They are usually recent law school graduates who serve the Justices for one year as research assistants. Law clerks obtain credit, to a full or lesser degree, for service under articles required by the various provincial law societies as a condition for admission to the practice of law.

Each Justice has a private secretary and a messenger for the efficient management of a personal office.

Parlement, des législatures des provinces ou des différents gouvernements. N'importe quel point de droit peut être soumis à la Cour, compétence qui n'existe dans aucun autre pays de *common law*.

Des questions constitutionnelles peuvent également être soulevées dans les pourvois ordinaires des particuliers, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux en sont avisés et peuvent intervenir.

## 2. *L'administration de la Cour*

Jusqu'au 16 janvier 1978, date d'entrée en vigueur des modifications à la *Loi sur la Cour suprême* adoptées le 30 juin 1977, l'administration de la Cour relevait du ministère fédéral de la Justice. À l'heure actuelle, le registraire, qui doit être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans et qui est nommé par le gouverneur en conseil, a le statut d'administrateur général de ministère. Il est responsable de l'ensemble de l'administration de la Cour, sous l'autorité directe du Juge en chef. Ses fonctions comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Outre le registraire, les principaux fonctionnaires de la Cour sont le registraire adjoint et arrêviste en chef, le bibliothécaire en chef, le greffier et le directeur des opérations.

Chaque juge de la Cour a trois clerks. Ceux-ci sont habituellement de jeunes diplômés en droit qui, au cours de leur affectation d'un an, aident les juges dans leurs recherches. Ce travail compte pour tout ou partie du stage exigé pour l'admission aux divers barreaux provinciaux.

Pour assurer la bonne gestion de son bureau, chaque juge a une secrétaire particulière et un messenger.



---

## THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins on the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are always open to the public. A quorum consists of five members, but seven often sit and the full Court of nine will hear all cases that involve important public and constitutional issues. This is particularly so with respect to constitutional cases. Other cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the Court, do not need the attention of the full Court.

Except by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province and territory. The justices usually appear in black silk robes but they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink in the Senate, at the opening of each new session of Parliament, and in Court on special occasions.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered by the lower courts. During the argument of the appeal, any Justice may question the lawyers. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument, but more often, it is reserved for further deliberation and to enable the Justices to write considered reasons. Decisions of the Court need not be unanimous; a majority may decide, with dissenting reasons given by the minority. Each Justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

Formal judgment, in any case reserved for decision, is delivered in open Court or by deposit with the Registrar of each Justice's signed opinion or concurrence. Copies of the reasons for judgment are available in the Process Registry and may be obtained by anyone immediately after judgment is delivered.

## LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session s'ouvre le quatrième mardi de janvier et se termine juste avant Pâques, la deuxième va du quatrième mardi d'avril à la fin de juin, et la troisième du premier mardi d'octobre à quelques jours avant Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont toujours ouvertes au public. Le quorum est de cinq juges mais les causes sont souvent entendues par sept juges. La Cour siège au complet, c'est-à-dire à neuf juges, pour entendre les questions constitutionnelles importantes ou présentant de l'intérêt pour le public. Certaines causes portant sur des questions présentant un intérêt particulier sont suffisamment importantes pour être entendues par la Cour mais n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, outre les parties au litige seuls les avocats d'une province ou d'un territoire canadiens peuvent plaider devant elle. Les juges portent normalement une toge de soie noire, mais au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, et en Cour, à certaines occasions, ils portent la toge écarlate garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. Au cours des plaidoiries, les juges peuvent poser des questions aux avocats. La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue des débats, mais le plus souvent l'affaire est mise en délibéré, pour permettre aux juges de rédiger une opinion soigneusement motivée. Les jugements de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; ils peuvent être rendus à la majorité accompagnés des opinions dissidentes de la minorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs.

Quand une affaire est mise en délibéré, le jugement formel est rendu en audience publique ou par le dépôt auprès du registraire de l'opinion de chaque juge revêtue de sa signature. On peut se procurer au greffe des copies des motifs du jugement dès qu'il est prononcé.



*The Judges' Conference Room*

*La salle de réunion des juges*



## THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Justices appointed by the Governor in Council, from among superior court judges of the provinces or from senior barristers of at least ten years' standing at the Bar in any province or territory. The Chief Justice is sworn as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government, nor engage in any business. The Justices must devote themselves exclusively to their judicial duties. They must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A Justice holds office during good behaviour, until he or she attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides in all sittings of the Court at which he is present. When he is not, the senior puisne Justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of Justices to hear the cases and motions brought before it.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of superior courts in Canada. This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars for federally appointed judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on public complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally-appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provides that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice or, if that post is vacant, the senior puisne Justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada and exercises all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, the Chief Justice and the other Justices of the Court serve as Deputies of the Governor General for the purpose of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing

## LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau d'une province ou d'un territoire. Avant de prêter son serment professionnel le Juge en chef prête serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Les juges ne peuvent remplir d'autres fonctions rétribuées par l'administration fédérale ou par celle d'une province, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils sont tenus de résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge occupe son poste à titre inamovible jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans mais peut être révoqué par le gouverneur général, sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside. Le Juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les affaires et les requêtes dont la Cour est saisie.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature qui rassemble tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions intéressant la magistrature et mène des enquêtes, en cas de plainte portée par un membre du public ou à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite de juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 portant sur les fonctions du gouverneur général prévoit qu'en cas de décès, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef ou, si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour



---

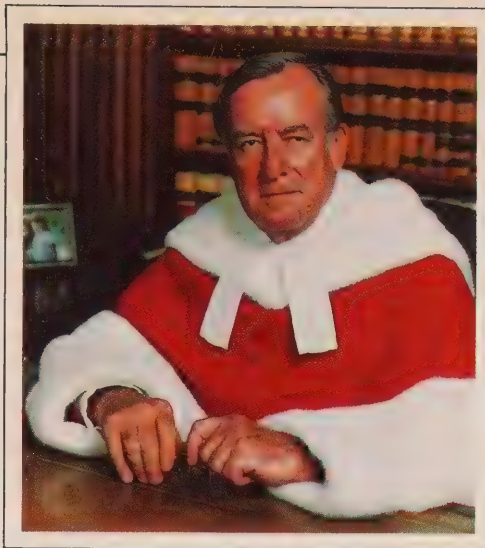
official documents or receiving credentials of newly-appointed High Commissioners and Ambassadors.

peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois adoptées par le Parlement, signer les documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts-commissaires et des ambassadeurs.



*The nine Members of The Court in their scarlet robes.*

*Les neuf juges de la Cour en tenue d'apparat*



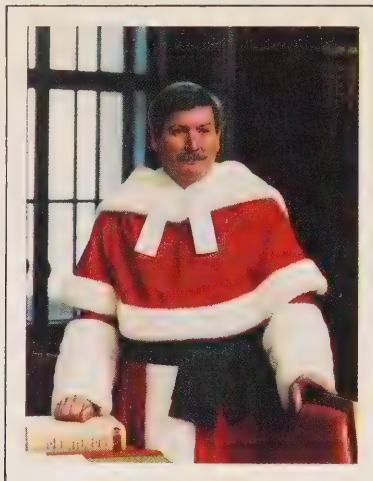
**The Right Honourable Brian Dickson**  
**Chief Justice of Canada**

The Right Honourable Brian Dickson, P.C., K.St.J., LL.B., LL.D., D.Cn.L., born in Yorkton, Saskatchewan, May 25, 1916. Son of Thomas and Sarah Elizabeth (Gibson). Educated in Regina (Sask.) Collegiate Institute; University of Manitoba; Manitoba Law School, LL.B. 1938, Gold Medal; D.Cn.L., Saint John's College, 1965; D.C.L., University of Windsor, 1988; LL.D., University of Manitoba 1973; LL.D., University of Saskatchewan, 1978; LL.D., University of Ottawa, 1979; LL.D., Queen's University, 1980; LL.D., Dalhousie University, 1983; LL.D., York University, 1985; LL.D., University of British Columbia, 1986; LL.D., University of Toronto, 1986; LL.D. Laurentian University, 1986; LL.D., Yeshiva University, 1987; LL.D., McGill University, 1987; LL.D., Carleton University, 1988; LL.D., Mount Allison University, 1989; The Order of the Buffalo Hunt (Manitoba); Honourary Bencher, Lincoln's Inn, London, 1984. Honourary Professor, University of Manitoba, 1985. Knight, Order of St. John, 1985; Honourary Fellow, American College of Trial Lawyers, 1986. Called to the Bar of Manitoba, 1940. Practised law with Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin, 1945 to 1963. Lecturer, Manitoba Law School, 1948 to 1954. Created Q.C. 1953. Appointed to the Court of Queen's Bench of Manitoba, 1963. Appointed to the Manitoba Court of Appeal, 1967. Appointed to the Supreme Court of Canada, 1973. Appointed Chief Justice of Canada, 1984. Deputy Governor General. Chairman, Advisory Council of the Order of Canada; Chairman, Canadian Judicial Council. Life Bencher, Law Society of Manitoba; Member, Council of Management, British Institute of International and Comparative Law. Served with Royal Canadian Artillery, 1940-45 (wounded, despatches). Honourary Colonel, 30th Field Regiment, Royal Canadian Artillery. Chairman of the Board of Governors, University of Manitoba 1971 to 1973. Anglican Church of Canada (Chancellor of the Diocese of Rupert's Land 1960 to 1971). Married Barbara Melville, daughter of Henry E. Sellers, Winnipeg, Manitoba, June 18, 1943. Children: Brian H., Deborah I. (Mrs. Christopher Shields), Peter G. and Barry R. Recreation: riding. Club: Rideau. Address: Supreme Court of Canada, Ottawa, Ontario. K1A 0J1.

**Le très honorable Brian Dickson**  
**Juge en chef du Canada**

Le très honorable Brian Dickson, C.P., C.St-J., LL.B., LL.D., D.Cn.L. Né le 25 mai 1916 à Yorkton (Saskatchewan). Fils de Thomas et Sarah Elizabeth (Gibson). Fait ses études au Regina Collegiate Institute (Sask.), à l'Université du Manitoba, au Manitoba Law School (LL.B. 1938, médaille d'or); D.Cn.L., Saint John's College, 1965; D.C.L., Université de Windsor, 1988; LL.D., Université du Manitoba, 1973; LL.D., Université de la Saskatchewan, 1978; LL.D., Université d'Ottawa, 1979; LL.D., Université Queen, 1980; LL.D., Université Dalhousie, 1983; LL.D., Université York, 1985; LL.D., Université de la Colombie-Britannique, 1986; LL.D., Université de Toronto, 1986; LL.D., Université Laurentienne, 1986; LL.D., Université Yeshiva, 1987; LL.D., Université McGill, 1987; LL.D., Université Carleton, 1988; LL.D., Université Mount Allison, 1989; The Order of the Buffalo Hunt (Manitoba); Conseiller honoraire, Lincoln's Inn, Londres, 1984. Professeur honoraire, Université du Manitoba, 1985. Chevalier de l'ordre de St-Jean, 1985. Membre honoraire, American College of Trial Lawyers, 1986. Admis au Barreau du Manitoba, 1940. Pratique le droit dans l'étude Aikins, MacAulay, Moffat, Dickson, Hinch & McGavin de 1945 à 1963. Chargé de cours au Manitoba Law School de 1948 à 1954. Nommé c.r. en 1953. Nommé juge à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba en 1963. Nommé à la Cour d'appel du Manitoba en 1967. Nommé à la Cour suprême du Canada en 1973. Nommé Juge en chef du Canada en 1984. Gouverneur général suppléant. Président, Conseil canadien de la Magistrature. Président, Conseil consultatif de l'Ordre du Canada. Conseiller à vie du Barreau du Manitoba. Membre du Conseil d'administration de l'Institut britannique de droit international et comparé. Fait partie de l'Artillerie royale canadienne de 1940 à 1945 (blessure et citation). Colonel honoraire, 30<sup>e</sup> Régiment de campagne, Artillerie royale canadienne. Président du Bureau des gouverneurs de l'Université du Manitoba de 1971 à 1973. Église anglicane du Canada (Chancelier du diocèse de Rupert's Land de 1960 à 1971). Épouse Barbara Melville, fille de Henry E. Sellers, Winnipeg (Manitoba), le 18 juin 1943. Enfants: Brian H., Deborah I. (M<sup>me</sup> Christopher Shields), Peter G. et Barry R. Passe-temps: équitation. Club: Rideau. Adresse: Cour suprême du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0J1.





#### **The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer**

Mr. Justice Lamer, B.A., LL.L. University of Montréal, LL.D., University of Moncton, D.U., University of Ottawa. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Married to Danièle Tremblay in 1987. Two step children: Mélanie and Jean-Frédéric. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.) Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice of Quebec for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of Directors of the Legal Aid Committee of the Montréal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980.

#### **L'honorable Antonio Lamer**

M. le juge Lamer, B.A., LL.L., Université de Montréal, LL.D., Université de Moncton, D.U., Université d'Ottawa. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>e</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Marié à Danièle Tremblay en 1987. Deux beaux-enfants: Mélanie et Jean-Frédéric. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.) Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>e</sup> Philip Cutler et M<sup>e</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969. Élu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980.



#### **The Honourable Madame Justice Bertha Wilson**

Madame Justice Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Born September 18, 1923 in Kirkcaldy, Fife, Scotland. Daughter of Archibald and Christina (Noble) Wernham. Educated at Central Secondary School, Aberdeen; University of Aberdeen, M.A., 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchment 1945; Dalhousie University, LL.B., 1957; LL.D., 1980; Queen's University, Kingston, LL.D., 1983; University of Calgary, LL.D., 1983; Mount Saint Vincent University, Halifax, D.Hum.L., 1984; University of Western Ontario, D.C.L., 1984; University of Toronto, LL.D., 1984; University of Alberta, LL.D., 1985; University of Windsor, D.C.L., 1985; York University, LL.D., 1986; University of British Columbia, LL.D., 1988; Married 1945 to the Reverend John Wilson, M.A., B.D. Called to Bar of Nova Scotia 1957; Called to Bar of Ontario 1959; Practised law Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Admitted to partnership 1968; Created Q.C. 1973; Member of Ontario and National Councils of the Canadian Bar Association, 1970-73; Member, Board of Trustees, The Clarke Institute of Psychiatry, 1972-75; Member, Board of Trustees, The Toronto School of Theology, 1975-81, Member of the Executive Committee, 1977-81; Chairman, Rhodes Scholarship Selection Committee (Ontario) 1980-84; Member, Board of Governors of Carleton University, 1983-85; Member, Board of Directors, The Canadian Centre for Philanthropy, 1981-; Member, Judicial Committee of the United Church of Canada, 1985-; Appointed to the Permanent Court of Arbitration June 28, 1984; Appointed to the Ontario Court of Appeal December 18, 1975; Appointed to the Supreme Court of Canada March 4, 1982.

#### **L'honorable Bertha Wilson**

Madame le juge Wilson, M.A., LL.B., LL.D., D.Hum.L., D.C.L. Née le 18 septembre 1923 à Kirkcaldy, Fife (Écosse). Fille d'Archibald et Christina (Noble) Wernham. Fait ses études à la Central Secondary School, Aberdeen; Université d'Aberdeen, M.A., 1944; Training College for Teachers, Aberdeen, Parchemin, 1945; Université Dalhousie, LL.B., 1957; LL.D., 1980; Université Queen, Kingston, LL.D., 1983; Université de Calgary, LL.D., 1983; Université Mount Saint Vincent, Halifax, D.Hum.L., 1984; Université Western Ontario, D.C.L. 1984; Université de Toronto, LL.D., 1984; Université de l'Alberta, LL.D., 1985; Université de Windsor, D.C.L., 1985; Université de York, LL.D. 1986; Université de la Colombie-Britannique, LL.D. 1988. Mariée en 1945 au Révérend John Wilson, M.A., B.D. Admise au Barreau de la Nouvelle-Écosse en 1957 et au Barreau de l'Ontario en 1959. Pratique le droit dans l'étude Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto, 1958-1975; Associée en 1968. Nommée c.r. en 1973. Membre des conseils ontarien et national de l'Association du Barreau canadien, 1970-1973. Membre du Conseil d'administration du Clarke Institute of Psychiatry, 1972-1975. Membre du Conseil d'administration de la Toronto School of Theology, 1975-1981, siège au Comité exécutif, 1977-1981. Présidente du comité de sélection des boursiers Rhodes (Ontario) 1980-1984. Membre du Bureau des gouverneurs de l'Université Carleton, 1983-1985. Membre du Conseil d'administration du Canadian Centre for Philanthropy, 1981-. Membre du comité judiciaire de l'Église unie du Canada, 1985. Nommée à la Cour permanente d'arbitrage le 28 juin 1984. Nommée juge de la Cour d'appel de l'Ontario le 18 décembre 1975. Nommée à la Cour suprême du Canada le 4 mars 1982.



#### The Honourable Mr. Justice Gerard V. La Forest

Mr. Justice La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Born in Grand Falls, N.B., April 1, 1926; son of J. Alfred and Philomene (Lajoie) La Forest. Educated at Grand Falls primary and High School; Saint Francis Xavier University, 1944-46; University of New Brunswick (B.C.L.), 1949; Rhodes Scholar, 1949; St. John's College, Oxford University (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-65; Yale University (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Married to Marie Warner, December 27, 1952. Children: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Called to the Bar of New Brunswick, 1959; Created Q.C. 1968; Practised law, Grand Falls, N.B. 1951-52; Advisory Counsel, Department of Justice, Ottawa, 1952-55; Legal Advisor, Irving Oil and associated companies, 1955-56; Associate Professor of Law, University of New Brunswick, 1956-63; Professor 1963-68; Dean of Law, University of Alberta, 1968-70; Assistant Deputy Attorney General of Canada (Research and Planning), 1970-74; Commissioner, Law Reform Commission of Canada, 1974-79; Professor and Director, Legislative Drafting Program, Faculty of Law (Common Law Section), University of Ottawa, 1979-81. Frequent consultant to federal and provincial governments; served on (Glassco) Royal Commission on Government Organization, 1959; Royal Commission on Pilotage, 1965; Advisor to Special Counsel on Constitution to Minister of Justice and Prime Minister, 1967-70; Member, Executive Committee Task Force on Computers and Privacy, 1971-72; Executive Vice-Chairman, Canadian Bar Association Committee on the Constitution 1977-78; Chairman, Federal-Provincial Special Inquiry on Kouchibouguac National Park, 1980-81. Numerous publications. Visiting Professor, University of Montréal, 1962; Lecturer, University of Ottawa, Faculty of Law (Civil Law Section), 1971-78; Lecturer, McGill University, 1971, 1979. Fellow of the Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1975; Fellow, World Academy of Art and Science, 1975; LL.D., Basel University, 1981; D.U., University of Ottawa, 1985; D.C.L., University of New Brunswick, 1985; LL.D., St. Francis Xavier University, 1988; LL.D., St. Thomas University, 1988; LL.D., University of Alberta, 1988; LL.D., University of Moncton, 1988. Appointed to the Court of Appeal of New Brunswick, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 16, 1985.

#### L'honorable Gérard V. La Forest

M. le juge La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Né à Grand Falls (N.-B.), le 1<sup>er</sup> avril 1926; fils de J. Alfred et de Philomène (Lajoie) La Forest. Fait ses études à l'école primaire et secondaire de Grand Falls, à l'Université Saint François-Xavier, 1944-1946, à l'Université du Nouveau-Brunswick (B.C.L.), 1949; boursier Rhodes, 1949; Collège St. John's, Université d'Oxford (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-1965; Université Yale (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Épouse Marie Warner le 27 décembre 1952; enfants: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Admis au Barreau du Nouveau-Brunswick, 1959. Nommé c.r. en 1968; pratique le droit à Grand Falls (N.-B.) 1951-1952. Conseiller juridique, ministère de la Justice à Ottawa, 1952-1955; puis auprès d'Irving Oil et compagnies associées, 1955-1956. Professeur de droit associé, Université du Nouveau-Brunswick, 1956-1963, professeur 1963-1968. Doyen de la Faculté de droit, Université de l'Alberta 1968-1970. Sous-procureur général du Canada (recherche et planification), 1970-1974. Commissaire de réforme du droit du Canada, 1974-1979; Professeur et directeur, programme de rédaction législative, Faculté de droit (section *common law*), Université d'Ottawa, 1979-1981. Consultant pour les gouvernements fédéral et provinciaux; participe à la Commission royale sur l'organisation du gouvernement (Glassco), 1959; Commission royale sur le pilotage, 1965. Conseiller du groupe spécial sur la Constitution auprès du ministre de la Justice et du Premier Ministre, 1967-1970. Membre du Comité exécutif du groupe de travail sur les ordinateurs et la protection de la vie privée, 1971-1972. Vice-président exécutif de l'Association du Barreau canadien sur la Constitution, 1977-1978. Président de l'Enquête fédérale-provinciale spéciale sur le parc national de Kouchibouguac, 1980-1981. Nombreuses publications. Professeur invité à l'Université de Montréal, 1962; chargé de cours à l'Université d'Ottawa, Faculté de droit (section droit civil), 1971-1978; chargé de cours à l'Université McGill, 1971, 1979. Membre de la Société royale du Canada (F.R.S.C.), 1975; Membre de l'Académie mondiale des arts et des sciences, 1975; LL.D., Université de Bâle, 1981; D.U. Université d'Ottawa, 1985; D.C.L., Université du Nouveau-Brunswick, 1985; LL.D., Université Saint François-Xavier, 1988; LL.D., Université de Saint-Thomas, 1988; LL.D., Université de l'Alberta, 1988; LL.D., Université de Moncton, 1988. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick en 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 16 janvier 1985.



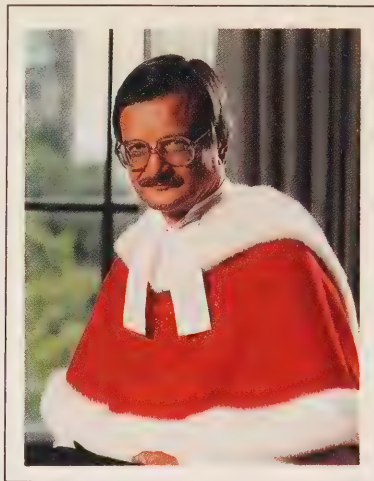


#### The Honourable Madame Justice Claire L'Heureux-Dubé

Madame Justice L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Born in Quebec City in 1927. Educated at Collège Notre-Dame and University Laval Law Faculty, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Dalhousie University, 1981; Hon. LL.D., University of Montréal, 1983; Hon. LL.D., Laval University, 1984; Hon. LL.D., University of Ottawa, 1988. Called to the Quebec Bar, 1952. Married to Dr. Arthur Dubé, D. Sc. (deceased in 1978). Two children: Louise, a lawyer, and Pierre, a student. Practised with Bard, L'Heureux & Philippon (1952-73), known from 1969 as L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associates. Created Q.C. 1969. Lecturer in Family Law, Cours de formation professionnelle du Barreau du Québec (1970-73). Inquiry into certain matters relating to the Department of Manpower and Immigration in Montréal (1973-76). Counsellor of the Bar of Quebec (1968-70). Delegate at the General Council of the Bar of Quebec (1968-70). Member of the Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec (1967-73). Vice-president of the Canadian Consumers Council (1970-73). President of the Family Law Committee and of the Family Court Committee of the Quebec Civil Code Revision Office (1972-76). Vice-president of The Vanier Institute of the Family (1972-73). Member of the Canadian Bar Association. Member of the Canadian Institute for the Administration of Justice. President of the International Commission of Jurists (Canadian Section) (1981-83). Member of the Board of Directors of the International Society on Family Law (1977); Vice-president (1982-88). Member of the National Council of the Canadian Human Rights Foundation (1980-84). President, Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Chairman, Editorial Board, The Canadian Bar Review (1985). Member of several associations and author of numerous articles. Appointed to the Superior Court of Quebec in February, 1973 and to the Quebec Court of Appeal in October, 1979. Appointed to the Supreme Court of Canada, April 15, 1987.

#### L'honorable Claire L'Heureux-Dubé

Madame le juge L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Née à Québec en 1927. Fait ses études au Collège Notre-Dame et à la Faculté de droit de l'Université Laval, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Université Dalhousie, 1981; Hon. LL.D., Université de Montréal, 1983; Hon. LL.D., Université Laval, 1984; Hon. LL.D., Université d'Ottawa, 1988. Admise au Barreau du Québec en 1952. Mariée au D<sup>r</sup> Arthur Dubé, D. Sc., (décédé en 1978). Deux enfants: Louise, avocate, et Pierre, étudiant. Membre de l'étude Bard, L'Heureux & Philippon (1952-1973) devenue ensuite, en 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associés. Nommée c.r. en 1969. Chargée du cours de formation professionnelle en droit de la famille au Barreau du Québec (1970-1973). Commissaire, Enquête sur certains problèmes au sein du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration dans la ville de Montréal (1973-1976). Conseillère du Barreau du Québec (1968-1970). Déléguée au Conseil général du Barreau du Québec (1968-1970). Membre du Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec (1967-1973). Vice-présidente du Conseil canadien des Consommateurs (1970-1973). Présidente du Comité du droit des personnes et de la famille et du Comité du tribunal de la famille, Office de révision du Code civil de la province de Québec (1972-1976). Vice-présidente de l'Institut Vanier de la Famille (1972-1973). Membre de l'Association canadienne du Barreau. Membre de l'Institut canadien de l'Administration de la justice. Présidente de la Section canadienne de la Commission internationale des Juristes (1981-1983). Membre du bureau de direction de la Société internationale du droit de la famille (1977); Vice-présidente (1982-1988). Membre du Conseil national de la Fondation des droits de l'homme (1980-1984). Présidente de l'Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Présidente du Comité de rédaction, La Revue du Barreau canadien (1985). Membre de nombreuses associations et auteur de plusieurs articles. Nommée juge à la Cour supérieure du Québec en février 1973 et à la Cour d'appel du Québec en octobre 1979. Nommée juge à la Cour suprême du Canada le 15 avril 1987.

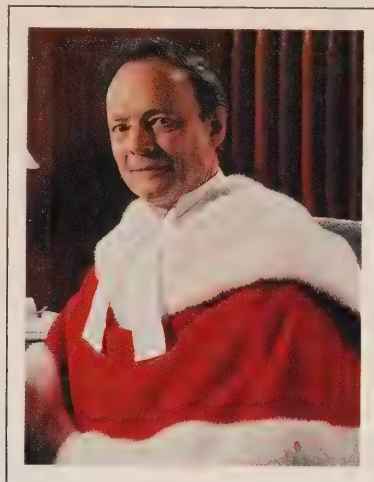


#### **The Honourable Mr. Justice John Sopinka**

Mr. Justice Sopinka, B.A., LL.B. Born in Broderick, Saskatchewan, March 19, 1933; son of Metro and Nancy (Kikcio) Sopinka. Educated at University of Toronto (B.A., LL.B.). Married Marie Wilson in 1957. Children: Melanie and Randall. Called to the Bar of Ontario, 1960; Bar of Newfoundland, 1973; Bar of New Brunswick, 1975, Bar of Saskatchewan, 1984; Bar of Alberta, 1987; Bar of the Yukon, 1987; Bar of the Northwest Territories, 1987. Practised law at Fasken & Calvin and as Counsel to and Senior Partner of Stikeman, Elliott. Created Q.C. 1975. Instructor, Bar Admission Course, 1965-69. Lecturer at Osgoode Hall Law School, 1974-82, and University of Toronto Law School, 1976-84. Lecturer at the Law Society of Upper Canada and the Canadian Bar Association. Bencher of the Law Society of Upper Canada and Chairman of Committee on Advertising and Certification Board. Fellow of the American College of Trial Lawyers. Author: Sopinka and Lederman "Law of Evidence in Civil Cases" (Butterworths) and "Trial of an Action" (Butterworths). Appointed to the Supreme Court of Canada, May 24, 1988.

#### **L'honorable John Sopinka**

M. le juge Sopinka, B.A., LL.B. Né à Broderick (Saskatchewan) le 19 mars 1933; fils de Metro et Nancy (Kikcio) Sopinka. Fait ses études à l'Université de Toronto (B.A., LL.B.). Épouse Marie Wilson en 1957. Enfants: Melanie et Randall. Admis aux Barreaux de l'Ontario en 1960, de Terre-Neuve en 1973, du Nouveau-Brunswick en 1975, de la Saskatchewan en 1984, de l'Alberta en 1987, du Yukon en 1987, des Territoires du nord-ouest en 1987. Avocat de l'étude Fasken & Calvin et avocat et associé sénior de l'étude Stikeman, Elliott. Nommé c.r. en 1975. Moniteur, cours d'admission au barreau, 1965-1969. Chargé de cours à la faculté de droit Osgoode Hall, 1974-1982, et à la faculté de droit de l'Université de Toronto, 1976-1984. Chargé de cours au Barreau du Haut-Canada et à l'Association du Barreau canadien. Conseiller du Barreau du Haut-Canada et président du comité sur la publicité et l'habilitation. Membre du American College of Trial Lawyers. Auteur: Sopinka and Lederman «Law of Evidence in Civil Cases» (Butterworths) et «Trial of an Action» (Butterworths). Nommé à la Cour suprême du Canada le 24 mai 1988.



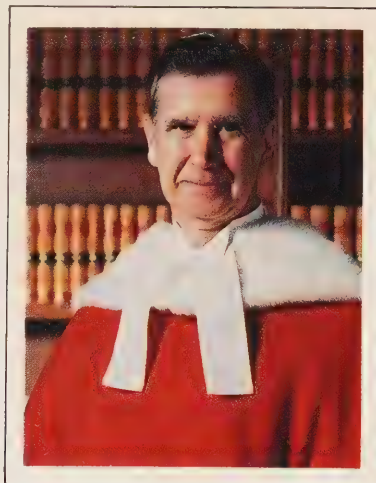
#### The Honourable Mr. Justice Charles Doherty Gonthier

Mr. Justice Gonthier, B.A., B.C.L. Born in Montréal, Quebec, on August 1st, 1928. Son of Georges Gonthier and Kathleen Doherty. Educated at École Garneau, Ottawa; Collège Stanislas, Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L. McGill University, 1951 (first class honours). Married in 1961 to Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(c), F.A.C.O.G. Children: Georges, François, Pierre, Jean-Charles and Yves. Called to the Bar of Québec, 1952. Practised law in Montréal with Hackett, Mulvena & Laverty, 1952-57; with Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith & Davis, later known as Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier & Tétrault, 1957-74. Created Q.C., 1971. Member of the Board of the Montréal Legal Aid Bureau, 1959-69. President of Junior Bar of Montréal, 1960-61. President of Junior Bar Section of the Canadian Bar Association, 1961-62. Member of the Board of Montréal Bar, 1961-62. Secretary of the Quebec Division of the Canadian Bar Association, 1963-64. Member of the Committee on Building Contracts of the Quebec Civil Code Revision Office, 1969-72. Member of the Committee on Discipline of the Bar of Quebec, 1973-74. President of the Canadian Institute for the Administration of Justice, 1986-87. President of the Canadian Judges Conference, 1988-89. Chairman of the Commission for National Judges of the First World Conference on the Independence of Justice in Montréal, 1983. President of l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-55. Secretary of the Montréal Branch of the Canadian Institute of International Affairs, 1957-58. Chairman of the Board of Collège Stanislas since 1984. Honorary Secretary of the Montréal Museum of Fine Arts, 1961-76. Member of the Board of Directors of the McCord Museum of Canadian History, since 1976. Knight of l'Ordre des palmes académiques - France, 1988. Appointed to the Quebec Superior Court on October 17, 1974, to the Quebec Court of Appeal on May 24, 1988 and to the Supreme Court of Canada on February 1st, 1989.

#### L'honorable Charles Doherty Gonthier

M. le juge Gonthier, B.A., B.C.L. Né le 1<sup>er</sup> août 1928 à Montréal (Québec). Fils de Georges Gonthier et de Kathleen Doherty. Fait ses études à l'école Garneau, Ottawa; Collège Stanislas de Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L. à l'Université McGill en 1951 (first class honours). Épouse en 1961 Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(c), F.A.C.O.G. Enfants: Georges, François, Pierre, Jean-Charles et Yves. Admis au Barreau du Québec en 1952. Pratique le droit à Montréal avec l'étude Hackett, Mulvena et Laverty, 1952-1957; avec l'étude Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith et Davis, puis Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier et Tétrault, 1957-1974. Nommé c.r. en 1971. Membre du conseil du Bureau d'aide juridique de Montréal, 1959-1969. Président du Jeune Barreau de Montréal, 1960-1961. Président de la section des jeunes avocats de l'Association du Barreau canadien, 1961-1962. Membre du conseil d'administration du Barreau de Montréal, 1961-1962. Secrétaire de la division du Québec de l'Association du Barreau canadien, 1963-1964. Membre du comité du droit du contrat d'entreprise de l'Office de révision du Code civil, 1969-1972. Membre du comité de discipline du Barreau du Québec, 1973-1974. Président de l'Institut canadien d'administration de la justice, 1986-1987. Président de la Conférence canadienne des juges, 1988-1989. Président de la Commission des juges nationaux de la Première conférence mondiale sur l'indépendance de la justice à Montréal, 1983. Président de l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-1955. Secrétaire de la section de Montréal de l'Institut canadien des affaires internationales, 1957-1958. Président du conseil d'administration du Collège Stanislas depuis 1984. Secrétaire honoraire du Musée des beaux-arts de Montréal, 1961-1976. Membre du conseil d'administration du Musée McCord d'histoire canadienne, depuis 1976. Chevalier de l'Ordre des palmes académiques - France, 1988. Nommé à la Cour supérieure du Québec le 17 octobre 1974, à la Cour d'appel du Québec le 24 mai 1988 et à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989.





**The honourable Mr. Justice Peter deCarteret Cory**

Mr. Justice Cory, B.A., LL.L. Born in Windsor, Ontario, October 25, 1925. Son of Andrew and Mildred (Beresford Howe) Cory. Married Edith Nash. Children: Christopher, Andrew, Robert. Educated at the University of Western Ontario (Assumption), B.A. 1947; Osgoode Hall Law School 1950. Pilot in the R.C.A.F. Served overseas with 6 Bomber Group. Called to the Ontario Bar 1950. Created Q.C., 1963. Practised law with Holden, Murdoch. Elected Bencher of the Law Society of Upper Canada, 1971. Past Chairman of the Ontario Civil Liberties Section of the Canadian Bar Association. Past President of the County of York Law Association. Past National Director of the Canadian Bar Association. Past President of the Advocates' Society. Appointed to the Supreme Court of Ontario High Court, 1974. Appointed to the Ontario Court of Appeal, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, February 1, 1989.

**L'honorable Peter deCarteret Cory**

M. le juge Cory, B.A., LL.L. Né à Windsor (Ontario) le 25 octobre 1925. Fils de Andrew et Mildred (née Beresford Howe) Cory. Marié à Edith Nash. Enfants: Christopher, Andrew, Robert. Fait ses études à l'Université Western Ontario (Assumption) B.A. 1947; Osgoode Hall Law School 1950. Pilote de l'A.R.C. Sert outre-mer avec la 6<sup>e</sup> Escadre de bombardiers. Admis au Barreau de l'Ontario en 1950. Nommé c.r. en 1963. Pratique le droit dans l'étude Holden, Murdoch. Élu Conseiller du Barreau du Haut-Canada en 1971. Ancien président de la Section ontarienne des libertés publiques de l'Association du Barreau canadien. Ancien président de l'Association du Barreau du Comté de York. Ancien directeur national de l'Association du Barreau canadien. Ancien président de l'Advocates' Society. Nommé à la Haute Cour de la Cour suprême de l'Ontario en 1974. Nommé à la Cour d'appel de l'Ontario en 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989.



**The honourable Madame Justice Beverley McLachlin**

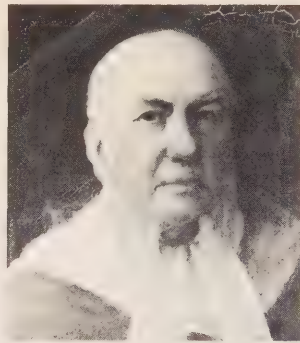
Madame Justice McLachlin, B.A., M.A. (philosophy), LL.B. Born in Pincher Creek, Alberta, September 7, 1943. Widow of Roderick McLachlin. One child: Angus. Educated at University of Alberta, LL.B. Called to the Bar of Alberta, 1969 and to the Bar of British Columbia, 1971. Practised law with Wood, Moir, Hyde and Ross, Edmonton, 1969-71, then with Thomas, Herdy, Mitchell & Co., Fort St. John, B.C., 1971-72, and with Bull, Housser and Tupper, Vancouver, 1972-75. Lecturer, Associate Professor and Professor with tenure at the University of British Columbia, 1974-78. Numerous publications. Member of the Editorial Advisory Board on Family Law Restatement Project, 1987-88 and on Civil Jury Instructions, 1988. Appointed to the County Court of Vancouver, April 9, 1981. Appointed to the Supreme Court of British Columbia, September 8, 1981 and to the Court of Appeal of British Columbia, December 5, 1985. Appointed Chief Justice of the Supreme Court of British Columbia September 7, 1988. Appointed to the Supreme Court of Canada, March 30, 1989.

**L'honorable Beverley McLachlin**

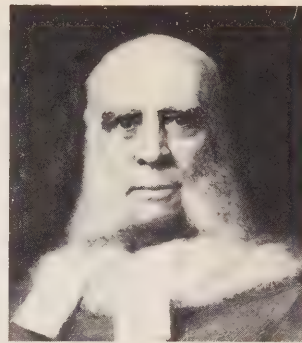
Madame le juge McLachlin, B.A., M.A. (philosophie), LL.B. Née à Pincher Creek (Alberta), le 7 septembre 1943. Veuve de Roderick McLachlin. Un enfant: Angus. Fait ses études à l'Université de l'Alberta, LL.B. Admise au Barreau de l'Alberta en 1969 et au Barreau de la Colombie-Britannique en 1971. Membre de l'étude Wood, Moir, Hyde et Ross, Edmonton, 1969 à 1971, puis de l'étude Thomas, Herdy, Mitchell et Cie, Fort St. John (C.-B.), 1971-1972 et Bull, Housser et Tupper, Vancouver, 1972-1975. Chargée de cours, professeur associée et professeur titulaire à l'Université de la Colombie-Britannique, 1974-1978. Nombreuses publications. Membre du conseil consultatif de rédaction du Family Law Restatement Project, 1987-1988 et du Civil Jury Instructions, 1988. Nommée à la Cour de comté de Vancouver le 9 avril 1981. Nommée à la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 8 septembre 1981 puis à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique le 5 décembre 1985. Nommée Juge en chef de la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 7 septembre 1988. Nommée à la Cour suprême du Canada le 30 mars 1989.



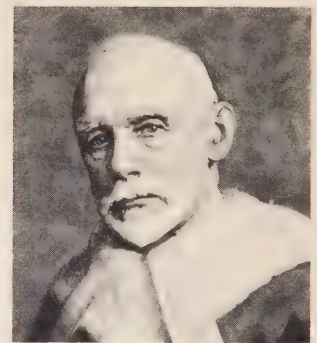
1



2



3



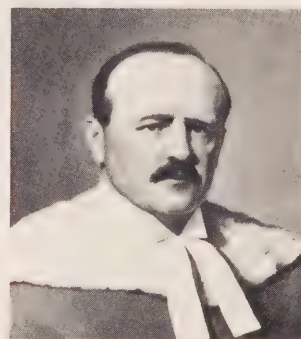
4



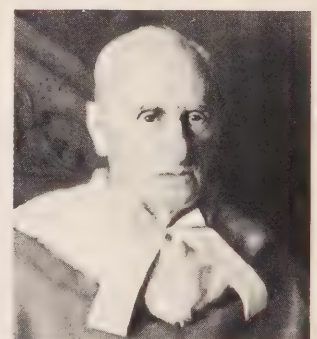
5



6



7



8

*The Chief Justices of the Court from its inception:*

1. Hon. Sir William Buell Richards, Kt., Oct. 8, 1875 — Jan. 9, 1879
2. Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt., Jan. 11, 1879 — Sept. 23, 1892
3. The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt., Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902
4. The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau, P.C., Kt., Nov. 21, 1902 — May 2, 1906
5. The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G., June 4, 1906 — Oct. 21, 1918
6. The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G., Oct. 23, 1918 — May 1, 1924
7. The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C., Sept. 16, 1924 — Feb. 28, 1933
8. The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G., Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

1. L'honorable sir William Buell Richards, Ch., 8 oct. 1875 — 9 jan. 1879
2. L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch., 11 jan. 1879 — 23 sept. 1892
3. Le très honorable sir Samuel Henry Strong, C.P., Ch., 13 déc. 1892 — 18 nov. 1902
4. Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau, C.P., Ch., 21 nov. 1902 — 2 mai 1906
5. Le très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P., G.C.M.G., 4 juin 1906 — 21 oct. 1918
6. Le très honorable sir Louis Henry Davies, C.P., K.C.M.B., 23 oct. 1918 — 1<sup>er</sup> mai 1924
7. Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P., 16 sept. 1924 — 28 fév. 1933
8. Le très honorable sir Lyman Poore Duff, C.P., G.C.M.G., 17 mars 1933 — 7 jan. 1944

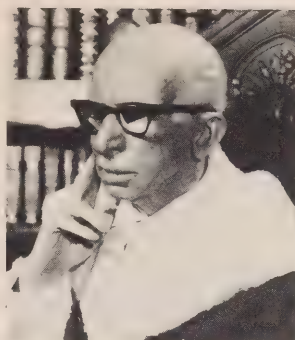




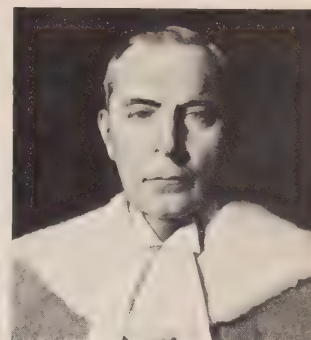
9



10



11



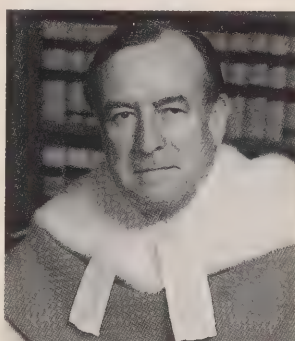
12



13



14



15

9. The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C., Jan. 8, 1944 — June 21, 1954
10. The Hon. Patrick Kerwin, P.C., July 1, 1954 — Feb. 2, 1963
11. The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C., Apr. 22, 1963 — Aug. 31, 1967
12. The Rt. Hon. J.R. Cartwright, P.C., C.C., M.C., Sept. 1, 1967 — Mar. 22, 1970
13. The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C., C.C., Mar. 23, 1970 — Dec. 22, 1973
14. The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C., Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984
15. The Rt. Hon. R.G. Brian Dickson, P.C., April 19, 1984

9. Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P., 8 jan. 1944 — 21 juin 1954
10. L'honorable Patrick Kerwin, C.P., 1<sup>er</sup> juil. 1954 — 2 fév. 1963
11. Le très honorable Robert Taschereau, C.P., 22 avril 1963 — 31 août 1967
12. Le très honorable J.R. Cartwright, C.P., C.C., M.C., 1<sup>er</sup> sept. 1967 — 22 mars 1970
13. Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux, C.P., C.C., 23 mars 1970 — 22 déc. 1973
14. Le très honorable Bora Laskin, C.P., 27 déc. 1973 — 26 mars 1984
15. Le très honorable Brian Dickson, C.P., 19 avril 1984

# THE PUISNE JUSTICES OF THE SUPREME COURT

- 1 Hon. William Johnston Ritchie\*  
08-10-1875 — 10-01-1879
- 2 Hon. Samuel Henry Strong\*  
08-10-1875 — 12-12-1892
- 3 Hon. Jean-Thomas Taschereau  
08-10-1875 — 05-10-1878
- 4 Hon. Télesphore Fournier  
08-10-1875 — 11-09-1895
- 5 Hon. William Alexander Henry  
08-10-1875 — 03-05-1888
- 6 Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau\*  
07-10-1878 — 20-11-1902
- 7 Hon. John Wellington Gwynne  
14-01-1879 — 07-01-1902
- 8 Hon. Christopher Salmon Patterson  
27-10-1888 — 24-07-1893
- 9 Hon. Robert Sedgewick  
18-02-1893 — 04-08-1906
- 10 Hon. George Edwin King  
21-09-1893 — 08-05-1901
- 11 Hon. Désiré Girouard  
28-09-1895 — 22-03-1911
- 12 Hon. Sir Louis Henry Davies, K.C.M.G.\*  
25-09-1901 — 23-10-1918
- 13 Hon. David Mills  
08-02-1902 — 08-05-1903
- 14 Hon. John Douglas Armour  
21-11-1902 — 11-07-1903
- 15 Hon. Wallace Nesbitt  
16-05-1903 — 04-10-1905
- 16 Hon. Albert Clements Killam  
08-08-1903 — 06-02-1905
- 17 Hon. John Idington  
10-02-1905 — 31-03-1927
- 18 Hon. James MacLennan  
05-10-1905 — 12-02-1909
- 19 Hon. Lyman Poore Duff\*  
27-09-1906 — 16-03-1933
- 20 Hon. Francis Alexander Anglin\*  
16-02-1909 — 15-09-1924

# LES JUGES PUÎNÉS DE LA COUR SUPRÊME

- 21 Hon. Louis Philippe Brodeur  
11-08-1911 — 10-10-1923
- 22 Hon. Pierre Basile Mignault  
25-10-1918 — 30-09-1929
- 23 Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin  
30-01-1924 — 01-10-1924
- 24 Hon. Edmund Leslie Newcombe  
20-09-1924 — 09-12-1931
- 25 Hon. Thibaudeau Rinfret\*  
01-10-1924 — 07-01-1944
- 26 Hon. John Henderson Lamont  
02-04-1927 — 10-03-1936
- 27 Hon. Robert Smith  
18-05-1927 — 07-12-1933
- 28 Hon. Lawrence Arthur Dumoulin Cannon  
14-01-1930 — 25-12-1939
- 29 Hon. Oswald Smith Crockett  
21-09-1932 — 13-04-1943
- 30 Hon. Frank Joseph Hughes  
17-03-1933 — 13-02-1935
- 31 Hon. Henry Hague Davis  
31-01-1935 — 30-06-1944
- 32 Hon. Patrick Kerwin\*  
20-07-1935 — 01-07-1954
- 33 Hon. Albert Blalock Hudson  
24-03-1936 — 06-01-1947
- 34 Hon. Robert Taschereau\*  
09-02-1940 — 21-04-1963
- 35 Hon. Ivan Cleveland Rand  
22-04-1943 — 27-04-1959
- 36 Hon. Roy Lindsay Kellock  
03-10-1944 — 15-01-1958
- 37 Hon. James Wilfred Estey  
06-10-1944 — 22-01-1956
- 38 Hon. Charles Holland Locke  
03-06-1947 — 16-09-1962
- 39 Hon. John Robert Cartwright\*  
22-12-1949 — 31-08-1967
- 40 Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux\*  
22-12-1949 — 22-03-1970

- 
- 41 Hon. Douglas Charles Abbott, P.C.-C.P.  
01-07-1954 — 22-12-1973
- 42 Hon. Henry Gratton Nolan  
01-03-1956 — 08-07-1957
- 43 Hon. Ronald Martland  
15-01-1958 — 10-02-1982
- 44 Hon. Wilfred Judson  
05-02-1958 — 20-07-1977
- 45 Hon. Roland Almon Ritchie  
05-05-1959 — 31-10-1984
- 46 Hon. Emmett Matthew Hall  
23-11-1962 — 28-02-1973
- 47 Hon. Wishart Flett Spence  
30-05-1963 — 29-12-1978
- 48 Hon. Louis-Philippe Pigeon  
21-09-1967 — 07-02-1980
- 49 Hon. Bora Laskin\*  
23-03-1970 — 26-12-1973
- 50 Hon. Robert George Brian Dickson\*  
26-03-1973 — 18-04-1984
- 51 Hon. Jean Beetz  
01-01-1974 — 10-11-88
- 52 Hon. Louis-Philippe de Grandpré  
01-01-1974 — 01-10-1977
- 53 Hon. Willard Zebedee Estey  
29-09-1977 — 22-04-1988

- 54 Hon. Yves Pratte  
01-10-1977 — 30-06-1979
- 55 Hon. William Rogers McIntyre  
01-01-1979 — 15-02-89
- 56 Hon. Julien Chouinard  
24-09-1979 — 06-02-1987
- 57 Hon. Antonio Lamer  
28-03-1980
- 58 Hon. Bertha Wilson  
04-03-1982
- 59 Hon. Gerald Eric Le Dain  
29-05-1984 — 30-11-88
- 60 Hon. Gerard V. La Forest  
16-01-1985
- 61 Hon. Claire L'Heureux-Dubé  
15-04-1987
- 62 Hon. John Sopinka  
24-05-1988
- 63 Hon. Charles Gonthier  
01-02-89
- 64 Hon. Peter Cory  
01-02-89
- 65 Hon. Beverley McLachlin  
30-03-89

\* indicates that these Justices have been appointed Chief Justice at a later date.

\* indique que ces juges ont été nommés par la suite au poste de Juge en chef.



## THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montreal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montreal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set back from a busy Wellington Street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949-1957), erected in 1976, stands on the lawn in front of the building. It is the work of Vancouver sculptor Erek Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one to the west is hoisted daily. The other flag flies only when the Court is sitting. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the west, and Justice to the east. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted, metallic, torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres, and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling. To the right of the central staircase are a bust of Chief Justice Laskin and to the left, one of Chief Justice Cartwright. The silver bowl is the "Rosewater Bowl" donated by the Canadian Bar Association in 1982 as a memento received in 1930 from the four Inns of Court and the Law Society in London, England.

At each end of the Entrance Hall is a courtroom used by the Federal Court of Canada. The walls of these two courtrooms are walnut panelled, with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The Main Courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor.

## L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais et isolé de l'animation de la rue Wellington par une large esplanade, l'édifice forme un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Sur la pelouse devant l'édifice s'élève une statue du Premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957). Érigée en 1976, elle est l'œuvre du sculpteur Erek Imredy de Vancouver.

On remarque également deux mâts devant l'édifice. Le drapeau est hissé tous les jours sur le mât ouest. Il ne l'est sur l'autre que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues, réalisations de l'artiste torontois Walter S. Alward (créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France), se dressent sur les marches de l'immeuble, «la Vérité» du côté ouest et «la Justice» du côté est.

À l'entrée de l'édifice, on voit deux lampadaires cannelés de métal en forme de flambeaux.

À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons. À droite de l'escalier central se trouve le buste du juge en chef Laskin et, à gauche, celui du juge en chef Cartwright. Le plateau d'argent est le «Rosewater Bowl» offert par les quatre Inns of Court et la Law Society de Londres à l'Association du Barreau canadien en 1930 qui en a fait don à la Cour en 1982.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouvent les salles d'audience utilisées par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zingana d'Australie à moulure d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages sont en marbre de Missisquoi.

La salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge en chef de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui



*The Grand Entrance Hall*

*Le hall d'honneur*

At its entrance is a bust of Sir Lyman Duff, Chief Justice from 1933 to 1944 and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the Courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the Entrance Hall. At the foot of these stairs is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, another gift from the Canadian Bar Association, for the Court's centennial year in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior, naturally lighted courtyards, remote from outside noises. Simultaneous translation, as well as video-conference equipment, is in the courtroom. A lounge for the barristers is located on this floor, as well as the Court Registry, the Registrar's offices and those of the Deputy Registrar. The Justices' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Friday in each of the three sessions. The hours are from 10:30 a.m. to 12:30 p.m. and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. The seating on the Bench, for the full Court, has the Chief Justice in the centre and the other Justices to his right and left in the order of seniority of appointment. Otherwise, the senior Justice presides with associates to right and left, successively again in order of seniority of appointment.

The second floor houses the private offices of the nine Justices and their private research library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 metres by 17 metres. At one end, two large connecting rooms accommodate the law clerks.

a le plus longtemps siégé à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Aux pieds des escaliers se trouve une gravure sur bronze, l'œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. Les escaliers sont en marbre de Verdello et les rampes en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, chacune haute de sept mètres, donnent sur des cours intérieures protégées des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système de traduction simultanée et de vidéoconférence. Au même étage se trouvent une salle réservée aux avocats ainsi que le greffe de la Cour, les bureaux du registraire et ceux du registraire adjoint. La salle de réunion des juges est située à l'arrière de la salle d'audience.

Durant chacune des trois sessions, la Cour siège du lundi au vendredi. Les heures de séance sont de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h. Lorsque la Cour siège au complet, le Juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

Le deuxième étage de l'édifice abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur, se trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17. À l'une de ses extrémités, deux grandes pièces sont réservées aux clerks des juges.



---

## THE LIBRARY

The Supreme Court of Canada's Library is one of the most highly valued law libraries in the country, comprising about 350,000 volumes covering both the common law and civil law systems. It has one of the best collections of primary legal sources for Canada and the provinces, in the form of printed statutes and reported cases, as well as those for Great Britain and other Commonwealth countries. An extensive collection of American primary and secondary materials is available as well, including court reports from every state in the United States of America. The Court's Library has a large number of law treatises, codes, and court reports from France, Belgium and other countries in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books printed in the 16th, 17th and 18th centuries, pertaining to the common law of England and the civil law of France. The Library also contains biographies and autobiographies, reference books and treatises of a more general nature. The Library subscribes to all major legal periodicals published in Canada, the United States and several European and Commonwealth countries, as well as to legal on-line databasis.

The primary purpose of the library is to support the research of the Supreme Court of Canada and to be available to all lawyers appearing before this Court. It also undertakes a special responsibility to serve the Federal Court of Canada, members of the Bar, representatives of governmental departments and agencies, and other legal scholars by special permission.

## LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême du Canada, une des plus importantes bibliothèques juridiques du pays, comprend environ 350 000 volumes, traitant des systèmes de *common law* et de droit civil. Elle dispose de l'une des meilleures collections de lois et de recueils de jurisprudence du Canada et de ses provinces, de la Grande-Bretagne et d'autres pays du Commonwealth. La bibliothèque abrite également une vaste collection d'ouvrages américains fondamentaux et secondaires, notamment des recueils de jurisprudence de chaque État des États-Unis. La bibliothèque de la Cour compte en outre un grand nombre de traités de droit, de codes et de recueils de jurisprudence de France, de Belgique et d'autres pays de droit civil. Elle possède aussi une précieuse collection d'ouvrages rares de *common law* anglaise et de droit civil français, datant des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles. De plus, la bibliothèque renferme des biographies et des autobiographies, des ouvrages de référence et des traités de caractère plus général. Elle est en outre abonnée à tous les périodiques juridiques importants publiés au Canada, aux États-Unis et dans plusieurs pays européens et du Commonwealth, ainsi qu'à des banques de données juridiques.

L'objectif premier de la bibliothèque est de fournir à la Cour suprême du Canada un soutien en matière de recherche et d'être à la disposition de tous les avocats qui comparaissent devant la Cour. Elle est également chargée de servir la Cour fédérale du Canada, les avocats, les fonctionnaires et, s'ils ont obtenu une autorisation spéciale, d'autres juristes.

---

## THE SUPREME COURT REPORTS

The *Supreme Court Act* provides that the Court should publish its judgments. The *Official Languages Act* further requires that they be published in a bilingual format.

The tradition for law reporting is that the Justices' reasons for judgment should be summarized and printed. The first report, published in 1877, was for an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been identified since 1923 by their year of publication. The Court now issues two volumes a year, each consisting of at least six parts issued periodically and containing indexes and a table of cases cited. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, have been reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

## LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

La Cour est tenue en vertu de la *Loi sur la Cour suprême* de publier ses arrêts et en vertu de la *Loi sur les langues officielles* de les publier en français et en anglais.

La tradition veut que le recueil comprenne le texte des motifs de jugement ainsi qu'un sommaire de ces motifs. Le premier arrêt, publié en 1877, porte sur un pourvoi entendu en 1876 contre une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard. Au début, les volumes du recueil ont été numérotés en série de 1 à 64. Depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie deux volumes par an, comprenant au moins six cahiers, chacun publiés périodiquement, des index et une table de jurisprudence. Depuis le début de 1977, tous les jugements écrits et oraux sont publiés; auparavant, seuls les jugements écrits l'étaient, à quelques rares exceptions près.

---

## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. From May through August, English and French guided tours of the building are conducted by law students every day, including week-ends. During the rest of the year, reservations for guided tours should be made in advance at (613) 995-4330.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9 h à 17 h. De mai à août, des étudiants en droit assurent des visites guidées en français et en anglais. Ces visites ont lieu tous les jours, y compris les fins de semaines. Pendant le reste de l'année, des visites guidées peuvent être réservées à l'avance au (613) 995-4330.



---

Published by the Supreme Court of Canada under the authority of the  
Chief Justice of Canada, the Right Honourable Brian Dickson, P.C.

Photographs by John Evans, Ted Grant, Malak, Michael Bedford and  
Paul Couvrette.

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du Juge en chef  
du Canada, les très honorables Brian Dickson, C.P.

Photographies: John Evans, Ted Grant, Malak, Michael Bedford et  
Paul Couvrette.







THE LA  
SUPREME COUR SUPRÊME  
COURT DU CANADA  
OF CANADA



CA1  
J21  
-S71  
E19923



*The Old Supreme Court Building at the foot of  
Parliament Hill (1876 - 1946)*

*L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada  
au pied de la colline du Parlement (1876 - 1946)*



---

## THE CONSTITUTION AND EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

The Supreme Court of Canada stands at the apex of the Canadian judicial system. Its decisions constitute an end to legal disputes between persons, or between persons and any part of the government. Canadians continue to look to this Court for the definition of their respective legal rights, powers, and duties. Citizens and non-citizens can approach this Court, asking for lawful remedies to wrongs and for lawful protections against injustices.

The Supreme Court has the broadest possible jurisdiction, giving it final appellate authority over every other court of law in Canada. It also has a special reference jurisdiction, which allows the federal government to ask it for an opinion about any important legal question (including constitutionality) of any federal or provincial legislation.

Past and future courts of law, and their judges, remain outside all parliamentary activities. Without this independence, judges might lack the impartiality required when they are asked to apply and interpret Canadian law.

The Canadian judicial system is hierarchical, with numerous courts dating from the 1700s. They form parts of a pyramid, with a broad base in local provincial (or magistrate's) courts, above which are (in some provinces) county or district courts, then each province's superior court, and finally its own court of appeal. The provincial superior court is sometimes called the Supreme Court or, in Quebec, the Superior Court, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and New Brunswick. Judgments from any of these courts may be appealed to their province's court of appeal. Most end there, but those that do not can only be appealed once more, to the Supreme Court of Canada.

There is one other court which hears disputes involving matters within the federal constitutional powers. The Federal Court of Canada has its own trial and appeal divisions. It sits in sixteen cities across Canada. The cases it hears often involve claims by and against the federal government and its agencies or officers.

The Supreme Court of Canada never hears a case at first instance, that is at the trial stage. It has no such original jurisdiction, and does not hear witnesses or sit with a jury. The lawyers representing the two sides (or on rare occasions the litigants on their own) bring only the lower court record

## LA CRÉATION ET LES DÉBUTS DE LA COUR

La Cour suprême du Canada est au sommet du système judiciaire canadien et tranche définitivement les litiges entre des personnes ou entre une personne et le gouvernement. Les Canadiens se tournent vers la Cour pour faire définir leurs droits, pouvoirs et devoirs respectifs. Tous, tant citoyens que non-citoyens, peuvent demander à la Cour la réparation de torts perpétrés contre eux et la protection contre les injustices.

Investie de la plus large compétence possible, la Cour contrôle en dernier ressort tous les tribunaux canadiens. Elle possède aussi la compétence spéciale de donner son avis, à la demande du gouvernement fédéral, sur toute question juridique importante (notamment la constitutionnalité) d'une loi fédérale ou provinciale.

Les cours de justice et leurs juges se tiennent à l'écart des activités parlementaires. Sans cette indépendance, les juges pourraient perdre l'impartialité requise pour l'application et l'interprétation du droit canadien.

Le Canada est doté d'un système judiciaire hiérarchique comprenant de nombreux tribunaux dont l'existence remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. La pyramide des tribunaux comporte, à la base, les cours provinciales (ou cours de magistrat) locales, au-dessus, les cours de comté ou de district (dans certaines provinces), puis la cour supérieure de la province et enfin la cour d'appel provinciale. La cour supérieure s'appelle Cour du Banc de la Reine au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, Cour supérieure au Québec et Cour suprême dans les autres provinces. Les jugements rendus par une de ces cours peuvent être portés en appel devant la cour d'appel de la province en question. Quoique la plupart des litiges se terminent là, il y a possibilité d'un ultime appel à la Cour suprême du Canada.

Il existe une autre cour, la Cour fédérale du Canada, qui connaît des litiges relevant des domaines attribués au gouvernement fédéral par la Constitution. Les affaires dont elle est saisie opposent le plus souvent le gouvernement fédéral, ses organismes ou ses fonctionnaires, comme demandeurs ou défendeurs, et les administrés. Cette cour comporte une Section de première instance et une Section d'appel, et siège dans seize villes canadiennes.

La Cour suprême du Canada n'entend jamais une affaire en première instance, c'est-à-dire au premier palier, parce qu'elle n'a pas compétence pour le faire. Elle n'entend pas





“Justicia”

«Justicia»

of proceedings and their legal arguments before the Justices of the Supreme Court of Canada.

The Supreme Court of Canada now acts as the court of last resort within the country's judicial system. But this has not always been true. The system's history pre-dates this Court by more than a century.

Courts of law flourished in eighteenth-century Quebec (Lower Canada), Ontario (Upper Canada), and the Maritime colonies. Judicial records survive in Quebec, New Brunswick and Nova Scotia from before the 1750s. *The Quebec Act, 1774*, s. 17, defined powers for creating British-style criminal, civil, and ecclesiastical courts there, alongside Quebec's much more ancient French courts. In 1791, *The Constitutional*

de témoins et ne siège pas avec un jury. Les avocats des parties (ou, dans de rares cas, les parties elles-mêmes) ne présentent aux juges de la Cour que le dossier des procédures devant les tribunaux d'instance inférieure et leurs arguments juridiques.

La Cour suprême du Canada n'a pas toujours été la cour de dernier ressort dans le système judiciaire canadien qui avait vu le jour plus d'un siècle auparavant.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle les cours de justice florissent au Québec (le Bas-Canada), en Ontario (le Haut-Canada) et dans les colonies maritimes. Il subsiste au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse des dossiers judiciaires antérieurs à 1750. L'*Acte de Québec de 1774*, par son art. 17, autorise la création de tribunaux criminels, civils et ecclésiastiques sur le modèle britannique, qui doivent fonctionner parallèlement aux cours françaises beaucoup plus anciennes du Québec. En 1791, l'*Acte constitutionnel de 1791* a créé le Haut Canada et le Bas Canada et établi de nouveaux tribunaux dans les provinces. Puis, l'*Acte d'union de 1840* constitue la première cour d'appel, celle du Haut Canada, et fixe les salaires des juges des deux Canada.

C'est l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*, maintenant la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui crée un Canada uni (l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick) et jette les bases du système judiciaire. Le gouverneur général nomme tous les juges des cours de comté et de district et des cours supérieures. Une fois un juge nommé, son indépendance lui est garantie puisqu'il occupe ses fonctions “à titre inamovible”. Les salaires sont “fixés et assurés par le Parlement du Canada”. Le maintien de toutes les cours provinciales de l'époque est assuré. Le bilinguisme est garanti pour les cours et le Parlement fédéraux. Au moment de la Confédération, les décisions des cours provinciales peuvent être portées directement en appel devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres pour qu'il statue en dernier ressort. La *Loi constitutionnelle de 1867* passe sous silence cette procédure d'appel qui a donc continué d'exister.

La Loi autorise néanmoins le nouveau Parlement fédéral à créer sa propre cour d'appel qui doit toutefois rester dans l'ombre du Comité judiciaire du Conseil privé. Le Parlement du Canada peut en effet “prévoir la constitution, le maintien et l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada” dont les décisions sont susceptibles d'appel devant le Comité judiciaire à Londres. Cette situation ne change qu'en 1933 pour les appels criminels et en 1949 pour les appels civils.

*Act, 1791*, created the Provinces of Upper and Lower Canada, and established new courts for each province. Next, *The Union Act, 1840* created the first Court of Appeal, in this case for Upper Canada, and set salaries for judges in both Canadas.

It was the *British North America Act, 1867*, now called the *Constitution Act, 1867*, that first created a united Canada (Ontario, Quebec, Nova Scotia, New Brunswick) and defined the basic elements of the judicial system. The Governor General appoints all county, district and superior court judges. Once appointed, independence is guaranteed to any judge serving “during good behaviour”. All salaries “shall be fixed and provided by the Parliament of Canada”. All existing provincial courts were to continue. And bilingualism was guaranteed in the federal Parliament and courts. At the time of Confederation, decisions from provincial courts could be appealed directly to the Judicial Committee of the Privy Council, in London, for a final decision. The *Constitution Act, 1867* made no mention of this appellate procedure, leaving it intact.

But that Act did invite the new federal Parliament to create its own court of appeal, although it would remain in the shadow of the Judicial Committee of the Privy Council. The Parliament of Canada could “provide for the constitution, maintenance, and organization of a general court of appeal for Canada”. Decisions of that Court could also be appealed to London for final judgment. That Judicial Committee’s superior jurisdiction over Canada did not end until 1933, for criminal appeals, and 1949, for all civil appeals.

For the Supreme Court of Canada, all this offered most precarious beginnings. Bills for its creation, introduced in the Parliament of Canada in 1869 and 1870, were withdrawn. On April 5, 1875 however, a new Bill was finally passed. The statesmen most prominent in establishing the Court were Sir John A. Macdonald, the Honourable Têlesphore Fournier, Alexander Mackenzie, and the Honourable Edward Blake.

Members of this first Court signed their oaths of office in the Senate Chamber on November 8, 1875, exactly one month after the swearing-in ceremony for the first Chief Justice, the Honourable William Buell Richards, and the first Registrar, Robert Cassels, Jr. A state dinner launched the Court on November 18th, and by mid-January 1876 the new Court had drafted a set of rules. But at its first sitting, on January 17th, it had no business. In April its first “case” was in fact a reference from the Senate concerning a private bill requiring the Court’s opinion. That done, the Court next sat for one week in June 1876, disposing of three cases. It



“Veritas”

«Veritas»

La Cour suprême du Canada naît ainsi sous des auspices peu favorables. Après le retrait de projets de loi présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870 pour sa création, le Parlement adopte finalement un nouveau projet de loi le 5 avril 1875. Ce sont Sir John A. Macdonald, l’honorable Têlesphore Fournier, Alexander Mackenzie et l’honorable Edward Blake qui ont le plus contribué à l’établissement de la Cour suprême.

Les premiers juges de la Cour signent leur serment d’office au Sénat le 8 novembre 1875, soit un mois jour pour jour après la prestation de serment du premier juge en chef, l’honorable William Buell Richards, et du premier registraire, Robert Cassels, fils. Un dîner d’État marque l’inauguration



did not meet again until the following January, when it began a regular, busy agenda.

This Court originally had six Justices. In addition to Chief Justice Richards, five associate or puisne Justices sat (*puisé* meaning literally born, or ranked, after). They were William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean-Thomas Taschereau, Télesphore Fournier and William A. Henry. Each also became a judge of the simultaneously created Exchequer Court (now known as the Federal Court of Canada), but it soon obtained its own judges.

In 1927 the number of Justices increased to seven and, in 1949, with the abolition of Canadian appeals to the Judicial Committee of the Privy Council in London, the Court reached its present total of nine members. Of the nine, three must by law be appointed from Quebec. Traditionally, the federal government appoints three Justices from Ontario, two from the West, and one from Atlantic Canada.

The Court first sat in the Railway Committee Room at the House of Commons, then in several other offices as they became available. In 1878 the Court moved to its own small, two-storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, which cost \$57,332. It would be another sixty years before the Court's modern building would be begun. The present Queen Mother, then Queen Elizabeth, laid the cornerstone in the presence of her husband, the late King George VI, on May 20, 1939. After delays caused by World War II and the government's putting the new building to wartime needs, the Court finally took possession and heard its first case here in January 1946.

de la Cour le 18 novembre. Dès la mi-janvier 1876, des règles de procédure sont élaborées. À sa première séance, le 17 janvier, elle n'a pas de litige à entendre. En avril sa première "cause" est en fait un renvoi du Sénat qui demande son avis sur un projet de loi privé. Cela fait, la Cour siège une semaine au mois de juin 1876 et tranche trois litiges. Dès le mois de janvier suivant, ses sessions sont régulières et chargées.

La Cour suprême se compose initialement de six juges. Outre le juge en chef Richards, il y a cinq juges puînés: William Johnston Ritchie, Samuel H. Strong, Jean-Thomas Taschereau, Télesphore Fournier et William A. Henry. Les juges de la Cour suprême siègent également à la Cour de l'Échiquier (l'actuelle Cour fédérale du Canada), mais cette cour, créée en même temps que la Cour suprême, est rapidement dotée de ses propres juges.

En 1927 le nombre des juges de la Cour suprême est porté à sept et, en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé à Londres, la Cour atteint son effectif actuel de neuf juges. La Loi prévoit que, sur les neuf juges, trois viennent du Québec. Traditionnellement, le gouvernement fédéral nomme trois juges de l'Ontario, deux de l'Ouest et un du Canada atlantique.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes, puis dans divers locaux disponibles. En 1878, elle s'installe dans un petit édifice de deux étages situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, qui avait coûté 57 332 \$. Il faudra attendre soixante ans la mise en chantier de l'édifice actuel de la Cour. Le 20 mai 1939, la Reine Élisabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de son mari, feu le Roi George VI. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le nouvel édifice sert à des fins militaires. La Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 et, le même mois, y entend sa première cause.



# THE SUPREME COURT TODAY

## 1. *The Jurisdiction of the Supreme Court*

The Supreme Court of Canada is Canada's highest court. It is the final general court of appeal, the last judicial resort for litigants either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Quebec and the common law of the other nine provinces and two territories.

In most cases, appeals are heard by the Court only if leave is first given. Such leave, or permission, will be given by the Court when a case involves a question of public importance, or if it raises an important issue of law or of mixed law and fact, or if the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant consideration of the Court. Leave to appeal to the Court may also be given by a provincial appellate court.

There are cases, however, where leave is not required. In criminal cases, there is a right of appeal where acquittal has been set aside in the provincial court of appeal or where one judge in the provincial court of appeal dissents on a point of law.

As a result of amendments effective April 25, 1988, applications for leave to appeal are determined by the Court, on the basis of written submissions filed by the parties. An oral hearing will be held only when so ordered by the Court. Applications for leave are dealt with by three Justices; and when an oral hearing has been ordered, there is a time limit of fifteen minutes for each side, with five minutes for reply. Litigants may use video conferencing to argue their cases by satellite before this Court in Ottawa from nine cities across the country. As a general rule, the Court allows two hours for the hearing of an appeal. Any party not satisfied with the allotted time may make a special application to the Registrar to obtain more time.

The Supreme Court has a special kind of "reference" jurisdiction, original in character, given by s. 53 of the *Supreme Court Act*. The Governor in Council may refer to the Court, for its opinion, important questions of law or fact concerning the interpretation of the *Constitution Acts*, the constitutionality or interpretation of any federal or provincial legislation, or the powers of Parliament or of the provincial Legislatures or of the respective governments. Any point of law can be referred to this Court. And no other common law country in the world has such a jurisdiction.

# LA COUR SUPRÊME AUJOURD'HUI

## 1. *La compétence de la Cour suprême*

La Cour suprême du Canada est le plus haut tribunal du pays. C'est la juridiction d'appel finale pour toutes les causes, le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence comprend à la fois le droit civil du Québec et la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

En règle générale, il faut obtenir l'autorisation d'en appeler à la Cour suprême. L'autorisation est accordée par la Cour si l'affaire comporte une question d'intérêt public ou une question importante de droit ou mixte de droit et de fait, ou si, pour toute autre raison, l'importance du litige ou sa nature justifie l'intervention de la Cour. L'autorisation peut aussi être accordée par une cour d'appel provinciale.

Dans certains cas l'autorisation n'est pas requise. Dans les affaires criminelles, il existe un appel de plein droit lorsqu'un acquittement est annulé par la cour d'appel provinciale ou quand un de ses juges est dissident sur un point de droit.

Depuis le 25 avril 1988, la Cour statue sur les demandes d'autorisation de pourvoi en se fondant sur les conclusions écrites produites par les parties. Il n'y a d'audience que si la Cour l'ordonne. Les demandes d'autorisation de pourvoi sont décidées par trois juges et, quand ils ordonnent une audience, chaque partie dispose de quinze minutes pour présenter ses arguments et de cinq minutes pour répliquer. Dans neuf villes de pays, les parties peuvent utiliser un système de vidéoconférence pour plaider par satellite devant la Cour à Ottawa. D'une manière générale, la Cour accorde deux heures pour l'audition d'un pourvoi, mais toute partie qui juge insuffisant le temps alloué peut présenter au registraire une demande spéciale pour en obtenir davantage.

L'article 53 de la *Loi sur la Cour suprême* confère à la Cour une compétence spéciale sur "renvoi", qui équivaut à une compétence de première instance. Ainsi, le gouverneur en conseil peut lui soumettre des questions importantes de droit ou de fait qui intéressent l'interprétation des *Lois constitutionnelles*, la constitutionnalité ou l'interprétation d'une loi fédérale ou provinciale, ou les pouvoirs du Parlement, des législatures des provinces ou des différents gouvernements. N'importe quel point de droit peut être soumis à la Cour, compétence qui n'existe dans aucun autre pays de common law.



*The Main Courtroom*

*La salle d'audience principale*

---

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or governmental agencies. In such cases the federal and provincial governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## 2. *The Administration of the Court*

Until January 16, 1978, when amendments to the *Supreme Court Act* enacted on June 30, 1977 became effective, administration of the Court was a part of the federal Department of Justice. The present position is that the Registrar, who is appointed by the Governor in Council and must be a barrister of at least five years' standing, has the status of a deputy head of a department. The Registrar is responsible for all administrative work in the Court, subject to direction by the Chief Justice. This responsibility includes appointment and supervision of the support staff of the Court, management of the Supreme Court Library, and publication of the reports of all decisions.

The administration of the Court is the responsibility of the Registrar, who is assisted by the Deputy Registrar, the Chief Law Editor of the Court's Reports, the Chief Librarian, the Director of Legal Service and Process Registry, and the directors of Personnel, Finance and Administration.

Each Justice of the Court has three law clerks. They are usually recent law school graduates who serve the Justices for one year as research assistants. Law clerks obtain credit, to a full or lesser degree, for service under articles required by the various provincial law societies as a condition for admission to the practice of law.

Each Justice has a private secretary and a messenger for the efficient management of a personal office.

Des questions constitutionnelles peuvent également être soulevées dans les pourvois ordinaires des particuliers, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux en sont avisés et peuvent intervenir.

## 2. *L'administration de la Cour*

Jusqu'au 16 janvier 1978, date d'entrée en vigueur des modifications à la *Loi sur la Cour suprême* adoptées le 30 juin 1977, l'administration de la Cour relevait du ministère fédéral de la Justice. À l'heure actuelle, le registraire, qui doit être un avocat inscrit pendant au moins cinq ans et qui est nommé par le gouverneur en conseil, a le statut d'administrateur général de ministère. Le registraire est responsable de l'ensemble de l'administration de la Cour, sous l'autorité directe du Juge en chef. Ses fonctions comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

La Cour est administrée par le registraire, secondé par le registraire adjoint et arrêviste en chef, le bibliothécaire en chef, le directeur du Service juridique et du greffe, et les directeurs du Personnel, des Finances et de l'Administration.

Chaque juge de la Cour a trois clercs. Ceux-ci sont habituellement de jeunes diplômés en droit qui, au cours de leur affectation d'un an, aident les juges dans leurs recherches. Ce travail compte pour tout ou partie du stage exigé pour l'admission aux divers barreaux provinciaux.

Pour assurer la bonne gestion de son bureau, chaque juge a une secrétaire particulière et un messenger.



---

## THE COURT IN SESSION

The Supreme Court holds three sessions during the year. The first begins on the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa and its sessions are always open to the public. A quorum consists of five members, but seven often sit and the full Court of nine will hear all cases that involve important public and constitutional issues. This is particularly so with respect to constitutional cases. Other cases may raise points of particular concern which, though important enough to be heard by the Court, do not need the attention of the full Court.

Except by special leave of the Court, the only persons who may appear before the Court to argue, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province and territory. The Justices usually appear in black silk robes but they will wear their robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink in Court on special occasions and in the Senate, at the opening of each new session of Parliament.

The Court in all cases has available to it a record of the pleadings, the evidence and the exhibits submitted and the judgments rendered by the lower courts. During the argument of the appeal, any Justice may question the lawyers. The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the argument, but more often, it is reserved for further deliberation and to enable the Justices to write considered reasons. Decisions of the Court need not be unanimous; a majority may decide, with dissenting reasons given by the minority. Each Justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

Formal judgment, in any case reserved for decision, is delivered in open Court or by deposit, with the Registrar, of each Justice's signed opinion or concurrence. Copies of the reasons for judgment are available in the Process Registry and may be obtained by anyone immediately after judgment is delivered.

## LA COUR EN SESSION

La Cour suprême tient trois sessions par an. La première session s'ouvre le quatrième mardi de janvier et se termine juste avant Pâques, la deuxième va du quatrième mardi d'avril à la fin de juin, et la troisième du premier mardi d'octobre à quelques jours avant Noël. Les dates d'ouverture prévues par la Loi peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et ses audiences sont toujours ouvertes au public. Le quorum est de cinq juges mais les causes sont souvent entendues par sept juges. La Cour siège au complet, c'est-à-dire à neuf juges, pour entendre les questions constitutionnelles importantes ou présentant de l'intérêt pour le public. Certaines causes portant sur des questions présentant un intérêt particulier sont suffisamment importantes pour être entendues par la Cour mais n'exigent pas qu'elle siège au complet.

Sauf autorisation spéciale de la Cour, outre les parties au litige seuls les avocats d'une province ou d'un territoire canadiens peuvent plaider devant elle. Les juges portent normalement une toge de soie noire, mais au Sénat, pour l'ouverture des sessions parlementaires, et en Cour, à certaines occasions, ils portent la toge écarlate garnie de vison blanc canadien.

Dans toutes les causes, la Cour dispose des plaidoiries, des témoignages et des pièces déposées, ainsi que des jugements rendus par les tribunaux d'instance inférieure. Au cours des plaidoiries, les juges peuvent poser des questions aux avocats. La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue des débats, mais le plus souvent l'affaire est mise en délibéré, pour permettre aux juges de rédiger une opinion soigneusement motivée. Les jugements de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; ils peuvent être rendus à la majorité accompagnés des opinions dissidentes de la minorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs.

Quand une affaire est mise en délibéré, le jugement formel est rendu en audience publique ou par le dépôt, auprès du registraire, de l'opinion de chaque juge revêtue de sa signature. On peut se procurer au greffe des copies des motifs du jugement dès qu'il est prononcé.



*The Judges' Conference Room*

*La salle de réunion des juges*



---

## THE MEMBERS OF THE COURT

The Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Justices appointed by the Governor in Council, from among superior court judges of the provinces or from senior barristers of at least ten years' standing at the Bar in any province or territory. The Chief Justice is sworn as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government, nor engage in any business. The Justices must devote themselves exclusively to their judicial duties. They must reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. A Justice holds office during good behaviour, until he or she attains the age of seventy-five years, but is removable before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons for incapacity or misconduct in office.

The Chief Justice presides at all sittings of the Court at which he is present. In his absence, the senior puisne Justice on the panel presides. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of Justices to hear the cases and motions brought before it.

The Chief Justice is *ex officio* Chairman of the Canadian Judicial Council, composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of superior courts in Canada. This body, established by the *Judges Act*, organizes seminars for federally appointed judges, acts as a focal point for discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on public complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provides that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice or, if that post is vacant, the senior puisne Justice of the Supreme Court, becomes the Administrator of Canada and exercises all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also serves as Chairman of the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, the Chief Justice and the other Justices of the Court serve as Deputies of the Governor General for the purpose of giving Royal Assent to Bills passed by Parliament, signing

## LES MEMBRES DE LA COUR

La Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouverneur en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures des provinces ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau d'une province ou d'un territoire. Avant de prêter son serment professionnel le Juge en chef prête serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Les juges ne peuvent remplir d'autres fonctions rétribuées par l'administration fédérale ou par celle d'une province, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils sont tenus de résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de quarante kilomètres. Un juge occupe son poste à titre inamovible jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans mais peut être révoqué par le gouverneur général, sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside toutes les audiences de la Cour auxquelles il siège. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside. Le Juge en chef répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les affaires et les requêtes dont la Cour est saisie.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature qui rassemble tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la *Loi sur les juges*, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions intéressant la magistrature et mène des enquêtes, en cas de plainte portée par un membre du public ou à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite de juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 portant sur les fonctions du gouverneur général prévoit qu'en cas de décès, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef ou, si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour



---

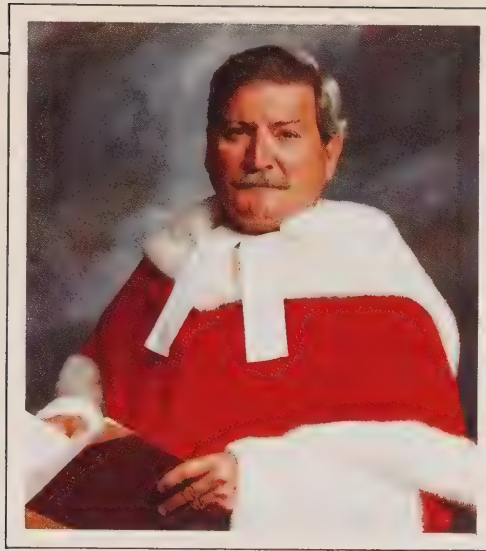
official documents or receiving credentials of newly appointed High Commissioners and Ambassadors.

peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois adoptées par le Parlement, signer les documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts-commissaires et des ambassadeurs.



*The nine Members of The Court in their scarlet robes*

*Les neuf juges de la Cour en tenue d'apparat*



**The Right Honourable Antonio Lamer, P.C.  
Chief Justice of Canada**

Chief Justice Lamer, B.A., LL.L. University of Montréal, LL.D., University of Moncton, D.U., University of Ottawa. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married Suzanne Bonin in 1961; one child: Stéphane. Married to Danièle Tremblay in 1987. Two stepchildren: Mélanie and Jean-Frédéric. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.). Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec; National Chairman of the Criminal Law Section of the Canadian Bar Association. Special Counsel to the Minister of Justice of Quebec for the reorganization of the Courts of Quebec. Member of the Committee on discipline of the Bar of Quebec, of the Committee on Professional Training of the School of the Bar and of the Board of Directors of the Legal Aid Committee of the Montréal Bar. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969; Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Appeal Court of Quebec, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980. Appointed Chief Justice of Canada, July 1, 1990. Chairman, Canadian Judicial Council. Chairman, Advisory Council of the Order of Canada. Chairman, Board of Governors of the Canadian Judicial Centre.

**Le très honorable Antonio Lamer, C.P.  
Juge en chef du Canada**

Le juge en chef Lamer, B.A., LL.L., Université de Montréal, LL.D., Université de Moncton, D.U., Université d'Ottawa. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>c</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Suzanne Bonin en 1961. Un enfant: Stéphane. Marié à Danièle Tremblay en 1987. Deux beaux-enfants: Mélanie et Jean-Frédéric. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.). Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>c</sup> Philip Cutler et M<sup>c</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section du droit criminel de l'Association du Barreau canadien. Conseiller spécial du Ministre de la Justice du Québec en matière de réorganisation des tribunaux du Québec. Membre du conseil de discipline du Barreau du Québec, du conseil d'administration de l'école de formation professionnelle du Barreau et du conseil d'administration du bureau d'assistance judiciaire du Barreau de Montréal. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969. Élu président de la Société de Criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980. Nommé Juge en chef du Canada, le 1<sup>er</sup> juillet 1990. Président, Conseil canadien de la magistrature. Président, Conseil consultatif de l'Ordre du Canada. Président, Conseil d'administration du Centre canadien de la magistrature.





### **The Honourable Mr. Justice Gerard V. La Forest**

Mr. Justice La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., F.R.S.C. Born in Grand Falls, N.B., April 1, 1926; son of J. Alfred and Philomene (Lajoie) La Forest. Educated at Grand Falls primary and High School; Saint Francis Xavier University, 1944-46; University of New Brunswick (B.C.L.), 1949; Rhodes Scholar, 1949; St. John's College, Oxford University (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-65; Yale University (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Married to Marie Warner, December 27, 1952. Children: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Called to the Bar of New Brunswick, 1949; Created Q.C. 1968; Practised law, Grand Falls, N.B. 1951-52; Advisory Counsel, Department of Justice, Ottawa, 1952-55; Legal Advisor, Irving Oil and associated companies, 1955-56; Associate Professor of Law, University of New Brunswick, 1956-63; Professor 1963-68; Dean of Law, University of Alberta, 1968-70; Assistant Deputy Attorney General of Canada (Research and Planning), 1970-74; Commissioner, Law Reform Commission of Canada, 1974-79; Professor and Director, Legislative Drafting Program, Faculty of Law (Common Law Section), University of Ottawa, 1979-81. Frequent consultant to federal and provincial governments; served on (Glassco) Royal Commission on Government Organization, 1959; Royal Commission on Pilotage, 1965; Advisor to Special Counsel on Constitution to Minister of Justice and Prime Minister, 1967-70; Member, Executive Committee Task Force on Computers and Privacy, 1971-72; Executive Vice-Chairman, Canadian Bar Association Committee on the Constitution 1977-78; Chairman, Federal-Provincial Special Inquiry on Kouchibouguac National Park, 1980-81. Numerous publications. Visiting Professor, University of Montréal, 1962; Lecturer, University of Ottawa, Faculty of Law (Civil Law Section), 1971-78; Lecturer, McGill University, 1971, 1979. Fellow of the Royal Society of Canada (F.R.S.C.), 1975; Fellow, World Academy of Art and Science, 1975; LL.D., Basel University, 1981; D.U., University of Ottawa, 1985; D.C.L., University of New Brunswick, 1985; LL.D., St. Francis Xavier University, 1988; LL.D., St. Thomas University, 1988; LL.D., University of Alberta, 1988; LL.D., University of Moncton, 1988; LL.D., Bates College, 1990. Appointed to the Court of Appeal of New Brunswick, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 16, 1985.

### **L'honorable Gérard V. La Forest**

Monsieur le juge La Forest, B.C.L., M.A., LL.M., J.S.D., LL.D., D.U., D.C.L., M.S.R.C. Né à Grand-Sault (N.-B.), le 1<sup>er</sup> avril 1926; fils de J. Alfred et de Philomène (Lajoie) La Forest. Fait ses études à l'école primaire et secondaire de Grand-Sault, à l'Université Saint François-Xavier, 1944-1946, à l'Université du Nouveau-Brunswick (B.C.L.), 1949; boursier Rhodes, 1949; Collège St. John's, Université d'Oxford (B.A.), 1951; (M.A.), 1956; Yale Graduate Fellow, 1964-1965; Université Yale (LL.M.), 1965; (J.S.D.) 1966. Épouse Marie Warner le 27 décembre 1952; enfants: Marie, Kathleen, Anne, Elizabeth, Sarah. Admis au Barreau du Nouveau-Brunswick, 1949. Nommé c.r. en 1968; pratique le droit à Grand-Sault (N.-B.) 1951-1952. Conseiller juridique, ministère de la Justice à Ottawa, 1952-1955; puis auprès d'Irving Oil et compagnies associées, 1955-1956. Professeur de droit associé, Université du Nouveau-Brunswick, 1956-1963, professeur 1963-1968. Doyen de la Faculté de droit, Université de l'Alberta 1968-1970. Sous-procureur général du Canada (recherche et planification), 1970-1974. Commissaire de réforme du droit du Canada, 1974-1979; Professeur et directeur, programme de rédaction législative, Faculté de droit (section common law), Université d'Ottawa, 1979-1981. Consultant pour les gouvernements fédéral et provinciaux; participe à la Commission royale sur l'organisation du gouvernement (Glassco), 1959; Commission royale sur le pilotage, 1965. Conseiller du groupe spécial sur la Constitution auprès du ministre de la Justice et du Premier Ministre, 1967-1970. Membre du Comité exécutif du groupe de travail sur les ordinateurs et la protection de la vie privée, 1971-1972. Vice-président exécutif de l'Association du Barreau canadien sur la Constitution, 1977-1978. Président de l'Enquête fédérale-provinciale spéciale sur le parc national de Kouchibouguac, 1980-1981. Nombreuses publications. Professeur invité à l'Université de Montréal, 1962; chargé de cours à l'Université d'Ottawa, Faculté de droit (section droit civil), 1971-1978; chargé de cours à l'Université McGill, 1971, 1979. Membre de la Société royale du Canada (F.R.S.C.), 1975; Membre de l'Académie mondiale des arts et des sciences, 1975; LL.D., Université de Bâle, 1981; D.U., Université d'Ottawa, 1985; D.C.L., Université du Nouveau-Brunswick, 1985; LL.D., Université Saint François-Xavier, 1988; LL.D., Université de Saint-Thomas, 1988; LL.D., Université de l'Alberta, 1988; LL.D., Université de Moncton, 1988; LL.D., Bates College, 1990. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick en 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 16 janvier 1985.



### **The Honourable Madame Justice Claire L'Heureux-Dubé**

Madame Justice L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Born in Quebec City in 1927. Educated at Collège Notre-Dame and Laval University Law Faculty, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Dalhousie University, 1981; Hon. LL.D., University of Montréal, 1983; Hon. LL.D., Laval University, 1984; Hon. LL.D., University of Ottawa, 1988; Hon. degree, Université du Québec à Rimouski, 1989. Called to the Quebec Bar, 1952. Married to Dr. Arthur Dubé, D. Sc. (deceased in 1978). Two children: Louise, a lawyer, and Pierre, a student. Practised with Bard, L'Heureux & Philippon (1952-73), known from 1969 as L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associates. Created Q.C. 1969. Lecturer in Family Law, Cours de formation professionnelle du Barreau du Québec (1970-73). Inquiry into certain matters relating to the Department of Manpower and Immigration in Montréal (1973-76). Counsellor of the Bar of Quebec (1968-70). Delegate at the General Council of the Bar of Quebec (1968-70). Member of the Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec (1967-73). Vice-president of the Canadian Consumers Council (1970-73). President of the Family Law Committee and of the Family Court Committee of the Quebec Civil Code Revision Office (1972-76). Vice-president of The Vanier Institute of the Family (1972-73). Member of the Canadian Bar Association. Member of the Canadian Institute for the Administration of Justice. President of the International Commission of Jurists (Canadian Section) (1981-83). Member of the Board of Directors of the International Society on Family Law (1977); Vice-president (1982-88). Member of the National Council of the Canadian Human Rights Foundation (1980-84). President, Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Chairman, Editorial Board, The Canadian Bar Review (1985). Member of several associations and author of numerous articles. Appointed to the Superior Court of Quebec in February, 1973 and to the Quebec Court of Appeal in October, 1979. Appointed to the Supreme Court of Canada, April 15, 1987.

### **L'honorable Claire L'Heureux-Dubé**

Madame le juge L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Née à Québec en 1927. Fait ses études au Collège Notre-Dame et à la Faculté de droit de l'Université Laval, LL.L. cum laude, 1951. Hon. LL.D., Université Dalhousie, 1981; Hon. LL.D., Université de Montréal, 1983; Hon. LL.D., Université Laval, 1984; Hon. LL.D., Université d'Ottawa, 1988; doctorat honorifique, Université du Québec à Rimouski, 1989. Admise au Barreau du Québec en 1952. Mariée au Dr Arthur Dubé, D. Sc., (décédé en 1978). Deux enfants: Louise, avocate, et Pierre, étudiant. Membre de l'étude Bard, L'Heureux & Philippon (1952-1973) devenue ensuite, en 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny, St-Arnaud & Associés. Nommée c.r. en 1969. Chargée du cours de formation professionnelle en droit de la famille au Barreau du Québec (1970-1973). Commissaire, Enquête sur certains problèmes au sein du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration dans la ville de Montréal (1973-1976). Conseillère du Barreau de Québec (1968-1970). Déléguée au Conseil général du Barreau du Québec (1968-1970). Membre du Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec (1967-1973). Vice-présidente du Conseil canadien des Consommateurs (1970-1973). Présidente du Comité du droit des personnes et de la famille et du Comité du tribunal de la famille, Office de révision du Code civil de la province de Québec (1972-1976). Vice-présidente de l'Institut Vanier de la Famille (1972-1973). Membre de l'Association canadienne du Barreau. Membre de l'Institut canadien d'administration de la justice. Présidente de la Section canadienne de la Commission internationale des Juristes (1981-1983). Membre du bureau de direction de la Société internationale du droit de la famille (1977); Vice-présidente (1982-1988). Membre du Conseil national de la Fondation des droits de l'homme (1980-1984). Présidente de l'Association québécoise pour l'étude comparative du droit (1984). Présidente du Comité de rédaction, La Revue du Barreau canadien (1985). Membre de nombreuses associations et auteur de plusieurs articles. Nommée juge à la Cour supérieure du Québec en février 1973 et à la Cour d'appel du Québec en octobre 1979. Nommée juge à la Cour suprême du Canada le 15 avril 1987.



### **The Honourable Mr. Justice John Sopinka**

Mr. Justice Sopinka, B.A., LL.B. Born in Broderick, Saskatchewan, March 19, 1933; son of Metro and Nancy (Kikcio) Sopinka. Educated at University of Toronto (B.A., LL.B.). Married Marie Wilson in 1956. Children: Melanie and Randall. Called to the Bar of Ontario, 1960; Bar of Newfoundland, 1973; Bar of New Brunswick, 1975, Bar of Saskatchewan, 1984; Bar of Alberta, 1987; Bar of the Yukon, 1987; Bar of the Northwest Territories, 1987. Practised law at Fasken & Calvin and as Counsel to and Senior Partner of Stikeman, Elliott. Created Q.C. 1975. Instructor, Bar Admission Course, 1965-69. Lecturer at Osgoode Hall Law School, 1974-82, and University of Toronto Law School, 1976-84. Lecturer at the Law Society of Upper Canada and the Canadian Bar Association. Benchers of the Law Society of Upper Canada and Chairman of Committee on Advertising and Certification Board. Fellow of the American College of Trial Lawyers. Author: Sopinka and Lederman "Law of Evidence in Civil Cases" (Butterworths) and "Trial of an Action" (Butterworths). Appointed to the Supreme Court of Canada, May 24, 1988.

### **L'honorable John Sopinka**

Monsieur le juge Sopinka, B.A., LL.B. Né à Broderick (Saskatchewan) le 19 mars 1933; fils de Metro et Nancy (Kikcio) Sopinka. Fait ses études à l'Université de Toronto (B.A., LL.B.). Épouse Marie Wilson en 1956. Enfants: Melanie et Randall. Admis aux Barreaux de l'Ontario en 1960, de Terre-Neuve en 1973, du Nouveau-Brunswick en 1975, de la Saskatchewan en 1984, de l'Alberta en 1987, du Yukon en 1987, des Territoires du nord-ouest en 1987. Avocat de l'étude Fasken & Calvin et avocat et associé sénior de l'étude Stikeman, Elliott. Nommé c.r. en 1975. Moniteur, cours d'admission au barreau, 1965-1969. Chargé de cours à la faculté de droit Osgoode Hall, 1974-1982, et à la faculté de droit de l'Université de Toronto, 1976-1984. Chargé de cours au Barreau du Haut-Canada et à l'Association du Barreau canadien. Conseiller du Barreau du Haut-Canada et président du comité sur la publicité et l'habilitation. Membre du American College of Trial Lawyers. Auteur: Sopinka and Lederman "Law of Evidence in Civil Cases" (Butterworths) et "Trial of an Action" (Butterworths). Nommé à la Cour suprême du Canada le 24 mai 1988.



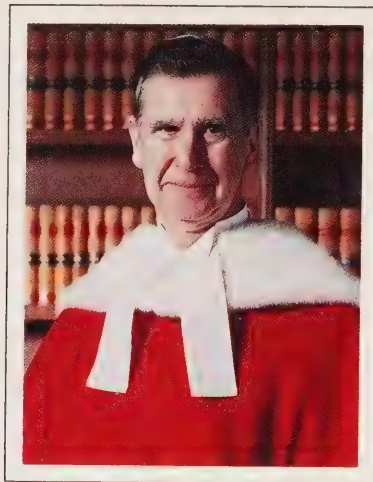


### **The Honourable Mr. Justice Charles Doherty Gonthier**

Mr. Justice Gonthier, B.A., B.C.L. Born in Montréal, Quebec, on August 1st, 1928. Son of Georges Gonthier and Kathleen Doherty. Educated at École Garneau, Ottawa; Collège Stanislas, Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L. McGill University, 1951 (first class honours); Hon. LL.D.: McGill University, 1990. Married in 1961 to Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(c), F.A.C.O.G. Children: Georges, François, Pierre, Jean-Charles and Yves. Called to the Bar of Quebec, 1952. Practised law in Montréal with Hackett, Mulvena & Laverty, 1952-57; with Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith & Davis, later known as Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier & Tétrault, 1957-74. Created Q.C., 1971. Member of the Board of the Montréal Legal Aid Bureau, 1959-69. President of Junior Bar of Montréal, 1960-61. President of Junior Bar Section of the Canadian Bar Association, 1961-62. Member of the Board of Montréal Bar, 1961-62. Secretary of the Quebec Division of the Canadian Bar Association, 1963-64. Member of the Committee on Building Contracts of the Quebec Civil Code Revision Office, 1969-72. Member of the Committee on Discipline of the Bar of Quebec, 1973-74. President of the Canadian Institute for the Administration of Justice, 1986-87. President of the Canadian Judges Conference, 1988-89. Chairman of the Commission for National Judges of the First World Conference on the Independence of Justice in Montréal, 1983. President of l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-55. Secretary of the Montréal Branch of the Canadian Institute of International Affairs, 1957-58. Chairman of the Board of Collège Stanislas, 1984-90. Honorary Secretary of the Montréal Museum of Fine Arts, 1961-76. Member of the Board of Directors of the McCord Museum of Canadian History, 1976-89. Knight of l'Ordre des palmes académiques — France, 1988. Appointed to the Quebec Superior Court on October 17, 1974, to the Quebec Court of Appeal on May 24, 1988 and to the Supreme Court of Canada on February 1st, 1989.

### **L'honorable Charles Doherty Gonthier**

Monsieur le juge Gonthier, B.A., B.C.L. Né le 1<sup>er</sup> août 1928 à Montréal (Québec). Fils de Georges Gonthier et de Kathleen Doherty. Fait ses études à l'école Garneau, Ottawa; Collège Stanislas de Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L. à l'Université McGill en 1951 (first class honours); LL.D. hon., Université McGill, 1990. Épouse en 1961 Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(c), F.A.C.O.G. Enfants: Georges, François, Pierre, Jean-Charles et Yves. Admis au Barreau du Québec en 1952. Pratique le droit à Montréal avec l'étude Hackett, Mulvena et Laverty, 1952-1957; avec l'étude Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith & Davis, puis Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier & Tétrault, 1957-1974. Nommé c.r. en 1971. Membre du conseil du Bureau d'aide juridique de Montréal, 1959-1969. Président du Jeune Barreau de Montréal, 1960-1961. Président de la section des jeunes avocats de l'Association du Barreau canadien, 1961-1962. Membre du conseil d'administration du Barreau de Montréal, 1961-1962. Secrétaire de la division du Québec de l'Association du Barreau canadien, 1963-1964. Membre du comité du droit du contrat d'entreprise de l'Office de révision du Code civil, 1969-1972. Membre du comité de discipline du Barreau du Québec, 1973-1974. Président de l'Institut canadien d'administration de la justice, 1986-1987. Président de la Conférence canadienne des juges, 1988-1989. Président de la Commission des juges nationaux de la Première conférence mondiale sur l'indépendance de la justice à Montréal, 1983. Président de l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-1955. Secrétaire de la section de Montréal de l'Institut canadien des affaires internationales, 1957-1958. Président du conseil d'administration du Collège Stanislas, 1984-1990. Secrétaire honoraire du Musée des beaux-arts de Montréal, 1961-1976. Membre du conseil d'administration du Musée McCord d'histoire canadienne, 1976-1989. Chevalier de l'Ordre des palmes académiques — France, 1988. Nommé à la Cour supérieure du Québec le 17 octobre 1974, à la Cour d'appel du Québec le 24 mai 1988 et à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989.



#### **The Honourable Mr. Justice Peter deCarteret Cory**

Mr. Justice Cory, B.A., LL.L. Born in Windsor, Ontario, October 25, 1925. Son of Andrew and Mildred (Beresford Howe) Cory. Married Edith Nash. Children: Christopher, Andrew, Robert. Educated at the University of Western Ontario (Assumption), B.A. 1947; Osgoode Hall Law School 1950. Pilot in the R.C.A.F. Served overseas with 6 Bomber Group. Called to the Ontario Bar 1950. Created Q.C., 1963. Practised law with Holden, Murdoch. Elected Bencher of the Law Society of Upper Canada, 1971. Past Chairman of the Ontario Civil Liberties Section of the Canadian Bar Association. Past President of the County of York Law Association. Past National Director of the Canadian Bar Association. Past President of the Advocates' Society. Appointed to the Supreme Court of Ontario High Court, 1974. Appointed to the Ontario Court of Appeal, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, February 1, 1989.

#### **L'honorable Peter deCarteret Cory**

Monsieur le juge Cory, B.A., LL.L. Né à Windsor (Ontario) le 25 octobre 1925. Fils de Andrew et Mildred (née Beresford Howe) Cory. Épouse Edith Nash. Enfants: Christopher, Andrew, Robert. Fait ses études à l'Université Western Ontario (Assumption), B.A. 1947; Osgoode Hall Law School 1950. Pilote de l'A.R.C. Sert outre-mer avec la 6<sup>e</sup> Escadre de bombardiers. Admis au Barreau de l'Ontario en 1950. Nommé c.r. en 1963. Pratique le droit dans l'étude Holden, Murdoch. Élu Conseiller du Barreau du Haut-Canada en 1971. Ancien président de la Section ontarienne des libertés publiques de l'Association du Barreau canadien. Ancien président de l'Association du Barreau du Comté de York. Ancien directeur national de l'Association du Barreau canadien. Ancien président de l'Advocates' Society. Nommé à la Haute Cour de la Cour suprême de l'Ontario en 1974. Nommé à la Cour d'appel de l'Ontario en 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989.



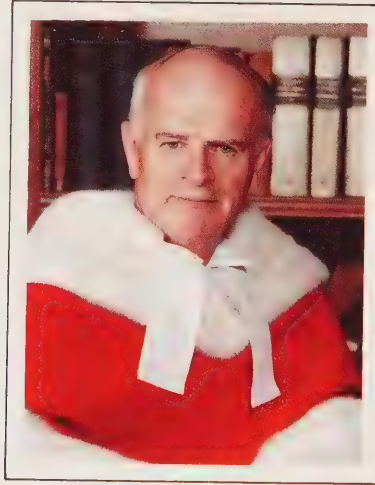
#### **The Honourable Madam Justice Beverley McLachlin**

Madam Justice McLachlin, B.A., M.A. (philosophy), LL.B. Born in Pincher Creek, Alberta, September 7, 1943. Widow of Roderick McLachlin. One child: Angus. Educated at University of Alberta, M.A., 1968; LL.B., 1968; University of British Columbia, LL.D., 1990. Called to the Bar of Alberta, 1969 and to the Bar of British Columbia, 1971. Practised law with Wood, Moir, Hyde and Ross, Edmonton, 1969-71, then with Thomas, Herdy, Mitchell & Co., Fort St. John, B.C., 1971-72, and with Bull, Housser and Tupper, Vancouver, 1972-75. Lecturer, Associate Professor and Professor with tenure at the University of British Columbia, 1974-78. Numerous publications. Member of the Editorial Advisory Board on Family Law Restatement Project, 1987-88 and on Civil Jury Instructions, 1988. Appointed to the County Court of Vancouver, April 9, 1981. Appointed to the Supreme Court of British Columbia, September 8, 1981 and to the Court of Appeal of British Columbia, December 5, 1985. Appointed Chief Justice of the Supreme Court of British Columbia, September 7, 1988. Appointed to the Supreme Court of Canada, March 30, 1989.

#### **L'honorable Beverley McLachlin**

Madame le juge McLachlin, B.A., M.A. (philosophie), LL.B. Née à Pincher Creek (Alberta), le 7 septembre 1943. Veuve de Roderick McLachlin. Un enfant: Angus. Fait ses études à l'Université de l'Alberta, M.A., 1968; LL.B., 1968; Université de la Colombie-Britannique, LL.D., 1990. Admise au Barreau de l'Alberta en 1969 et au Barreau de la Colombie-Britannique en 1971. Membre de l'étude Wood, Moir, Hyde et Ross, Edmonton, 1969-1971, puis de l'étude Thomas, Herdy, Mitchell & Cie, Fort St. John (C.-B.), 1971-1972 et Bull, Housser et Tupper, Vancouver, 1972-1975. Chargée de cours, professeur associée et professeur titulaire à l'Université de la Colombie-Britannique, 1974-1978. Nombreuses publications. Membre du conseil consultatif de rédaction du Family Law Restatement Project, 1987-1988 et du Civil Jury Instructions, 1988. Nommée à la Cour de comté de Vancouver le 9 avril 1981. Nommée à la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 8 septembre 1981 puis à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique le 5 décembre 1985. Nommée Juge en chef de la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 7 septembre 1988. Nommée à la Cour suprême du Canada le 30 mars 1989.



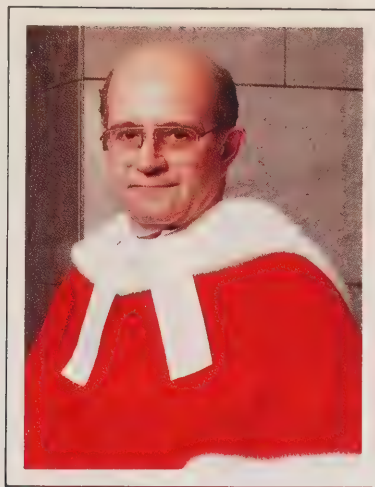


**The Honourable Mr. Justice William Alexander Stevenson**

Mr. Justice Stevenson, B.A., LL.B. Born in Edmonton, Alberta, May 7, 1934. Married 1961 to Patricia Ann Stevenson. Four children: Katherine, Kevin, Vivian and James. Educated at the University of Alberta. Called to the Bar of Alberta, 1959 and subsequently to the Bar of the Northwest Territories and the Yukon Territory. Practised law with Morrow, Reynolds & Stevenson and its successor firms. Professor of Law, University of Alberta, 1968-1970 and instructor in law at the University of Alberta from 1963-1968 and 1970-1990. Past President, Canadian Institute for the Administration of Justice; Edmonton Bar Association; Past Chairman, Institute of Law Research and Reform; Past Chairman, Legal Education Society of Alberta; Deputy Chairman of the Canadian Judicial Centre. Appointed to the District Court of Alberta, July 31, 1975, to the Court of Queen's Bench, July 1, 1979 and to the Court of Appeal of Alberta, October 23, 1980. Appointed to the Supreme Court of Canada, September 17, 1990.

**L'honorable William Alexander Stevenson**

Monsieur le juge Stevenson, B.A., LL.B. Né à Edmonton (Alberta), le 7 mai 1934. Épouse Patricia Ann Stevenson en 1961. Quatre enfants: Katherine, Kevin, Vivian et James. Fait ses études à l'Université de l'Alberta. Admis au Barreau de l'Alberta en 1959 et, ultérieurement, au Barreau des territoires du Nord-Ouest et à celui du territoire du Yukon. Membre du cabinet Morrow, Reynolds & Stevenson et des cabinets qui lui ont succédé. Professeur de droit à l'Université de l'Alberta, 1968-1970, et chargé de cours à la Faculté de droit de l'Université de l'Alberta, 1963-1968 et 1970-1990. Ancien président de l'Institut canadien d'administration de la justice; Association du Barreau d'Edmonton; ancien président de l'Institute of Law Research and Reform; ancien président de la Legal Education Society of Alberta; vice-président du Centre canadien de la magistrature. Nommé juge à la Cour de district de l'Alberta le 31 juillet 1975, à la Cour du Banc de la Reine le 1<sup>er</sup> juillet 1979 et à la Cour d'appel de l'Alberta le 23 octobre 1980. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 17 septembre 1990.



### The Honourable Mr. Justice Frank Iacobucci

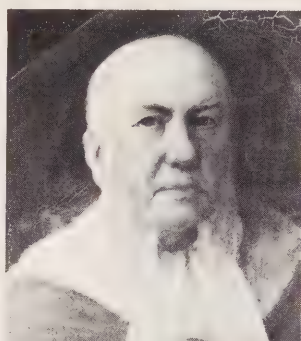
Mr. Justice Iacobucci, B.Com., LL.B., LL.M., Dip. Int'l L., LL.D., L.S.M. Born in Vancouver, B.C., June 29, 1937; son of Gabriel and Rosina (Pirillo) Iacobucci. Married October 31, 1964 to Nancy Eastham, B.A., LL.B., Dip. Int'l L. Children: Andrew, Edward, Catherine. Educated at Britannia High School, Vancouver, B.C.; University of British Columbia; St. John's College, Cambridge University. LL.D., University of British Columbia, 1989; LL.D., University of Toronto, 1989. Called to the Bar of Ontario, 1970; created Q.C. (Federal), 1986; recipient of the Law Society Medal (Ontario), 1987. Associate, Dewey, Ballantine, Bushby, Palmer & Wood, New York, N.Y., 1964-67; Associate Professor and Professor, Faculty of Law, University of Toronto, 1967-85; Associate Dean, Faculty of Law, University of Toronto, 1973-75; Vice-President, Internal Affairs, University of Toronto, 1975-78; Visiting Fellow, Wolfson College, Cambridge University, 1978; Dean, Faculty of Law, University of Toronto, 1979-83; Vice President and Provost, University of Toronto, 1983-85; Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General for Canada, 1985-88. Numerous publications; consultant to federal and provincial governments; member, Ontario Securities Commission, 1982-85. Former member, Canadian Association of Law Teachers; Canadian Association of University Teachers; Law Society of Upper Canada; Director, Multicultural History Society of Ontario, 1976-88; Member, Board of Directors, National Congress of Italian Canadians, Toronto District, 1979-83; Vice President, National Congress of Italian Canadians, 1980-83; Vice President and Member, Board of Governors, Canadian Institute of Advanced Legal Studies, 1982-85; Chairman, Ontario Law Deans, 1983; Member, Board of Directors, Cambridge Canadian Trust, 1984-present; Member, Canadian Judicial Council and Education Committee, 1988-91, Executive Committee, 1990-91; Governor, Canadian Judicial Centre, 1989-91. Former Elder, Islington United Church. Italo-Canadian of the Year Award, Confratellanza Italo-Canadese (Vancouver), 1985; Man of the Year Award, Canadian-Italian Business and Professional Association of Toronto, 1985; Distinguished Fiji Award, The Fraternity of Phi Gamma Delta, 1987; Ordine al Merito Award, National Congress of Italian Canadians (Toronto), 1989. Appointed Chief Justice of the Federal Court of Canada, September 2, 1988. Appointed to the Court Martial Appeal Court, June 29, 1989. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 7, 1991.

### L'honorable Frank Iacobucci

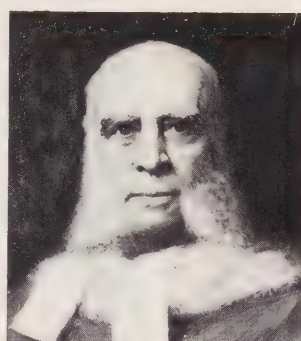
Monsieur le juge Iacobucci, B.Com., LL.B., LL.M., D.D.I., LL.D., L.S.M. Né à Vancouver (C.-B.), le 29 juin 1937; fils de Gabriel et de Rosina (Pirillo) Iacobucci. Épouse, le 31 octobre 1964, Nancy Eastham, B.A., LL.B., D.D.I. Enfants: Andrew, Edward, Catherine. Fait ses études au Britannia High School de Vancouver (C.-B.); Université de la Colombie-Britannique; St. John's College, Université de Cambridge. LL.D., Université de la Colombie-Britannique, 1989; LL.D., Université de Toronto, 1989. Admis au Barreau de l'Ontario en 1970; nommé c.r. (fédéral) en 1986; récipiendaire de la Médaille du Barreau (Ontario) en 1987. Membre du cabinet Dewey, Ballantine, Bushby, Palmer & Wood de New York (N.Y.), 1964-1967; professeur associé et professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Toronto, 1967-1985; vice-doyen de la Faculté de droit de l'Université de Toronto, 1973-1975; vice-président aux affaires internes de l'Université de Toronto, 1975-1978; professeur invité au Wolfson College de l'Université de Cambridge, en 1978; doyen de la Faculté de droit de l'Université de Toronto, 1979-1983; vice-président et vice-recteur de l'Université de Toronto, 1983-1985; sous-ministre de la Justice et sous-procureur général du Canada, 1985-1988. Nombreuses publications; expert-conseil auprès du gouvernement tant au niveau fédéral que provincial; membre de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, 1982-1985. Ancien membre de l'Association canadienne des professeurs de droit; Association canadienne des professeurs d'université; Société du Barreau du Haut-Canada; membre du conseil de direction de la Société historique multiculturelle de l'Ontario, 1976-1988; membre du conseil de direction du Congrès national des Italo-Canadiens, district de Toronto, 1979-1983; vice-président du Congrès national des Italo-Canadiens, 1980-1983; vice-président et membre du conseil de direction de l'Institut canadien d'études juridiques supérieures, 1982-1985; président de l'Association des doyens de faculté de droit de l'Ontario, en 1983; membre du conseil de direction du Cambridge Canadian Trust, de 1984 jusqu'à aujourd'hui; membre du Conseil canadien de la magistrature et du Comité de la formation des juges, 1988-1991, Comité exécutif, 1990-1991; directeur du Centre canadien de la magistrature, 1989-1991. Ancien membre du conseil de l'Église Unie Islington. Nommé Italo-Canadien de l'Année, Confratellanza Italo-Canadese (Vancouver), en 1985; nommé Personne de l'Année, Association des hommes d'affaires et professionnels canadiens-italiens de Toronto, en 1985; Distinguished Fiji Award, The Fraternity of Phi Gamma Delta, en 1987; distinction Ordine al Merito, Congrès national des Italo-Canadiens (Toronto), en 1989. Nommé juge en chef de la Cour fédérale du Canada le 2 septembre 1988. Nommé juge à la Cour d'appel de la Cour martiale le 29 juin 1989. Nommé juge à la Cour suprême du Canada le 7 janvier 1991.



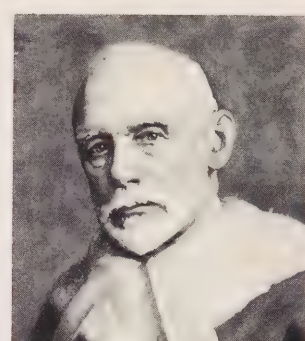
1



2



3



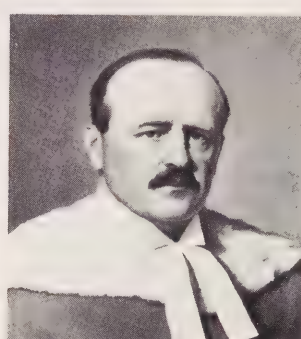
4



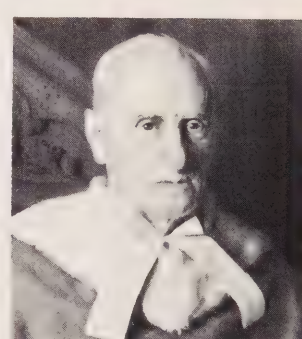
5



6



7



8

*The Chief Justices of the Court from its inception*

1. Hon. Sir William Buell Richards, Kt.,  
Oct. 8, 1875 — Jan. 9, 1879
2. Hon. Sir William Johnston Ritchie, Kt.,  
Jan. 11, 1879 — Sept. 23, 1892
3. The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong, P.C., Kt.,  
Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902
4. The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau, P.C., Kt.,  
Nov. 21, 1902 — May 2, 1906
5. The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G.C.M.G.,  
June 4, 1906 — Oct. 21, 1918
6. The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies, P.C., K.C.M.G.,  
Oct. 23, 1918 — May 1, 1924
7. The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin, P.C.,  
Sept. 16, 1924 — Feb. 28, 1933
8. The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C.M.G.,  
Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

*Liste des juges en chef de la Cour suprême*

1. L'honorable sir William Buell Richards, Ch.,  
8 oct. 1875 — 9 jan. 1879
2. L'honorable sir William Johnston Ritchie, Ch.,  
11 jan. 1879 — 23 sept. 1892
3. Le très honorable sir Samuel Henry Strong, C.P., Ch.,  
13 déc. 1892 — 18 nov. 1902
4. Le très honorable sir Henri Elzéar Taschereau, C.P., Ch.,  
21 nov. 1902 — 2 mai 1906
5. Le très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P.,  
G.C.M.G.,  
4 juin 1906 — 21 oct. 1918
6. Le très honorable sir Louis Henry Davies, C.P.,  
K.C.M.B.,  
23 oct. 1918 — 1<sup>er</sup> mai 1924
7. Le très honorable Francis Alexander Anglin, C.P.,  
16 sept. 1924 — 28 fév. 1933
8. Le très honorable sir Lyman Poore Duff, C.P.,  
G.C.M.G.,  
17 mars 1933 — 7 jan. 1944

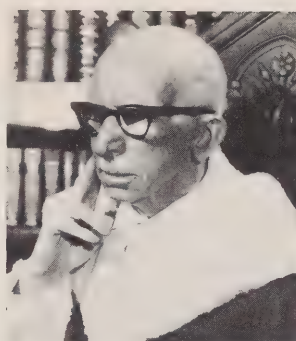




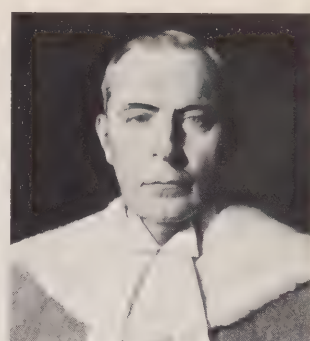
9



10



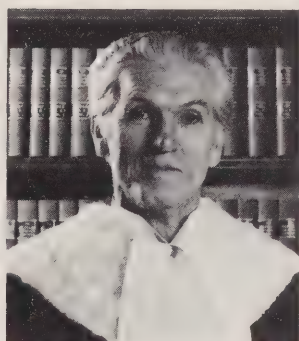
11



12



13



14



15



16

9. The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret, P.C.,  
Jan. 8, 1944 — June 21, 1954

10. The Hon. Patrick Kerwin, P.C.,  
July 1, 1954 — Feb. 2, 1963

11. The Rt. Hon. Robert Taschereau, P.C.,  
Apr. 22, 1963 — Aug. 31, 1967

12. The Rt. Hon. J.R. Cartwright, P.C., C.C., M.C.,  
Sept. 1, 1967 — Mar. 22, 1970

13. The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux, P.C., C.C.,  
Mar. 23, 1970 — Dec. 22, 1973

14. The Rt. Hon. Bora Laskin, P.C.,  
Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984

15. The Rt. Hon. R.G. Brian Dickson, P.C.,  
April 19, 1984 — June 30, 1990

16. The Rt. Hon. Antonio Lamer, P.C.,  
July 1, 1990

9. Le très honorable Thibaudeau Rinfret, C.P.,  
8 jan. 1944 — 21 juin 1954

10. L'honorable Patrick Kerwin, C.P.,  
1<sup>er</sup> juil. 1954 — 2 fév. 1963

11. Le très honorable Robert Taschereau, C.P.,  
22 avril 1963 — 31 août 1967

12. Le très honorable J.R. Cartwright, C.P., C.C., M.C.,  
1<sup>er</sup> sept. 1967 — 22 mars 1970

13. Le très honorable Joseph Honoré Gérald Fauteux, C.P.,  
C.C.,  
23 mars 1970 — 22 déc. 1973

14. Le très honorable Bora Laskin, C.P.,  
27 déc. 1973 — 26 mars 1984

15. Le très honorable Brian Dickson, C.P.,  
19 avril 1984 — 30 juin 1990

16. Le très honorable Antonio Lamer, C.P.,  
1<sup>er</sup> juillet 1990.

## THE PUISNE JUSTICES OF THE SUPREME COURT

- 1 Hon. William Johnston Ritchie\*  
08-10-1875 — 10-01-1879
- 2 Hon. Samuel Henry Strong\*  
08-10-1875 — 12-12-1892
- 3 Hon. Jean-Thomas Taschereau  
08-10-1875 — 05-10-1878
- 4 Hon. Télesphore Fournier  
08-10-1875 — 11-09-1895
- 5 Hon. William Alexander Henry  
08-10-1875 — 03-05-1888
- 6 Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau\*  
07-10-1878 — 20-11-1902
- 7 Hon. John Wellington Gwynne  
14-01-1879 — 07-01-1902
- 8 Hon. Christopher Salmon Patterson  
27-10-1888 — 24-07-1893
- 9 Hon. Robert Sedgewick  
18-02-1893 — 04-08-1906
- 10 Hon. George Edwin King  
21-09-1893 — 08-05-1901
- 11 Hon. Désiré Girouard  
28-09-1895 — 22-03-1911
- 12 Hon. Sir Louis Henry Davies, K.C.M.G.\*  
25-09-1901 — 23-10-1918
- 13 Hon. David Mills  
08-02-1902 — 08-05-1903
- 14 Hon. John Douglas Armour  
21-11-1902 — 11-07-1903
- 15 Hon. Wallace Nesbitt  
16-05-1903 — 04-10-1905
- 16 Hon. Albert Clements Killam  
08-08-1903 — 06-02-1905
- 17 Hon. John Idington  
10-02-1905 — 31-03-1927
- 18 Hon. James MacLennan  
05-10-1905 — 12-02-1909
- 19 Hon. Lyman Poore Duff  
27-09-1905 — 12-02-1909
- 20 Hon. Francis Alexander Anglin  
16-02-1909 — 15-09-1933

## LES JUGES PUÎNÉS DE LA COUR SUPRÊME

- 21 Hon. Louis Philippe Brodeur  
11-08-1911 — 10-10-1923
- 22 Hon. Pierre Basile Mignault  
25-10-1918 — 30-09-1929
- 23 Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin  
30-01-1924 — 01-10-1924
- 24 Hon. Edmund Leslie Newcombe  
20-09-1924 — 09-12-1931
- 25 Hon. Thibaudeau Rinfret\*  
01-10-1924 — 07-01-1944
- 26 Hon. John Henderson Lamont  
02-04-1927 — 10-03-1936
- 27 Hon. Robert Smith  
18-05-1927 — 07-12-1933
- 28 Hon. Lawrence Arthur Dumoulin Cannon  
14-01-1930 — 25-12-1939
- 29 Hon. Oswald Smith Crockett  
21-09-1932 — 13-04-1943
- 30 Hon. Frank Joseph Hughes  
17-03-1933 — 13-02-1935
- 31 Hon. Henry Hague Davis  
31-01-1935 — 30-06-1944
- 32 Hon. Patrick Kerwin\*  
20-07-1935 — 01-07-1954
- 33 Hon. Albert Bluellock Hudson  
24-03-1936 — 06-01-1947
- 34 Hon. Robert Taschereau\*  
09-02-1940 — 21-04-1963
- 35 Hon. Ivan Cleveland Rand  
22-04-1943 — 27-04-1959
- 36 Hon. Roy Lindsay Kellock  
03-10-1944 — 15-01-1958
- 37 Hon. James Wilfred Estey  
06-10-1944 — 22-01-1956
- 38 Hon. Charles Holland Locke  
03-06-1947 — 16-09-1962
- 39 Hon. John Robert Cartwright\*  
22-12-1949 — 31-08-1967
- 40 Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux\*  
22-12-1949 — 22-03-1970

- 
- |  |  |
|--|--|
| 41 Hon. Douglas Charles Abbott, P.C.-C.P.<br>01-07-1954 — 22-12-1973 | 55 Hon. William Rogers McIntyre<br>01-01-1979 — 15-02-1989 |
| 42 Hon. Henry Gratton Nolan<br>01-03-1956 — 08-07-1957               | 56 Hon. Julien Chouinard<br>24-09-1979 — 06-02-1987        |
| 43 Hon. Ronald Martland<br>15-01-1958 — 10-02-1982                   | 57 Hon. Antonio Lamer*<br>28-03-1980 — 01-07-1990          |
| 44 Hon. Wilfred Judson<br>05-02-1958 — 20-07-1977                    | 58 Hon. Bertha Wilson<br>04-03-1982 — 04-01-1991           |
| 45 Hon. Roland Almon Ritchie<br>05-05-1959 — 31-10-1984              | 59 Hon. Gerald Eric Le Dain<br>29-05-1984 — 30-11-1988     |
| 46 Hon. Emmett Matthew Hall<br>23-11-1962 — 28-02-1973               | 60 Hon. Gerard V. La Forest<br>16-01-1985                  |
| 47 Hon. Wishart Flett Spence<br>30-05-1963 — 29-12-1978              | 61 Hon. Claire L'Heureux-Dubé<br>15-04-1987                |
| 48 Hon. Louis-Philippe Pigeon<br>21-09-1967 — 07-02-1980             | 62 Hon. John Sopinka<br>24-05-1988                         |
| 49 Hon. Bora Laskin*<br>23-03-1970 — 26-12-1973                      | 63 Hon. Charles Gonthier<br>01-02-1989                     |
| 50 Hon. Robert George Brian Dickson*<br>26-03-1973 — 18-04-1984*     | 64 Hon. Peter Cory<br>01-02-1989                           |
| 51 Hon. Jean Beetz<br>01-01-1974 — 10-11-1988                        | 65 Hon. Beverley McLachlin<br>30-03-1989                   |
| 52 Hon. Louis-Philippe de Grandpré<br>01-01-1974 — 01-10-1977        | 66 Hon. William Stevenson<br>17-09-1990                    |
| 53 Hon. Willard Zebedee Estey<br>29-09-1977 — 22-04-1988             | 67 Hon. Frank Iacobucci<br>07-01-1991                      |
| 54 Hon. Yves Pratte<br>01-10-1977 — 30-06-1979                       |  |

\* indicates that these Justices have been appointed Chief Justice at a later date.

\* indique que ces juges ont été nommés par la suite au poste de Juge en chef.



# THE COURT BUILDING

The Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montréal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montréal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set back from a busy Wellington Street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949-1957), erected in 1976, stands on the lawn in front of the building. It is the work of Vancouver sculptor Erek Imredy.

There are two flagstaffs at the front of the building. The one to the west is hoisted daily. The other flag flies only when the Court is sitting. Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the west, and Justice to the east. They were executed by the Toronto artist, Walter S. Alward, creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France.

At the entrance to the building are two fluted, metallic, torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top.

At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 metres by 17 metres, and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling. To the right of the central staircase are a bust of Chief Justice Laskin and to the left, one of Chief Justice Cartwright. The silver bowl is the "Rosewater Bowl" donated by the Canadian Bar Association in 1982 as a memento received in 1930 from the four Inns of Court and the Law Society in London, England.

At each end of the Entrance Hall is a courtroom used by the Federal Court of Canada. The walls of these two courtrooms are walnut panelled, with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The Main Courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor. At its entrance is a bust of Sir Lyman Duff, Chief Justice from 1933 to 1944 and its longest serving member, having

# L'ÉDIFICE DE LA COUR

L'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais et isolé de l'animation de la rue Wellington par une large esplanade, l'édifice forme un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Sur la pelouse devant l'édifice s'élève une statue du Premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957). Érigée en 1976, elle est l'œuvre du sculpteur Erek Imredy de Vancouver.

On remarque également deux mâts devant l'édifice. Le drapeau est hissé tous les jours sur le mât ouest. Il ne l'est sur l'autre que lorsque la Cour siège. Deux grandes statues, réalisations de l'artiste torontois Walter S. Alward (créateur du Monument aux morts canadiens à Vimy en France), se dressent sur les marches de l'immeuble, "la Vérité" du côté ouest et "la Justice" du côté est.

À l'entrée de l'édifice, on voit deux lampadaires cannelés de métal en forme de flambeaux.

À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons. À droite de l'escalier central se trouve le buste du juge en chef Laskin et, à gauche, celui du juge en chef Cartwright. Le plateau d'argent est le "Rosewater Bowl" offert par les quatre Inns of Court et la Law Society de Londres à l'Association du Barreau canadien en 1930 qui en a fait don à la Cour en 1982.

À chaque extrémité du hall d'honneur se trouvent les salles d'audience utilisées par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zingana d'Australie et moulure d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages sont en marbre de Missisquoi.

La salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Duff, juge en chef de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a le plus longtemps siégé à la Cour.



*The Grand Entrance Hall*

*Le hall d'honneur*

been appointed to the Court in 1906.

Public access to the Courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the Entrance Hall. At the foot of these stairs is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, another gift from the Canadian Bar Association, for the Court's centennial year in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps. The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior, naturally lighted courtyards, remote from outside noises. The courtroom is provided with simultaneous translation and video-conference equipment. The Court Registry and the chambers of the Registrar and Deputy Registrar and a barristers' lounge are located on this floor. The Justices' Conference Room is directly behind the courtroom.

The Court sits from Monday to Friday in each of the three sessions. The hours are from 10:30 a.m. to 12:30 p.m. and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. The seating on the Bench, for the full Court, has the Chief Justice in the centre and the other Justices to his right and left in the order of seniority of appointment. Otherwise, the senior Justice presides with associates to right and left, successively again in order of seniority of appointment.

The second floor houses the private chambers of the nine Justices and their private research library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main library, 32 metres by 17 metres.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Aux pieds des escaliers se trouve une gravure sur bronze, l'œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. Les escaliers sont en marbre de Verdello et les rampes en marbre doré du Maroc. La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, chacune haute de sept mètres, donnent sur des cours intérieures protégées des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système de traduction simultanée et de vidéoconférence. Au même étage se trouvent une salle réservée aux avocats ainsi que le greffe de la Cour, les bureaux du registraire et ceux du registraire adjoint. La salle de réunion des juges est située à l'arrière de la salle d'audience.

Durant chacune des trois sessions, la Cour siège du lundi au vendredi. Les heures de séance sont de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h. Lorsque la Cour siège au complet, le Juge en chef occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. En son absence, c'est le doyen des juges puînés qui préside, ses collègues prenant place à sa droite et à sa gauche, toujours selon l'ordre de nomination.

Le deuxième étage de l'édifice abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée.

Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur, se trouve la bibliothèque principale qui mesure 32 mètres sur 17.



---

## THE LIBRARY

The Supreme Court of Canada's Library is one of the most highly valued law libraries in the country, comprising about 350,000 volumes covering both the common law and civil law systems. It has one of the best collections of primary legal sources in the form of printed statutes and reported cases, for not only Canada and the provinces, but also for the United Kingdom and other Commonwealth countries. An extensive collection of American primary and secondary materials is available as well, including court reports from every state in the United States of America. The Court's Library has a large number of law treatises, codes, and court reports from France, Belgium and other countries in the civil law tradition. There is a precious collection of rare books printed in the 16th, 17th and 18th centuries, pertaining to the common law of England and the civil law of France. The Library also contains biographies and autobiographies, reference books and treatises of a more general nature. The Library subscribes to all major legal periodicals published in Canada, the United States and several European and Commonwealth countries; it also subscribes to legal on-line databases.

The primary purpose of the Library is to support the research of the Supreme Court of Canada and to be available to all lawyers appearing before this Court. It also undertakes a special responsibility to serve the Federal Court of Canada, members of the Bar, representatives of governmental departments and agencies, and other legal scholars by special permission.

## LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de la Cour suprême du Canada, une des plus importantes bibliothèques juridiques du pays, comprend environ 350 000 volumes, traitant des systèmes de common law et de droit civil. Elle dispose de l'une des meilleures collections de lois et de recueils de jurisprudence du Canada et de ses provinces, du Royaume-Uni et d'autres pays du Commonwealth. La Bibliothèque abrite également une vaste collection d'ouvrages américains primaires et secondaires, notamment des recueils de jurisprudence de chaque État des États-Unis. La Bibliothèque compte en outre un grand nombre de traités de droit, de codes et de recueils de jurisprudence de France, de Belgique et d'autres pays de droit civil. Elle possède aussi une précieuse collection d'ouvrages rares de common law anglaise et de droit civil français, datant des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. De plus, la Bibliothèque renferme des biographies et des autobiographies, des ouvrages de référence et des traités de caractère plus général. Elle est en outre abonnée à tous les périodiques juridiques importants publiés au Canada, aux États-Unis et dans plusieurs pays européens et du Commonwealth, ainsi qu'à des banques de données juridiques.

L'objectif premier de la Bibliothèque est de fournir à la Cour suprême du Canada un soutien en matière de recherche et d'être à la disposition de tous les avocats qui comparaissent devant la Cour. Elle est également chargée de servir la Cour fédérale du Canada, les avocats, les fonctionnaires et, s'ils ont obtenu une autorisation spéciale, d'autres juristes.

---

## THE SUPREME COURT REPORTS

The *Supreme Court Act* provides that the Court should publish its judgments. The *Official Languages Act* further requires that they be published in a bilingual format.

The tradition for law reporting is that the Justices' reasons for judgment should be printed in their entirety along with a summary of the reasons. The first report, published in 1877, was for an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been identified since 1923 by their year of publication. The Court generally issues two volumes a year, each consisting of at least six parts issued periodically and containing indexes and a table of cases cited. Since the beginning of 1977, all judgments, both written and oral, have been reported; previously, except in rare instances, only written judgments were published.

## LE RECUEIL DES ARRÊTS DE LA COUR SUPRÊME

La Cour est tenue en vertu de la *Loi sur la Cour suprême* de publier ses arrêts et en vertu de la *Loi sur les langues officielles* de les publier en français et en anglais.

La tradition veut que le recueil comprenne le texte intégral des motifs de jugement ainsi qu'un sommaire de ces motifs. Le premier arrêt, publié en 1877, porte sur un pourvoi entendu en 1876 contre une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard. Au début, les volumes du recueil ont été numérotés en série de 1 à 64. Depuis 1923, ils sont désignés par l'année de leur publication. La Cour publie normalement deux volumes par an, comprenant au moins six cahiers, chacun publiés périodiquement, des index et une table de jurisprudence. Depuis le début de 1977, tous les jugements écrits et oraux sont publiés; auparavant, seuls les jugements écrits l'étaient, à quelques rares exceptions près.

---

## VISITS TO THE COURT

The building is open to the public from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. From May through August, English and French guided tours of the building are conducted by law students every day, including week-ends. During the rest of the year, reservations for guided tours should be made in advance at (613) 995-5361.

## LES VISITES DE LA COUR

L'édifice est ouvert au public de 9 h à 17 h. De mai à août, des étudiants en droit assurent des visites guidées en français et en anglais. Ces visites ont lieu tous les jours, y compris les fins de semaines. Pendant le reste de l'année, des visites guidées peuvent être réservées à l'avance au (613) 995-5361.



---

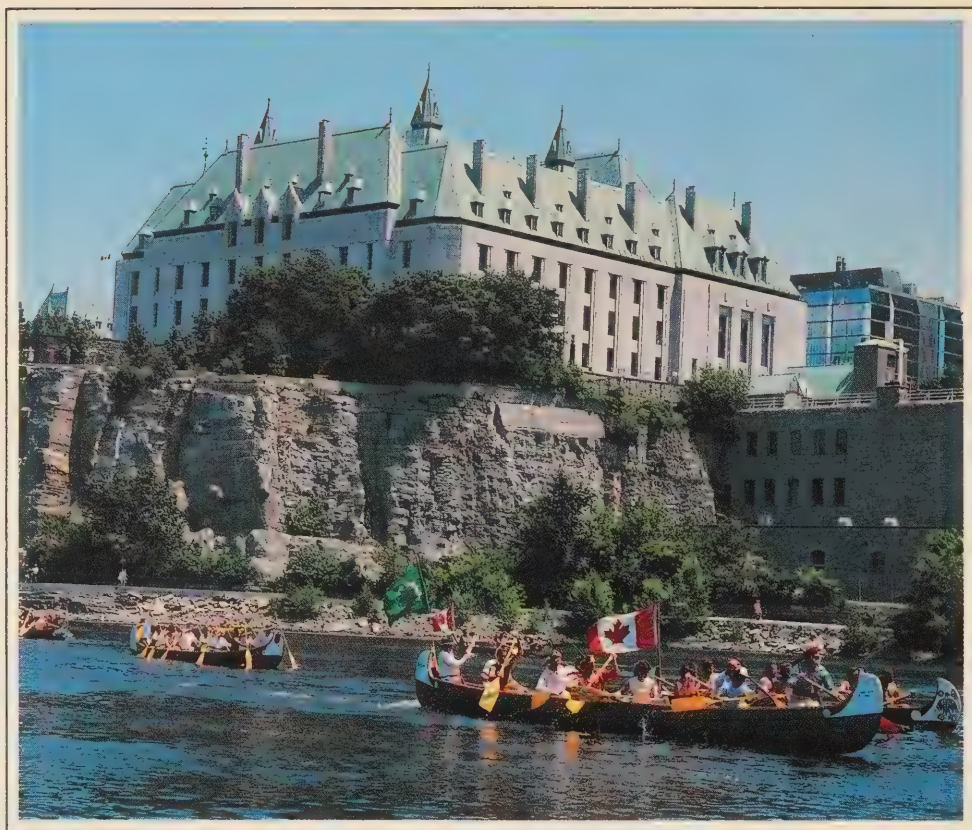
Published by the Supreme Court of Canada under the authority of the Chief Justice of Canada, the Right Honourable Antonio Lamer, P.C.

Photographs by John Evans, Ted Grant, Malak, Michael Bedford and Paul Couvrette.

Publié par la Cour suprême du Canada sous l'autorité du Juge en chef du Canada, le très honorable Antonio Lamer, C.P.

Photographies: John Evans , Ted Grant, Malak, Michael Bedford et Paul Couvrette.







# THE SUPREME COURT OF CANADA

CAI  
421

-371 (1998)



CANADA



©Minister of Supply and Services Canada 1998

Cat. No. JU5-23/1998

ISBN 0-662-63409-8

The Supreme Court of Canada

Wellington & Kent Streets

Ottawa, Ontario K1A 0J1

Photographs: Paul Couvrette  
Larry Munn  
Yves Lefebvre

with the authorization of Desnoyers Mercure & associés

Printed by Canada Communication Group Inc.

A St. Joseph Corporation Company



THE SUPREME COURT OF CANADA







*The Old Supreme Court Building at the foot of Parliament Hill  
(1882 - 1946)*

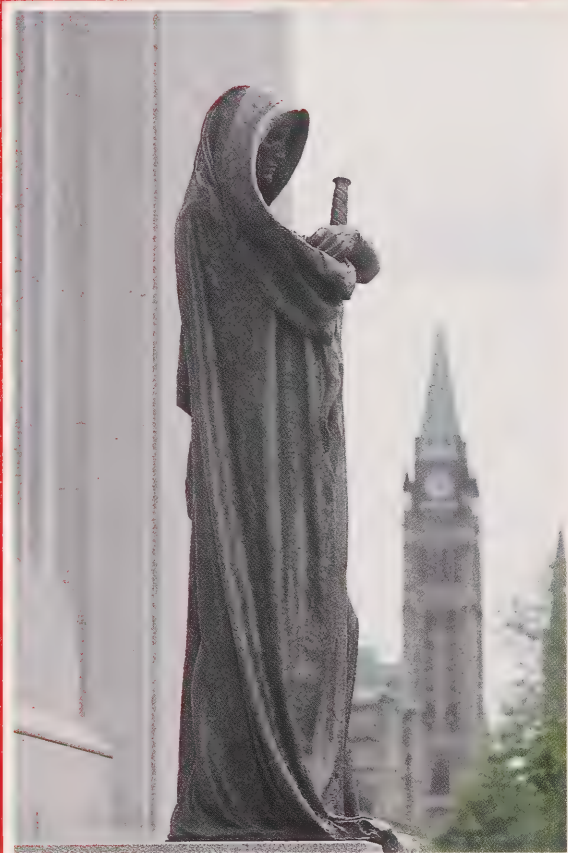
# THE EARLY BEGINNINGS OF THE COURT

**T**he Supreme Court of Canada, while it stands today as the final arbiter of legal disputes in the Canadian judicial system, has not always enjoyed the status of court of last resort. Its history begins more than a century after the appearance of courts in Canada and its role has considerably evolved since its inception in 1875.

Courts of law flourished in eighteenth-century Quebec (Lower Canada) and Ontario (Upper Canada), and in the Maritime colonies during the same period. Judicial records predating 1750 survive in Quebec, New Brunswick and Nova Scotia. The Quebec Act, 1774, section 17, defined powers for creating British-style criminal, civil, and ecclesiastical courts in Quebec, alongside that province's much more ancient French courts. The Constitutional Act, 1791, created the Provinces of Upper and Lower Canada, and established new courts for each province. Next, The Union Act, 1840 created the first Court of Appeal, in this case for Upper Canada, and set salaries for judges in both Canadas.

It was the British North America Act, 1867, now called the Constitution Act, 1867, that first created a united Canada (Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick) and defined the basic elements of the country's judicial system. The Governor General appoints all county, district and superior court judges. Once appointed, a judge's independence is guaranteed by virtue of his or her serving "during good behaviour". Judicial salaries are "fixed and provided by the Parliament of Canada". Under the British North America Act, all existing provincial courts were to continue and bilingualism was guaranteed in the federal Parliament and courts. At the time of Confederation, decisions from provincial courts could be appealed directly to the Judicial Committee of the Privy Council, in London, for a final decision.

But the Constitution Act, 1867 invited the new federal Parliament to create its own court of appeal. The Parliament of Canada could "provide for the constitution, maintenance, and organization of a general court of appeal for Canada". This provision was used by Parliament, a few years later, to create the Supreme Court of Canada. However, decisions of the new court could be appealed to the Judicial Committee of the Privy Council in London for final judgment. As the Constitution Act, 1867 made no mention of the direct appeal procedure from provincial courts to the Privy Council, this recourse was left intact. The Judicial Committee's superior appellate jurisdiction over Canada did not end until 1933, for criminal appeals, and 1949, for civil appeals.



*"Justicia"*

The Supreme Court of Canada's beginnings were most inauspicious. Bills for its creation, introduced in the Parliament of Canada in 1869 and in 1870, were withdrawn. On April 8, 1875, however, a new bill was finally passed. The statesmen most prominent in establishing the Supreme Court were Sir John A. Macdonald, Télesphore Fournier, Alexander Mackenzie, and Edward Blake.

Members of this first Court signed their oaths of office in the Senate Chamber on November 8, 1875, exactly one month after the swearing-in ceremony for the first Chief Justice, the Honourable William Buell Richards, and the first Registrar, Robert Cassels. The Court was inaugurated at a state dinner on November 18th, and by mid-January 1876 the new Court had drafted a set of rules of procedure. But at its first sitting, on January 17th, there was not a single case to hear. In April its first "case" was in fact a reference from the Senate requesting the Court's opinion on a private bill. Having dealt with that, the Court next sat for one week in June 1876,

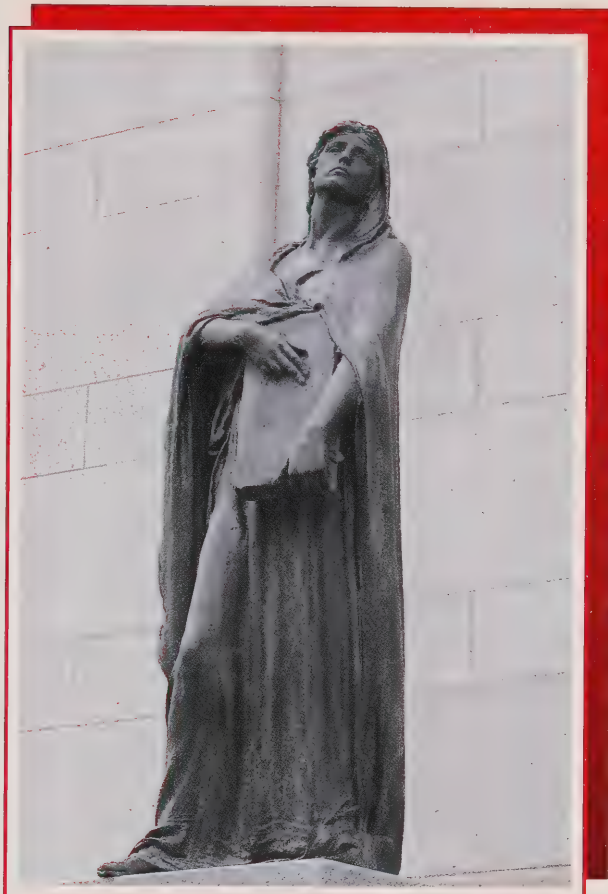
disposing of three cases. It was not convened again until the following January, when it began to hold regular sessions with a full agenda.



This Court originally had six Justices. In addition to Chief Justice Richards, five associate or puisne Justices sat (puisé meaning literally born after). They were William Johnston Ritchie, Samuel Henry Strong, Jean-Thomas Taschereau, Télesphore Fournier and William Alexander Henry. Each also became a judge of the simultaneously created Exchequer Court (now known as the Federal Court of Canada), which was soon given its own judges.

In 1927 the number of Supreme Court Justices increased to seven and, in 1949, with the abolition of Canadian appeals to the Judicial Committee of the Privy Council in London, the Court reached its present total of nine members. Of the nine, three must by law be appointed from Quebec. Traditionally, the federal government appoints three Justices from Ontario, two from the West, and one from Atlantic Canada.

The Court first sat in the Railway Committee Room at the House of Commons, then in several other rooms as they became available. In 1882 the Court moved to its own small, two-storey building at the foot of Parliament Hill on Bank Street, which cost \$57,332. It would be another 60 years before construction at the building currently occupied by the Court would begin. The present Queen Mother, then Queen Elizabeth, laid the cornerstone in the presence of her husband, the late King George VI, on May 20, 1939. After delays caused by World War II and the government's using the new building to meet wartime needs, the Court finally took possession in January 1946 and heard its first case there that same month.



"Veritas"



*The Main Courtroom*

**T**he Supreme Court of Canada is Canada's highest court. It is the final general court of appeal, the last judicial resort for all litigants, whether individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Quebec and the common law of the other provinces and territories.

The Supreme Court of Canada stands at the apex of the Canadian judicial system. The Canadian courts may be seen as a pyramid, with a broad base formed by the provincial and territorial courts whose judges are appointed by the provincial or territorial government. At the next level, there are the provinces' and territories' superior courts whose judges are appointed by the federal government. The superior courts have different names: Court of Queen's Bench (New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta), Supreme Court (British Columbia, Nova Scotia, Northwest Territories and Yukon), Trial Division of the Supreme Court (Prince Edward Island and Newfoundland), General Division (Ontario) and Superior Court (Quebec). Judgments from any of these courts may be appealed to the next level, the provincial or territorial court of appeal. The superior court level also includes the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada, which is composed of a Trial Division and the Federal Court of Appeal. Unlike the provincial superior courts, which exercise inherent jurisdiction, the Federal Court's jurisdiction is granted by statute and generally encompasses any matter falling within the competence of the federal government.

The Supreme Court of Canada hears appeals from the provincial or territorial courts of appeal and the Federal Court of Appeal.

## *Leave to Appeal*

In most cases, appeals are heard by the Court only if leave is first given. Such leave, or permission, will be given by the Court when a case involves a question of public interest, or if it raises an important issue of law or of mixed law and fact, or if the matter is, for any other reason, of such a nature or significance as to warrant consideration by the Court. The Court grants leave to appeal based on its assessment of the public importance of the legal issues raised in a given case. The Court thus has control over its docket and is able to supervise the growth and development of Canadian jurisprudence.



There are instances, however, where leave is not required. In criminal cases, for example, an appeal may be brought as of right where one judge in the court of appeal dissents on a point of law.

Applications for leave to appeal are determined by the Court on the basis of written submissions filed by the parties. The Court considers approximately 500 applications for leave to appeal each year. An oral hearing will be held when so ordered by the Court. Applications for leave to appeal are dealt with by three Justices; and when an oral hearing has been ordered, there is a time limit of 15 minutes for each side, with five minutes for reply.

## *References*

In addition to being Canada's court of final appeal, the Supreme Court performs a unique function. It can be asked by the Governor in Council to hear references, that is, to consider important questions of law such as the constitutionality or interpretation of federal or provincial legislation, or the division of powers between the federal and provincial levels of government. Any point of law may be referred to this Court. The Court is not often called upon to hear references, but its decisions on such matters can be of great importance.

Constitutional questions may, of course, also be raised in regular appeals involving individual litigants or governments or government agencies. In such cases the federal and provincial governments must be notified of the constitutional question and may intervene to argue it.

## *Appeals*

When leave has been granted, the appellant prepares documents to be submitted to the Court, including a record of evidence and documentation from the lower court file and a factum stating the issues as well as the arguments to be presented. The respondent and the interveners are also required to file factums. A date is chosen and the hearing of the appeal scheduled by the Registrar.

The Supreme Court holds three sessions per year during which it hears approximately 120 appeals. The first session begins on the fourth Tuesday in January and ends just before Easter; the second begins the fourth Tuesday in April and continues to the end of June, and the third begins the first Tuesday in October and ends just before Christmas. The statutory opening dates may be varied if the prescribed notice is given.

The Court sits only in Ottawa, although litigants can present oral arguments from remote locations by means of a videoconference system. The Court's hearings are open to the public. As part of a pilot project, most hearings are telecast in their entirety in both official languages. When in session, the Court sits Monday to Friday, usually hearing two appeals a day. A quorum consists of five members for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine Justices.

On the bench, the Chief Justice, or, in his absence, the senior puisne Justice, presides from the centre chair with the other Justices seated to his or her right and left by order of seniority of appointment. At sittings of the Court, the Justices usually appear in black silk robes but they wear their ceremonial robes of bright scarlet trimmed with Canadian white mink in Court on special occasions and in the Senate at the opening of each new session of Parliament.

Except by special leave of the Court, the only persons who may argue a case before the Court, apart from litigants themselves, are lawyers from any Canadian province or territory. As a general rule, the Court allows two hours for the hearing of an appeal. Each party is given one hour to present its arguments. The interveners are also given the opportunity to be heard. Any party not satisfied with the allotted time may make a special application to obtain more time. During the argument of the appeal, any Justice may question the lawyers.

The decision of the Court is sometimes rendered at the conclusion of the hearing, but more often, judgment is reserved to enable the Justices to write considered reasons. Decisions of the Court need not be unanimous; a majority may decide, with dissenting reasons given by the minority. Each Justice may write reasons in any case if he or she chooses to do so.

When a judgment is delivered in a case reserved for decision, the parties are given notice thereof and the formal judgment is deposited with the Registrar together with all the written opinions and a headnote. Copies of the judgment may then be obtained at the Process Registry. They can also be consulted on the Internet.



*The Judges' Conference Room*



## THE MEMBERS OF THE COURT

**T**he Supreme Court consists of the Chief Justice of Canada and eight puisne Justices appointed by the Governor in Council from among superior court judges or from among barristers of at least ten years' standing at the Bar of a province or territory. The Chief Justice is sworn as a member of the Privy Council of Canada prior to taking the oath of office as Chief Justice.

No Justice may hold any other remunerative office under the federal or provincial government, nor engage in any business enterprise. The Justices must devote themselves exclusively to their judicial duties. They must reside in the National Capital Region or within 40 kilometres thereof. A Justice holds office during good behaviour, until he or she attains the age of 75 years, but is removable for incapacity or misconduct in office before that time by the Governor General on address of the Senate and House of Commons.

The Chief Justice presides at all sittings of the Court at which he is present. The Chief Justice divides the work of the Court by choosing the panels of Justices to hear the cases and motions brought before it.

The Chief Justice is ex officio chairman of the Canadian Judicial Council which is composed of all Chief Justices and Associate Chief Justices of superior courts in Canada. This body, established by the Judges Act, organizes seminars for federally appointed judges, coordinates the discussion of issues of concern to the judiciary, and conducts inquiries, either on public complaint or at the request of the federal Minister of Justice or a provincial Attorney General, into the conduct of any federally appointed judge.

The letters patent of 1947 respecting the office of Governor General provide that, should the Governor General die, become incapacitated or be absent from the country for a period of more than one month, the Chief Justice or, if that office is vacant, the senior puisne Justice of the Supreme Court, would become the Administrator of Canada and exercise all the powers and duties of the Governor General.

The Chief Justice of Canada also chairs the committee which advises the Governor General on awards of membership in the Order of Canada.

Finally, the Chief Justice and the other Justices of the Court serve as deputies of the Governor General for the purpose of giving royal assent to bills passed by Parliament, signing official documents or receiving credentials of newly appointed High Commissioners and Ambassadors.



*The Members of the Court in their scarlet robes*



## The Right Honourable Antonio Lamer, P.C. Chief Justice of Canada

**C**hief Justice Lamer, B.A., LL.L., LL.D., University of Montréal; LL.D., University of Moncton; D.U., University of Ottawa; LL.D., University of Toronto; LL.D., University of New Brunswick; LL.D., University of Dalhousie. Born in Montréal, July 8, 1933; son of Antonio Lamer, Q.C., and Florence Storey. Married to Danièle Tremblay, 1987; one child: Stéphane; two

stepchildren: Mélanie and Jean-Frédéric. Educated at Collège de Saint-Laurent and University of Montréal (LL.L.). Called to the Bar of Quebec, 1957. Practised law, particularly with Mr. Philip Cutler and Mr. Jacques Bellemare, Q.C. Associate Professor, Faculty of Law, University of Montréal, and Lecturer in criminology. Founder of the Defence Attorneys' Association of Quebec. National Chairman of the Criminal Justice Section of the Canadian Bar Association. Appointed to the Superior Court, December 19, 1969. Elected Chairman of the Quebec Society of Criminology and member of the Board of Directors of the Canadian Human Rights Foundation in June 1974. Appointed Vice-Chairman of the Canadian Law Reform Commission in 1971 and Chairman thereof in April 1976. Appointed to the Quebec Court of Appeal, March 17, 1978 and to the Supreme Court of Canada, March 28, 1980. Appointed Chief Justice of Canada, July 1, 1990. Chairman, Canadian Judicial Council. Chairman, Advisory Council of the Order of Canada. Chairman, Board of Governors of the National Judicial Institute. Member of the Privy Council of Canada. Honorary Bencher, Lincoln's Inn, London, 1990. Order of Merit, University of Montréal, 1991. Knight of Justice, Order of St. John, 1993. Hon. Lieutenant-Colonel, 62nd Field Artillery Regiment.





## The Honourable Madam Justice Claire L'Heureux-Dubé

**M**adam Justice L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Born in Quebec City in 1927. Educated at Monastère des Ursulines, Rimouski; Collège Notre-Dame de Bellevue, Quebec City; Laval University Law Faculty, LL.L. (cum laude), 1951. Called to the Quebec Bar, 1952. Hon. LL.D.: Dalhousie University, 1981; University of Montréal, 1983; Laval University, 1984; University of Ottawa, 1988. Hon. doctorates: Université du Québec à Rimouski, 1989; University of Toronto, 1994; Queen's University, 1995; Gonzaga University, 1996. Married to Dr. Arthur Dubé, D.Sc. (deceased 1978). Two children: Louise, lawyer, and Pierre, deceased. Law practice Bard, L'Heureux & Philippon in 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny & St-Arnaud, 1952-73. Q.C., 1969. Lecturer in Family Law, Cours de formation professionnelle du Barreau du Québec, 1970-73. Royal Commission of Inquiry into Certain Matters Relating to the Department of Manpower and Immigration, 1973-76. Counsellor of the Quebec Bar, 1968-70. Delegate at the General Council of the Quebec Bar, 1968-70. Member of the Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec, 1967-73. Vice-president of the Canadian Consumers Council, 1970-73. President of the Family Law Committee and the Family Court Committee of the Quebec Civil Code Revision Office, 1972-76. Vice-president of The Vanier Institute of the Family, 1972-73. Member of the Canadian Bar Association. Member of the Canadian Institute for the Administration of Justice. President of the International Commission of Jurists (Canadian Section), 1981-83; Vice-president (C.I.J.), 1992-. Member of the Board of Directors of the International Society on Family Law, 1977, and Vice-president, 1982-88. Member of the National Council of the Canadian Human Rights Foundation, 1980-84. Member of Quebec Association of Comparative Law; President, 1984-90. Chairman, Editorial Board, The Canadian Bar Review, 1985. Associate member of International Academia of Comparative Law, 1992. Medals: Quebec Bar, 1987; Montréal Bar, 1994; Bar of Quebec, 1995; International Year of the Family (Quebec), 1994. Member of several associations and author of numerous articles. Appointed to the Superior Court of Quebec, February 1973, Quebec Court of Appeal, October 1979, and Supreme Court of Canada, April 15, 1987. Honorary Lieutenant-Colonel, Helicopter Squadron 430, 1994 (retired: 1996). Honorary Member of the American College of Trial Lawyers, 1995. Member of the American Law Institute, 1995. Recipient of The Canadian Award from Canadian Hadassah-WIZO, 1996. Recipient of the Justice Award 1997 from the Canadian Institute for the Administration of Justice. Recipient of Margaret Brent Women Lawyers of Achievement Award from the American Bar Association Commission on Women in the Profession.



## The Honourable Mr. Justice Charles Doherty Gonthier

**M**r. Justice Gonthier, B.A., B.C.L. Born in Montréal, Quebec, August 1, 1928. Son of Georges Gonthier and Kathleen Doherty. Educated at École Garneau, Ottawa; Collège Stanislas, Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L., McGill University, 1951 (first class honours); Hon. LL.D., McGill University, 1990. Married in 1961 to Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(C), F.A.C.O.G. Children: Georges, François, Pierre, Jean-Charles and Yves. Called to the Bar of Quebec, 1952. Practised law in Montréal with Hackett, Mulvena & Laverty, 1952-57; with Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith & Davis, later known as Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier & Tétrault, 1957-74. Appointed Q.C., 1971. Member of the Board of the Montréal Legal Aid Bureau, 1959-69. President of Junior Bar of Montréal, 1960-61. President of Junior Bar Section of the Canadian Bar Association, 1961-62. Member of the Board of Montréal Bar, 1961-62. Secretary of the Quebec Division of the Canadian Bar Association, 1963-64. Member of the Committee on Building Contracts of the Quebec Civil Code Revision Office, 1969-72. Member of the Committee on Discipline of the Bar of Quebec, 1973-74. President of the Canadian Institute for the Administration of Justice, 1986-87. President of the Canadian Judges Conference, 1988-89. Chairman of the Commission for National Judges of the First World Conference on the Independence of Justice in Montréal, 1983. President of l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-55. Secretary of the Montréal Branch of the Canadian Institute of International Affairs, 1957-58. Chairman of the Board of Collège Stanislas, 1984-90. Honorary Secretary of the Montréal Museum of Fine Arts, 1961-76. Member of the Board of Directors of the McCord Museum of Canadian History, 1976-89. Knight of l'Ordre des palmes académiques — France, 1988. Fellow, American College of Trial Lawyers (hon.), 1996. Appointed to the Quebec Superior Court on October 17, 1974, to the Quebec Court of Appeal May 24, 1988 and to the Supreme Court of Canada February 1, 1989.



## The Honourable Mr. Justice Peter deCarteret Cory

**M**

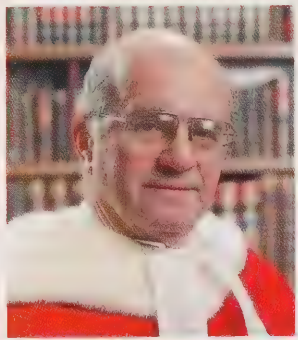
r. Justice Cory, B.A., LL.L. Born in Windsor, Ontario, October 25, 1925. Son of Andrew and Mildred (Beresford Howe) Cory. Married to Edith Nash. Children: Christopher, Andrew, Robert. Educated at the University of Western Ontario (Assumption), B.A., 1947; Osgoode Hall Law School, 1950. Pilot in the RCAF. Served overseas with 6th Bomber Group. Called to the Ontario Bar, 1950. Appointed Q.C., 1963. Practised law with Holden, Murdoch. Elected Bencher of the Law Society of Upper Canada, 1971. Past Chairman of the Ontario Civil Liberties Section of the Canadian Bar Association. Past President of the County of York Law Association. Past National Director of the Canadian Bar Association. Past President of the Advocates' Society. Appointed to the Supreme Court of Ontario High Court, 1974. Appointed to the Ontario Court of Appeal, 1981. Appointed to the Supreme Court of Canada, February 1, 1989. Hon. Colonel, 426 (T) Training Squadron.





## The Honourable Madam Justice Beverley McLachlin

**M**adam Justice McLachlin, B.A., M.A. (philosophy), LL.B. Born in Pincher Creek, Alberta, September 7, 1943. Widow of Roderick McLachlin. Married to Mr. Frank E. McArdle, Feb. 1992. One child: Angus. Educated at University of Alberta, M.A., 1968; LL.B., 1968; University of British Columbia, LL.D. (Hon.), 1990; University of Alberta, LL.D. (Hon.), 1991; University of Toronto, LL.D (Hon.), 1995. Called to the Bar of Alberta, 1969, and to the Bar of British Columbia, 1971. Practised law with Wood, Moir, Hyde and Ross, Edmonton, 1969-71, with Thomas, Herdy, Mitchell & Co., Fort St. John, B.C., 1971-72, and with Bull, Housser and Tupper, Vancouver, 1972-75. Lecturer, Associate Professor and Professor with tenure at the University of British Columbia, 1974-81. Numerous publications. Appointed to the County Court of Vancouver, April 9, 1981, to the Supreme Court of British Columbia, September 8, 1981 and to the Court of Appeal of British Columbia, December 5, 1985. Appointed Chief Justice of the Supreme Court of British Columbia, September 7, 1988. Appointed to the Supreme Court of Canada, March 30, 1989.



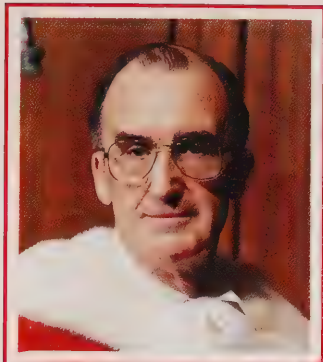
## The Honourable Mr. Justice Frank Iacobucci

**M**

r. Justice Iacobucci, B.Com., LL.B., LL.M., Dip. Int'l L., LL.D., L.S.M. Born in Vancouver, B.C., June 29, 1937; son of Gabriel and Rosina (Pirillo) Iacobucci. Married October 31, 1964 to Nancy Eastham, B.A., LL.B., Dip. Int'l L. Children: Andrew, Edward, Catherine. Educated at Britannia High School, Vancouver, B.C.; University of British Columbia; St. John's College, Cambridge University.

LL.D., University of British Columbia, 1989; LL.D., University of Toronto, 1989; Hon. Doctor, University of Ottawa, 1995; LL.D., University of Victoria, 1996. Called to the Bar of Ontario, 1970; appointed Q.C. (Federal), 1986; recipient of the Law Society Medal (Ontario), 1987. Associate, Dewey, Ballantine, Bushby, Palmer & Wood, New York, N.Y., 1964-67; Associate Professor and Professor, Faculty of Law, University of Toronto, 1967-85; Associate Dean, Faculty of Law, University of Toronto, 1973-75; Vice-President, Internal Affairs, University of Toronto, 1975-78; Visiting Fellow, Wolfson College, Cambridge University, 1978; Dean, Faculty of Law, University of Toronto, 1979-83; Vice President and Provost, University of Toronto, 1983-85; Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General for Canada, 1985-88. Numerous publications; consultant to federal and provincial governments; member, Ontario Securities Commission, 1982-85. Former member, Canadian Association of Law Teachers; Canadian Association of University Teachers; Law Society of Upper Canada; Director, Multicultural History Society of Ontario, 1976-88; Member, Board of Directors, National Congress of Italian Canadians, Toronto District, 1979-83; Vice President, National Congress of Italian Canadians, 1980-83; Vice President and Member, Board of Governors, Canadian Institute for Advanced Legal Studies, 1982-85, 1991-present; Chairman, Ontario Law Deans, 1983; Member, Board of Directors, Cambridge Canadian Trust, 1984-91; Member, Canadian Judicial Council and Education Committee, 1988-91, Executive Committee, 1990-91; Governor, Canadian Judicial Centre, 1989-91; Member, Advisory Council, International Center for Criminal Law Reform and Criminal Justice Policy, 1991-93, Director, 1993-present; Member, Advisory Board, Institute of Canadian Studies, University of Ottawa, 1998-present; Member, Board of Governors, National Judicial Institute, 1992-present. Former Elder, Islington United Church. Italo-Canadian of the Year Award, Confratellanza Italo-Canadese (Vancouver), 1985; Man of the Year Award, Canadian-Italian Business and Professional Association of Toronto, 1985; Distinguished Fiji Award, The Fraternity of Phi Gamma Delta, 1987; Ordine al Merito Award, National Congress of Italian Canadians (Toronto), 1989; 125th Anniversary of the Confederation of Canada Medal, 1992; Commendatore dell'Ordine Al Merito della Repubblica Italiana, 1993; Lion d'Or Award, Ordre des Fils d'Italie au Canada (Montréal), 1995; Cosentino dell'Anno Award, Federation of Clubs Cosentini of Ontario, 1995. Appointed Chief Justice of the Federal Court of Canada, September 2, 1988. Appointed to Court Martial Appeal Court, June 29, 1989. Appointed to the Supreme Court of Canada, January 7, 1991. Appointed to the Permanent Court of Arbitration, 1997.

## The Honourable Mr. Justice John C. Major



**M**r. Justice Major, B.Com., LL.B. Born in Mattawa, Ontario, February 20, 1931. Son of William and Elsie (Thompson) Major. Married to Hélène Provencher, 1959. Children: Suzan, Peter, Paul and Steven. Educated at Loyola College (now Concordia University), Montréal and University of Toronto. Called to the Alberta Bar, 1958. Practised law with Bennett, Jones, Verchere at Calgary and became senior partner in 1967. Appointed Q.C., 1972. Elected Fellow of the American College of Trial Lawyers, 1980. Member of the Canadian Bar Association, the Canadian Institute for the Administration of Justice, the Canadian Judges Conference and the Canadian Medical Protective Association (Alberta Counsel). Senior Counsel for the City of Calgary Police Service, 1975-85; Counsel at the McDonald Commission re RCMP, 1978-82; Counsel, Royal Commission into the collapse of the CCB and Northland Bank (Estey Commission); Senior Counsel for the Province of Alberta at the Code Inquiry into the collapse of the Principal Group of Companies, 1987. Appointed to the Alberta Court of Appeal, July 11, 1991. Appointed to the Supreme Court of Canada, November 13, 1992.





## The Honourable Mr. Justice Michel Bastarache

**M**r. Justice Bastarache, B.A., LL.L., LL.B., D.E.S. Born June 10, 1947 in Quebec City. Son of Dr. Alfred Bastarache and Madeleine Claveau. Educated at University of Moncton (B.A.), University of Montréal (LL.L.), University of Ottawa (LL.B.) and University of Nice (graduate degree in public law). Married Yolande Martin in 1968. Two children, Émilie and Jean-François, deceased.

Called to the New Brunswick Bar, 1980, the Alberta Bar, 1985, and the Ontario Bar, 1986. Legal translator in the New Brunswick government, Vice-President and Director of Marketing at Assumption Life, later President and Chief Executive Officer of Assumption Life and its subsidiaries. Law professor and Dean at the University of Moncton Law School, 1978-83, Director General, Promotion of Official Languages, Department of the Secretary of State of Canada, 1983-84. Associate Dean, Common Law Section, Faculty of Law, University of Ottawa, 1984-87. Practised law in Ottawa with Lang, Michener, Lash, Johnston, 1987-89, and in Moncton with Stewart, McKelvey, Stirling, Scales, 1994-95. Editor and principal author of two books: "Language Rights in Canada" (Yvon Blais, 1989) and "Précis du droit des biens réels" (Yvon Blais, 1993). Numerous publications in collective works and periodicals. Jurist of the year, Association des juristes francophones du Nouveau-Brunswick, 1993. Ordre des francophones d'Amérique, government of Quebec 1981. Awarded Canadian 125th anniversary medal 1993. Prix Boréal, Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, 1995. Kavanagh Award, University of Ottawa, 1998. Member of the Board of Directors of Air Nova, Fundy Cable, Corporate Communications and Paturel Seafood, 1993-95. Member of the Editorial Boards of the *Revue générale de droit international*, the *Revue québécoise de droit international*, the *Revue générale de droit*, the review "C'est ton droit" and the *Revue du Nouvel Ontario*, 1985-88. Member of numerous committees on legal education and the practice of law. Member of the Atlantic Provinces Economic Council, 1992-94, Literacy New Brunswick, 1993-94, the Izaak Walton Killam Hospital for Children Foundation (Halifax), 1994, and the Advisory Committees of the administration faculties at the University of Moncton and the University of New Brunswick at St. John, 1994. Appointed to the New Brunswick Court of Appeal, March 1, 1995, and to the Supreme Court of Canada, September 30, 1997.



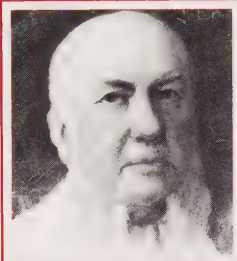
## The Honourable Mr. Justice William Ian Corneil Binnie

**M**r. Justice Binnie, B.A., LL.B., LL.M. Born in Montreal, Quebec, April 14, 1939; son of James Corneil and Phyllis (Mackenzie) Binnie. Educated at McGill University, B.A., 1960; Cambridge University, LL.B., 1963, LL.M., 1988; University of Toronto, LL.B., 1965. Married to Susan Strickland on May 28, 1965. Children: Daniel, Matthew, Alexandra, Max. Called to the English Bar, 1966. Bar of Ontario, 1967. Admitted to practice before the International Court of Justice, 1984. Bar of the Yukon Territory, 1986. Occasional calls to the Bars of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Newfoundland. Created Q.C. (Ontario), 1979. Practised litigation at Wright & McTaggart and successor firms until 1982. Associate Deputy Minister of Justice for Canada, 1982-1986. A Senior Partner, McCarthy Tétrault, 1986-1998. Of Counsel for Canada against the United States in the Gulf of Maine dispute before the International Court of Justice, 1984. Appointed Special Parliamentary Counsel to the Joint Senate and House of Commons Committee examining the Meech Lake Accord; Of Counsel for Canada against France in the St. Pierre and Miquelon maritime boundary dispute, 1991. Appeared as counsel before the Supreme Court of Canada in many leading constitutional, civil and occasional criminal cases. Advisor to the Government of Newfoundland respecting constitutional amendments to the Terms of Union. Part-time lecturer on Aboriginal Rights at Osgoode Hall Law School, 1975-1979. Director, International Commission of Jurists. Lecturer at the Upper Canada Law Society, The Canadian Bar Association and other professional associations. Author of numerous publications. Fellow of the American College of Trial Lawyers. Member of the Middle Temple Inn of Court (England). Appointed to the Supreme Court of Canada, January 8, 1998.

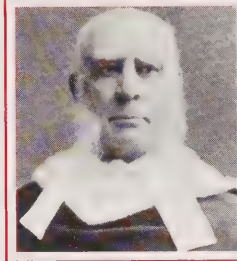
# THE CHIEF JUSTICES



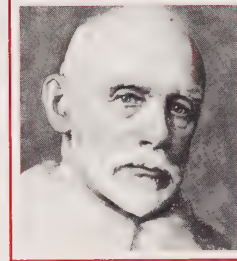
The Hon. Sir William Buell Richards,  
Kt.,  
Sept. 30, 1875 — Jan. 11, 1879



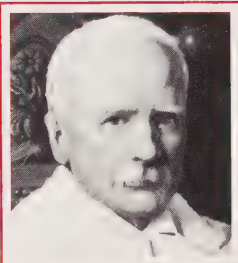
The Hon. Sir William Johnston Ritchie,  
Kt.,  
Jan. 11, 1879 — Sept. 25, 1892



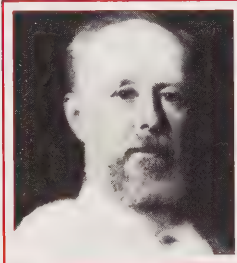
The Rt. Hon. Sir Samuel Henry Strong,  
P.C., Kt.,  
Dec. 13, 1892 — Nov. 18, 1902



The Rt. Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau,  
P.C., Kt.,  
Nov. 21, 1902 — May 2, 1906



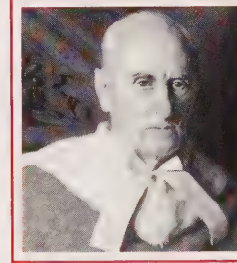
The Rt. Hon. Sir Charles Fitzpatrick,  
P.C., G.C.M.G.,  
June 4, 1906 — Oct. 21, 1918



The Rt. Hon. Sir Louis Henry Davies,  
P.C., K.C.M.G.,  
Oct. 23, 1918 — May 1, 1924



The Rt. Hon. Francis Alexander Anglin,  
P.C.,  
Sept. 16, 1924 — Feb. 28, 1933

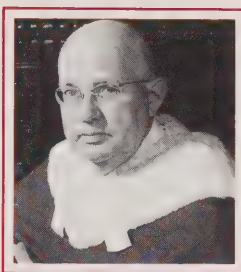


The Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff,  
P.C., G.C.M.G.,  
Mar. 17, 1933 — Jan. 7, 1944

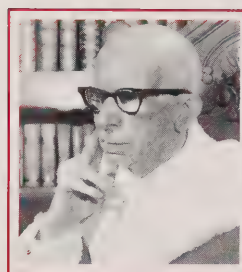




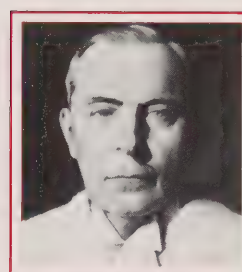
The Rt. Hon. Thibaudeau Rinfret,  
P.C.,  
Jan. 8, 1944 — June 22, 1954



The Hon. Patrick Kerwin,  
P.C.,  
July 1, 1954 — Feb. 2, 1963



The Rt. Hon. Robert Taschereau,  
P.C.,  
Apr. 22, 1963 — Sept. 1, 1967



The Rt. Hon. John Robert Cartwright,  
P.C., C.C., M.C.,  
Sept. 1, 1967 — Mar. 23, 1970



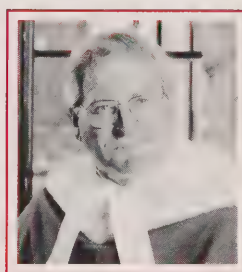
The Rt. Hon. Joseph Honoré Gérard Fauteux,  
P.C., C.C.,  
Mar. 23, 1970 — Dec. 23, 1973



The Rt. Hon. Bora Laskin,  
P.C.,  
Dec. 27, 1973 — Mar. 26, 1984



The Rt. Hon. Robert George Brian Dickson,  
P.C.,  
Apr. 18, 1984 — June 30, 1990



The Rt. Hon. Antonio Lamer,  
P.C.,  
July 1, 1990

## THE PUISNE JUSTICES

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Hon. William Johnston Ritchie<br>30-09-1875 — 11-01-1879*    | 18 | Hon. James Maclellan<br>05-10-1905 — 13-02-1909                 |
| 2  | Hon. Samuel Henry Strong<br>30-09-1875 — 13-12-1892*         | 19 | Hon. Lyman Poore Duff<br>27-09-1906 — 17-03-1933*               |
| 3  | Hon. Jean-Thomas Taschereau<br>30-09-1875 — 06-10-1878       | 20 | Hon. Francis Alexander Anglin<br>23-02-1909 — 16-09-1924*       |
| 4  | Hon. Télesphore Fournier<br>30-09-1875 — 12-09-1895          | 21 | Hon. Louis Philippe Brodeur<br>11-08-1911 — 10-10-1923          |
| 5  | Hon. William Alexander Henry<br>30-09-1875 — 04-05-1888      | 22 | Hon. Pierre Basile Mignault<br>25-10-1918 — 30-09-1929          |
| 6  | Hon. Sir Henri Elzéar Taschereau<br>07-10-1878 — 21-11-1902* | 23 | Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin<br>30-01-1924 — 01-10-1924   |
| 7  | Hon. John Wellington Gwynne<br>14-01-1879 — 07-01-1902       | 24 | Hon. Edmund Leslie Newcombe<br>16-09-1924 — 09-12-1931          |
| 8  | Hon. Christopher Salmon Patterson<br>27-10-1888 — 24-07-1893 | 25 | Hon. Thibaudeau Rinfret<br>16-09-1924 — 08-01-1944*             |
| 9  | Hon. Robert Sedgewick<br>18-02-1893 — 04-08-1906             | 26 | Hon. John Henderson Lamont<br>02-04-1927 — 10-03-1936           |
| 10 | Hon. George Edwin King<br>21-09-1893 — 08-05-1901            | 27 | Hon. Robert Smith<br>18-05-1927 — 07-12-1933                    |
| 11 | Hon. Désiré Girouard<br>28-09-1895 — 22-03-1911              | 28 | Hon. Lawrence Arthur Dumoulin Cannon<br>14-01-1930 — 25-12-1939 |
| 12 | Hon. Sir Louis Henry Davies<br>25-09-1901 — 23-10-1918*      | 29 | Hon. Oswald Smith Crocket<br>21-09-1932 — 13-04-1943            |
| 13 | Hon. David Mills<br>08-02-1902 — 08-05-1903                  | 30 | Hon. Frank Joseph Hughes<br>17-03-1933 — 13-02-1935             |
| 14 | Hon. John Douglas Armour<br>21-11-1902 — 11-07-1903          | 31 | Hon. Henry Hague Davis<br>31-01-1935 — 30-06-1944               |
| 15 | Hon. Wallace Nesbitt<br>16-05-1903 — 04-10-1905              | 32 | Hon. Patrick Kerwin<br>20-07-1935 — 01-07-1954*                 |
| 16 | Hon. Albert Clements Killam<br>08-08-1903 — 06-02-1905       | 33 | Hon. Albert Blellock Hudson<br>24-03-1936 — 06-01-1947          |
| 17 | Hon. John Idington<br>10-02-1905 — 31-03-1927                | 34 | Hon. Robert Taschereau<br>09-02-1940 — 22-04-1963*              |

\* date of appointment as Chief Justice.

35 Hon. Ivan Cleveland Rand  
22-04-1943 — 27-04-1959

36 Hon. Roy Lindsay Kellock  
03-10-1944 — 15-01-1958

37 Hon. James Wilfred Estey  
06-10-1944 — 22-01-1956

38 Hon. Charles Holland Locke  
03-06-1947 — 16-09-1962

39 Hon. John Robert Cartwright  
22-12-1949 — 01-09-1967\*

40 Hon. Joseph Honoré Gérald Fauteux  
22-12-1949 — 23-03-1970\*

41 Hon. Douglas Charles Abbott  
01-07-1954 — 23-12-1973

42 Hon. Henry Gratton Nolan  
01-03-1956 — 08-07-1957

43 Hon. Ronald Martland  
15-01-1958 — 10-02-1982

44 Hon. Wilfred Judson  
05-02-1958 — 20-07-1977

45 Hon. Roland Almon Ritchie  
05-05-1959 — 31-10-1984

46 Hon. Emmett Matthew Hall  
23-11-1962 — 01-03-1973

47 Hon. Wishart Flett Spence  
30-05-1963 — 29-12-1978

48 Hon. Louis-Philippe Pigeon  
21-09-1967 — 08-02-1980

49 Hon. Bora Laskin  
19-03-1970 — 27-12-1973\*

50 Hon. Robert George Brian Dickson  
26-03-1973 — 18-04-1984\*

51 Hon. Jean Beetz  
01-01-1974 — 10-11-1988

52 Hon. Louis-Philippe de Grandpré  
01-01-1974 — 01-10-1977

53 Hon. Willard Zebedee Estey  
29-09-1977 — 22-04-1988

54 Hon. Yves Pratte  
29-09-1977 — 30-06-1979

55 Hon. William Rogers McIntyre  
01-01-1979 — 15-02-1989

56 Hon. Julien Chouinard  
24-09-1979 — 06-02-1987

57 Hon. Antonio Lamer  
28-03-1980 — 01-07-1990\*

58 Hon. Bertha Wilson  
04-03-1982 — 04-01-1991

59 Hon. Gerald Eric Le Dain  
29-05-1984 — 30-11-1988

60 Hon. Gérard V. La Forest  
16-01-1985 — 30-09-1997

61 Hon. Claire L'Heureux-Dubé  
15-04-1987

62 Hon. John Sopinka  
24-05-1988 — 24-11-1997

63 Hon. Charles Doherty Gonthier  
01-02-1989

64 Hon. Peter deCarteret Cory  
01-02-1989

65 Hon. Beverley McLachlin  
30-03-1989

66 Hon. William Stevenson  
17-09-1990 — 05-06-1992

67 Hon. Frank Iacobucci  
07-01-1991

68 Hon. John C. Major  
13-11-1992

69 Hon. Michel Bastarache  
30-09-1997

70 Hon. Ian Binnie  
08-01-1998

\* date of appointment as Chief Justice.



**A**nswering directly to the Chief Justice, the Registrar is responsible for all administrative work in the Court. This responsibility includes the appointment and supervision of Court staff, the management of the Library and the Registry, and the publication of the Canada Supreme Court Reports. The Registrar and the Deputy Registrar are appointed by the Governor in Council. The Supreme Court staff comprises approximately 150 employees, all members of the federal public service.

Each Justice of the Court has three law clerks, usually recent law school graduates, who provide him or her with research assistance. Their one-year term is regarded as meeting in whole or in part the articling requirements set by the various provincial law societies as a condition for admission to the practice of law. A judicial assistant and a court attendant for each Justice ensure the efficient management of his or her office. An Executive Legal Officer is attached to the office of the Chief Justice.

The judicial support functions are provided by three branches: the Legal Affairs Branch, for the Registry and the preparation of hearings, the Library Branch, for research and documentation, and the Reports Branch, for the distribution and publication of Court judgments.

The administrative and operational support necessary to the Justices and Court staff is provided by Administrative Services, Corporate Services, Informatics and Security.

## *The Process Registry*

The Process Registry plays a pivotal role in the functioning of the Court. It is the hub of all procedural and documentary activities at the Court. The Registry processes, records and directs the flow of all documents filed by the parties, and records all events which take place during the life of a case. The Registry also provides assistance in scheduling the Court's sittings, and finalizes the documentation for cases after judgments have been rendered.

## *The Library*

Comprising in the neighbourhood of 200,000 volumes, the Library of the Supreme Court of Canada provides the research base for the Court in its role of deciding questions of public importance. The Library's extensive collection comprises statutes, law reports, periodicals, and treatises from major common and civil law jurisdictions, including Canada, the United Kingdom, the United States, Australia, New Zealand, France and Belgium. Its print, microform, and electronic holdings are supplemented by access to a vast range of electronic networks and databases. It is also enriched by a valuable collection of rare books printed in the 16th, 17th and 18th centuries pertaining to the common law of England and the civil law of France. In addition to serving the Supreme Court itself, the Library provides services to lawyers appearing before the Court, to the Federal Court of Canada, to members of the Bar, to representatives of governmental departments and agencies, and, by special permission, to others in the legal field.

## *The Supreme Court Reports*

The Court's decisions are published in English and French in its official reports, the Canada Supreme Court Reports. All written and oral judgments and reasons for judgment are printed in their entirety along with a summary of the reasons. The first report, published in 1877, was for an appeal heard in 1876 from the Supreme Court of Judicature of Prince Edward Island. Originally numbered in series from 1 to 64, the Reports have been identified since 1923 by their year of publication. In 1975, the printed reports went from one to two volumes per year, and since 1990, three or four volumes have been published annually, each consisting of six to eight parts issued periodically, and containing indexes and a table of cases cited.

### ***The Registrars of the Supreme Court of Canada***

Robert Cassels, Q.C.	1877-1898	François Des Rivières, Q.C.	1972-1977
E. R. Cameron, K.C.	1898-1930	Gérard Bertrand, Q.C.	1977-1978
J. F. Smellie, K.C.	1930-1940	Bernard C. Hofley, Q.C.	1978-1985
Paul Leduc, K.C.	1940-1956	Guy Y. Goulard, Q.C.	1985-1990
Alan Burnside-Harvey, Q.C.	1956-1958	Anne Roland	1990
Kenneth J. Matheson, Q.C.	1958-1972		



*The Library*



# THE COURT BUILDING

**T**he Supreme Court Building was designed by Ernest Cormier, the Montréal architect who also designed the Government Printing Bureau in Hull and the University of Montréal. Situated just west of the Parliament Buildings on a bluff high above the Ottawa River, and set back from a busy Wellington Street by an expanse of lawn, the building provides a dignified setting worthy of the country's highest tribunal.

A statue of former Prime Minister Louis S. St-Laurent (1949-1957), erected in 1976, stands on the lawn in front of the building. It is the work of Vancouver sculptor Erek Imredy. There are two flagstuffs at the front of the building. The one to the west is hoisted daily. The other flag flies only when the Court is sitting.

Two tall statues have been erected on the steps of the building, Truth, on the west, and Justice to the east. They were made by the Toronto artist, Walter S. Alward, creator and architect of the Canadian War Memorial at Vimy Ridge in France. At the rear, there is a fountain and a terrace overlooking the Ottawa River.

At the entrance to the building are two fluted, metallic, torch-like pillars with clusters of lighting brackets at the top. Two bronze doors give access to an impressive grand entrance hall, measuring 32 by 17 metres, and 12 metres in height. The walls are rubané marble and the floor Verdello and Montanello marble. Four marble columns along the end walls support a deep coffered ceiling.

Near the central staircase are the busts of Chief Justice Cartwright, Chief Justice Laskin and Chief Justice Dickson, by the sculptor Kenneth Jarvis, Q.C. The silver bowl is the "Rosewater Bowl" donated by the Canadian Bar Association in 1982 as a memento received in 1930 from the four Inns of Court and the Law Society in London, England. To the left of the staircase are ceremonial robes, donated by Chief Justice Dickson.



*The Grand Entrance Hall*

At each end of the Grand Entrance Hall is a courtroom used by the Federal Court of Canada. The walls of these two courtrooms are walnut panelled, with Australian zebrano wood pilasters trimmed with Honduras mahogany. Corridors, with Missisquoi marble floors and walls, encircle the building on the ground floor and on the first and second floors.

The Main Courtroom, reserved for the use of the Supreme Court, occupies the centre of the building on the first floor. At its entrance is a bust of Sir Lyman Poore Duff, Chief Justice from 1933 to 1944 and its longest serving member, having been appointed to the Court in 1906.

Public access to the Courtroom is by a flight of stairs on either side leading up from the Entrance Hall. At the foot of these stairs is a reproduction in bronze of the original Supreme Court Building, another gift from the Canadian Bar Association, for the Court's centennial year in 1975. It is the work of Canadian artist Arthur Price. Verdello marble was used for the staircase and golden Morocco marble for the ramps.

The courtroom, measuring 12 by 16 metres, has black walnut walls between fluted pilasters. Six windows, each seven metres in height, open to interior, naturally lighted courtyards, remote from outside noises. The courtroom is provided with simultaneous interpretation equipment and a videoconference system which may be used by litigants to argue their cases from remote locations. Automatic cameras, sound activated, can be used to broadcast hearings.

The Court Registry and the chambers of the Registrar and Deputy Registrar and a barristers' lounge are located on this floor. The Justices' Conference Room is directly behind the courtroom.

The second floor houses the private chambers of the nine Justices and their private research library.

On the third floor, directly above the entrance hall, is the main reading room of the library.



## VISITS TO THE COURT

**F**rom May 1st to August 31st, the building is open to the public from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. daily. From September 1st to April 30th, the building is open to the public from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. from Monday to Friday.

English and French guided tours of the building are conducted by law students every day, including weekends, from May through August. September through April, guided tours are available Monday to Friday, by prearrangement. Reservations for guided tours may be made in advance by calling (613) 995-5361. Further information is available on the Court's Internet site: [www.scc-csc.gc.ca](http://www.scc-csc.gc.ca).

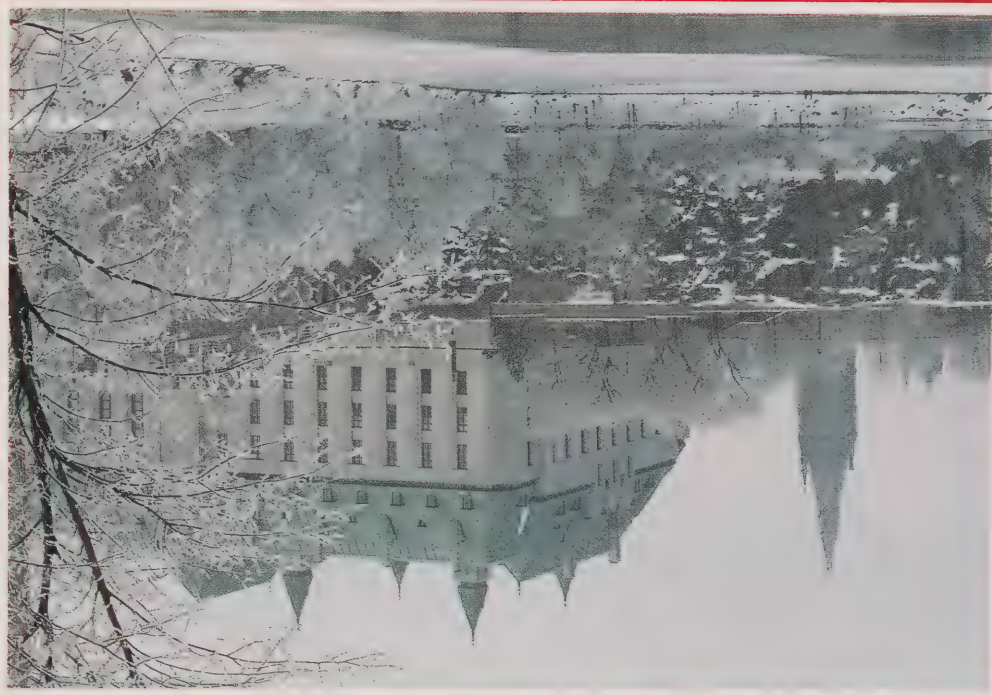


*The Supreme Court from the Ottawa River*

**D**

u 1<sup>er</sup> mai au 31 août, l'édifice est ouvert au public tous les jours de 9 h à 17 h. Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 avril, l'édifice est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

De mai à août, des étudiants en droit assurent des visites guidées en français et en anglais. Les visites ont lieu tous les jours, y compris les fins de semaine. De septembre à avril, les visites guidées sont offertes du lundi au vendredi sur réservation. Pour les réservations, on peut s'adresser au (613) 995-5361. Pour plus de renseignements, on peut consulter le site Internet de la Cour : [www.scc-csc.gc.ca](http://www.scc-csc.gc.ca).



*La Cour suprême vue de la rivière des Outaouais*

A chaque extrémité du hall d'honneur se trouvent les salles d'audience utilisées par la Cour fédérale du Canada. Les murs en sont lambrissés de noyer avec pilastres de zingana d'Australie à moulure d'acajou du Honduras. Les murs et le dallage des corridors qui font le tour de l'immeuble au premier et au deuxième étages sont en marbre de Mississisquoi.

La salle d'audience principale, réservée à la Cour suprême, occupe le centre de l'immeuble au premier étage. À l'entrée de cette salle, on trouve le buste de sir Lyman Poore Duff, juge en chef de 1933 à 1944. Nommé en 1906, c'est le juge qui a siégé le plus longtemps à la Cour.

Le public accède à la salle d'audience par un double escalier qui part du hall d'honneur. Au pied de l'escalier se trouve une gravure sur bronze, œuvre de l'artiste canadien Arthur Price. Offerte par l'Association du Barreau canadien à l'occasion du centenaire de la Cour en 1975, elle représente le premier édifice de la Cour. L'escalier est en marbre de Verdello et les rampes en marbre doré du Maroc.

La salle d'audience mesure 12 mètres sur 16. Les murs sont revêtus de panneaux de noyer d'Amérique séparés par des pilastres cannelés. Six fenêtres, chacune haute de sept mètres, donnent sur des cours intérieures protégées des bruits de la ville. La salle est équipée d'un système de traduction simultanée et d'un système de vidéoc conférence qui permet aux avocats de plaider à distance. Des caméras robots, activées par le son, sont utilisées pour la télédiffusion des audiences. Au même étage se trouvent une salle réservée aux avocats ainsi que le greffe de la Cour, les bureaux du registraire et du registraire adjoint. La salle de conférence des juges est située à l'arrière de la salle d'audience.

Le deuxième étage de l'édifice abrite les bureaux des neuf juges et leur bibliothèque privée. Au troisième étage, au-dessus du hall d'honneur, se trouve la salle principale de la bibliothèque.



*Le hall d'honneur*



l'édifice de la Cour suprême a été conçu par Ernest Cormier, architecte de Montréal qui a également conçu l'Imprimerie du gouvernement à Hull et l'Université de Montréal. Situé à l'ouest des édifices du Parlement sur une haute falaise surplombant la rivière des Outaouais et isolé de l'animation de la rue Wellington par une large esplanade, l'édifice forme un cadre digne du plus haut tribunal du pays.

Sur la pelouse devant l'édifice s'élève une statue du Premier ministre Louis S. St-Laurent (1949-1957). Érigée en 1976, elle est l'œuvre du sculpteur Erik Iremedy de Vancouver. On remarque également deux mâts devant l'édifice. Le drapeau est hissé tous les jours sur le mât ouest. Il ne l'est sur l'autre que lorsque la Cour siège.

Deux grandes statues, réalisations de l'artiste torontois Walter S. Alward (créateur et architecte du Monument aux morts canadiens à Vimy en France), se dressent sur les marches de l'immeuble, la «Vérité» du côté ouest et la «Justice» du côté est. À l'arrière, on remarque une fontaine et une terrasse donnant sur la rivière des Outaouais.

À l'entrée de l'édifice, on voit deux lampadaires cannelés de métal en forme de flambeaux. Deux portes de bronze donnent accès au hall d'honneur qui mesure 32 mètres sur 17 et s'élève sur 12 mètres. Les murs sont en marbre rubané et le dallage en marbre de Verdello et de Montanello. De chaque côté du hall, deux colonnes de marbre soutiennent un plafond à larges caissons.

Près de l'escalier central se trouvent les bustes des juges en chef Cartwright, Laskin et Dickson, qui sont l'œuvre du sculpteur Kenneth Jarvis, c.r. Le plateau d'argent est le «Rosewater Bowl» offert par les quatre Inns of Court et la Law Society de Londres à l'Association du Barreau canadien en 1930 qui en a fait don à la Cour en 1982. À gauche de l'escalier, on remarque une vitrine présentant une toge d'apparat ancienne, don du juge en chef Dickson.

*La bibliothèque*





Contenant environ 200 000 ouvrages, la bibliothèque de la Cour suprême du Canada fournit les outils de recherche dont a besoin la Cour pour trancher les questions d'importance dont elle est saisie. Sa collection réunit les textes de loi, la jurisprudence, les périodiques et des ouvrages juridiques des principaux pays civilistes et de common law dont le Canada, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la France et la Belgique. Le fonds de la bibliothèque, constitué d'imprimés, de documents électroniques et de microtextes, est complété par l'accès à de nombreux réseaux et banques de données électroniques. Une collection précieuse de livres rares datant des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles et portant sur la common law d'Angleterre et le droit civil de France enrichit la collection. Outre la Cour suprême du Canada et les avocats comparaisant devant elle, la bibliothèque dessert la Cour fédérale du Canada, les avocats et notaires, les fonctionnaires et, sur autorisation spéciale, d'autres juristes.

## Le Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada

Les jugements de la Cour suprême sont publiés, en français et en anglais, dans son recueil officiel, le Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada. Cet ouvrage contient le texte intégral de tous les jugements et motifs de jugements écrits et oraux de la Cour, accompagnés d'un sommaire. Le premier arrêt, publié en 1877, porte sur un pourvoi entendu en 1876 contre une décision de la Cour suprême de Justice de l'Île-du-Prince-Édouard. Les volumes du Recueil ont d'abord été numérotés en série de 1 à 64, puis à partir de 1923, désignés par l'année de leur publication. Le Recueil est passé de un volume à deux volumes par an en 1975 et, depuis 1990, à trois ou quatre volumes annuels comprenant chacun de six à huit cahiers publiés périodiquement, des index et une table de jurisprudence.

## Les registres de la Cour suprême du Canada

Robert Cassels, c.r.	1877-1898	François Des Rivières, c.r.	1972-1977
E. R. Cameron, c.r.	1898-1930	Gérard Bertrand, c.r.	1977-1978
J. F. Smellie, c.r.	1930-1940	Bernard C. Hofley, c.r.	1978-1985
Paul Leduc, c.r.	1940-1956	Guy Y. Goulard, c.r.	1985-1990
Alan Burnside-Harvey, c.r.	1956-1958	Anne Roland	1990
Kenneth J. Matheson, c.r.	1958-1972		

Le greffier est responsable de l'ensemble de l'administration de la Cour, sous l'autorité directe du juge en chef. Ses fonctions comprennent la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et du greffe et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada. Le greffier et le registraire adjoint, qui le seconde, sont nommés par le gouverneur en conseil. Le personnel de la Cour comprend environ 150 employés qui sont membres de la fonction publique fédérale.

Les juges de la Cour ont chacun trois clercs, habituellement de jeunes diplômés en droit, qui les aident dans leurs recherches. Leur affectation dure un an et compte pour tout ou partie du stage exigé pour l'admission aux divers barreaux provinciaux. Pour assurer la bonne gestion de son bureau, chaque juge a une adjointe judiciaire et un huissier-audencier. Un adjoint exécutif juridique est rattaché au bureau du juge en chef.

Les fonctions de soutien au processus judiciaire sont confiées à trois directions : la direction des Affaires juridiques, pour le greffe et la préparation des auditions, la direction de la Bibliothèque, pour la recherche et le soutien documentaire, et la direction du Recueil, pour la diffusion des décisions et la publication des arrêts de la Cour.

Les Services administratifs, les Services intégrés, l'Informatique et la Sécurité apportent aux juges et à l'ensemble du personnel de la Cour le soutien administratif et fonctionnel nécessaire à l'exécution de leurs tâches.

## Le greffe

Le greffe joue un rôle essentiel dans le fonctionnement de la Cour. Il est le centre de toutes les activités de la Cour reliées à la procédure. Le greffe traite, enregistre et achemine tous les documents produits par les parties et consigne tous les événements qui surviennent tout au long d'une cause. Le greffe participe également à la planification des séances et s'occupe du traitement final de la documentation relative aux causes après que les arrêts ont été rendus.

\* date de nomination au poste de Juge en chef

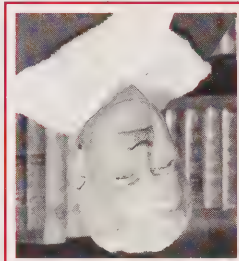
53	Hon. Willard Zebedee Estey	29-09-1977 — 22-04-1988
54	Hon. Yves Pratte	29-09-1977 — 30-06-1979
55	Hon. William Rogers McIntyre	01-01-1979 — 15-02-1989
56	Hon. Julien Chouinard	24-09-1979 — 06-02-1987
57	Hon. Antonio Lamer	28-03-1980 — 01-07-1990*
58	Hon. Bertha Wilson	04-03-1982 — 04-01-1991
59	Hon. Gerald Eric Le Dain	29-05-1984 — 30-11-1988
60	Hon. Gérard V. La Forest	16-01-1985 — 30-09-1997
61	Hon. Claire L. Heureux-Dubé	15-04-1987
62	Hon. John Sopinka	24-05-1988 — 24-11-1997
63	Hon. Charles Doherty Gonthier	01-02-1989
64	Hon. Peter deCarteret Cory	01-02-1989
65	Hon. Beverley McLachlin	30-03-1989
66	Hon. William Stevenson	17-09-1990 — 05-06-1992
67	Hon. Frank Iacobucci	07-01-1991
68	Hon. John C. Major	13-11-1992
69	Hon. Michel Bastarache	30-09-1997
70	Hon. Ian Binnie	08-01-1998
35	Hon. Ivan Cleveland Rand	22-04-1943 — 27-04-1959
36	Hon. Roy Lindsay Kellock	03-10-1944 — 15-01-1958
37	Hon. James Wilfred Estey	06-10-1944 — 22-01-1956
38	Hon. Charles Holland Locke	03-06-1947 — 16-09-1962
39	Hon. John Robert Cartwright	22-12-1949 — 01-09-1967*
40	Hon. Joseph Honoré Gérald Fautoux	22-12-1949 — 23-03-1970*
41	Hon. Douglas Charles Abbott	01-07-1954 — 23-12-1973
42	Hon. Henry Gratton Nolan	01-03-1956 — 08-07-1957
43	Hon. Ronald Martland	15-01-1958 — 10-02-1982
44	Hon. Wilfred Judson	05-02-1958 — 20-07-1977
45	Hon. Roland Almon Ritchie	05-05-1959 — 31-10-1984
46	Hon. Emmett Mathew Hall	23-11-1962 — 01-03-1973
47	Hon. Wishart Flett Spence	30-05-1963 — 29-12-1978
48	Hon. Louis-Philippe Pigeon	21-09-1967 — 08-02-1980
49	Hon. Bora Laskin	19-03-1970 — 27-12-1973*
50	Hon. Robert George Brian Dickson	26-03-1973 — 18-04-1984*
51	Hon. Jean Beetz	01-01-1974 — 10-11-1988
52	Hon. Louis-Philippe de Grandpré	01-01-1974 — 01-10-1977



## LES JUGES PUINÉS

\* date de nomination au poste de Juge en chef

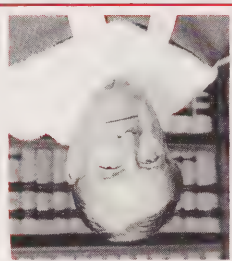
1	Hon. William Johnston Ritchie	30-09-1875 — 11-01-1879*
2	Hon. Samuel Henry Strong	30-09-1875 — 13-12-1892*
3	Hon. Jean-Thomas Taschereau	30-09-1875 — 06-10-1878
4	Hon. Telesphore Fournier	30-09-1875 — 12-09-1895
5	Hon. William Alexander Henry	30-09-1875 — 04-05-1888
6	Hon. sir Henri Elzéar Taschereau	07-10-1878 — 21-11-1902*
7	Hon. John Wellington Gwynne	14-01-1879 — 07-01-1902
8	Hon. Christopher Salmon Patterson	27-10-1888 — 24-07-1893
9	Hon. Robert Sedgewick	18-02-1893 — 04-08-1906
10	Hon. George Edwin King	21-09-1893 — 08-05-1901
11	Hon. Désiré Girouard	28-09-1895 — 22-03-1911
12	Hon. sir Louis Henry Davies	25-09-1901 — 23-10-1918*
13	Hon. David Mills	08-02-1902 — 08-05-1903
14	Hon. John Douglas Armour	21-11-1902 — 11-07-1903
15	Hon. Wallace Nesbitt	16-05-1903 — 04-10-1905
16	Hon. Albert Clements Killam	08-08-1903 — 06-02-1905
17	Hon. John Idington	10-02-1905 — 31-03-1927
18	Hon. James MacLennan	05-10-1905 — 13-02-1909
19	Hon. Lyman Poore Duff	27-09-1906 — 17-03-1933*
20	Hon. Francis Alexander Anglin	23-02-1909 — 16-09-1924*
21	Hon. Louis Philippe Brodeur	11-08-1911 — 10-10-1923
22	Hon. Pierre Basile Mignault	25-10-1918 — 30-09-1929
23	Hon. Arthur Cyrille Albert Malouin	30-01-1924 — 01-10-1924
24	Hon. Edmund Leslie Newcombe	16-09-1924 — 09-12-1931
25	Hon. Thibaudau Rinfret	16-09-1924 — 08-01-1944*
26	Hon. John Henderson Lamont	02-04-1927 — 10-03-1936
27	Hon. Robert Smith	18-05-1927 — 07-12-1933
28	Hon. Lawrence Arthur Durnoulin Cannon	14-01-1930 — 25-12-1939
29	Hon. Oswald Smith Crocket	21-09-1932 — 13-04-1943
30	Hon. Frank Joseph Hughes	17-03-1933 — 13-02-1935
31	Hon. Henry Hague Davis	31-01-1935 — 30-06-1944
32	Hon. Patrick Kerwin	20-07-1935 — 01-07-1954*
33	Hon. Albert Bluelock Hudson	24-03-1936 — 06-01-1947
34	Hon. Robert Taschereau	09-02-1940 — 22-04-1963*



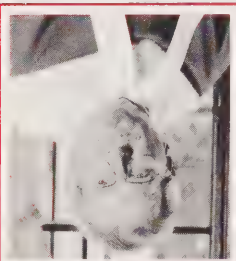
Le très hon. Joseph Honoré Gerald Fauteux,  
C.P., C.C.,  
23 mars 1970 — 23 déc. 1973



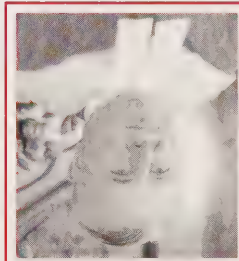
Le très hon. Bora Laskin,  
C.P.,  
27 déc. 1973 — 26 mars 1984



Le très hon. Robert George Brian Dickson,  
C.P.,  
18 avr. 1984 — 30 juin 1990



Le très hon. Antonio Lamer,  
C.P.,  
1<sup>er</sup> juill. 1990



Le très hon. Thibaud Rinfret,  
C.P.,  
8 janv. 1944 — 22 juin 1954



L'hon. Patrick Kerwin,  
C.P.,  
1<sup>er</sup> juill. 1954 — 2 févr. 1963

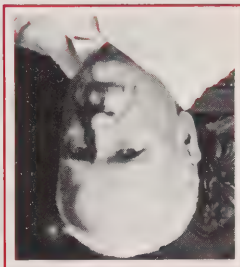


Le très hon. Robert Taschereau,  
C.P.,  
22 avr. 1963 — 1<sup>er</sup> sept. 1967



Le très hon. John Robert Cartwright,  
C.P., C.C., M.C.,  
1<sup>er</sup> sept. 1967 — 23 mars 1970

Le très hon. sir Charles Fitzpatrick,  
C.P., G.C.M.G.,  
4 juin 1906 — 21 oct. 1918



Le très hon. sir Louis Henry Davies,  
C.P., K.C.M.G.,  
23 oct. 1918 — 1<sup>er</sup> mai 1924



Le très hon. Francis Alexander Anglin,  
C.P.,  
16 sept. 1924 — 28 févr. 1933



Le très hon. sir Lyman Poore Duff,  
C.P., G.C.M.G.,  
17 mars 1933 — 7 janv. 1944



L'hon. sir William Buell Richards,  
Ch.,  
30 sept. 1875 — 11 janv. 1879



L'hon. sir William Johnston Ritchie,  
Ch.,  
11 janv. 1879 — 25 sept. 1892



Le très hon. sir Samuel Henry Strong,  
C.P., Ch.,  
13 déc. 1892 — 18 nov. 1902



Le très hon. sir Henri Elzéar Taschereau,  
C.P., Ch.,  
21 nov. 1902 — 2 mai 1906







**M**

onsieur le juge Binnie, B.A., LL.B., LL.M. Né à Montréal (Québec), le 14 avril 1939. Fils de James Corneil et de Phyllis (Mackenzie) Binnie. Études à l'Université McGill, B.A., 1960; Cambridge University, LL.B., 1963, LL.M., 1968; Université de Toronto, LL.B., 1965. Marié à Susan Strickland le 28 mai 1965. Enfants: Daniel, Matthew, Alexandra et Max. Membre du Barreau anglais, 1966. Membre du Barreau de l'Ontario, 1967. Admis à plaider devant la Cour internationale de justice, 1984. Membre du Barreau du Yukon, 1986. Membre temporaire des barreaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et de Terre-Neuve. Nommé c.r. (Ontario), 1979. Membre de l'étude Wright & McTaggart et des cabinets qui l'ont remplacée jusqu'en 1982. Sous-ministre adjoint de la Justice du Canada de 1982 à 1986. Un des associés principaux du cabinet McCarthy Tétrault, 1986-1998. Un des avocats-conseils du Canada dans le litige relatif au golfe du Maine opposant le Canada et les États-Unis devant la Cour internationale de justice, 1984. Conseiller parlementaire spécial du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'examiner l'Accord du lac Meech. Un des avocats-conseils du Canada dans le litige opposant le Canada et la France relativement au tracé des limites maritimes des îles St-Pierre et Miquelon, 1991. Avocat plaçant devant la Cour suprême du Canada dans de nombreuses affaires de grande portée en matière constitutionnelle, civile et, à l'occasion, criminelle. Conseiller du gouvernement de Terre-Neuve au sujet des modifications constitutionnelles à apporter aux Conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada. Chargé de cours sur les droits des peuples autochtones à la Faculté de droit de Osgoode Hall, 1975-1979. Directeur de la Commission internationale des juristes. Conférencier invité par le Barreau du Haut-Canada, l'Association du Barreau canadien et d'autres associations professionnelles. Auteur de nombreuses publications. Membre de l'American College of Trial Lawyers. Membre du Middle Temple Inn of Court (Angleterre). Nommé à la Cour suprême du Canada le 8 janvier 1998.

onstieur le juge Bastarache, B.A., LL.L., LL.B., D.E.S. Né le 10 juin 1947 à Québec. Fils du Dr Alfred Bastarache et de Madeleine Claveau. Fait ses études à l'Université de Moncton (B.A.), à l'Université de Montréal (LL.L.), à l'Université d'Ottawa (LL.B.) et à l'Université de Nice (diplôme d'études supérieures en droit public). Épouse Yolande Martin en 1968. Deux enfants, Émilie et Jean-François, décédés. Admis au Barreau du Nouveau-Brunswick, 1985, et au Barreau de l'Ontario, 1986. Traducteur juridique au gouvernement du Nouveau-Brunswick, vice-président et directeur du marketing à l'Assomption-Vie, plus tard président et directeur général de l'Assomption-Vie et de ses filiales. Professeur de droit et doyen de l'École de droit de l'Université de Moncton, 1978-1983. Directeur général, Promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1983-1984. Doyen associé, section de common law, Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, 1984-1987. Pratique le droit à Ottawa avec l'étude Lang, Michener, Lash, Johnston, 1987-1989, et à Moncton avec l'étude Stewart, McKelvey, Stirling, Scales, 1994-1995. Éditeur et principal auteur de deux ouvrages, «Les droits linguistiques au Canada» (Yvon Blais, 1988) et «Précis du droit des biens réels» (Yvon Blais, 1993). Nombreuses publications dans des ouvrages collectifs et des revues arbitrées. Juriste de l'année, Association des juristes francophones du Nouveau-Brunswick, 1993. Ordre des francophones d'Amérique, gouvernement du Québec, 1981. Médaille du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada, 1993. Prix Borel, Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, 1995. Prix Kavanagh, Université d'Ottawa, 1998. Membre du conseil d'administration de Air Nova, Fundy Cable, Corporate Communications et Paturel Seafood, 1993-1995. Membre du comité de rédaction de la Revue générale de droit international, de la Revue québécoise de droit international, de la Revue générale de droit, de la Revue «C'est ton droit» et de la Revue du Nouvel Ontario, 1985-1988. Membre de nombreux comités en matière de formation juridique et de pratique du droit. Membre du Conseil économique de l'Atlantique, 1992-1994, d'Alphabétisation Nouveau-Brunswick, 1993-1994, de la Fondation de l'hôpital pour enfants Isaak Walton Killam (Halifax), 1994, et des comités avisateurs des facultés d'administration de l'Université de Moncton et de l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint-Jean, 1994. Nommé à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick le 1<sup>er</sup> mars 1995 et à la Cour suprême du Canada le 30 septembre 1997.



M

onseur le juge Major, B.Com., LL.B. Né à Mattawa (Ontario), le 20 février 1931. Fils de William et Elsie (Thompson) Major. Epouse Hélène Provencher en 1959. Enfants: Suzan, Peter, Paul et Steven. Fait ses études au Collège Loyola (maintenant l'Université Concordia), à Montréal, et à l'Université de Toronto. Admis au Barreau de l'Alberta, 1958. Membre du cabinet Bennett, Jones, Verchère à Calgary, dont il devient associé principal en 1967. Nommé c.r., 1972. Élu membre de l'American College of Trial Lawyers, 1980. Membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Institut canadien d'administration de la justice, de la Conférence canadienne des juges et de l'Association canadienne de la protection médicale (avocat pour l'Alberta). Conseiller juridique principal du corps policier de la ville de Calgary, 1975-1985; avocat à la Commission McDonald concernant la GRC, 1978-1982; avocat à la Commission royale d'enquête sur la faillite de la BCC et de la Norbanque (Commission Estey); avocat principal de la province d'Alberta à l'enquête Code sur la faillite du Principal Group of Companies, 1987. Nommé à la Cour d'appel de l'Alberta le 11 juillet 1991, et à la Cour suprême du Canada le 13 novembre 1992.



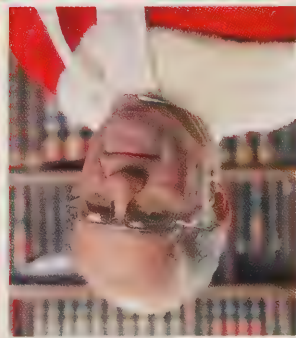


## L'honorable Frank Iacobucci

M

onstieur le juge Iacobucci, B.Com., LL.B., LL.M., D.D.I., LL.D., L.S.M.  
Né à Vancouver (C.-B.), le 29 juin 1937; fils de Gabriel et de Rosina  
(Pirillo) Iacobucci. Épouse, le 31 octobre 1964, Nancy Eastham, B.A.,  
LL.B., D.D.I. Enfants: Andrew, Edward, Catherine. Fait ses études au  
Britannia High School de Vancouver (C.-B.); Université de la Colombie-Britannique;  
St. John's College, Université de Cambridge, LL.D., Université de la

Colombie-Britannique, 1989; LL.D., Université de Toronto, 1989; Doc. hon., Université d'Ottawa, 1995; LL.D., Université  
de Victoria, 1996. Admis au Barreau de l'Ontario en 1970; nommé c.r. (fédéral), 1986; récipiendaire de la Médaille du  
Barreau (Ontario), 1987. Membre du cabinet Dewey, Ballantine, Bushby, Palmer & Wood de New York (N.Y.), 1964-1967;  
professeur associé et professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université de Toronto, 1967-1985; vice-doyen de la Faculté  
de droit de l'Université de Toronto, 1973-1975; vice-président aux affaires internes de l'Université de Toronto, 1975-1978;  
professeur invité au Wolfson College de l'Université de Cambridge, 1978; doyen de la Faculté de droit de l'Université de  
Toronto, 1979-1983; vice-président et recteur de l'Université de Toronto, 1983-1985; sous-ministre de la Justice et  
sous-procureur général du Canada, 1985-1988. Nombreuses publications; expert-conseil auprès du gouvernement tant au  
niveau fédéral que provincial; membre de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, 1982-1985. Ancien membre de  
l'Association canadienne des professeurs de droit; Association canadienne des professeurs d'université; Société du Barreau du  
Haut-Canada; membre du conseil de direction de la Société historique multiculturelle de l'Ontario, 1976-1988; membre du  
conseil de direction du Congrès national des Italo-Canadiens, district de Toronto, 1979-1983; vice-président du Congrès  
national des Italo-Canadiens, 1980-1983; vice-président et membre du conseil de direction de l'Institut canadien d'études  
juridiques supérieures, 1982-1985, et depuis 1991; président de l'Association des doyens de facultés de droit de l'Ontario,  
1983; membre du conseil de direction du Cambridge Canadian Trust, 1984-1991; membre du Conseil canadien de la  
magistrature et du Comité de la formation des juges, 1988-1991, Comité exécutif, 1990-1991; directeur du Centre canadien  
de la magistrature, 1989-1991; membre du conseil consultatif de l'International Center for Criminal Law Reform and  
Criminal Justice Policy, 1991-1993, administrateur depuis 1993; membre du conseil consultatif de l'Institut d'études  
canadiennes, Université d'Ottawa, depuis 1998; membre du conseil d'administration de l'Institut national de la magistrature,  
depuis 1992. Ancien membre du conseil de l'Eglise Unie Islington. Nommé Italo-Canadien de l'Année, Confratellanza  
Italo-Canadese (Vancouver), 1985; nommé Personne de l'Année, Association des hommes d'affaires et professionnels  
canadiens-italiens de Toronto, 1985; Recompanse Fijl, Club Phi Gamma Delta, 1987; distinction Ordine al Merito, Congrès  
national des Italo-Canadiens (Toronto), 1989; Médaille du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne, 1992;  
Commandatore dell'Ordine Al Merito della Repubblica Italiana, 1993; Lion d'or, Ordre des fils d'Italie au Canada (Montréal),  
1995; Cosenhino dell'Anno Award, Fédération des Clubs Cosenhino de l'Ontario, 1995. Nommé juge en chef de la Cour  
fédérale du Canada le 2 septembre 1988. Nommé juge à la Cour d'appel de la Cour martiale le 29 juin 1989. Nommé juge  
à la Cour suprême du Canada le 7 janvier 1991. Nommé à la Cour permanente d'arbitrage en 1997.



**M**

adame le juge McLachlin, B.A., M.A. (philosophie), LL.B. Née à Pincher Creek (Alberta), le 7 septembre 1943. Veuve de Roderick McLachlin. Mariée à M. Frank E. McArdle, février 1992. Un enfant: Angus. Fait ses études à l'Université de l'Alberta, M.A., 1968; LL.B., 1968; Université de la Colombie-Britannique, LL.D. (hon.), 1990; Université de l'Alberta, LL.D. (hon.), 1991; Université de Toronto, LL.D. (hon.), 1995. Admise au Barreau de l'Alberta, 1969, et au Barreau de la Colombie-Britannique, 1971. Membre du cabinet Wood, Moir, Hyde et Ross, Edmonton, 1969-1971, puis des cabinets Thomas, Herdy, Mitchell & Co., Fort St. John (C.-B.), 1971-1972, et Bull, Housser & Tupper, Vancouver, 1972-1975. Chargée de cours, professeur associée et professeur titulaire à l'Université de la Colombie-Britannique, 1974-1981. Nombreuses publications. Nommée à la Cour de comté de Vancouver le 9 avril 1981, à la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 8 septembre 1981 puis à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique le 5 décembre 1985. Nommée Juge en chef de la Cour suprême de la Colombie-Britannique le 7 septembre 1988. Nommée à la Cour suprême du Canada le 30 mars 1989.



## L'honorable Peter deCarteret Cory

**M**

onsieur le juge Cory, B.A., LL.L. Né à Windsor (Ontario), le 25 octobre 1925. Fils de Andrew et Mildred (Beresford Howe) Cory. Marié à Edith Nash. Enfants: Christopher, Andrew, Robert. Fait ses études à l'Université Western Ontario (Assumption), B.A., 1947; Osgoode Hall Law School, 1950. Pilote de l'ARC. Sert outre-mer avec la 6<sup>e</sup> Escadre de bombardiers. Admis au Barreau de l'Ontario, 1950. Nommé c.r., 1963. Pratique le droit dans l'étude Holden, Murdoch. Élu conseiller du Barreau du Haut-Canada en 1971. Ancien président de la Section ontarienne des libertés publiques de l'Association du Barreau canadien. Ancien président de l'Association du Barreau canadien. Ancien directeur national de l'Association de l'Advocates' Society. Nommé à la Haute Cour de la Cour suprême de l'Ontario en 1974. Nommé à la Cour d'appel de l'Ontario en 1981. Nommé à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989. Colonel hon., 426<sup>e</sup> (T) Escadron d'entraînement.





onsieur le juge Gonthier, B.A., B.C.L. Né le 1<sup>er</sup> août 1928 à Montréal (Québec). Fils de Georges Gonthier et de Kathleen Doherty. Fait ses études à l'école Garneau, Ottawa; Collège Stanislas de Montréal (baccalauréat Paris); B.C.L., Université McGill, 1951 (distinction); LL.D. hon., Université McGill, 1990. Épouse en 1961 Mariette Morin, M.D., M.Sc., F.R.C.S.(C), F.A.C.O.G. Enfants: Georges, François, Pierre, Jean-Charles et Yves. Admis au Barreau du Québec en 1952. Pratique le droit à Montréal avec l'étude Hackett, Mulvena et Lavery, 1952-1957; avec l'étude Hugessen, Macklaier, Chisholm, Smith et Davis, puis Laing, Weldon, Courtois, Clarkson, Parsons, Gonthier et Tétrault, 1957-1974. Nommé c.r., 1971. Membre du conseil du Bureau d'aide juridique de Montréal, 1959-1969. Président du jeune Barreau de Montréal, 1960-1961. Président de la section des jeunes avocats de l'Association du Barreau canadien, 1961-1962. Membre du conseil d'administration du Barreau de Montréal, 1961-1962. Secrétaire de la division du Québec de l'Association du Barreau canadien, 1963-1964. Membre du comité du droit du contrat d'entreprise de l'Office de révision du Code civil, 1969-1972. Membre du comité de discipline du Barreau du Québec, 1973-1974. Président de l'Institut canadien d'administration de la justice, 1986-1987. Président de la Conférence canadienne des juges, 1988-1989. Président de la Commission des juges nationaux de la Première conférence mondiale sur l'indépendance de la justice à Montréal, 1983. Président de l'Association des anciens du Collège Stanislas, 1954-1955. Secrétaire de la section de Montréal de l'Institut canadien des affaires internationales, 1957-1958. Président du conseil d'administration du Collège Stanislas, 1984-1990. Secrétaire honoraire du Musée des beaux-arts de Montréal, 1961-1976. Membre du conseil d'administration du Musée McCord d'histoire canadienne, 1976-1989. Chevalier de l'Ordre des palmes académiques — France, 1988. Membre honoraire, American College of Trial Lawyers, 1996. Nommé à la Cour supérieure du Québec le 17 octobre 1974, à la Cour d'appel du Québec le 24 mai 1988 et à la Cour suprême du Canada le 1<sup>er</sup> février 1989.



## L'honorable Claire L'Heureux-Dubé

M

adame le juge L'Heureux-Dubé, B.A., LL.L. Née à Québec en 1927. Fait ses études au Monastère des Ursulines, Rimouski; au Collège Notre-Dame de Bellevue, Québec; et à la Faculté de droit de l'Université Laval, LL.L. (cum laude), 1951. Barreau du Québec, 1952. LL.D. hon.: Université Dalhousie, 1981; Université de Montréal, 1983; Université Laval, 1984; Université d'Ottawa, 1988.

Doctorats hon.: Université du Québec à Rimouski, 1989; Université de Toronto, 1994; Université Queen's, 1995; Université Gonzaga, 1996. Mariée au Dr Arthur Dubé, D.Sc., (décédé en 1978). Deux enfants:

Louise, avocate, et Pierre, décédé. Membre de l'étude Bard, L'Heureux & Philippon devenue en 1969, L'Heureux, Philippon, Garneau, Tourigny & St-Arnaud, 1952-1973. Nommée c.r., 1969. Chargée du cours de formation professionnelle en droit de la famille au Barreau du Québec, 1970-1973. Commission royale d'enquête sur certains problèmes au sein du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration,

1973-1976. Conseillère du Barreau de Québec, 1968-1970. Membre du Conseil consultatif de l'administration de la justice de la province de Québec, 1967-1973. Vice-présidente du Conseil canadien des consommateurs, 1970-1973. Présidente du Comité du droit des personnes et de la famille et du Comité du tribunal de la famille, Office de révision du Code civil de la province de Québec, 1972-1976. Vice-présidente de l'Institut Vanier de la famille,

1972-1973. Membre de l'Association du Barreau canadien. Membre de l'Institut canadien d'administration de la justice. Présidente de la Section canadienne de la Commission internationale des juristes, 1981-1983; vice-présidente, Conseil international C.I.J., 1992-. Membre du bureau de direction de la Société internationale du droit de la famille, 1977, et vice-présidente, 1982-1988. Membre du Conseil national de la Fondation des droits de l'homme, 1980-1984. Membre de l'Association québécoise de droit comparé;

présidente, 1984-1990. Présidente du comité de rédaction, Revue du Barreau canadien, 1985. Membre associée de l'Académie internationale de droit comparé, 1992. Médailles: Barreau de Québec, 1987; Barreau de Montréal, 1994; Barreau du Québec, 1995; Année internationale de la famille (Québec), 1994. Membre de nombreuses associations et auteur de plusieurs publications. Nommée juge à la Cour supérieure du Québec en février 1973, à la Cour d'appel du Québec en octobre 1979 et à la Cour suprême du

Canada le 15 avril 1987. Lieutenant-colonel honoraire de l'Escadillon hélicoptère 430, 1994 (à la retraite 1996). Membre honoraire du American College of Trial Lawyers, 1995. Membre de l'American Law Institute, 1995. Récipiendaire du Canadian Award du Canadian Hadassah-WIZO, 1996. Récipiendaire du

Prix de la Justice 1997 de l'Institut canadien d'administration de la justice. Récipiendaire du Margaret Brent Women Lawyers of Achievement Award décerné par la Commission on Women in the Profession de l'American Bar Association.





## Le très honorable Antonio Lamer, C.P. Juge en chef du Canada

**L**e juge en chef Antonio Lamer, B.A., LL.L., LL.D., Université de Montréal; LL.D., Université de Moncton; D.U., Université d'Ottawa; LL.D., Université de Toronto; LL.D., Université du Nouveau-Brunswick; LL.D., Université de Dalhousie. Né à Montréal le 8 juillet 1933. Fils de M<sup>re</sup> Antonio Lamer, c.r., et Florence Storey. Marié à Danielle Tremblay en 1987; un enfant: Stéphane; deux beaux-enfants: Melanie et Jean-Frédéric. Fait ses études au Collège de Saint-Laurent et à l'Université de Montréal (LL.L.). Admis au Barreau du Québec en 1957. Pratique le droit, en particulier avec M<sup>re</sup> Philip Cutler et M<sup>re</sup> Jacques Bellemare, c.r. Professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal et chargé de cours en criminologie. Fondateur de l'Association des avocats de la défense de la province de Québec. Président national de la section de la justice pénale de l'Association du Barreau canadien. Nommé juge à la Cour supérieure le 19 décembre 1969. Élu président de la Société de criminologie du Québec et membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de l'homme en juin 1974. Nommé vice-président de la Commission canadienne de réforme du droit en 1971 et président de cette Commission en avril 1976. Nommé à la Cour d'appel du Québec le 17 mars 1978 et à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980. Nommé juge en chef du Canada le 1<sup>er</sup> juillet 1990. Président, Conseil canadien de la magistrature. Président, Conseil consultatif de l'Ordre du Canada. Président, Conseil d'administration de l'Institut national de la magistrature. Membre du Conseil privé du Canada. Conseiller honoraire, Lincoln's Inn, Londres, 1990. Ordre du mérite, Université de Montréal, 1991. Chevalier de Justice, Ordre de Saint-Jean, 1993. Lieutenant-colonel, hon., 62<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne.





*Les juges en tenue d'apparat*



a Cour suprême comprend le Juge en chef du Canada et huit juges puînés nommés par le gouvernement en conseil et choisis parmi les juges des cours supérieures ou parmi les avocats inscrits depuis au moins dix ans au barreau d'une province ou d'un territoire. En plus de prêter son serment professionnel, le Juge en chef prête serment en qualité de membre du Conseil privé du Canada.

Les juges ne peuvent remplir d'autres fonctions rémunérées par l'administration fédérale ou par celle d'une province, ni participer à une entreprise commerciale. Ils doivent se consacrer entièrement à leurs fonctions judiciaires. Ils sont tenus de résider dans la région de la Capitale nationale ou dans un rayon de 40 kilomètres. Un juge occupe son poste à titre inamovible jusqu'à l'âge de 75 ans mais peut être révoqué par le gouverneur général, sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes, pour incapacité ou mauvaise conduite dans l'exercice de ses fonctions.

Le Juge en chef préside les audiences de la Cour auxquelles il siège. Il répartit le travail de la Cour en désignant les juges qui entendront les affaires et les requêtes dont la Cour est saisie.

Le Juge en chef est d'office président du Conseil canadien de la magistrature qui rassemble tous les juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Cet organisme, créé en vertu de la Loi sur les juges, tient des colloques pour les juges nommés par le gouvernement fédéral, coordonne les discussions de questions intéressant la magistrature et mène des enquêtes, en cas de plainte portée par un membre du public ou à la demande du ministre fédéral de la Justice ou du procureur général d'une province, sur la conduite de juges nommés par le gouvernement fédéral.

Les lettres patentes de 1947 portant sur les fonctions du gouverneur général prévoient qu'en cas de décès, d'incapacité ou d'absence du pays pour une période de plus d'un mois, le Juge en chef ou, si ce poste est vacant, le doyen des juges puînés de la Cour suprême, devient l'administrateur du Canada et exerce les pouvoirs et les fonctions du gouverneur général.

Le Juge en chef du Canada préside aussi le comité qui recommande au gouverneur général la nomination des récipiendaires de l'Ordre du Canada.

Finalement, le Juge en chef et les autres juges de la Cour peuvent remplacer le gouverneur général pour donner la sanction royale aux lois adoptées par le Parlement, signer les documents officiels ou recevoir les lettres de créance des hauts-commissaires et des ambassadeurs.

*La salle de conférence des juges*





mardi d'avril à la fin de juin, et la troisième du premier mardi d'octobre à quelques jours avant Noël. Les dates d'ouverture peuvent être modifiées sur publication d'un avis officiel.

La Cour ne siège qu'à Ottawa mais les justiciables peuvent plaider à distance grâce à un système de vidéoconférence. Les audiences de la Cour sont publiques. Dans le cadre d'un projet pilote, la plupart des audiences sont télédiffusées intégralement, dans les deux langues officielles, le plus souvent en différé. Durant les sessions, la Cour siège du lundi au vendredi et entend normalement deux appels par jour. Le quorum est de cinq juges pour les pourvois, mais la majorité des causes sont entendues par des formations de sept ou de neuf juges.

À l'audience, le juge en chef, ou en son absence le doyen des juges pûnés, occupe la place du centre et les autres juges se placent à sa droite et à sa gauche par ordre de nomination. Lorsqu'ils siègent, les juges portent habituellement une toge de soie noire. Ils portent leur tenue d'apparat, la toge écarlate garnie de vison blanc canadien, à l'ouverture des sessions parlementaires au Sénat et à l'occasion de cérémonies spéciales à la Cour.

Outre les parties au litige seuls les avocats d'une province ou d'un territoire canadiens peuvent plaider devant la Cour sauf autorisation spéciale. D'une manière générale, la Cour accorde deux heures pour l'audition d'un pourvoi, chaque partie disposant d'une heure pour présenter ses arguments. Les intervenants peuvent également se faire entendre. Toute partie qui juge insuffisant le temps alloué peut présenter une demande spéciale pour en obtenir davantage. Au cours des plaidoiries, les juges peuvent poser des questions aux avocats.

La décision de la Cour est parfois rendue à l'issue des débats, mais le plus souvent l'affaire est mise en délibéré pour permettre aux juges de rédiger une opinion soigneusement motivée. Les jugements de la Cour ne sont pas nécessairement unanimes; ils peuvent être rendus à la majorité accompagnés des opinions dissidentes de la minorité. Un juge peut toujours décider de rédiger des motifs. Lorsque jugement doit être rendu dans une affaire mise en délibéré, les parties en sont avisées et le jugement formel est déposé auprès du registraire, accompagné de tous les motifs écrits et d'un sommaire. On peut alors se procurer des copies des motifs de jugements au greffe de la Cour ou les consulter en utilisant Internet.

Dans certains cas l'autorisation n'est pas requise. Dans les affaires criminelles, il existe un appel de plein droit, par exemple, quand un des juges de la cour d'appel est dissident sur un point de droit. La Cour statue sur les demandes d'autorisation d'appel en se fondant sur les conclusions écrites produites par les parties. La Cour est saisie d'environ 500 demandes d'autorisation d'appel chaque année. Il y a une audience si la Cour l'ordonne. Les demandes d'autorisation d'appel sont décidées par trois juges et, quand ils ordonnent une audience, chaque partie dispose de 15 minutes pour présenter ses arguments et de cinq minutes pour répliquer.

## *La procédure de renvoi*

En plus d'être le tribunal de dernier ressort au Canada, la Cour suprême exerce une fonction exceptionnelle. Le gouverneur en conseil peut, par renvoi, soumettre au jugement de la Cour des questions de droit importantes, comme la constitutionnalité ou l'interprétation d'une loi fédérale ou provinciale ou le partage des compétences entre les gouvernements fédéral et provinciaux. N'importe quel point de droit peut être soumis à la Cour. Les renvois ne sont pas fréquents mais les décisions rendues à leur sujet peuvent avoir une importance considérable.

Des questions constitutionnelles peuvent également être soulevées dans les pourvois ordinaires des particuliers, des gouvernements ou des organismes gouvernementaux. Dans ce cas, les gouvernements fédéral et provinciaux en sont avisés et peuvent intervenir.

## *Les appels*

Lorsque l'autorisation d'appel est accordée, l'appelant prépare des documents qui seront soumis à la Cour, notamment le dossier et un mémoire énonçant les points en litige et l'argumentation proposée. L'intime et les intervenants soumettent également leurs mémoires. Le registraire fixe une date d'audience et inscrit l'affaire au rôle de la Cour.

La Cour suprême tient trois sessions par an et entend environ 120 pourvois. La première session s'ouvre le quatrième mardi de janvier et se termine juste avant Pâques, la deuxième va du quatrième

a Cour suprême du Canada est le plus haut tribunal du pays. C'est la juridiction d'appel finale, le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence comprend à la fois le droit civil du Québec et la common law des autres provinces et des territoires.

La Cour suprême est au sommet du système judiciaire canadien. La pyramide des cours de justice comporte, à la base, les cours provinciales ou territoriales dont les juges sont nommés par le gouvernement provincial ou territorial. Au palier suivant, on trouve les cours supérieures des provinces et des territoires dont les juges sont nommés par le gouvernement fédéral. Les cours supérieures portent des noms divers : Cour du Banc de la Reine (Nouveau-Brunswick, Manitoba, Saskatchewan et Alberta), Cour suprême (Colombie-Britannique, Nouvelle-Écosse, Territoires du Nord-Ouest et Yukon), Section de première instance de la Cour suprême (Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve), Division générale (Ontario) et Cour supérieure (Québec). Les jugements rendus par ces cours peuvent être portés en appel devant la cour d'appel de la province ou du territoire. Le niveau des cours supérieures comprend aussi la Cour canadienne de l'impôt et la Cour fédérale du Canada, composée d'une Section de première instance et de la Cour d'appel fédérale. À la différence des cours supérieures des provinces qui exercent une compétence inhérente, la compétence de la Cour fédérale est conférée par une loi et vise généralement des matières relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

La Cour suprême du Canada entend généralement des appels de décisions des cours d'appel provinciales ou territoriales et de la Cour d'appel fédérale.

## L'autorisation d'appel

En règle générale, il faut obtenir l'autorisation d'en appeler à la Cour suprême. L'autorisation est accordée par la Cour si l'affaire comporte une question d'intérêt public ou une question importante de droit ou mixte de droit et de fait, ou si, pour toute autre raison, l'importance du litige ou sa nature justifie l'intervention de la Cour. La Cour accorde une autorisation selon son évaluation de l'importance pour le public des questions de droit soulevées dans une affaire donnée. La Cour peut ainsi contrôler les causes à entendre et superviser la formation et l'évolution de la jurisprudence canadienne.



*La salle d'audience principale*





La Cour suprême se compose initialement de six juges. Outre le juge en chef Richards, il y a cinq juges puînés: William Johnston Ritchie, Samuel Henry Strong, Jean-Thomas Taschereau, Telesphore Fournier et William Alexander Henry. Les juges de la Cour suprême siègent également à la Cour de l'Échiquier (l'actuelle Cour fédérale du Canada), mais cette cour, créée en même temps que la Cour suprême, est rapidement dotée de ses propres juges.

En 1927, le nombre des juges de la Cour suprême est porté à sept et, en 1949, avec l'abolition des appels au Comité judiciaire du Conseil privé à Londres, la Cour atteint son effectif actuel de neuf juges. La loi prévoit que, sur les neuf juges, trois viennent du Québec. Traditionnellement, le gouvernement fédéral nomme trois juges de l'Ontario, deux de l'Ouest et un du Canada atlantique.

Les premières audiences de la Cour ont lieu dans la salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes, puis dans divers locaux disponibles. En 1882, elle s'installe dans un petit édifice de deux étages situé au pied de la colline du Parlement, rue Bank, qui avait coûté 57 332 \$. Il faudra attendre 60 ans la mise en chantier de l'édifice actuel de la Cour. Le 20 mai 1939, la Reine Elizabeth, la reine mère actuelle, pose la pierre angulaire en présence de son mari, le Roi George VI. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le nouvel édifice sert à des fins militaires. La Cour ne s'y installe qu'en janvier 1946 et, le même mois, y entend sa première cause.

«Iustitia»



constitutionnelle de 1867 passe sous silence la procédure d'appel direct des cours des provinces au Conseil privé, ce recours continue également d'exister. Cette situation ne changera qu'en 1933 pour les appels criminels et en 1949 pour les appels civils.

La Cour suprême du Canada naît sous des auspices peu favorables. Après le retrait de projets de loi présentés au Parlement canadien en 1869 et 1870, la loi visant la création de la nouvelle cour est finalement adoptée le 8 avril 1875. Sir John A. Macdonald, Téléphore Fournier, Alexander Mackenzie et Edward Blake sont de ceux qui ont le plus contribué à l'établissement de la Cour suprême.

Les premiers juges de la Cour signent leur serment d'office au Sénat le 8 novembre 1875, soit un mois jour pour jour après la prestation de serment du premier juge en chef, l'honorable William Buell Richards, et du premier registraire, Robert Cassels. Un dîner d'État marque l'inauguration de la Cour le 18 novembre. Dès la mi-janvier 1876, des règles de procédure sont élaborées. À sa première séance, le 17 janvier, elle n'a pas de litige à entendre. En avril sa première «cause» est en fait un renvoi du Sénat qui demande son avis sur un projet de loi privé. Cela fait, la Cour siège une semaine au mois de juin 1876 et tranche trois litiges. Dès le mois de janvier suivant, ses sessions sont régulières et chargées.



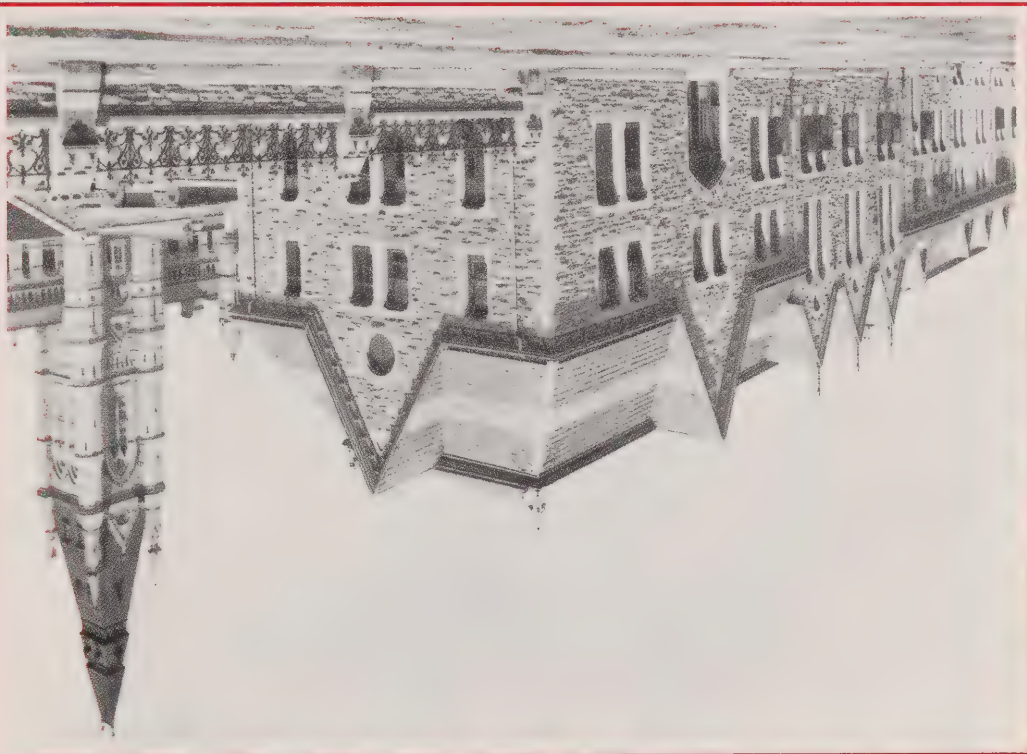
a Cour suprême du Canada, qui est aujourd'hui l'arbitre final dans l'ordre des tribunaux, n'a pas toujours été la cour de dernier ressort dans le système judiciaire canadien. Son histoire commence plus d'un siècle après l'apparition des tribunaux au Canada et son rôle a beaucoup évolué depuis sa création en 1875.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, les cours de justice se multiplient au Québec (le Bas-Canada), en Ontario (le Haut-Canada) et dans les colonies maritimes. Il subsiste au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse des dossiers judiciaires antérieurs à 1750. L'Acte de Québec de 1774, par son article 17, autorise la création de tribunaux criminels, civils et ecclésiastiques sur le modèle britannique, qui doivent fonctionner parallèlement aux cours françaises beaucoup plus anciennes du Québec. En 1791, l'Acte constitutionnel crée le Haut-Canada et le Bas-Canada et établit de nouveaux tribunaux dans les provinces. Puis, l'Acte d'union de 1840 constitue la première cour d'appel, celle du Haut-Canada, et fixe les salaires des juges des deux Canada.

C'est l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, maintenant la Loi constitutionnelle de 1867, qui crée un Canada uni (l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick) et jette les bases de son système judiciaire. Le gouverneur général nomme tous les juges des cours de comté et de district et des cours supérieures. Ils sont nommés «à titre inamovible» afin de garantir leur indépendance. Les salaires sont «fixés et assurés par le Parlement du Canada». Le maintien de toutes les cours provinciales de l'époque est assuré. Le bilinguisme est garanti pour les cours et le Parlement fédéraux. Au moment de la Confédération, les décisions des cours d'appel provinciales peuvent être portées directement en appel devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres pour qu'il statue en dernier ressort.

La Loi constitutionnelle de 1867 autorise le nouveau Parlement fédéral à créer sa propre cour d'appel. Le Parlement du Canada peut en effet «prévoir la constitution, le maintien et l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada». C'est en vertu de cette disposition que le Parlement crée la Cour suprême du Canada quelques années plus tard. Les décisions de la nouvelle cour demeurent cependant susceptibles d'appel devant le Comité judiciaire du Conseil privé à Londres. Comme la Loi

L'ancien édifice de la Cour suprême du Canada au pied de la colline du  
Parlement (1882 - 1946)





LA COUR SUPRÊME DU CANADA



©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1998  
N° de cat. JUS-23/1998  
ISBN 0-662-63409-8

La Cour suprême du Canada  
Rues Wellington et Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Photographies: Paul Courette

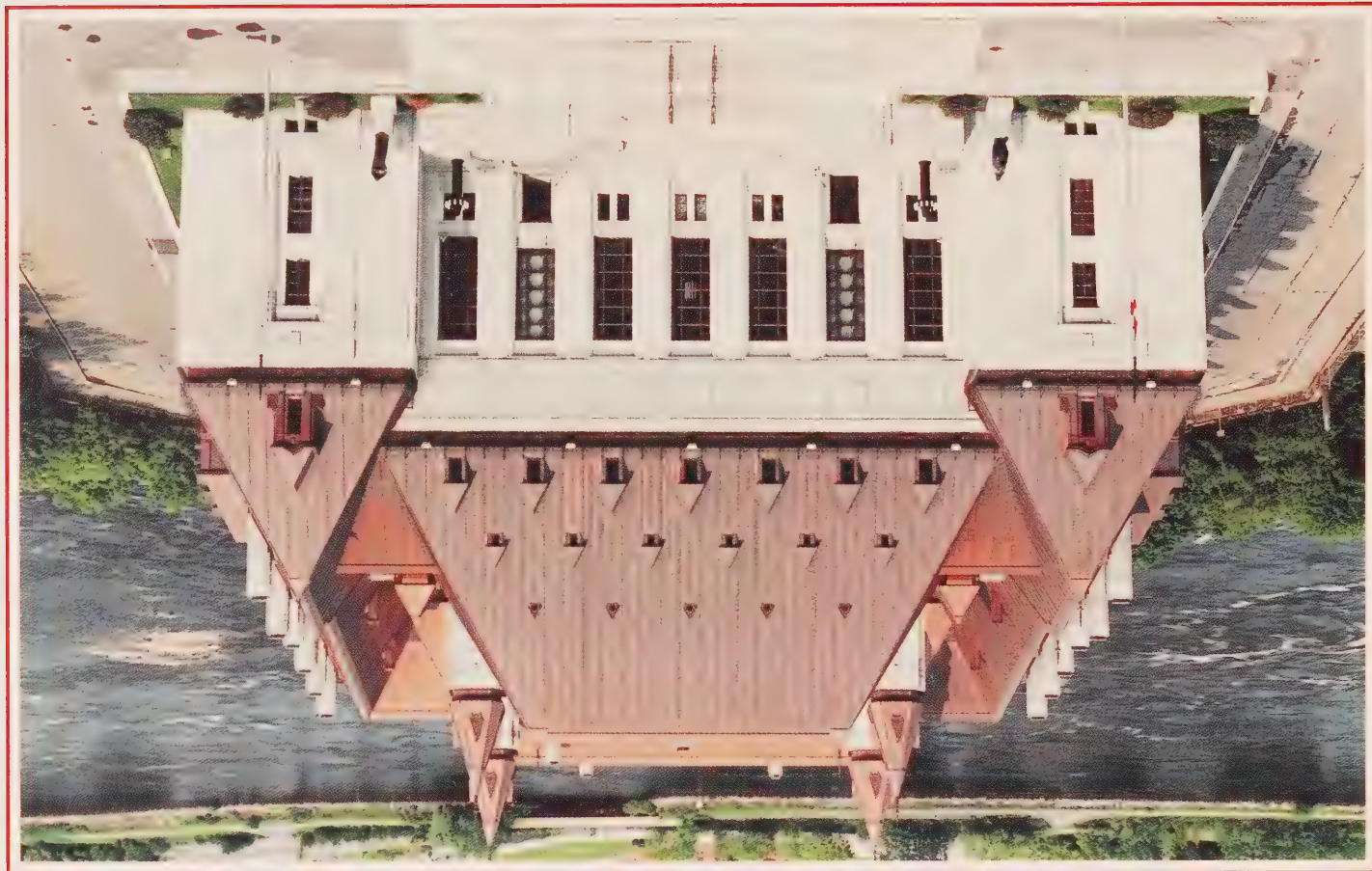
Larry Munn

Yves Lefebvre

avec l'autorisation de Desnoyers Mercure & associés

Imprimé par Groupe Communication Canada Inc.  
Membre de la Corporation St-Joseph





LA COUR SUPRÊME DU CANADA





















